



VOLUME 10506

INDEX PASSENGERS AND CREW LISTS

October 11 - 12 - 1930

Date	Steamships	Ports	Sheets
11	Albert, Bellin	Hamburg	59
	Milwaukee	Hamburg	59
	Thurland Castle	Port Seid	4
	Franklin	Rouen	1
	Urdaneta	Marscaito, via Las Piedras	1
	Standard	Mamonal, Cal.	2
	Rygja	Puerto Padre, Cuba	1
12	Frederick VIII	Copenhagen	44

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

10 50 6

Oct. 11-12-1930

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by.....UNIVERSITY MICROFILMS..... and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....
OCT 12 1943
day of....., 194.....

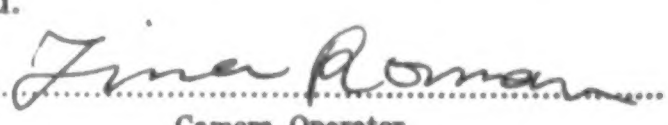

Clerk in Charge, Immigration Records
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

OCT 12 1943

Date


Camera Operator

AFFIDAVIT OF SURGEON

DATE OF ARRIVAL
229289

WILL NO

OCT

H. Kickton, M.D.

Surgeon of the S/S "Albert Ballin"

sailing therewith

do

solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government

1

and that I have made a personal examination of each of the passengers on board, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such passengers.

H. Kickton
Surgeon

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930

New York

(Signature and title of immigration officer or other official authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any passengers must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If the vessel is to depart from the port of arrival, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure by the surgeon or other official authorized to administer oaths.

	DIRECT	FROM HEAD TAX	TOTAL PASSENGERS
1st Cabin			
2nd Cabin	10	8 87 1	110
3rd Class	176	13 158	346
3rd Class	220 9	6 85	348
TOTAL	412 9	17 330 1	804

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

	Aliens	U.S.C.	Total
1st Cabin	23	87	110
2nd Cabin	188	158	346
Tourist 3rd	263	85	348
3rd Class	476	330	804
Total			

1st Cabin 23 87 110

10500 - OCT 11-12-1930

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES OF AMERICA

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (pink) sheet for the listing of

S. S. Albert Ballin

Passengers sailing from Hamburg

October 3rd, 1930.

Total passengers	15
U.S. citizens	15
Alien	0

* Permanent residence* within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

2

Arriving at Port of New York, October 11th, 1920

16 No. on List	17 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	18 Final destination (*Intended future permanent residence)		19 Whether having a ticket to such final destination	20 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any association, society, municipality, or government)	21 Whether in possession of \$20, and if less, how much?	22 Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			23 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	24 Purpose of coming to United States			25 Whether alien intends to become a citizen of the United States	26 Whether alien intends to become a resident in the United States	27 Whether alien intends to become a student in the United States	28 Whether alien intends to become a laborer in the United States	29 Whether alien intends to become a merchant in the United States	30 Whether alien intends to become a professional man in the United States	31 Condition of health, mental and physical	32 Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	33 Height		34 Complexion	35 Color of—		36 Marks of identification
		State	City or town				Yes or No	Year or period of years	Where?		Length of time alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to become a citizen of the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States									Whether alien intends to become a student in the United States	Whether alien intends to become a laborer in the United States		Whether alien intends to become a merchant in the United States	Whether alien intends to become a professional man in the United States		Feet	Inches	Hair	Eyes
1	wife: Johanna They, Hamburg Marienthalerstr. 121	Germ.	Hamburg	yes	German Government	yes	sev. times	1930	NY	General Post Office, New York	yes	4 days	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	dbl. bl.	none	
2																											
3																											
4																											
5																											
6																											
7																											
8																											
9																											
10																											
11																											
12																											
13																											
14																											
15																											
16																											
17																											
18																											
19																											
20																											
21																											
22																											
23																											
24																											
25																											
26																											
27																											
28																											
29																											
30																											

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or who is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **K. Maschke, Chief Officer**, of the **S/S "Albert Ballin"**, from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **one** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[Signature]
Chief Officer.

Sworn to before me this **eleventh** day of **October**, **1930**
at **New York**

[Signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.
Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).
Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.
Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.
Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.
Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, H. Kiekton, M.D., Surgeon of the S/S "Albert Ballin", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, six in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. Kiekton
Surgeon.

Sworn to before me this eleventh day of October, 190

at New York

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

1444

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

List No. 2.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

October 11th

1930,

4

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **K. Maschke, Chief Officer**, of the S/S "Albatross" from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest-Sheets, **512** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[Signature]
Chief Officer.

Sworn to before me this **eleventh** day of **October**, 1930
at **New York**

[Signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Hood-tar status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.
Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).
Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrived, as, for example, Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 8 (This to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.
Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen, or subject.
Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject. Country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
WEST INDIAN.
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.
SPANISH AMERICAN.
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
AFRICAN (BLACK).
"African (Black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.
Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States, and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend, and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

JH. Kiekton, M.D., Surgeon of the S/S "Albert Ballin", dailing therewith, do
(State whether Surgeon "ailing therewith" or "employed by
 "vessel's service" as the case may be)
 solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-six years' experience as a Physician
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government
 and that I have made a personal examination of
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ten in number, according
 to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
 condition of such aliens.

5

JH. Kiekton
 Surgeon.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930
 at New York

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in
 the condition of any of these aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
 If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and
 the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classi-
 fication, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No. 1. NON IMMIGRANT PASSENGERS:

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE

PASSENGERS!

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of said insular possessions.

This (pink) sheet is for the listing of _____, 1930.

S. S. "ALBERT BALLIN" . Passengers sailing from HAMBURG

October 3rd, 1930.

Sa.

Sa.		S. S.		" ALBERT BALLIN "		Passengers sailing from										HAMBURG																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
-----	--	-------	--	-------------------	--	-------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Total passengers

U. S. citizens

Alarms

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of

NEW YORK

October 11th

1930.

NON-IMMIGRANT PASSENGERS!

List No. 1.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

6

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Indicated future permanent residence)	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any organization, society, community, or government)	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States	Whether alien intends to become a citizen of the United States	Whether alien is a member of a labor union or is engaged in any labor union activity	Whether alien is a member of a political party or is engaged in any political party activity	Whether alien is a member of a secret society or is engaged in any secret society activity	Whether alien is a member of a subversive organization or is engaged in any subversive organization activity	Whether alien is a member of a criminal organization or is engaged in any criminal organization activity	Whether alien is a member of a gang or is engaged in any gang activity	Whether alien is a member of a mob or is engaged in any mob activity	Whether alien is a member of a racket or is engaged in any racket activity	Whether alien is a member of a syndicate or is engaged in any syndicate activity	Whether alien is a member of a trust or is engaged in any trust activity	Whether alien is a member of a monopoly or is engaged in any monopoly activity	Whether alien is a member of a cartel or is engaged in any cartel activity	Whether alien is a member of a conspiracy or is engaged in any conspiracy activity
		State	City or town	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No
1	wife: Annabel v. Branne-Douglas, Koeln, Blumenthalstr. 2.	Gern.	Koeln	yes	self	500	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
2	wife: Milly Pflaumer, Ludwigshafen, Wechlerstr. 5.	"	Ludwigshafen	no	"	100	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
3	wife: Ilse Jordan, Mannheim, Meerwiesenstr. 29.	"	Mannheim	yes	"	100	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
4	wife: Charlotte Osterkamp, Holtensau, Seeflurstation.	"	Holtensau	"	"	1000	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
5	wife: Grate Schatzendorf, Charlottenburg, Reichstr. 37.	"	Berlin	"	"	100	yes	1929/30, NY.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
6	brother: Georg Rieneberg, Rummelsburg 1, Pommern.	"	Hamburg	"	"	500	no	no	no	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
7	mother: Mrs. R. Messow, Hamburg, Oberstr. 133.	"	Hamburg	"	"	500	yes	1930 NY.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
8	mother: Frieda Eylmann, Agnesstr. 52, Muenchen.	"	Muenchen	"	"	500	"	1924	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
9	wife: Gertrud Merck, Darmstadt, Soeststr. 44.	"	Darmstadt	"	"	400	"	1924	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
10	sister: Anna Wittenhausen, Anklam, Steintinerstr. 43.	"	Anklam	"	"	50	"	1929/30, NY.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Note: Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization, entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **K. Maschke, Chief Officer**, of the **S/S "Albert Ballin"**, from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **ten** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this **eleventh** day of **October**, 19**30**
at **New York**

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head and status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrived, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
WEST INDIAN.
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.
SPANISH AMERICAN.
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
AFRICAN (BLACK).
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.
Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.
Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, H. Kiekton, M.D., Surgeon of the S/S "ALBERT BALLIN", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. Kiekton
Surgeon.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930

at New York

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any alien must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

NON IMMIGRANT AND TRANSIT PASSENGERS

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES OF AMERICA, including part or part of continental United States

List 4

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (pink) sheet is for the listing of

S. S. "Albert Ballin"

Passengers sailing from Cherbourg

October 4th, 1930

[illegible]

Total passengers

U. S. citizens

Aliens

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

NON-EMIGRANT AND TRANSIT PASSENGERS

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

8

[illegible]

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of this United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **K. Macchke, Chief Officer**, of the S/S "Albert Ballin" from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **two** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 4, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this **eleventh** day of **October**, 19**30**
at **New York**

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Heading stated).—Secondary lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.
Column 3 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 4 (Sex).—The entry should be either M (male), or F (female).
Column 5 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), W (widowed), or D (divorced).
Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrived, as, for example, "oil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, fishing engineer, house painter, steel painter, iron worker, wood turner, etc., and not simply as "contract painter, iron worker, or other indefinite designations."
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money drawn, or labor.
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifest, and corrections should be made, if necessary, by inspection and primary checks during the personal examination of alien arrivals.
Column 8 (Date of last arrival).—This column is self-explanatory and contains the following question: "Read what language (or, if respondent is deaf-mute, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.
Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.
Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given on said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and the country, which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and "race" should be carefully noted by inspectors and registry clerks in this regard. For example, "French" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, even "Gallic," and such "apparent" alien by the head of race or people does not mean "French" by country. A Czech, German, or Italian alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:
CUBAN.
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
WEST INDIAN.
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.
SPANISH AMERICAN.
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
AFRICAN (BLACK).
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 to 14.—These questions are self-explanatory.
Column 15 (Last permanent residence).—Actual or no intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.
Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom or passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$20, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, H. Klokton, MD, Surgeon of the S/S "Albert Ballin", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing lists or Manifest Sheets, five in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. Klokton
Surgeon.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930
at New York

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List 3

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES, or FIRST-C

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or FIRST-C. This (pink) sheet is for the listing of

S. S. "ALBERT BALLIN"

Passengers sailing from SOUTHAMPTON

OCTOBER 4, 1930.

STA

States, or FIRST-C

Arriv

1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		14		15		16	
No. on List	HEAD TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence		No. on List										
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or, if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town											
1	TRANSIT	COPELAND	BARBARA B.	31	1	F	M	H's wife	Yes	English	Yes	British	Irish	England	Dover	N.Q. 1.	Monrovia, Liberia	Sept. 5, 1930.	England	London	1										
2	TRANSIT	MUTZENBECHER	HERMANN W.	42	1	M	S	Insurance Representative	Yes	Eng. Ger.	Yes	German	German	Germany	Hamburg	F.I. 2496	London	Sept. 25, "	England	London	2										
3		PHILLIPS	ALEXANDER M.I.	40		M	M	Paper Mills	English	Yes	British	English	England	London		N.I. 2568	London	" 26, "	England	London	3										
4		SMILOVITS	JOSEPH	36	5	M	M	Artist	Yes	Ger. Ital.	Yes	Hungarian	Magyar	Hungary	Eperjes	N.I. 2736	London	Oct. 3, "	Hungary	Budapest	4										
5		SMILOVITS	ROSETTE	30	7	F	M	H's wife	Yes	" "	Yes	"	"	(Now Czechoslovakia)		N.I. 2737	London	" "	"	"	5										
6																					6										
7																					7										
8																					8										
9																					9										
10																					10										
11																					11										
12																					12										
13																					13										
14																					14										
15																					15										
16																					16										
17																					17										
18																					18										
19																					19										
20																					20										
21																					21										
22																					22										
23																					23										
24																					24										
25																					25										
26																					26										
27																					27										
28																					28										
29																					29										
30																					30										

Total passengers
U. S. citizens
Aliens

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

ates, or
RST-C.
Arriv

ites, or
RST-C.

1771

16

No.
on
ListNo.
on
List

List

— — —

1

+

14-400

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **K. Maschke, Chief Officer**, of the S/S "ALBERT BALLIN", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **five** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this **eleventh** day of **October**, 19**20**
at **New York**

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.
Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number A

Sa.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "ALBERT BALLIN" Sailing from HAMBURG, October 3rd, 1920, Arriving at Port of NEW YORK, October 11th, 1920.

11

No. of List.	NAME IN FULL		AGE	Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs. Mos.					
1	Koehler	Gustav	86	m	m		U.S.P. 174100, Wash. 3/12/30	Portland, Oreg., 172 North 19 Str.
2	"	Bertina	73	f	m		" " " "	"
3	Kleinschmidt	Frederick	64	m	m		" 24741, " 4/26/29	Flushing, N.Y., 329 State Str.
4	"	Julia	60	f	m	New York, N.Y. 6/17/1870	" " " "	"
5	Slack	Mae D.	40	f	m	Cleveland, Ohio, 3/1/1890	" 151018, " 12/18/29	3327 Maynard Rd. Snaker Heights, Cleveland, Ohio.
6	"	Virginia M.	5	f	s	" " 11/11/1924	" " " "	"
7	Aims	Walton	62	m	m	New York, N.Y. 2/9/1868	" 644626, " 10/26/28	New York, N.Y., 220 West 93 Str.
8	"	Helen E.	62	f	m	New Haven, Conn. 6/25/1868	" " " "	"
9	Bentley	Dr. Frederick	57	m	m	Freeport, Ill. 4/3/1873	" 106200, " 7/18/29	Seattle, Wash., Hotel Camlin.
10	"	Harriet	55	f	m	Selinsgrove, Pa. 8/2/1874	" 237689, " 5/16/30	"
11	McMillen	Minnie M.	61	f	wid		" 117, Koeln, 3/19/30	Marine, Cal.
12	Letta	Carlyle	60	m	m	Washington, D.C. 11/17/1869	" 24950, Wash. 4/26/29	Daytona Beach, Fla. 904 N. Atlantic ave.
13	"	Alice	54	f	m	West Newton, Mass. 6/27/1876	" 257825, " 6/2/30	"
14	Kuns	Ludwig	52	m	s		" 175835, " 3/14/30	New York, N.Y. 55 West 91 str.
15	Shields	Edmund	58	m	m	Howell, Mich. 12/30/1871	" 259995, " 6/3/30	Lansing, Mich., Hotel Downey.
16	"	Mary	48	f	m	Milwaukee, Wis. 9/4/1882	" 31601, " 5/2/29	"
17	Weil	Emil	61	m	s		" 197431, " 4/12/30	Pittsburgh, Pa. c/o Union Paint Co.
18	Miller	Charles A.	67	m	m		" 268962, " 6/10/30	Milwaukee, Wis. 595 New Berry Blvd.
19	"	Clara	58	f	m	Milwaukee, Wis. 2/6/1872	" " " "	"
20	"	Charlotte	19	f	s	" " 5/19/1911	" " " "	"
21	Bendheim	Alfred	60	m	s		" 16286, " 4/17/29	New York, N.Y., 41 West 75 str.
22	Dudley	Joseph	61	m	m	Winona, Miss. 1/19/1869	" 629005, " 8/24/28	Buffalo, N.Y., 620 W.N.T. Bldg.
23	"	Angelina	60	f	m	Indianapolis, Ind. 12/4/1869	" " " "	"
24	Walther	Otto	56	m	s		" 275130, " 6/16/30	Philadelphia, Pa. 7006 North 12th Str.
25	Fleitmann	Frederick Th.	74	m	m	New York, N.Y. 3/26/1856	" 731, Berlin, 4/4/30	New York, N.Y., 244 Madison Ave.
26	"	Francis F. H.	35	f	s	" " 3/24/1896	" 255094, Wash. 5/28/30	" " 47 Leonard Str.
27	Wagner	Frederick	49	m	m		" 305107, " 8/13/30	Weehawken, N.J.
28	Handelman	Pearl	25	f	s	New York, N.Y. 10/8/1905	" 213391, " 4/28/30	Astoria, N.Y., 2840-37th Str.
29	Harnsberger	Thos. E.	41	m	m	Blkton, Va. 4/26/1889	" 253426, " 5/27/30	Tulsa, Okla.
30	"	N. Jane	35	f	m	Ashland, Wis. 8/30/1895	" " " "	"

Harry Linder
Oct 11 - 1920
8 am

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest *opposite* the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number B.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

W.

S. S. Albert Ballin Sailing from Hamburg, October 3rd, 1923 Arriving at Port of New York, October 11th, 1923. 12

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	Michlin	Samuel	47		m	m		U.S.P. 637527 Washington 9/27/28	New York, NY, 35 Park Ave.
2	"	Frances	45		f	m		" 294 Wien 8/18/30	"
3	"	Edna	18		f	s	New York, NY, 12/11/1911	" 116274 Washington 8/13/29	"
4	"	Anna	7		f	s	" 11/21/1922	"	"
5	Engel	Hedwig	63		f	wid.		" 173037 " 3/8/30	New York, NY, 215 W. 91st Str.
6	Schwidetzky	Oscar	56		m	m		" 301139 " 7/31/30	Hasbrouck Heights, NK, 174 Terrace A.
7	"	Anna	42		f	m	Karlstadt, NY, 5/21/1888	"	"
8	Grimes	Rose	53		f	wid.	Baltimore, Md, 8/2/1877	" 229365 " 5/10/30	Cotonsville, Md, 23 Justing Ave.
9	Risch	Otto	66		m	m		" 245719 " 5/21/30	Brooklyn, NY, 785 Canoll Str.
10	"	Grace	52		f	m	B ooklyn, NY, 6/7/1878	"	"
11	Gimpel	Arthur	50		m	s	" 8/6/1880	" 227651 " 5/8/30	Brooklyn, NY, 281 Park Pl.
12	Gimpel-Witte	Melitta	62		f	wid.		" 229935 " "	"
13	Hanzl	Daisy	33		f	s	New York, NY, 11/27/1896	" 232734 " 5/13/30	Port Washington, NY.
14	Throop	Allen	30		m	m	Niagara Falls, NY 1/2/1900	" 159720 " 1/29/30	275 Engl Street, Englewood, NJ
15	Throop	Wilhelmine	27		f	m	Kysaiko, NY, 8/26/03	" 160147 " 1/31/30	-----dco-----
16	Ordmann	Alexander	43		m	m		" 293076 " 7/11/30	516 5th Ave., New York, NY
17	Gaines	Friederike	21		f	s	Denver, Colo 2/6/09	" 295562 " 7/17/30	47 Claremont Ave., New York, NY
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

Handwritten:
Hampstead
Oct. 11th 1923
8 am

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number Post-Manifest.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

13

S. S. Albert Ballin Sailing from Hamburg, October 3rd, 1923, Arriving at Port of New York October 11th, 1923.

No. on List	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	Lorey	Frank	65	8	M	wd		U.S.P. 1492 Wash. June 3rd 1930	31 Prince Street, Stapleton, NY
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

checked but not seen
Haupt K. K. K.
Oct-11-1930
8:07
US Post Office

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number D

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. ALBERT BALLIN Sailing from CHERBOURG OCTOBER 4TH 1930, 192, Arriving at Port of NEW YORK 11TH OCTOBER 1930, 192

14

No. on List.	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED or SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	Wolbarst	Eli S.	42	3	M	M	June 23rd 1888 N.Y.City	U.S.P.306827 Wash'ton D.C.Aug.19th 1930	Woodmere N.Y.
2	Wolbarst	Kathryn	33	6	F	M	March 27th 1897 N.Y.City	do	do
3	Abraham	Samuel E.	44	6	M	M	March 16th 1886 N.Y.City	U.S.P.187604 Wash'ton D.C.Apr.17th 1930	404 E. 55th Str. N.Y.Ct
4	Abraham	Hannah	40	6	F	M	March 16th 1890 N.Y.City	do	do
5	Hilgenberg	Angelica	53		F	M	August 7th 1877 Baltimore Md.	U.S.P.94853 Wash'ton D.C.June 29th 1929	12 Bishops Rd.Baltimore, Md.
6	Strauss	Emilie	34	11	F	S	November 30th 1895 Wilkes Barre Pa.	U.S.P.294672 Wash'ton D.C.July 15th 1930	793 Lexington Ave. N.Y.City
7	Strauss	Miriam W.	64	6	F	W	March 6th 1866 Hoursdale Pa.	U.S.P.294655 Wash'ton D.C.July 15th 1930	112 W. 59th Str. N.Y.City
8	Sander	Edwin	53		M	S	September 29th 1877 N.Y.City	U.S.P.287121 " " July 1st 1930	240 W. 73rd Str. N.Y.City
9	Merns	Matthew	73		M	S	June 3rd 1857 Clayville N.Y.	U.S.P.305638 Wash'ton D.C.Aug.15th 1930	764 River Str. Troy N.Y.
10	Merns	Mary	79		F	S	October 3rd 1851 Clayville N.Y.	U.S.P.305728 Wash'ton D.C.Aug.15th 1930 renewed N°183 July 18th 1930 Wash'ton	do
11	Richards	Howard S.	63		M	M	December 30th 1867 Philadelphia Pa.	U.S.P.647661 Wash'ton D.C.Nov.7th 1928	411 E. Gowen Ave.Philadelphia Pa.
12	Richards	Eva	59		F	M	July 1st 1871 Philadelphia Pa.	do	do
13	Eastwood	Charlotte E.	24		F	S	June 29th 1906 Philadelphia Pa.	U.S.P.648448 Wash'ton D.C.Nov.10th 1928	7137 Lincoln Drive Philadelphia Pa
14	Horluck	George	29	9	M	M	December 16th 1900 Chapman Neb.	U.S.P.478 Wash'ton D.C.July 31st 1930	600 Westlake No. Seattle, Wash.
15	Horluck	Katherine	22		F	M	April 22nd 1908 Seattle Wash.	do	do
16	Pollak	Isidor	56	11	M	M	October 8th 1873 N.Y.City	U.S.P.309605 Wash'ton D.C.Aug.30th 1930	15 Central Park West N.Y.City
17	Pollak	Valeria	49		F	M	May 17th 1881 N.Y.City	U.S.P.300572 Wash'ton D.C.July 30th 1930	do
18	Banfield	Elwood	57		M	S	June 18th 1873 N.Y.City	U.S.P.203123 Wash'ton D.C.Apr.18th 1930	255 W. 99th Str. N.Y.City
19	Schneider	William R.	42	9	M	D	December 22nd 1887 near Pilger Nebr.	U.S.P.90018 Wash'ton D.C.June 24th 1929	712 Central Natl.Bk.Bldg.St.Louis Mo.
20	Lobl	Max	63		M	S		U.S.P.12206 Wash'ton D.C.Apr.12th 1929	166 W. 72nd Str. N.Y.City
21	Bunzl	Julius	31		M	S	September 28th 1891 N.Y.City	U.S.P.93478 Wash'ton D.C.June 27th 1929	1125 Park Ave. N.Y.City
22	Van Gelder	Eliza	32	9	F	M	January 26th 1898 N.Y.City	U.S.P.202850 Wash'ton D.C.Apr.18th 1930	287 East 18th Str.Brooklyn N.Y.
23	Brown	Robert	33		M	M	September 16th 1897 Boston Mass.	U.S.P.308039 Wash'ton D.C.Aug.25th 1930	4 Grantland Rd.Vellesby Hills Mass.
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

Handwritten:
Haverford
Oct-11-1930
8 dm

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

14-608

S. S. "ALBERTA FALL" Sailing from SOUTHAMPTON, OCTOBER 4, 1930, Arriving at Port of NEW YORK, OCTOBER 11th, 1930.

15

No. on List	NAME IN FULL		AGE	Sex	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	Family Name	Given Name	Yes	No			
1	CARROLL	EDWARD	52	11	M S	Oct. 21, 1877. East Weymouth.	22, Lonsbury Square, Boston, Mass.
2	COPELAND	MONTGOMERY P.	27	1	M M	Sept. 5, 1903. New York City, N.Y.	Firestone Plantations Co. Akron, Ohio.
3	EBERSTADT	ALBERTA W.	36	1	F M	Sept. 4, 1894. Cincinnati, Ohio.	1, Merrywood Drive, Hutton Pk., West Orange, New Jersey.
4	HOFFMANN	ANNA	68		F W	Naturalized through husband. U.S.P. No. 230595. May 10, 1930.	71, East 86th St., New York City.
5	LAVIS	FREDERICK W.J.	59		M M	U.S.P. No. 662245 Jan. 4, 1929.	11, Broadway, New York City.
6	NEWMAN	FREDERICK J.	50	4	M M	June 17, 1880. New York City, N.Y.	171, W. 71st St., New York City.
7	NEWMAN	BERTHA T.	48	6	F M	Aug. 16, 1882. " " " "	" " " "
8	RASCH	WILLIAM	36	11	M S	Nov. 26, 1894. New York City, N.Y.	1775, Broadway, New York City
9	SAFFORD	LOUIS R.	51	4	M	May 12, 1879. Gd. Haven, Mich.	7052, Waterman Ave., St. Louis, Mo.
10	SURETTE	THOMAS W.	69		M M	Sept. 7, 1861. Concord, Mass.	21, Livingston Rd., Concord, Mass.
11	SURETTE	Ada M. (Mrs)	61		F M	Nov. 29, 1868. Phila. Pa.	" " " "
12	VORHAUS	LOUIS J.	62	6	M M	Through father's papers. U.S.P. No. 202083. Aug. 4, 1930.	521, Fifth Ave., New York City.
13	VORHAUS	JOHANNA	61	2	F M	June 29, 1869. New York City, N.Y.	" " " "
14	WAYNE	FRANCIS H.	19	2	F S	July 3, 1911. New York City, N.Y.	171, W. 71st St. New York City.
15	WEBB	CLARA E.	58	6	F M	Apr. 5, 1872. Cincinnati, Ohio.	480, Park Ave., New York City.
16	WACHMANN	LUCIAN	66	2	M W	U.S.P. No. 187798. Apr. 1, 1930.	31, Pison St., New York City.
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, H. Kicketon, M.D., Surgeon of the S/S "Albert Ballin," sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, six in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

16

H. Kicketon

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930

at New York

SPM

SPM

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

[illegible]

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of said insular possessions, shall be subject to examination by the United States Customs Service, and shall be subject to the following regulations:

S. S. "Albert Ballin"

Passengers sailing from Cherbourg

October 4th, 1920

Total passengers	1,000,000
U. S. citizens	1,000,000
Aliens	1,000,000

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

RETURNING RESIDENT ALIENS

List 11

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of New York, October 11th, 1930

17

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37						
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by some other person, or by any corporation, society, association, or government)	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of—	Marks of identification										
		Foreign country via (port of departure)—	In U. S. A., its territories or possessions State City or town				Yes or No	Year or period of years						Where?	Date of last departure			Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to depart from the United States	Feet	Inches	Hair	Eyes				
1	father: Max Mueller, Weib- boehle b, Dresden, Heins- richstrasse father: <u>do</u>	New York City	yes	self	yes	1924/ 1930	New York City	Going Home; 229 Seaman Ave. New York City	perma- nently	no	yes	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	brown	blue	none	
2	mother: Mrs. Rose Perrin, 111 Rue Charres, Marseille father: <u>do</u>	New York City	yes	self	yes	1925/ 1930	New York City	Going Home:	perma- nently	no	yes	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	1	fair	blond	blue	none	
3	father: Jacob Moemann, Oberstein a.d. Nahe, Burgstr. 33 son I.I.	New York City	yes	self	yes	1927/ 1930	New York City	Going Home: 411 East 6th Str. New York City	perma- nently	no	yes	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	9	fair	brown	brown	none	
4	father: <u>do</u>	New York City	yes	self	yes	1903/ 1930	New York City	Going Home: 137 Nagle Ave New York City	perma- nently	no	yes	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	light	brown	blue	none
5	father: <u>do</u>	New York City	yes	self	yes	1921/ 1930	New York City	Going Home:	perma- nently	no	yes	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	brown	brown	none	
6								Address:																			
7																											
8																											
9																											
10																											
11																											
12																											
13																											
14																											
15																											
16																											
17																											
18																											
19																											
20																											
21																											
22																											
23																											
24																											
25																											
26																											
27																											
28																											
29																											
30																											

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, K. Maschke, Chief Officer, of the S/S "Albert Ballin", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, six in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Maschke
Chief Officer.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930
at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-as status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, manifests should be carefully verified by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
WEST INDIAN
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.
SPANISH AMERICAN
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
AFRICAN (BLACK)
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, South or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)
The people who are native to that portion of Italy north of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classified as "Italian (north)."
Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classified as "Italian (south)."
Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.
Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).
Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.
Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.
Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.
Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."
Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend of relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.
Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute future permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.
Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).
Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.
Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.
Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.
Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.
Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such resumption should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, H. Kiktop, M.D., Surgeon of the S/S "Albert Ballin" sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

18

H. Kiktop

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930

at New York

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List 10

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of said insular possessions, shall be listed on this (light blue) sheet.

S. S. "ALBERT BALLIN"

Passengers sailing from SOUTHAMPTON

OCTOBER 1930.

1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		14		15	
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QV, NRV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence									
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District								
1		FERGUSON	ELIZABETH	54	9	F	M	H's wife	Yes	English	Yes	Scotch	Scotch	Scotland	Glasgow	App. 579096 598306	Wash. D.C.	30/4/30		99	Calif	Sebastopol.							
2		LANG	KATE	41	2	F	M	H's wife	Yes	Ger. Eng.	Yes	British	German	Germany	Bonn	App. 614656 608580	"	20/5/30		99	U.S.A.	New York							
3																													
4																													
5																													
6																													
7																													
8																													
9																													
10																													
11																													
12																													
13																													
14																													
15																													
16																													
17																													
18																													
19																													
20																													
21																													
22																													
23																													
24																													
25																													
26																													
27																													
28																													
29				</																									

Total passengers	. . . . .	.....
U. S. citizens	, , , , ,	.....
Aliens	. . . . .	.....

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

List 10

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

19

Arriving at Port of NEW YORK, OCTOBER 11th, 1930.

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37				
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether also paid by other person, or by any corporation, society, municipality, or government)	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Complexion	Color of—		Marks of identification						
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions				Yes or No	Year or period of years						Where?	Date of last departure		Whether alien intended to be in the United States for a permanent residence	Whether alien intended to be in the United States for a temporary residence		Feet	Inches	Hair	Eyes		
1	br. i. l. : Georg Horn, 63 Finlay Gardens, Edinburg	Cal.	Sebastopol	Self	Yes	Yes	7	Sebastopol	Join Husband	Yes	No	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	1	Fr.	Aub.	Grey	None
2	Mother: Mrs. Susanne R. demacher, Bonn a. Rh., Kaiser- nenstr. 20	N.Y.	New York	Self	Yes	Yes	2	N.Y.	Husband, 37, Payson Av., New York.	No	No	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	6	Fr.	Aub.	Brn.	None
3																									
4																									
5																									
6																									
7																									
8																									
9																									
10																									
11																									
12																									
13																									
14																									
15																									
16																									
17																									
18																									
19																									
20																									
21																									
22																									
23																									
24																									
25																									
26																									
27																									
28																									
29																									
30																									
31																									
32																									
33																									
34																									
35																									
36																									
37																									

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, K. Maschke, Chief Officer, of the S/S "Albert Ballin", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this eleventh day of October, 19 30
at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmer and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard.

For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)." The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1884-1887, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Column 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, H. Kiekton, M.D., Surgeon of the S/S "Albert Ballin", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, seventeen in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

20

H. Kiekton
Surgeon.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1910

at New York

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No. 9. " RETURNING RESIDENT ALIENS "

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

R.

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States (light blue) sheet is for the listing of

S. S. " ALBERT BALLIN "

Passengers sailing from Hamburg

3rd October, 1930.

1	2	3		4		6	7	8			9	10	11		12	13		14	15		16
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Print number with DIV. NO. IV. PV. or RP and give section of act involved)	Issued		Date concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	Last permanent residence		No. on List
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.			Read	Read what language (or if exempted, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District	
1		Wrzesinsky	Frieda	28		f	waitress	yes	German	yes	German	German	Germany	Kriescht	App. 573268 570651 RP 612248	Wash.	3/7/30		USA.	Brooklyn	1
2		TROGELE	Josefine	23		f	h'wife		1-2587		"	"	"	Waldhausen	606990	"	5/15/30		"	Long Island City	2
3		Stehlin	Ida	35		f	h'wife		1-2587		"	"	"	Niederhausen	617760 613142	"	5/28/30		"	Brooklyn	3
4	UNDER 16	"	Ernst	9		m	pupil		1-2587		"	"	"	Freiburg	617758 613470	"	"		"	"	4
5	UNDER 16	"	Martha	7		f	"		1-2587		"	"	"	Niederhausen	613469	"	"		"	"	5
6		Schumacher	Maria	52		f	h'wife		1-2587		none	"	"	Austria Stegendorf	622997 615236	"	6/17/30		"	Dayton	6
7		Stadtler	Frieda	52		f	h'wife		1-2587		German	"	Germany	Koenigswartha	610309 567065	"	5/22/30		"	New York	7
8		Stehlin	Franziska	27		f	d. servt		1-2587		"	"	"	Niederhausen	564122	"	2/11/30		"	Woodhaven	8
9		Buder	Alice	29		f	h'wife		1-2587		"	"	"	Berlin	595527 591301	"	4/17/30		"	Astoria	9
10	UNDER 16	"	Marlies	5		f	child	no	none	no	"	"	"	"	595529 591302	"	"		"	"	10
11		Staiger	George	31		m	machinist	yes	German	yes	"	"	"	Donnersweiler	611348 612050	"	5/31/30		"	Philadelphia	11
12		"	Emma	30		f	h'wife		1-2587		"	"	"	Adelmanns felden	606320	"	"		"	"	12
13	U.S. CIT.	"	Henry	11		m	child	no	none	no	USA.	"	USA.	Philadelphia U.	246428	S.	G.		"	"	13
14		Bayer	Rudolf	32		m	machinist	yes	German	yes	German	"	Germany	Krummenacker	612052 606075	Wash.	5/15/30		"	"	14
15		"	Sofie	29		f	h'wife		1-2587		"	"	"	Ober Eslingen	612051 606074	"	"		"	"	15
16	U.S. CIT.	"	Herbert	1		m	child	no	none	no	USA.	"	USA.	Philadelphia U.	246428	S.	G.		"	"	16
17		Pfau	Maria	28		f	Household	yes	German	yes	German	"	Germany	Landsberg	App. 588173 584339	Wash.	4/5/30		"	Newark	17

Joseph F. De Luca
10/11/30 10:15 A.M.

Total passengers
U. S. citizens
Aliens

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLYArriving at Port of New York, October 11th, 1930. " RETURNING RESIDENT ALIENS "

21

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37						
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Indicated future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by other person, or by any corporation, society, association, or government)	Whether in possession of U.S. visa and if last, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States			Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of—		Marks of identification					
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions			Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether alien intends to remain in the United States for a permanent home	Whether alien intends to remain in the United States for a temporary home						Whether alien intends to remain in the United States for a permanent home	Whether alien intends to remain in the United States for a temporary home	Feet	Inches		Hair	Eyes			
1	father: Rudolf Wresinsky, Breselaug	--	NY. Bronx	yes	self	yes	1926/30	NY.	4/15	own home: Bronx, NY. 1069 Boston Road	no	per	yes	no	no	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	br	gr	none
2	father: Georg Dambacher Aalen Waldhausen	--	NY. Islld. City	"	"	"	"	"	6/19	own home: Long Island City NY. 10-06 Woodside Av	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	br	bl	"	
3	father: Xaver Ibert Niederhausen	--	NY. Brooklyn	"	"	"	1923/30	NY.	6/3	own home: Brooklyn, NY. 399 Lindenstr.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blek	br	"	
4	"	--	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	4	-	"	"	"	"	
5	"	--	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	3	6	"	"	"	"	
6	father: V. Klimbacher Berney	--	Oh. Dayton	no	"	"	1912/30	Oh	7/10	own home: Dayton, Oh. 260 Henrystr.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	old	bl	"	
7	daughter: Ilse Boewe, Mariendorf Chausseestr. 214	--	NY. New York	yes	"	"	1926/30	NY.	6/26	own home: New York, NY. 316 W. 55th St	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	gr	gr	"	
8	father: Friedrich Stehlin, Niederhausen	--	NY. Wood haven	"	"	"	1923/30	NY.	5/1	uncle: Emil Stehlin, Woodhaven, NY. 8801 80th St	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	4	9	"	br	br	"	
9	father: Carl Böhnberg Berlin, Busselstr. 22	--	"	Bayside West	"	"	1927/30	NY.	6/7	own home: Bayside West, NY. 3230 202 St	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	
10	"	--	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	4	-	"	"	"	"	
11	father: Mr. Staiger, Donnersweiler	--	Pa. Philadel	no	"	"	1923/30	Pa.	6/21	own home: Philadelphia, Pa. 318 W. 5th St.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	
12	"	--	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	
13	"	--	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	2	-	"	"	"	"	
14	father: Joh. Bayer, Krummacker Katrinenstr. 20	--	"	"	"	"	1926/30	"	6/2	friend:	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	10	"	br	bl	"	
15	"	--	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	
16	"	--	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	2	1	"	"	"	"	
17	father: Josef Pfan, Landsberg/Lech Hinteranger 333	--	NJ Newark	yes	self	"	1925/1930	NJ	6/21	grand-father: Josef Pfan, 976 Johnson Place, Union NJ	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	bl.	gr.	"	
18	"																										
19	"																										
20	"																										
21	"																										
22	"																										
23	"																										
24	"																										
25	"																										
26	"																										
27	"																										
28	"																										
29	"																										
30	"																										

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, K. Maschke, Chief Officer, of the S/S "Albert Ballin", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, seventeen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930
at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i.e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i.e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "IV," or "IP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Heavy Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country or last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1914-1917, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Column 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1929

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, E. Krick, M.D., Surgeon of the S/S "Albert Ballin", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

22

E. Krick
Surgeon.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930

at New York

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No. 8. RETURNING RESIDENT ALIENS

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of insular possessions of the United States. This (light blue) sheet is for the listing of

STAT

States, or a port of insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of insular possessions of the United States. This (light blue) sheet is for the listing of

Arriving

S. S. Albert Ballin Passengers sailing from Hamburg, October 3rd, 1930.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL Family name Given name	Age Yrs. Mos.	Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to— Read Write	Nationality (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth Country City or town, State, Province or District	Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Print number with QIV, NOIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued Place Date	Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	* Last permanent residence Country City or town, State, Province or District	No. on List
1		Klingenberg Frits	40	m	m	baker	yes German	yes Germany	German	Germany Saarau	App. 591685 588434 RP Wash.	5/18/30		U.S.A. New York	1
2		" Antonie	36	f	m	h/wife	yes German	yes Germany	"	" Kalkau	586722 588434 RP Wash.	4/10/30		"	2
3	UNDER 16	" Albert	9	m	m	pupil	yes German	yes Germany	"	" Karpau	583780 588435	4/4/30		"	3
4		Deekert Bertha	35	f	s	h/hold	yes German	yes Germany	"	" Gross-heubach	589608 585375	4/6/30		Richmond Hill	4
5		Kirschmann Emma	23	f	s	h/hold	yes German	yes Germany	"	" Holzmann	580428 577524	3/25/30		Floral Park	5
6		Muench Joseph	34	m	m	baker	yes German	yes Germany	"	" Kitzingen	572941 569076	3/3/30		"	6
7		" Magdalena	24	f	m	h/wife	yes German	yes Germany	"	" Strueth	579940 569075	"		"	7
8	U.S.C.	" Ida	2	f	s	child	no none	no U.S.A.	"	U.S.A. Floral Park U.	599470	"		"	8
9		Steinacher Anna	46	f	m	h/wife	yes German	yes None	"	Hungary Unterseining	597255 RP Wash.	4/29/30		New York	9
10	U.S.P.	" Anna	16	f	s		U.S.P. 227856	Washington	5/9/30.	Germany Busenberg	600250	5/5/30		"	10
11		KOHLER Koehler	33	f	m	h/wife	yes German	yes Germany	German	" Bellingen	574755 571932	3/11/30		Brooklyn	11
12		Adler Christina	28	f	m		yes German	yes Germany	"	U.S.A. Brooklyn	602356	"		"	12
13	U.S.A.	" Leonar	4	f	s	child	no none	no U.S.A.	"	Germany Schorndorf	597644 RP Wash.	4/29/30		Hot Springs	13
14		Geywitz Anna	43	f	m	h/wife	yes German	yes None	"	" Heinersdorf	592185 591805	4/18/30		Chicago	14
15		Luckwaldt Erna	29	f	m	h/wife	yes German	yes Germany	"	" Berlin	592185 591510	"		"	15
16		" Valeska	52	f	m		yes German	yes Germany	"	" Attenhofen	526154 621336	6/13/30		Patrasburg	16
17		Rieger Anna	54	f	s	h/hold	yes German	yes Germany	"	" Pforzheim	622502 617956	6/6/30		Newark	17
18		Dutt Elsa	22	f	s		yes German	yes Germany	"	" Hamburg	610481 605078	5/13/30		Bronx	18
19		Kliefoth Bertha	39	f	s	seamstress	yes German	yes Germany	"	" Battrow	604063 598938	5/1/30		Brooklyn	19
20		Hoffmann Meta	38	f	s	nurse	yes German	yes Germany	"	" Breslau	608278 603249	5/9/30		Brooklyn	20
21		HOLUBAROVA Hedwig	26	f	s	h/hold	yes German	yes Germany	"	" Kogolowo	578498 575352	3/20/30		Wilkesburg	21
22		Mueller Hildegard	25	f	m	h/wife	yes German	yes Germany	"	" Ern-schwerdt	486965 487879	5/17/29		Chicago	22
23		Rappe Kathe	27	f	s	h/hold	yes German	yes Germany	"	" Wittkow	486967 484063	5/9/29		"	23
24		Frango Tilly	37	f	s	clerk	yes German	yes Germany	"	" Aalen	568632 565304	2/14/30		New York	24
25		Degenfelder Otto	26	m	s	tool-maker	yes German	yes Germany	"	" "	566177 564803	2/13/30		"	25
26		" Karoline	30	f	s	h/hold	yes German	yes Germany	"	" Schramberg	588098 584506	4/5/30		Irvington	26
27		Schmidt Wina	26	f	s		yes German	yes Germany	"	" Eichelbachsen	605525 599743	5/3/30		Philadelphia	27
28		Loos Rudolf	26	m	s	mechanic	yes German	yes Germany	"	" Stuttgart	639037 635655	7/24/30		Brooklyn	28
29		Fink Friedrich	34	m	m	clerk	yes German	yes Germany	"	" Muenchen	639038 640008	8/8/30		"	29
30		" Maria	28	f	m	h/wife	yes German	yes Germany	"	" "	"	"		"	30

Total passengers . . .
U. S. citizens . . .
Aliens . . .

* Permanent residences within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

List No. 8.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of

New York

October 11th 1930.

23

NOTE.—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or who teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, K. Maschke, Chief Officer, of the S/S "Albert Ballin", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Maschke
Chief Officer.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930
at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.
Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).
Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.
Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.
Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of birth, and which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
WEST INDIAN
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.
SPANISH AMERICAN
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
AFRICAN (BLACK)
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.
ITALIAN (NORTH)
The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)
The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."
Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.
Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).
Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.
Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.
Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.
Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."
Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living in country whence alien came, give name and address of relative or friend living in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.
Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.
Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).
Column 20 (By whom was passage paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; whom passage company, etc.).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; whom passage company, etc.
Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.
Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.
Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.
Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, H. Klokton, M.D., Surgeon of the S/S "Albert Ballin" sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

24

H. Klokton
Surgeon.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930

at New York

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No. 7. " RETURNING RESIDENT ALIENS "

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES OF AMERICA, including Alaska and Hawaii, and all other parts of continental United States.

R.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (light blue) sheet is for the listing of

S. S. " ALBERT BALLIN "

Passengers sailing from

Hamburg

3rd October

19 30

1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		14		15		16	
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Print number with QIV, NRV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence											
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exception claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District										
1		Schumann	Gustav	24		m	m	mechanic	yes	German	yes	German	German	Germany	Magdeburg	App. 615644 608602 RP	Wash.	5/20/30		USA-99	Woodhaven										
2		"	Fanny	29		f	m	h'wife	"	"	"	"	"	"	Vilsbiburg	615642 608603	"	"	"	"											
3		Hafner	Marie	26		f	s	h'hold	"	"	"	"	"	"	Notzendorf	627893 623523	"	6/18/30	"	"	New York										
4		Grimmke	Maria	24		f	s	"	"	"	"	"	"	"	Essen	581268 577634	"	3/26/30	"	"	New York										
5		Schmidt	Glara	30		f	s	"	"	"	"	"	"	"	Krey	601273 603972	"	5/10/30	"	"	Detroit										
6		Raab	Margaret	24		f	s	saleswom.	"	"	"	"	"	"	Obernsees	*594419 591244	"	4/17/30	"	"	Keany										
7		Reichmann	Margarete	39		f	m	h'wife	"	"	"	"	"	"	Berlin	573603 569572	"	3/5/30	"	"	New York										
8	UNDER 16	"	Gertrud	8		f	s	pupil	"	"	"	"	"	"	"	573604 569573	"	"	"	"	"										
9		Elsner	Johanna	30		f	m	h'wife	"	"	"	"	"	"	Chemnitz	604091 598766	"	5/1/30	"	"	Hannover										
10	U.S. CIT.	"	Frank	3		m	s	born	Brooklyn, NY. 3/2/27.	Birthpaper.																					
11		Schweikart	Gertrud	26		f	s	h'hold	yes	German	yes	German	German	Germany	Stuttgart	576780 574940	"	3/20/30	"	"	Woodmere										
12		Klatte	Lotte	27		f	s	governess	"	"	"	"	"	"	Warmbrunn	*603314 597384	"	4/29/30	"	"	Rye										
13		Schulz	Luise	38		f	s	cook	"	"	"	"	"	"	Czechaup	*598792 594824	"	4/24/30	"	"	New York										
14		Grob	Methilde	28		f	s	h'hold	"	"	"	"	"	"	Ludwigs hafen	*573613 570014	"	5/6/30	"	"	Elmhurst										
15		Dehler	Tony	38		f	s	nurse	"	"	"	"	"	"	Bockenheim	*599314 594170	"	4/23/30	"	"	Fort Mill										
16		Hauser	Emil	24		m	m	butcher	"	"	"	"	"	"	Daesheim	*592246 587843	"	4/11/30	"	"	Brooklyn										
17		"	Theresia	22		f	m	h'wife	"	"	"	"	"	"	Bretzenheim	*592245 587842	"	"	"	"	"										
18		Boehlen	Johanna	42		f	m	h'wife	"	"	"	"	"	"	Chemnitz	*555350 551923	"	12/3/29	"	"	Napera Park										
19		Lachmann	Katharina	32		f	m	h'wife	"	"	"	Roum.	"	Rouman.	Zaderlach	*550176 547010	"	11/16/29	"	"	Cincinnati										
20	U.S. CIT.	"	Teresia	11		f	s	pupil	"	"	"	"	"	"	"	*550181 547115	"	"	"	"	"										
21		Kunze	Minna	44		f	s	h'hold	"	"	"	German	"	Germany	Altenburg	*595234 592532	"	4/19/30	"	"	Brooklyn										
22		Bailer	Konrad	27		m	m	bookbind.	"	"	"	"	"	"	Stuttgart	*583734 579511	"	3/28/30	"	"	New York										
23		"	Elll	27		f	m	h'wife	"	"	"	"	"	"	Brackwede	*583733 579889	"	3/29/30	"	"	"										
24	U.S. CIT.	Dzierzou	Edith	5		f	s	born	New York, NY. 8/25/27.	birth Certificate																					
25		Richter	Erna	38		f	m	h'wife	yes	German	yes	German	German	Germany	Trosin	*611245 605583	"	5/14/30	"	"	New York										
26		Roever	Frieda	30		f	s	nurse	"	"	"	"	"	"	Erfurt	*572320 569236	"	3/4/30	"	"	Hammond										
27		Klopfer	Edith	34		f	m	h'wife	"	"	"	"	"	"	Langendorf	*574462 572391	"	3/13/30	"	"	New York										
28	UNDER 16	"	Peter	-		m	s	child	no	none	no	"	"	"	Berlin	"	Wash.	"	"	Germany	St. Alban										
29		Wittekind	Elll	23		f	m	h'wife	yes	German	yes	none	"	"	Torgelow	*595836 591122	"	4/17/30	"	USA-99	Woodhaven										
30		Mueller	Elise	40		f	s	cook	"	"	"	German	"	"	Frensdorf	*577697 575533	"	3/17/30	"	"	Brooklyn										

Total passengers	.....
U. S. citizens	.....
Aliens	.....

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

14-43

List No. 7.

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

25

Arriving at Port of New York, October 11th, 1930.

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, E. Maschke, Chief Officer, of the S/S "Albert Ballin", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[Signature]
Chief Officer.

Sworn to before me this eleventh day of October, 19 30
at New York

[Signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard.

For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Veneto, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NqIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Recentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such resumption should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, H. Kiekton, M.D., Surgeon of the S/S "Albert Ballin", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. Kiekton
Surgeon.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930

at New York

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No. 6.

RETURNING RESIDENT ALIENS

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

W.

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.
This (light blue) sheet is for the listing of

S. S. Albert Ballin

Passengers sailing from Hamburg

October 3rd, 1930.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL Family name Given name	Age Yrs. Mos.	Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to— Read what language (or if exception claimed, on what ground)	Nationality (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth Country City or town, State, Province or District	Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with OIV, NOIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued Place Date	Data concerning verifications or landings, etc. (This column for use of Government officials only)	* Last permanent residence Country City or town, State, Province or District	No. on List
1		Hessler Hans	31	m	m	fact. lab. yes	German	yes	Germany	German	App. 571854 569167 RP Wash.	3/3/30		U.S.A. Maywood	1
2		" Martha	30	f	m	h/wife	"	"	"	"	571855 569168	"		"	2
3		Buechner Frieda	33	f	m	h/wife	"	"	"	None	616368 612154	5/26/30		New York	3
4		Mahlmann Walter	24	m	s	clerk	"	"	"	Germany	633790 630449	7/8/30		Niagara Falls	4
5	U.S. CIT.	Doberents Eric	35	m	m		U-S.P. 164657	Washington	2/17/30.						5
6	U.S. CIT.	" Ruth	2	f	s										6
7	U.S. CIT.	" Eric	2	m	s										7
8		" Gertrud	30	f	m	h/wife	yes	German	yes	Germany	German	570230 567268 RP Wash.	2/25/30	" Detroit	8
9		Lehmann Hermine	28	f	s	nurse	"	"	"	"	591287 591463	4/18/30		Bronx	9
10		Leier Ida	26	f	s	h/hold	"	"	"	"	577800 575740	3/21/30		Brooklyn	10
11		Hafner Wally	27	f	s	"	"	"	"	"	Reicherts hofen 595961 591602	4/18/30		New York	11
12		Goets Ludwig	33	m	s	baker	"	"	"	"	577352 574502	3/19/30		"	12
13		Barnow Heinrich	31	m	s	watch-maker	"	"	"	"	Heeger- muehle 616679 611608	5/24/30		Chicago	13
14		Schneider Karl	23	m	m	ortho- pedist	"	"	"	"	616068 610543	5/22/30		Pittsburgh	14
15		" Elfriede	26	f	m	h/wife	"	"	"	"	616069 612920	5/27/30		"	15
16		Stolle Klara	41	f	s	h/hold	"	"	"	"	Volkmar- dorf 574754 573406	3/15/30		Glendale	16
17		Mueller Maria	42	f	s	nurse	"	"	"	"	Wilhelms- burg 582132 579034	3/28/30		New York	17
18		Schmid Ernst	28	m	m	butcher	"	"	"	"	592439 594346	4/23/30		"	18
19		" Lina	24	f	m	h/wife	"	"	"	"	592440 588088	4/12/30		"	19
20		Kirchner Kaethe	28	f	m	"	"	"	"	"	604981 599641	5/3/30		West-New York	20
21		Mueller Georg	31	m	m	electric.	"	"	"	"	610608 607574	5/17/30		Long Island City	21
22		" Johanna	31	f	m	h/wife	"	"	"	"	610609 607575	"		"	22
23		Borutta Wilhelm	36	m	m	painter	"	"	"	"	615198 612568	5/27/30		New York	23
24		" Therese	28	f	m	h/wife	"	"	"	"	615193 609542	5/21/30		"	24
25		Grunewald Olga	41	f	s	psycho- logist	"	"	"	"	555401 550797	11/25/30		"	25
26		Grabhorn Olga	43	f	m	h/wife	"	"	"	"	610531 604876	5/13/30		Brooklyn	26
27		Schreiber Elizabeth	32	f	m	h/wife	"	"	"	"	Regen- huetten 602311 597454	4/29/30		New York	27
28	U.S. CIT.	" Helena	4	f	s	child	no	none	no	U.S.A.	U.S.A. New York	U. S. C.		"	28
29		Pink Elisabeth	29	f	m	h/wife	yes	German	yes	Germany	Germany Rindlach	599189 595411 RP Wash.	4/24/30	" Newark	29
30	U.S. CIT.	" Elmar	5	m	s	child	no	none	no	U.S.A.	U.S.A. Newark	U. S. C.		"	30

Total passengers
U. S. citizens
Aliens

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

RETURNING RESIDENT ALIENS List No. 6.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of New York, October 11th, 1930.

27

No. on List	No. List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none three, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Color of— Hair Eyes	Marks of identification		
1	1	mother: Emilie Hessler, Wittenberg, Sternstr. 8	Ill. Maywood	yes self	100	yes 1925/30 Ill. 5/1	own home: Maywood, Ill., 1918 S. 17th Ave.	no perm. yes	no	no	no	no	good	no	5 6	fair	br. br.	none
2	2														5 3		bld. gr.	
3	3	father: S. Laube, Helbrau Chaussee 54.	NY New York		25	1923/30 NY 7/2	own home: New York, NY, 221 E. 96th Str.								5 4		br. br.	
4	4	father: Fr. Mahlmann, Detmold, Orbk 37.	NY Falls		300	1925/30 7/24	uncle: August Mahlmann, Niagara Falls, NY, 2208 Lasalle								5 9		bld. gr.	
5	5																	
6	6																	
7	7																	
8	8	father: Paul Millen, Leipzig, Oberdorfstr. 25.	Mich. Detroit		100	1924/30 Mich. 4/3									5 4		bld. bl.	
9	9	father: Bernhard Lehmann, Gengenbach, Engelgasse 9	NY New York		25	1928/30 NY 7/5	own home: New York, NY, 78 Nelson Ave.								5 8		br. br.	
10	10	father: Michael Leier, Mudau.	Brooklyn		25	1923/30 5/29	aunt: Frida Kirmse, Brooklyn, NY, 14-14 Dekalb Ave.								5 6		bld. bl.	
11	11	father: Johann Reis, Reichertshofen.	New York		100	1924/30 6/26	own home: New York, NY, 560 W. 175th Str.								5 6		dk. br.	
12	12	father: Wilhelm Goetz, Waldshut, Friedrichstr. 19			25	1925/30 5/1	brother: Wilhelm Goetz, New York, NY, 20 E. 32nd Str.								5 4		bld. bl.	
13	13	father: Heinrich Finow, Bernow, Finow, Schulstr. 4.	Ill. Chicago		25	1927/30 Ill. 6/26	own home: Chicago, Ill., 4049 Sheridan Rd.								5 7		gr.	
14	14	father: Wilhelm Schneider, Giessen, Weserstr. 27	Pittsburgh		100	1926/30 Pa. 7/10	own home: Pittsburgh, Pa., 605 Dornbury Str.								6 -		br. bl.	
15	15														5 4		bld. gr.	
16	16	father: Emil Stolle, Stoechna, Gut 2.	NY Glendale		22	1926/30 NY 5/29	sister: Hedwig Veit, Glendale, NY, 78-08-75th Str.								5 7		br.	
17	17	sister: Mathilde Mueller, Wending, Am Zwingler 16	New York		20	1922/30 5/24	aunt: Therese Rothbuch, New York, NY, 1 Convent Ave.								5 7		bld.	
18	18	father: Jakob Schmid, Nuerdingen, .			25	1922/30 6/12	pr. i. l. Wilhelm Schempf, New York, NY, 1015 Gerard Str.								5 5			
19	19														5 3		br. br.	
20	20	father: Johann Kox, Pforzheim, Oestliche 92	West New York		50	1926/30 NJ 7/17	own home: West New York, NJ, 59-20th Str.								5 6			
21	21	father: Ludwig Mueller, Frankfurt, Boettgerstr. 7.	Long Island City		25	1922/30 NY 6/30	own home: Long Island City, NY, 2728 Ely Ave.								5 9		bld. br.	
22	22														5 1		gr.	
23	23	father: Wilhelm Borutta, Bochum, Wexstr. 3.	New York		250	1922/30 7/3	own home: New York, NY, 1673 Walton Ave.								5 10		bl.	
24	24														5 6		blk. br.	
25	25	niece: Miss Ellen Willhoeft, Lugbeck, Schmartauer Allee 8a			25	1910/30 11/21	own home: New York, NY, 1528 Riverside Drive								5 5		bld. bl.	
26	26	uncle: Bernhard Krause, Berlin, Berlinerstr. 55	Brooklyn		20	1925/30 5/29	own home: Brooklyn, NY, 1644 Madison Str.								5 2		gr.	
27	27	father: Karl Wolf, Regenhuette.	New York		25	1924/30 6/12	own home: New York, NY, 1610 E. 1st Ave.								5 7		bld. gr.	
28	28														3 10		bl.	
29	29	mother: Barbara Schuster, Bayreuth, Brandenburgerstr. 8	NJ Newark		25	1923/30 NJ 7/17	own home: Newark, NJ, 70 Marne Str.								5 2		br.	
30	30														4 2			

NOTE.—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, K. Maschke, Chief Officer, of the S/S "Albert Ballin", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[Signature]
Chief Officer.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930
at New York

[Signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: steel engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)
The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.
Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 28.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 28, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, H. Kiekton, M.D., Surgeon of the S/S "Albert Ballin", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

28

H. Kiekton
Surgeon.

Sworn to before me this eleventh day of October, 19 30

at New York

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No. 5.

NOT INSPECTED MANIFEST

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

W.

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (light blue) sheet is for the listing of

S. S. Albert Ballin

Passengers sailing from Hamburg

October 3rd, 1930.

1	2	3		4	5	6	7	8			9	10	11		12	13		14	15				16		
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NOIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence				No. on List	
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.				Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District				
1		Geiger	Karoline	19		f	s	nurse	yes	German	yes	Germany	German	Germany	Feuerbach	1596	Strassb.	8/11/30			Germany	St. Ingbert			2
2		Schwarz	Margarethe	18		f	s	h/hold	St. Ingbert	1597	.	.	.						3
3																								4	
4																								5	
5																								6	
6																								7	
7																								8	
8																								9	
9																								10	
10																								11	
11																								12	
12																								13	
13																								14	
14																								15	
15																								16	
16																								17	
17																								18	
18																								19	
19																								20	
20																								21	
21																								22	
22																								23	
23																								24	
24																								25	
25																								26	
26																								27	
27																								28	
28																								29	
29																								30	
30																									

Total passengers
U. S. citizens
Aliens

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

List No. 5.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

29

29

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, K. Maschke, Chief Officer, of the S/S "Albert Ballin", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930
at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

- Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.
- Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
- Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).
- Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
- Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
- A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
- Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.
- Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.
- Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.
- Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:
- CUBAN**
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
- WEST INDIAN**
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.
- SPANISH AMERICAN**
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
- AFRICAN (BLACK)**
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.
- ITALIAN (NORTH)**
The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

- The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."
- Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.
- Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NqIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).
- Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.
- Column 14 (*Verification of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.
- Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.
- Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."
- Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.
- Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.
- Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).
- Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.
- Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.
- Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.
- Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.
- Columns 24 to 28.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 28, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, H. Kiekton, M.D., Surgeon of the S/S "Albert Ballin", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty-eight in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. Kiekton
Surgeon.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930

at New York

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Rumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No. 4. RETURNING RESIDENT ALIENS

W.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (light blue) sheet is for the listing of

S. S. Albert Ballin

Passengers sailing from Hamburg

October 3rd, 1930.

No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NOIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence		No. on List
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District	
1		Berkemann	Rudolf	29		m	m	electrician	yes	German	yes	Germany	German	Germany	Hamburg	App. 601885 597135 RP Wash.		4/28/30	U.S.A.	New York	1
2		"	Gretchen	33		f	m	h/wife	"	"	"	"	"	"	Wandsbeck	App. 601884 596832	"	"	"	"	2
3		Angermair	Luise	40		f	m	h/wife	"	"	"	"	"	"	Finkenwaerder	App. 575380 572493		3/13/30	"	Philadelphia	3
4		Busch	Marie	68		f	wid.	h/hold	"	"	None	"	"	"	Magolsheim	App. 596387 596217		4/26/30	"	Newark	4
5		Kirsammer	Katherine	49		f	s	"	"	"	"	"	"	"	"	App. 596501 595123		4/24/30	"	"	5
6		Schau	Anna	35		f	s	cook	"	"	Germany	"	"	"	Hamburg	App. 607228 601917		5/7/30	"	West New York	6
7		Biederbeck	Auguste	35		f	s	h/hold	"	"	"	"	"	"	Niederzwehren	App. 596820 602193		4/28/30	"	Cedarhurst	7
8		Jacobsen	Erna	32		f	s	nurse	"	"	"	"	"	"	Flensburg	App. 590229 592436		4/19/30	"	New York	8
9		Rolle	Louise	53		f	m	h/wife	"	"	"	"	"	"	Neuenburg	App. 594426 595014		4/24/30	"	Newark	9
10		"	Rose	27		f	s	h/hold	"	"	"	"	"	"	Pforzheim	App. 596385 596577		4/28/30	"	"	10
11		Dittrich	Emma	50		f	wid.	laundress	"	"	None	"	"	"	Lychen	App. 587530 587202		4/10/30	"	Milwaukee	11
12		Lenke	Emil	27		m	m	mechanic	"	"	Germany	"	"	"	Weikusel	App. 584044 580059		3/29/30	"	Newark	12
13		"	Marie	27		f	m	h/wife	"	"	"	"	"	"	Fockbek	App. 584043 580058		"	"	"	13
14	U.S.C.	Lafrens	Hans	42		m	m	"	U.S.P. 303857	Washington 8/9/30.	"	"	"	"	Wilhelmshafen	App. 638934 635076		7/23/30	"	New York	14
15		"	Lina	37		f	m	h/wife	yes	German	yes	Germany	German	"	Blomberg	App. 585935 596405		4/26/30	"	Brooklyn	15
16		Ullrich	Reinhold	37		m	m	clerk	"	"	None	"	"	"	heim	App. 586919 583187		4/3/30	"	"	16
17		"	Anna	38		f	m	h/wife	"	"	"	"	"	"	Nieblum	App. 596361 591169		4/27/30	"	Chicago	17
18	U.S.C.	Panser	Joseph	32		m	m	"	U.S.P. 257335	Washington 7/2/30.	"	"	"	"	St. Veit	App. 638330 634427		7/19/30	"	New York	18
19		"	Rosa	36		f	m	h/wife	yes	German	yes	Germany	German	Germany	Luben	App. 638229 633887		7/18/30	"	"	19
20		Benecke	Richard	36		m	m	clerk	"	"	"	"	"	"	Nienstedten	App. 571856 569169		3/3/30	"	Chicago	20
21		"	Franziska	31		f	m	h/wife	"	"	"	"	"	"	Berlin	App. 571857 569170		"	"	"	21
22		Brodowsky	Frida	38		f	m	h/wife	"	"	"	"	"	"	Johannthal	"		"	"	"	22
23	UNDER 16	"	Gerda	13		f	s	pupil	"	"	"	"	"	"	"	"		"	"	"	23
24		Einfeldt	Hans	28		m	m	"	U.S.P. 194594	Washington 4/9/30.	"	"	"	"	Eddelak	App. 603388 597279 RP Wash.		4/29/30	U.S.A.	New York	24
25		"	Martha	26		f	m	h/wife	yes	German	yes	None	German	Germany	St. Michaelis	App. 580238 580911		3/31/30	"	Brooklyn	25
26		Lademann	Gertrude	26		f	s	seamstress	yes	German	yes	Germany	German	Germany	Ammendorf	App. 579540 576365 RP Wash.		3/22/30	"	Evanston	26
27		Brede	Margarethe	32		f	m	h/wife	"	"	"	"	"	"	Hamburg	App. 618302 613767		5/29/30	"	New York	27
28	U.S.C.	ERNEST Frederick	2		m	s	child	no	none	no	U.S.A.	"	U.S.A.	Brooklyn	U.S.B.		G.	"	"	"	28
29		Fischer	Frieda	31		f	m	h/wife	yes	German	yes	Germany	"	Germany	Hamburg	App. 579540 576365 RP Wash.		3/22/30	"	"	29
30		Dernbach	Stefan	56		m	s	stucco-plasterer	"	"	None	"	"	"	Koeln	App. 618302 613767		5/29/30	"	New York	30

No. 24/25 - Hans Einfeld and wife see Manifest No. 2.

Total passengers
U. S. citizens
Aliens* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

RETURNING RESIDENT ALIENS List No. 4.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of New York, October 11th, 1930.

31

Note.—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, K. Maschke, Chief Officer, of the S/S "Albert Ballin", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty-eight in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

K. Maschke
Chief Officer.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930
at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to that portion of the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.
Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$10 and if not, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 28.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 28, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, H. Kiekton, M.D., Surgeon of the S/S "Albert Ballin", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ten in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

32

H. Kiekton
Surgeon.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930

at New York

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No. 3.

NON IMMIGRANT MANIFEST

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (light blue) sheet is for the listing of

S. S. Albert Ballin

Passengers sailing from Hamburg

October 3rd -----, 1930.

STAT

States, or a por
TOURIST THI

Arriving

[illegible]

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Total passengers	1,000
U. S. citizens	1,000
Aliens	1,000

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

33

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of New York, October 11th, 1930.

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, or government)	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Color of— Hair Eyes	Marks of identification					
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions State City or town				Yes or No	Year or period of years									Where?	Date of last departure	Whether he intends to remain in the United States	Whether he intends to leave the United States	
1	son: Adolf Rochlitz, Chemnitz, Eschestr. 3.	--	Germ. Chemnitz	yes self	125 no no	no no	son: Paul Rochlitz, New York, NY, 955 Sherman Ave.	yes 6m.	no no	no no	no no	no no	no no	good	no	5 7	fair	gr.	gr.	none	
2	daughter: Bertha Bracker, Rosdorf.	--	Kellinghusen	"	70	"	son: Paul Riedlinger, Resedale, NY, Brockville Blvd.	"	"	"	"	"	"	"	"	5 1	"	bl.	"	"	
3	father: Leb Motlowski, Naumiensis.	--	Lith. Naumiensis	"	25	"	brother: Abe Matlaw, New York, NY, 54 E. 23rd Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	5 9	"	bld.	"	"	
4	brother: Anton Weiss, Matessalka.	--	Hung. Matessalka	"	150	"	sister: Helene Halmi, Bronx, NY, 2265 Davidson Ave.	"	"	"	"	"	"	"	"	5 6	"	dk. br.	"	"	
5	wife: Elise Muehlhaeuser, Stuttgart, Jenefelderstr. 8.	--	Germ. gart	"	200	"	hus. fr: Richard Maechtle, Willburn, NJ, 33 Taylor Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	5 9	"	bld. bl.	"	"	
6	wife: M. v. Appen, Hamburg, Lutterothstr. 41.	--	Hamburg	"	125	yes 1927	NY 3/27	M/S - Vigrid	"	"	"	"	"	"	"	5 10	"	gr.	"	"	
7	wife: E. Schuberth, Hamburg, Regensburgerstr. 23.	--	"	"	200	1930	Cal. 6/26	S. D. Adventist, Omaha, Nebr.	"	"	"	"	"	"	"	5 9	"	gr. bl.	"	"	
8	sister: Meta Kollege, Bremen, Goslarstr. 19.	--	Bremen	"	100	no no no	no	sister: Hanni Heidengreen, Brooklyn, NY, 798 Lincoln Pl.	"	"	"	"	"	"	"	5 4	"	"	"	"	
9	husband: Julius Niemann, Stettin, Falkenwelderstr. 123.	--	Stettin	"	50	"	"	brother: William Knaack, Long Island City, NY, 3237-32nd Str.	"	"	"	"	"	"	"	5 4	"	br.	"	"	
10	mother: Sonja Stern, Berlin, Meinickestr. 23.	--	Berlin	"	400	"	"	acqu: Prof. Michaelis, c/o Rockefeller Institut, New York, NY.	"	"	"	"	"	"	"	5 8	"	blk. br.	"	"	

Form.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, K. Maschke, Chief Officer, of the S/S "Albert Ballin", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ten in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930
at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Ability to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard.

For instance, "France" appearing under the head of race or people by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence, regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom some passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether to possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 28.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, H. F. Robertson, M.D., Surgeon of the S/S "Albert Ballin", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty-four in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

34

H. F. Robertson
Surgeon.

Sworn to before me this eleventh day of October, 19 30

at New York

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Romanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No. 2.

W.T.A.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (light blue) sheet is for the listing of

S. S. Albert Ballin

Passengers sailing from Hamburg

September 3rd, 1930.

No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NQIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
1		Raeth	Henni	32		f	m	h/wife	yes	German	yes	Germany	German	Germany	Hamburg	16388	Q	Hamburg	9/3/30	Germany	Hamburg
2		Gensler	Regina	26		f	s	h/hold	"	"	"	"	"	"	Roedles	13784	"	Koeln	8/26/30	"	Roedles
3		Ketterer	Elise	55		f	wid.	"	"	"	"	"	"	"	Ober-eschach	16490	"	Hamburg	9/17/30	"	Hamburg
4		Burrer	Walther	25		m	s	butcher	"	"	"	"	"	"	Heidelberg	23931	"	Stuttgart	9/18/30	"	Heidelberg
5		Grahl	John	40		m	m	clerk	"	"	"	"	"	"	Hamburg	89	NQ	Hamburg	9/11/30	U.S.A.	Liverpool
6		Bauer	Anna	40		f	s	seamstress	"	"	"	"	"	"	Bendorf	50	"	Koeln	8/7/30	"	Brooklyn
7	U.S. CIT.	Huebisch	Maria	44		f	m	h/wife	U.S.P. 162107	Washington	2/8/30.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
8		"	Josef	38		m	m	butcher	yes	German	yes	Germany	German	"	Niederdorf	429	"	Stuttg.	6/26/30	"	"
9		Bauer	Magdalena	44		f	s	seamstress	"	"	"	"	"	"	Bendorf	49	"	Koeln	8/7/30	"	"
10		Schmidt	Hans	28		m	m	engineer	"	"	"	"	"	"	Flensburg	23474	Q	Stuttg.	9/4/30	Germany	Heidelberg
11		"	Gertrud	31		f	m	h/wife	"	"	"	"	"	"	Pinne	23475	"	"	"	"	"
12		Fleischer	Arnulf	15		m	s	pupil	"	"	"	"	"	"	Menzingen	23477	"	"	"	"	"
13		"	Gisela	10		f	s	"	"	"	"	"	"	"	Heidelberg	23473	"	"	"	"	"
14		Lueg	Martha	40		f	m	h/wife	"	"	"	"	"	"	Berlin	6996	"	Berlin	8/14/30	"	Berlin
15	UNDER 16	"	Hildegard	15		f	s	pupil	"	"	"	"	"	"	"	6998	"	"	"	"	"
16	UNDER 16	"	Anneliese	14		f	s	"	"	"	"	"	"	"	"	6997	"	"	"	"	"
17		Meyer	Elsa	21		f	m	h/wife	"	"	"	"	"	"	Leipzig	7326	"	"	7/11/30	"	Leipzig
18		Jack	Max	27		m	s	farmlab.	"	"	"	"	"	"	Ham-bruecken	17962	"	Stuttg.	9/5/30	"	Hambruecken
19	U.S. CIT.	Einfeldt	Hans	28		m	m	"	U.S.P. 194594	Washington	4/9/30.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
20		"	Martha	26		f	m	h/wife	yes	German	yes	None	German	Germany	Eddelak	102	NQ	Hamburg	9/19/30	"	Kellinghusen
21		Father Schwarz	Wilhelm	20		m	s	mechanic	"	"	"	Germany	"	"	Unter-tuerkheim	24015	Q	Stuttg.	9/22/30	"	Unter-tuerkheim
22		Loeffler	Kaethe	20		f	s	h/hold	"	"	"	"	"	"	Michelstadt	14340	"	Koeln	9/26/30	"	Michelstadt
23		Wrangel	Elsa	26		f	s	"	"	"	"	"	"	"	Koenigsberg	6803	"	Berlin	8/27/30	"	Koenigsberg
24		Walkmus	Anny	20		f	s	"	"	"	"	"	"	"	Burghaun	13631	"	Koeln	8/20/30	"	Burghaun
25		Kassa	Paul	22		m	s	tin-smith	"	"	"	"	"	"	Fauerbach	23825	"	Stuttg.	9/15/30	"	Fauerbach
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Total passengers 24
U. S. citizens 2
Aliens 22
Man 2/5 Jahn Grahl is not on board
P. R. R.* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

14-530

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

List No. 2.
W/T.A.
The entries on this sheet must
be typewritten or printed.

Arriving at Port of New York, October 11th, 1930.

35

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, friend, or by any other person, or by any corporation, society, club, or government)	Whether in possession of \$20, and if not, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether alien is or has been in or is or has been in the United States at any time since the expiration of the term of his last deportation, or if he has been in the United States at any time since the expiration of the term of his last deportation, or if he has been in the United States at any time since the expiration of the term of his last deportation	Whether alien is or has been in or is or has been in the United States at any time since the expiration of the term of his last deportation, or if he has been in the United States at any time since the expiration of the term of his last deportation, or if he has been in the United States at any time since the expiration of the term of his last deportation	Whether alien is or has been in or is or has been in the United States at any time since the expiration of the term of his last deportation, or if he has been in the United States at any time since the expiration of the term of his last deportation, or if he has been in the United States at any time since the expiration of the term of his last deportation	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of—		Marks of identification		
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions			Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether alien is or has been in or is or has been in the United States at any time since the expiration of the term of his last deportation, or if he has been in the United States at any time since the expiration of the term of his last deportation, or if he has been in the United States at any time since the expiration of the term of his last deportation								Whether alien is or has been in or is or has been in the United States at any time since the expiration of the term of his last deportation, or if he has been in the United States at any time since the expiration of the term of his last deportation, or if he has been in the United States at any time since the expiration of the term of his last deportation	Feet	Inches	Hair		Eyes	
1	father: Jakob Schilling, Hamburg, Billh. Roehrendamm 175--	NY	Brooklyn	yes	self	50	no	no	no	no	husband: Martin Raeth, Brooklyn, NY, 2813 E. 19th Str.	no	perm.	yes	no	no	no	no	no	no	5	3	fair	bld. bl.	none
2	mother: Maria Gensler, Roedles, 28	--	Woodcliff	"	"	50	"	"	"	"	acqu: Otto Straub, Woodcliff, NY, 954-4th Pl.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"
3	daughter: Klara Schatz, Hamburg, Schlittstaedterstr. 5	--	New York	"	"	10	"	"	"	"	daughter: Paula Stetten, New York, NY, 145 W. 94th Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blk. br.	"
4	father: Heinrich Buerer, Heidelberg, Hauptstr. 19	--	Bronx	"	"	40	"	"	"	"	cousin: Paul Ettel, Bronx, NY, 160 West Kings Rd.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	bld. bl.	"
5	brother: Josef Beyer, Wandsbeck, Bramfelderstr. 6	--	East Liverpool	"	"	50	no	1907/30	no	6/8	own home: East Liverpool, Ohio	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blk. br.	"
6	sister: Josephine Born, Duesseldorf, Heyestr. 173	--	NY Brooklyn	"	"	25	"	1927/30	NY	6/26	uncle: Frank Syol, Brooklyn, NY, 2441 Linden Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	2	"	gr.	"
7											own home: Brooklyn, NY, 165 Irving Ave.														
8	sister: Cecillie Kahl, Alachach.	--	NY Brooklyn	"	"	7000	"	1924/30	"	5/1	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	br.	"
9	sister: Josephine Born, Duesseldorf, Heyestr. 173	--	"	"	"	25	"	1926/30	"	6/26	uncle: Frank Syol, Brooklyn, NY, 2441 Linden Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	11	"	blk. br.	"
10	father: A. Lasby, Flensburg, Friedrichstr. 13	--	"	"	"	50	no	no	no	no	sister u.l: Elsie Hohne, Brooklyn, NY, 246 Menahan S.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	10	"	dk. dk.	"
11																									
12											father: Alfons Fleischer, Brooklyn, NY, 246 Menahan S.														
13																									
14	mother: Anna Struhl, Berlin, Borussiasstr. 51	--	NJ Mattawan	"	"	25	"	"	"	"	husband: Emil Lueg, Mattawan, NJ, 164 Jackson Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"					
15																									
16																									
17	father: G. Schmiedgen, Leipzig, Windmehlenstr. 45	--	Bridgehampton	"	"	50	"	"	"	"	husband: Johannes Meyer, Bridgehampton, NY, Gande P.	"	"	"	"	"	"	"	"	"					
18	father: Johann Jack, Hambruecken, Weihermerstr. 25	--	Kans. Hanover	"	"	75	"	"	"	"	acqu: Rudolf Kochler, Hanover, Kans.	"	"	"	"	"	"	"	"	"					
19											own home: Rosedale, NY, Brookville Bldg. 131 Rd.														
20	father: Paul Schuls, Brunsbuettel, Alsterstr. 14	--	NY Rosedale	"	"	50	"	"	"	"															
21	father: Wilhelm Schwarz, Untertuerkheim, Scherrens. 16	--	Woodhaven	"	"	100	"	"	"	"	uncle: Christian Haussner, Woodhaven, NY, 89 Woodhaven	"	"	"	"	"	"	"	"	"					
22	father: Ludwig Loeffler, Michelstadt, Marburgerstr. 12	--	Brooklyn	"	"	125	"	"	"	"	sister: Thea Loeffler, Brooklyn, NY, 1028 Bushwick A.	"	"	"	"	"	"	"	"	"					
23	father: Robert Frangel, Koenigsberg, Unterlaberberg 60	--	N. Dak. Lakota	"	"	25	"	"	"	"	fiance: Bruno Gruenwald, Lakota, N. Dak.	"	"	"	"	"	"	"	"	"					
24	father: Karl Malkmus, Burgmann, Marktplatz 3	--	NY Moriches	"	"	25	"	"	"	"	aunt: Mathilde Heather, Center-Moriches, NY,	"	"	"	"	"	"	"	"	"					
25	father: Albert Massa, Feuerbach, Lessingstr. 30	--	NJ Irvington	"	"	25	"	"	"	"	brother: Richard Massa, Irvington, NJ, 55 Claremont A.	"	"	"	"	"	"	"	"	"					
26																									
27																									
28																									
29																									
30																									

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, K. Maschke, Chief Officer, of the S/S. "Albert Ballin", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty-four in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Maschke
Chief Officer.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930
at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1924-1927, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 36, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, H. Kiekton, M.D., Surgeon of the S/S "Albert Ballin", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. Kiekton
Surgeon.

Sworn to before me this eleventh day of October, 19 30

at New York

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No.1. RETURNING RESIDENT ALIENS

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

S. S. Albert Ballin Passengers sailing from Hamburg, October 3rd, 1930.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15						
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NOIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.			Read what language [or if exemption claimed, on what ground]	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District	
1		Brauner	Martha	29	✓	f	m	h/wife	yes	Germany	yes	None	German	Germany	Altona	App. 628961 624800 RP	Wash.	6/20/30	U.S.A.	Elizabethtown
2		Bochmann	Felicitas	33	✓	f	m	"	"	Germany	"	"	"	Hamburg	App. 632817 628925	"	7/2/30	"	New York	
3		Fenkohl	Emmi	32	✓	f	m	"	"	"	"	"	"	Otterndorf	App. 625012 620556	"	6/11/30	"	"	
4	U.S.B.	Mueller	Georg	37	✓	m	m	"	U.S.P. 161839	Washington	2/6/30.	"	"	"	U.S.C.	"	"	"	"	
5		"	Emma	33	✓	f	m	h/wife	yes	German	yes	Germany	German	Otterndorf	App. 567467 564639	"	2/12/30	"	Brooklyn	
6		Weinert	Hermann	27	✓	m	m	clerk	"	"	"	"	"	"	App. 565993 563104	"	2/8/30	"	"	
7		"	Erna	26	✓	f	m	h/wife	"	"	"	"	"	Altenbruch	App. 566052 562993	"	2/7/30	"	"	
8		Jacobs	Henny	26	✓	f	m	"	"	"	"	"	"	Hamburg	App. 593090 587768	"	4/11/30	"	Chicago	
9	U.S.B.	"	Esther H.A.	4	✓	f	s	child	no	none	no	U.S.A.	"	U.S.A. Chicago	U.S.B.	S.	0.	"	"	
10		Dawe	Elisabeth	47	✓	f	m	h/wife	yes	German	yes	Germany	"	France Metz	App. 621681 616964 RP	Wash.	6/5/30	"	Glendale	
11		Koenig	Erwin	30	✓	m	m	painter	"	"	"	"	"	Germany Pforzheim	App. 569252 566032	"	2/18/30	"	Brooklyn	
12	U.S.B.	"	Luise	27	✓	f	m	h/wife	U.S.P. 194982	Washington	4/10/30.	"	"	"	U.S.C.	"	"	"	"	
13		Topp	Frieda	27	✓	f	s	h/hold	yes	German	yes	Germany	German	Westersode	App. 630155 626383	"	6/25/30	"	New York	
14		STUYEN	Erna	20	✓	f	s	waitress	"	"	"	"	"	Hannover	App. 563734 560110	"	5/23/30	"	"	
15		Schulze	Charlotte	37	✓	f	s	h/hold	"	"	"	"	"	Berlin	App. 588017 584148	"	4/5/30	"	Chicago	
16		Ahlers	Frieda	35	✓	f	s	"	"	"	"	"	"	Bargtehaide	App. 612299 606318	"	5/15/30	"	New Rochelle	
17		Carstens	Hermann	27	✓	m	m	salesman	"	"	"	"	"	Narteen	App. 588967 584540	"	4/5/30	"	New York	
18		"	Erna W.	24	✓	f	m	h/wife	"	"	"	"	"	Altenbruch	App. 588971 585905	"	4/9/30	"	"	
19		Vietheer	Herta	21	✓	f	s	h/hold	"	"	"	"	"	Hettingen	App. 563661 560713	"	1/21/30	"	Brooklyn	
20		Burlage	Maria	36	✓	f	m	h/wife	"	"	"	"	"	Uetersen	App. 563662 560714	"	1/27/30	"	"	
21	U.S.B.	"	Henry	7	✓	m	s	pupil	Child	"	"	"	"	"	App. 563663 560715	"	"	"	"	
22		Oeder	Martin	42	✓	m	m	barber	"	"	"	"	"	Jannowitz	App. 627183 622949	"	6/17/30	"	New York	
23		"	Frieda	35	✓	f	m	h/wife	"	"	"	"	"	Hamburg	App. 627185 624421	"	6/19/30	"	"	
24		Saul	Anna	22	✓	f	s	h/hold	"	"	"	"	"	Dueller	App. 580831 577991	"	3/26/30	"	Englewood	
25		Stuenkel	Martha	25	✓	f	m	h/wife	"	"	"	"	"	Hamburg	App. 604734 598695	"	5/1/30	"	Greenwich	
26		STUNKEL	Carla	22	✓	f	s	h/hold	"	"	"	"	"	"	App. 604733 598694	"	"	"	"	
27		RUCKERT	Paula	21	✓	f	s	sales-lady	"	"	"	"	"	Frankfurt	App. 584631 580990	"	3/31/30	"	Maspeth	
28		Klett	Sophie	40	✓	f	s	h/hold	"	"	"	"	"	Oppenau	App. 446310 445291	"	12/22/29	"	Chicago	
29		Entenmann	Fritz	26	✓	m	s	technic.	"	"	"	"	"	Augsburg	App. 608500 603227m	"	5/9/30	"	Brooklyn	
30		Zweidinger	Joseph	25	✓	m	s	electric.	"	"	"	"	"	Berlin	App. 609585 604222	"	5/12/30	"	Yonkers	

Total passengers	.....
U. S. citizens	.....
Aliens	.....

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

24-4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

RETURNING RESIDENT ALIENS

List No. 1.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of New York, October 11th, 1930.

37

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height	Color of—	Marks of identification						
		Foreign country via (port of departure) — State City or town	In U. S. A., its territories or possessions	Yes or No	Year or period of years	Where?	Date of last departure					Feet Inches	Hair	Eyes						
1	sister: Elsa Pieper, Hamburg, Daepelstr. 2.	Tenn. town	yes self	25	1925/30	Tenn. 7/17	own home: Elisabethtown, Tenn, 301 G. Str.	no	perm. yes	no	no	no	no	no	good	no	5 5	fair	bl. bl.	none
2	father: Fr. Seeger, Hamburg, Huebweg 4.	NY New York		800	1927/30	NY 6/26	own home: New York, NY, 294 W. 92nd Str.										5 6		br.	
3	father: August Volckmann, Otterndorf.			50	1923/30	7/3	own home: New York, NY, 520 E. 81st Str.										5 4		br. bl.	
4							own home: Brooklyn, NY, 592 My the Ave.													
5	father: M. Meyer, Otterndorf.	Brooklyn		25	1925/30	3/8											5 7		br.	
6	father: Wilhelm Meinert, Otterndorf.			100	1924/30	5/1	own home: Brooklyn, NY, 4916 Putnam Ave.										5 7		bl. bl.	
7					1923/30												5 2			
8	father: Andreas Jawobs, Toenning, 28 Festungstr.	Ill. Chicago		25	1924/30	Ill. 5/17	own home: Chicago, Ill, 2630 Bosworth Ave.										5 6			
9																	4 1			
10	brother: Friedr. Ehrhardt, Hamburg, Birkenstieg.	NY Glendale		25	1922/30	NY 7/17	own home: Glendale, NY, 6959-62nd Str.										5 8			
11	father: Ludwig Koenig, Pforshelm, Bismarckstr. 13	Brooklyn		50	1925/30	5/3	own home: Brooklyn, NY, 1272 Jefferson Ave.										6 -		br.	
12																				
13	father: Johann Topp, Westersode, 46.	New York		25	1927/30	7/24	acqu: M. Rubien, New York, NY, 22 E. 93rd Str.										5 6		bl.	
14	father: Johann Stueven, Cuxhaven, Elfenweg 11			25		5/14	uncle: George Sagelken, New York, NY, 669 - 2nd Ave.										5 6			
15	sister: Margarete Schulze, Berlin, Paulsbornerstr. 13	Ill. Chicago		40	1926/30	Ill. 5/22	brother: Fred Schulze, Chicago, Ill, 643 Fullerton Pway										5 4			
16	father: H. Ahlers, Ahrensburg, Hagener Allee 25	NY Rochelle		25	1928/30	NY 7/17	uncle: Amalie Bourdon, New Rochelle, NY, 880 North Ave.										5 6			
17	mother: Louise Carstens, Norderm Altenwalde 19	New York		25	1925/30	5/22	own home: New York, NY, 221 E. 94th Str										6 -		br. br.	
18																	5 10		bl. bl.	
19	father: Hermann Vietheer, Holm-	Brooklyn		25	1925/30	4/24	uncle: Henny Burlage, Brooklyn, NY, 6123 Woodbine Str.										5 6		br.	
20	brother: Adolf Ullrich, Uetersen, Kl. Sand 52			25	1923/30	4/24	own home:										5 1		bl.	
21																	4 -			
22	sister: Alice Quade, Hamburg, Hufnerstr. 132	New York		500	1925/30	7/17	own home: New York, NY, 553 W. 50th Str.										5 5		br. bl.	
23					1926/30												5 6		bl.	
24	father: Claus Saul, Duellenbustel.	NJ Englewood		25	1925/30	NJ 5/14	own home: Englewood, NJ, 94 Booth Str. AVE										5 4			
25	mother: P. Minuth, Hamburg, Wohldorferstr. 22.	Conn. wick		25	1928/30	Conn. 7/10	own home: Greenwich, Conn, Brucepark Ave. # 48										5 4			
26	aunt: Anna Kiehn, Hamburg, Heinzkamp 4.			30	1926/30	7/10	father: Carl Stuenkel, Greenwich, Conn, 148 Brucepark AVE.										5 8		br.	
27	father: Wilhelm Rueckert, Frankfurt, Sollinstr. 56.	NY Maspeth		25	1926/30	NY 7/24	aunt: Leo Bauer, Maspeth, NY, 6310 Flushing Ave.										5 4		bl.	
28	brother: Eugen Klett, Oppens, Poststr.	Ill. Chicago		30	1925/9	Ill. 1/12	acqu: M. Noelck, Chicago, Ill, 3358 Ravenswood Ave.										5 6		br. br.	
29	father: Wilhelm Entenmann, Heidelberg, Bergheimerstr. 59	NY Brooklyn		25	1926/30	NY 6/14	friend: Otto Richter, Brooklyn, NY, 1218 E. 31st Str.										5 8		bl. bl.	
30	father: Hermann Zweidinger, Berlichingm.	Yonkers		50	1924/30	6/12/30	own home: Yonkers, NY, 174 Hawthorne Ave.										5 10		br. br.	

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, K. Maschke, Chief Officer, of the S/S "Albert Ballin", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930
at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.
Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).
Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.
Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.
Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of birth, and which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of race or people by race or people, and, similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
WEST INDIAN
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.
SPANISH AMERICAN
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
AFRICAN (BLACK)
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.
ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 38.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number A.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

38 Sa.

S. S. "ALBERT BALLIN" Sailing from HAMBURG, October 3rd, 1930, Arriving at Port of NEW YORK, October 11th, 1930.

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.				
1	Winkelmann	Adele	36		f		U.S.P. 264519, 6/6/30 Washington	Rochester, NY., 14 Harris Str.
2	Lindorfer	Paul	67		m		" 225062, Wash. 5/7/30	Springfield, NJ., Battle Hill.
3	Runge	Martha	51		f		" 176335, " 3/15/30	San Francisco, Cal. 347 Laidley Str.
4	"	Dorothy	25		f	San Francisco, Cal. 2/10/1905	" 176336, " "	"
5	Tarantini	Agnes	41		f		U.S.P. 186411, Wash. 3/31/30	Weehawken, NJ., 1922 Willow Ave.
6	Meinke	Margot	33		f		" 293667, " 7/14/30	Brooklyn, NY., 711 East 5th Str.
7	Bergmann	Betty	48		f		" 231301, " 3/12/30	New York, NY., 875 Park Ave.
8	Softky	Luise	61		f		" 167765, " 2/26/30	Auburn, Wash., R.F.D. 3, Box 144.
9	Fuchs	Ida C.	47		f		" 213631, " 4/28/30	Cincinnati, Ohio, 2123 Harrison Ave.
10	Holland	Erna	24		f		" 172910, " 3/8/30	c/o Mrs. Sengbusch, Yonkers, NY. 176 Palisade Ave.
11	White	Jacob	32		m		" 304034, " 8/11/30	10218-92nd Ave. Richmond Hill, NY.
12	Paepcke	Margarete	49		f		" 254960, " 5/28/30	New York, NY., 419 W. 129 Str.
13	Buesing	William	64		m		" 272758, " 6/13/30	Bronx, NY., 528 Commonwealth Ave.
14	Seidel	Carl	51		m		" 211448, " 4/25/30	New York, NY., 134 W. 119 Str.
15	"	Betty	44		f		" " " "	"
16	Pitello	Elisabeth	41		f		" 234139, " 5/13/30	Astoria, LI., NY., 31-82, 45 Str.
17	Gerlach	Albert	60		m		" 221933, " 5/5/30	Union, Union Co., N.Y.
18	Diehm	Charles	59		m		" 639357, " 10/3/28	Newark, NJ., 890 So. 18th Str.
19	Hengenberg	Theodor	37		m		" 290066, " 7/8/30	New York, NY., 156 Manhattan Ave.
20	Nil	Elise	23		f		" 6189, " 4/19/30	Berkeley, Cal., 2506 Snattuck Ave.
21	Alle	Augustine	54		f		" 271971, " 6/12/30	College Point, L.I., NY. 13-11th street.
22	Kloidt	Charles W.	51		m		" 291589, " 7/10/30	Columbia, Pa., 235 S. 4th Str.
23	"	Rosie	42		f		" " " "	"
24	Eichentopf	Wally	30		f		" 171792, " 3/6/30	Denver, Colo., 1046 Elizabeth St.
25	Kloidt	Ferdinand	54		m		" 297436, " 7/23/30	Collingswood, NJ. 600 Haddon Ave.
26	"	Bertha A.	54		f		" " " "	"
27	Lippe	Frieda	40		f		" 226477, " 5/8/30	New Rochelle, NY. 66 Locustwood Ave
28	"	Elisabeth	9		f	New York, NY. 9/9/20	" " " "	"
29	Dornhofer	John	58		m		" 248541, " 5/23/30	Philadelphia, Pa. 2611 Lehigh Ave
30	Kirschbaum	Ernst	59		m		" 296441, " 7/18/30	Haledon, NJ. 9 Woodside Ave

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number B.
W. 39

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. Albert Ballin Sailing from Hamburg, October 3rd, 1930, Arriving at Port of New York, October 11th, 1930.

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs	Mos.					
1	Lachner	Marie	26		f	m		U.S.P. 170972 Washington 3/5/30	Richmond Hill, NY, 109-26-13th Str.
2	"	John	7		m	s	Brooklyn, NY, 4/10/1923	"	"
3	"	Edna	3		f	s	" 8/26/1927	"	"
4	Dambres	William	31		m	m	Brooklyn, NY, 8/4/1899	" 241510 " 5/19/30	Springfield, NJ, 47 Battlehill Ave.
5	"	Anna	28		f	m		"	"
6	"	Evelyn	7		f	s	Summit, NJ, 10/28/1922	"	"
7	Waechter	Elise	69		f	wid.		" 210629 " 4/25/30	New York, NY, 1331 Storrow Str.
8	Tiermann	Elfriede	55		f	m		" 306036 " 8/16/30	"
9	Zange	Charles	63		m	m		" 3864 " 7/23/30	Algonquin, Ill, Hubbard Str.
10	Duvel	Willy	41		m	m		" 239948 " 5/17/30	Rochester, NY, 122 Lake Braze Park
11	"	Elisabeth	47		f	m	Rochester, NY, 9/28/1883	"	"
12	Detmers	Eugene	65		m	m		" 264325 " 6/16/30	Troy, NY, 2305-7th Ave.
13	Dorn	Auguste	60		f	m		" 226637 " 5/8/30	New Dorp, NY, 114 Rockland Ave.
14	Schreck	Ida	46		f	m		" 184249 " 3/27/30	Brooklyn, NY, 1694 Gates Ave.
15	Dulansky	John	43		m	m		" 194925 " 4/10/30	Newark, NJ, 59 Dewey Str.
16	"	Bertha	39		f	m		"	"
17	Schaefer	Fritz	25		m	s		" 164679 " 2/17/30	Melrose Park, Ill, 906 N. 24th Ave.
18	Mueller	Agnes	59		f	m		" 198333 " 4/14/30	Irvington, NJ, 9-20th Ave.
19	Hull	Antoinette	34		f	m	Newark, NJ, 3/12/1906	" 197343 " 4/12/30	"
20	Jesch	Therese	22		f	s	Pittsburgh, Pa, 4/22/1908	" 214015 " 4/28/30	Wilkinsburgh, Pa, 15 Kenmore Ave.
21	Rollinger	Nikolaus	37		m	m		" 212967 " 4/26/30	Forest Hills Boro, Pa, 250 Halsey Ave
22	"	Eva	34		f	m		"	"
23	"	Peter	13		m	s	Wilkinsburg, Pa, 12/13/1917	"	"
24	"	John	9		m	s	" 3/23/1921	"	"
25	Horn	Therese	26		f	s		" 211921 " 4/28/30	New York, NY, 15 E. 97th Str.
26	Heins	Emilie	33		f	m		" 277224 " 6/18/30	Brooklyn, NY, 18 Rene Place
27	Syre	Frank	69		m	wid.		" 270297 " 6/11/30	Brooklyn, NY, 2441 Linden Str.
28	Schumacher	Hellmuth	74		m	m		" 297982 " 7/23/30	Newark, NJ, 14 West Str.
29	Melzian	Ernst	57		m	m		" 189429 " 4/3/30	Orange, NJ, 1340 E. Walnut Ave.
30	"	Elisabeth	50		f	m		"	"

730 m W. Amman Innp 10/11/30

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number C.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

40

S. S. Albert Ballin Sailing from Hamburg, October 3rd, 1930, Arriving at Port of New York, October 11th, 1930.

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	Measure on Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs	Mo.					
1	Bach	Katherina	67		f	m		U.S.P. 295927 Washington 7/18/30	New York, NY, 2355 Valentine Ave.
2	Schinkowski	Monika	28		f	s		" 229013 " 5/9/30	Newark, NJ, 540 Central Ave.
3	Hollman	Karl	56		m	wid.		" 230443 " 6/10/30	Irvington, NJ, 68 Washington Ave.
4	Korn	Charles	62		m	m		" 199421 " 4/15/30	Anaheim, Cal,
5	"	Louise	57		f	m		"	"
6	Kramer	George	59		m	m		" 238712 " 5/16/30	Long Island City, NY, 30-74-37th Str.
7	"	Alice	58		f	m		"	"
8	Schmitt	William	63		m	m		" 267732 " 6/9/30	Pittsburgh, Pa, 6522 Dean Str.
9	"	Theresia	59		f	m		"	"
10	Kreter	Henry	39		m	m		" 286716 " 6/30/30	Detroit, Mich, 14868 Mayfield Str.
11	Casar	Johanette	37		f	s		" 267158 " 6/9/30	Reading, Pa, Box 734
12	Weinbrecht	Julius	64		m	m		" 6 Stuttgart 5/27/30	Irvington, NJ, 534 S. Grove Str.
13	Gundlack	Fanny	53		f	m		" 281025 Washington 6/23/30	Philadelphia, Pa, 124 Fox Str.
14	Koppel	Ernst	35		m	s		" 214823 " 4/29/30	Philadelphia, Pa, 4528 Chestnut Str.
15	Kuhn	Daniel	70		m	m		" 44552 " 5/13/29	Newark, NJ, 827 S. 14th Str.
16	"	Katherina	58		f	m		"	"
17	Hoeger	Wilhelm	40		m	m		" 240291 " 5/19/30	New York, NY, 1015 Gerard Ave.
18	"	Kaethe	36		f	m		"	"
19	"	Emilie	9		f	s		"	"
20	Herman	Emil	32		m	s		" 274444 " 6/16/30	Reading, Pa, 1363 W. 9th Str.
21	Hofrichter	Hilda	35		f	s		" 189259 " 4/3/30	Poughkeepsie, NY, Vassar College
22	"	Erika	24		f	s		" 189260 " 4/3/30	"
23	Didjah	Belle	27		f	m	New York, NY, 2/1/1903	" 258979 " 6/3/30	Brooklyn, NY, 145 Taylor Str.
24	Dehler	Richard	35		m	m		" 245214 " 5/21/30	Queens Hill, NY, 8824-213th Str.
25	"	Marta	33		f	m		"	"
26	"	Robert	4		m	s	New York, NY, 3/10/1926	"	"
27	Pfeiffer	Rosalie	31		f	s		" 231946 " 5/12/30	New York, NY, 201 E. 87th Str.
28	Chiesa	Erna	29		f	m		" 246243 " 5/22/30	Astoria, NY, 235 Hoyt Ave.
29	"	Gerhard	10		m	s		"	"
30	Hraba	John	40		m	m		" 1872 " 8/14/30	Boston, Mass, 361 Huntington, S. Huntington Str.

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number D.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

R.

41

S. S. "ALBERT BALLIN" Sailing from Hamburg, 3rd October, 1930, Arriving at Port of New York, October 11th, 1930.

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	Kuehne	Willy	56		m	s		U.S.P. 151505 Wash. 12/27/29	Crowley, Colo.
2	Martin	William	30		m	s	Ageone, N.C. 6/29/00	" 301033 " 7/31/30	Brooklyn, NY. 216 Napton Ave
3	Kesner	Jacob Jacob	48		m	s	Boston, Mass. 6/9/82	" 627 Berlin 2/18/30	Winthrop, Mass. 362 Shirley St
4	Ballam	Sarah	38		f	m	Boston, Mass. 9/16/92	" 120133 " 8/26/29	Boston, Mass. 10 Courtland Rd.
5	"	Joseph	13		m	s	" 1/2/18	"	"
6	Orman	Alexander	43		m	m		" 293076 " 7/11/30	New York, NY. 516 5th Ave
7	Gaines	Friedrich	21		m	s	Denver, Colo. 2/6/09	" 295562 " 7/17/30	" 47 Glenmont Ave
8	Steuer	Siegfried	65		m	wd		" 221666 " 5/5/30	" 222 W. 23rd St
9	Green	Charlotte	32		f	s	New York, NY. 8/25/98	" 298485 " 7/24/30	Brooklyn, NY. 8809 Colonial 1 Rd.
10	Kovar	Katharine	35		f	s	" 8/3/95	" 299756 " 7/28/30	New York, NY. 310 E. 44th St
11	Reichert	Marie	31		f	m		" 286020 " 6/3/30	Brooklyn, NY. 194 Elton St.
12	"	Marianna	—		f	s	Brooklyn, NY. 10/19/29	"	"
13	Simon	Henry	37		m	m		" 184531 " 3/27/30	" 212 Hullstr.
14	"	Barbara	38		f	m		"	"
15	Muelder	Ida	32		f	m		" 183576 " 3/26/30	New York, NY. 25 Post Ave
16	"	Harry	5		m	s	Newburgh, NY. 1/19/25	"	"
17	Bass	Ana	28		f	s		" 269993 " 6/11/30	Cleveland, Oh. 3833 72nd St Ave
18	Troegele	Paul	28		m	m		" 296269 " 7/18/30	Long Island City, NY. 7006 Woodside
19	Schick	Rosa	64		f	wd		" 277659 " 6/18/30	Pittsburgh, Pa. 625 Forst Ave
20	Molleck	Rose	44		f	m		" 218244 " 5/1/30	Firehill, Pa.
21	Huber	Therese	54		f	m		" 219708 " 5/2/30	"
22	Williams	Jack	31		m	s		" 258410 " 6/2/30	New York, NY. 20 E. 23rd St.
23	Reif	Louise Louise	32		f	s		" 189894 " 5/4/30	Daysville, Ky. 138 3rd St
24	Laug	Anna	56		f	wd		" 147427 " 12/6/29	Appletown, Wis. 1345 Spencerstr.
25	Terbey	Amanda	38		f	m		" 621173 Wash. 7/28/30	36 Wallstr. N.Y.C. c/o Mr. Wadham
26	Winkler	William	45		m	m		" 286792 " 6/30/30	52 Hancock Str. Jersey City, NJ

Nr. 6 Mr. Alexander ORDMANN & Nr. 7 Miss Fridericka GAINES see First Class Manifest B/16-17

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number E

42

LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "ALBERT BALLIN" Sailing from SOUTHAMPTON, OCTOBER 4, 1930, Arriving at Port of NEW YORK, OCTOBER 11th, 1930.

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	GUSHEE	CHARLES H.	26	10	M	M	Nov. 29, 1903. Boston, Mass.	U.S.P. No. 305930. Aug. 15, 1930.	Hillside Street, Milton, Mass.
2	GUSHEE	PRISCILLA C.	25	9	F	M	Dec. 22, 1904. Buffalo, N.Y.	" " " " " "	" "
3	GLEASON	HENRY A.	48	1	M	M	Jan. 2, 1882. Dalton City, Ill.	" " 177668. Mar. 17, 1930.	21, Howe Place, Bronxville, N.Y.
4	GLEASON	THEA M.	39	1	F	M	Mar. 9, 1891. Fresno, Cal.	" " " " " "	" "
5	GLEASON	HENRY A.	13	1	M	S	Apr. 18, 1917. Ann Arbor, Mich.	" " " " " "	" "
6	GLEASON	ANNE	11	10	F	S	Nov. 25, 1918. Fresno, Cal.	" " " " " "	" "
7	GLEASON	ANDREW M.	8	11	M	S	Nov. 4, 1921. " "	" " " " " "	" "
8	MATTEI	ANDREW	19	1	M	S	Sept. 8, 1911. Fresno, Cal.	'Frisco. No. 5490. Mar. 22, 1930. Dist.Ct. Kansas City, 1922 (?)	Malaga, Cal. 1601, E. 18th St.,
9	MATLAW	JULIUS	38	1	M	M		U.S.P. No. 301407. Sept. 27, 1930. Dist.Ct. New York City, 1915 (?)	N.Y. City.
10	MATLAW	MAX	39	1	M	M		U.S.P. No. 1922. Aug. 1, 1930.	151, Plymouth, New Haven Conn.
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

\$34 m 11/11/30 Whamou drop

26

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 1

LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

43

S. S. ALBERT BALLIN Sailing from CHERBOURG OCTOBER 4TH, 1930, Arriving at Port of NEW YORK OCTOBER 11TH, 1930

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	Pfeiffer	Johanna	30		F	S		U.S.P.266594 Wash'ton D.C.June 7th 1930	71 W. 107th Str. N.Y.City
2	Kelhetter	Maude	29		F	S	July 10th 1901 N.Y.City	U.S.P.272409 Wash'ton D.C.June 13th 1930	466 E. 29th Str. Brooklyn N.Y.
3	Alpern	Jenny	28		F	M		U.S.P.261935 Wash'ton D.C.June 4th 1930	203 West 81st Str. N.Y.City
4	Avant	Louise	35		F	S	Nov. 5th 1894 N.Y.City	U.S.P.294785 Wash'ton D.C.July 15th 1930	15 E. 8th Str. N.Y.City
5	McNamara	Lulu Hazel	34		F	S	February 16th 1896 Buffalo N.Y.	U.S.P.293801 Wash'ton D.C.July 14th 1930	160 Newbury Str.Boston Mass.
6	Frey	Fannette	23		F	S	April 16th 1907 N.Y.City	U.S.P.285062 Wash'ton D.C.June 27th 1930	336 E. 18th Str. N.Y.City
7	Volland	Paula	42		F	M	January 21st 1888 N.Y.City	U.S.P.286594 Wash'ton D.C.June 30th 1930	-----do-----
8	Volland	Alma	21		F	S	June 21st 1909 N.Y.City	U.S.P.284958 Wash'ton D.C.June 27th 1930	-----do-----
9	Volland	Hutha	10		F	S	November 16th 1920 N.Y.City	U.S.P.286594 Wash'ton D.C.June 30th 1930	-----do-----
10	Siegel	Rose	23		F	S	April 18th 1907 N.Y.City	U.S.P.227433 Wash'ton D.C.May 8th 1930	2021 - 83rd Str. Brooklyn N.Y.
11	Kessler	Clarke	30		F	S	June 9th 1900 Madison Ohio.	U.S.P.199862 Wash'ton D.C.Apr.15th 1930	14 W. Elm, Chicago Ill.
12	Smith	Lavina	19		F	S	July 10th 1911 Amsterdam N.Y.	U.S.P.165922 Wash'ton D.C.Feb.20th 1930	13 Cedar Str.Amsterdam N.Y.
13	Oberting	Nadine	28		F	M		U.S.P.289627 Wash'ton D.C.July 8th 1930	411 East 56th Str. N.Y.City
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

54^{am} Unknown Insig 10/11/30

27

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, H. Kicketon, M.D., Surgeon of the S/B "Albert Hallin", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. Kicketon
Surgeon.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930
at New York

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No. 17. Canada.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be subject to examination by the United States Customs Service, and shall be admitted to the United States only if they are found to be admissible under the laws of the United States. This (white) sheet is for the listing of

55.

S. S. "ALBERT BALLIN"

Passengers sailing from HAMBURG

October 3rd, 1930.

[illegible]

Total passengers	_____
U. S. citizens	_____
Aliens	_____

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
 † I. & O. No. will be found on the back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer
STEERAGE PASSENGERS ONLY

List No. /Canada/

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

45

Arriving at Port of NEW YORK, October 11th, 1930.

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36		
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (* Intended future permanent residence)	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by an organization, society, association, or government)	Whether having a ticket to each final destination	Whether in possession of \$5 and if not, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States	Whether alien intends to return to country whence he came, or to another country, or to the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to become a citizen of the United States	Whether alien is a member of any organization, society, association, or government, or is a supporter of any such organization, society, association, or government	Whether alien is a member of any organization, society, association, or government, or is a supporter of any such organization, society, association, or government	Whether alien is a member of any organization, society, association, or government, or is a supporter of any such organization, society, association, or government	Whether alien is a member of any organization, society, association, or government, or is a supporter of any such organization, society, association, or government	Whether alien is a member of any organization, society, association, or government, or is a supporter of any such organization, society, association, or government	Whether alien is a member of any organization, society, association, or government, or is a supporter of any such organization, society, association, or government	Whether alien is a member of any organization, society, association, or government, or is a supporter of any such organization, society, association, or government	Whether alien is a member of any organization, society, association, or government, or is a supporter of any such organization, society, association, or government	Whether alien is a member of any organization, society, association, or government, or is a supporter of any such organization, society, association, or government	Whether alien is a member of any organization, society, association, or government, or is a supporter of any such organization, society, association, or government	
		State	City or town			Yes or No	If yes— Year or period of years	Where?										Height Feet Inches	Color of— Hair Eyes	Marks of identification		
1	Father: Johann Hoffmann, Koetzschbroda, Eigenheim- str. 3.	Canada	Edmonton	no	self	yes	1930	NY.	Uncle: Fred Banason, Edmon- ton, Canada, 96 Str. 130 Ave.	In transit to Canada	no	no	no	no	no	good	no	5	5	fair bl.	blue	scar on left cheek.
2																						
3																						
4																						
5																						
6																						
7																						
8																						
9																						
10																						
11																						
12																						
13																						
14																						
15																						
16																						
17																						
18																						
19																						
20																						
21																						
22																						
23																						
24																						
25																						
26																						
27																						
28																						
29																						
30																						

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, K. Maschke, Chief Officer, of the S/S "Albert Ballin", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Maschke
Chief Officer.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930
at New York

Immigration Officer.

36-480

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallo dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

GOVERNMENT PRINTING OFFICE

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, H. Klokton, M.D., Surgeon of the S/S "Albert Ballin", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ten in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

46

H. Klokton
Surgeon.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930

at New York

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No. 12.

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of New York, October 11th, 1930.

47

[illegible]

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, K. Maschke, Chief Officer of the S/S "Albert Ballin", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ten in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930
at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entry in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom cost passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, H. Kickton, M.D., Surgeon of the S/S "Albert Ballin", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, eighteen in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

48

H. Kickton
Surgeon,

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930

at New York

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No. 11

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

T/A.R.

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of said insular possessions.

S. S. "ALBERT BALLIN"

Passengers sailing from

Hamburg

3rd October, 1930

[illegible]

Nr.10 Theodor Feyter is not on board

Total passengers 1,000,000

U. S. citizens

Alerts • • • • •

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer
STEERAGE PASSENGERS ONLY

List No. 11

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of New York, October 11th, 1930.

49

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*intended future permanent residence)	By whom was passage paid?	Whether over before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States	Whether a anarchist	Whether a polygamist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching such belief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Color of— Hair Eyes	Marks of identification
1	uncle: Wilhelm Samuel, Prenzlau Siedlung 16	Ill. Chicago	yes s.col.23	100 yes 1925/30 Ill. Chicago, Ill. 1943 W.21 Pl.	uncle: John Bernsee, 4711 N. 1st St. Chicago, Ill.	perm. yes no no no no no no good no					5 7	fair blk br	none	
2	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 7	blk. bl		
3	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"		
4	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 10	"		
5	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	4 5	"		
6	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	3 2	"		
7	father: Friedrich Mueller, Diederfeld Lautergasse 125	Pa. Johnstown	self	50 no no no	friend: Mina Niklas, Johnstown, Pa. 610 Hamilton Terr	"	"	"	"	"	5 2	"		
8	father: Georg Riess, Stuttgart Grieshammerstr. 11	NY. Brooklyn	"	75 " " "	acqu. Wilhelm Treuber, Brooklyn, NY. 995 Jefferson Av	"	"	"	"	"	5 5	bld. bl		
9	father: Emil Bogumil, Berlin, Hollmannstr. 23	" New York	"	200 yes 1927/30 NY	friend: William Fredrick, New York, NY. 706 Courtland Av	"	"	"	"	"	5 9	bld. bl		
10	wife: Ilse Peyter, Wieserup	NY. Morristown	no	150 no no no	friend: J.H. Goenmann, Morris town, NY. R D 1	"	"	"	"	"	5 11	"	bald	headed
11	gr. father: Jan Pawlovic, Horke	NY. New York	yes	28 " " "	stepfather: Adolf Steckel New York, NY. 214 E. 65th St	"	"	"	"	"	4 9	dbr br	none	
12	father: Johannes Pfriendler Aisheim 5	NJ. West New York	s.col. 23	25 " " "	brother: George Pfriendler, West New York, NJ. 732 Br'way	"	"	"	"	"	5 6	bld. bl		
13	mother: Maria Puchert Ruecken	Pa. Philadelphia	"	25 " " "	friend: Franz Kriszat, Philadelphia, Pa. 2147 E. Orleanst.	"	"	"	"	"	5 6	"		
14	father: Eugen Eger, Sumau	NY. Larchmont	self	50 " " "	cousin: Anna Eger, Larchmont NY. 84 Edgewood Ave	"	"	"	"	"	6	bld. gr		
15	father: Friedrich Layer, Reutlingen Herm. Kurzstr. 19	Pa. Philadelphia	no	25 " " "	friend: Gustav Haack, Philadelphia, Pa. 512 Mager St.	"	"	"	"	"	5 2	bld. bl		
16	father: Friedrich Hartstein Oberhausen	"	yes s.col. 23	25 " " "	cousin: Heinrich Haug, Philadelphia, Pa. 636 Hofnagelst	"	"	"	"	"	5 6	bld. bl		
17	brother: Xaver Muehlbauer, Moesswartling	Conn. E. Hampton	no self	50 " " "	cousin: John Martinger, East Hampton, Conn.	"	"	"	"	"	5 4	br br		
18	wife: Appollonia Urban Kepeszd	Oh. Barberton	"	30 " " "	acqu. Josef Plachhicka, Barberton, Oh. 132 14 St	"	"	"	"	"	5 9	dbr br		
19	wife: Magdalena Urban Kepeszd	NY. Binghamton	"	36 " " "	acqu. Josef Rehack, Binghamton, NY. RFD 2	"	"	"	"	"	5 6	br br		

NOTE.—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching such belief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, K. Maschke, Chief Officer, of the S/S "Albert Ballin", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, eighteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 6, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930
at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, H. Klokton, M.D., Surgeon of the S/S "Albert Ballin", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

50

H. Klokton
Surgeon.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930

at New York

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No. 10. RETURNING RESIDENT ALIENS

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (white) sheet is for the listing of

Sa.

S. S. "ALBERT BALLIN"

Passengers sailing from

HAMBURG

October 3rd, 1930.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15				
No. on list	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age	Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	*Last permanent residence	
		Family name	Given name					Yrs. Mos.	Read			Read what language (or, if exemption claimed, on what ground)	Write				Country	City or town
1		Prochnow	Anna	33	f	s	weaver	yes	German	yes	Germany	German	Germany	Nemrin	App. 610938 605200	Washington, RP.	5/13/30	U.S.A. Philadelphia
2	772437 E-1113	"	Marie	28	f	s	"	"	"	"	"	"	"	"	610924 605198	"	"	"
3	10/28/31	Braig	Hedwig	24	f	s	d.servt.	"	"	"	"	"	"	Dangen-dorf	598822 594158	"	4/23/30	New York
4		Louys	Mina	33	f	m	n'wife	"	"	"	"	"	"	Eberbach	588767 584413	"	4/5/30	Brooklyn
5	U.S. CIT.	"	Margarete	5	f	s	child	no	none	no	U.S. Passport 236795, U.S.A.	"	Washington 5/15/30, U.S.A. Brooklyn	"	"	S.	G.	"
6		Fischer	Karl	45	m	m	baker	yes	German	yes	Germany	"	Germany	Niederems	App. 624741 620272	Washington, RP.	6/11/30	Buffalo
7		"	Wilhelmine	45	f	m	n'wife	"	"	"	"	"	"	Vaihingen	571126 568040	"	2/27/30	"
8		"	Emma	10	f	s	pupil	"	"	"	"	"	"	"	571125 568039	"	"	"
9		Floryancio	John	31	m	s	mechanic	"	"	none	"	"	"	Austria Voigtsberg	597903 592308	"	4/19/30	Oakland
10		Schmitt	William	27	m	s	locksmith	"	"	Germany	"	"	"	Germany Karlsruhe	626475 622231	"	6/14/30	Detroit
11		Knoedler	Hermann	30	m	m	mechanic	"	"	"	"	"	"	"	635262 631254	"	7/11/30	"
12		Mezei	Barbara	58	f	m	n'wife	"	"	Hungary	Magyar	"	"	Hungary Tolna	584569 581593	"	4/1/30	Milwaukee
13		Platzer	Eugen	27	m	s	book-printer	"	"	Germany	German	"	"	Germany Ludwigs-hafen	630309 626509	"	6/25/30	Buffalo
14		Duerr	Marie	31	f	m	n'wife	yes	German	yes	Germany	German	"	Germany Dusslingen	App. 626873 622458	Washington, RP.	6/14/30	U.S.A. Brooklyn
15	U.S. CIT.	"	William J.	3	m	s	child	no	none	no	U.S.A.	"	U.S.A.	Brooklyn	U.S. Passport No. 21, Stuttgart, 7/21/1930.			"
16		Loeffel	Emma	24	f	s	d'servt.	yes	German	yes	Germany	"	"	Germany Kappel	App. 623098 619561	Washington, RP.	6/9/30	U.S.A. Philadelphia
17		Weber	Genta	40	f	s	nurse	"	"	"	"	"	"	"	578956 591363	"	4/17/30	Brooklyn
18		Kindler	Adam	46	m	m	daylabor.	"	"	"	"	"	"	"	602679 597561	"	4/29/30	North Bergen
19		"	Marie	33	f	m	n'wife	"	"	"	"	"	"	"	602677 596663	"	4/28/30	"
20	UNDER 16	"	Meta	8	f	s	pupil	"	"	"	"	"	"	"	602678 596664	"	"	"
21	UNDER 16	"	Hanse	6	m	s	child	no	none	no	"	"	"	"	602676 600665	"	5/5/30	"
22		Frank	Hermann	23	m	m	mechanic	yes	German	yes	Germany	German	"	Germany Gross-heppach	App. 632685 628722	Washington, RP.	7/1/30	U.S.A. Philadelphia
23		"	Hedwig	21	f	m	n'wife	"	"	"	"	"	"	"	632686 628723	"	"	"
24		Weinzer	Emil	28	m	s	farmlab.	"	"	"	"	"	"	"	636737 632725	"	7/15/30	Cleveland
25	U.S. CIT.	Zukowsky	Vladimir	45	m	m	photographer	"	U.S. Passport 203361, Washington, 4/18/1930.	"	"	"	"	"	App. 623894 617380	Washington, RP.	6/5/30	U.S.A. Cleveland
26		"	Matrona	41	f	m	n'wife	yes	Russian	yes	none	Russian	"	Russia Ostropol	628014 623528	"	"	"
27		Wehren	Olga	21	f	s	nurse	"	German	"	Switzld.	German	"	"	628014 623528	"	6/18/30	Kearny
28		Pauly	Anton	25	m	s	baker	"	"	Germany	"	"	"	"	618318 612702	"	5/27/30	Philadelphia
29		Streicner	Anna Maria	65	f	wid.	n'hold	"	"	Hungary	"	"	"	Hungary Kladorog	584567 580978	"	3/31/30	"
30		Gaukstern	Karl	32	m	s	toolmaker	"	"	Germany	"	"	"	Germany Kladorog	582884 579252	"	3/28/30	Milwaukee Newark

Total passengers
U. S. citizens
Aliens

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer
STEERAGE PASSENGERS ONLY

RETURNING RESIDENT ALIENS

List No. 10.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of

NEW YORK

October 11th

1930.

51

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36		
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Intended future permanent residence)	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by an organization, society, union, party, or government)	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height	Color of—	Complexion	Color of—	Mark of identification									
		State	City or town	Yes or No	Where?																	
1	sunt: Luise Geske, Brutsen, Mrs. Belgard.	Pa.	Philadelphia	no	self	50 yes 1926-30, Pa.	uncle: Anton Prochnow, Philadelphia, Pa., 4062 N. 7th Str.	no	perm.	yes	no	no	no	no	no	good	no	5 5 1/2	fair	bl.	blue	none
2	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 4 1/2	"	"	"	"
3	father: Abdon Braig, Langendorf, Germany.	NY.	New York	yes	"	50 " 1929/30, NY.	sister: Fany Braig, New York NY., 330 West 23 Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 7	"	bl.	grey	"
4	mother: Mrs. Gust. Backfisch, Eberbach, Beckstr. 1.	"	Brooklyn	"	"	25 " 1923/30, "	husb. George Louys, Brooklyn, NY. 655 Onderdonk Ave.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 7	"	br.	grey	"
5	moth. i. L. Luise Braun, Valhingen, Ens, Lehmgasse 13.	NY.	Buffalo	yes	self	100 " 1926/30, NY.	father: own home: Buffalo, NY. 114 Masten Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	bl.	blue	joint left index-finger missing.
6	moth.	"	"	"	"	" 1928/30 "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	black	grey	none
7	Gr. moth.	"	"	"	"	" 1928/30 "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	4 8	"	bl.	blue	"
8	father: Josef Floryanik, Buex-W., Bismarckstr. 208.	Cal.	Oakland	"	"	50 " 1926/30, Cal.	own home: Oakland, Cal. 9616 E. 14th str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 6	"	br.	br.	"
9	mother: Emma Schmitt, Karlsruhe, Pruehlstr. 1a.	Mich.	Detroit	"	"	100 " 1925/30, "	acq.: M. Pickley, Detroit, Mich., 1403 Artillery Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 10	"	bl.	br.	"
10	father: Johannes Knodler, Goepplingen, Alexanderstr. 1a.	"	"	"	"	30 " 1927/30, "	acq.: Mrs. Emma Froehlich, Detroit, Mich., 916 Pemberton.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 11	"	bl.	grey	"
11	daughter: Rose Straubinger, Tolna, Hungary.	Wis.	Milwaukee	"	"	25 " 1922/30, Wis.	husb. Franz Mezel, Milwaukee Wis., 6013 Stevenson Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	br.	blue	"
12	father: Peter Platzer, Ludwigshafen, Gellertstr. 30.	NY.	Buffalo	"	"	25 " 1925/30, NY.	own home: Buffalo, NY. 864 Washington Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	bl.	blue	"
13	father: Johannes Alett, Dueslingen, Rottenburg-Str. 207.	NY.	Brooklyn	yes	"	30 " 1925/30, NY.	husb. William Duerr, Brooklyn, NY., 5917 Woodbine Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 3	"	bl.	grey	"
14	mother: Amalie Loeffel, Kappel o/Rhein, Baden.	Pa.	Philadelphia	yes	self	25 yes 1928/30, Pa.	sister: Helene Raig, Philadelphia, Pa., 7039 Rising Sun Ave.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 -	fair	br.	grey	none
15	sister: Kathi Weber, Straubing, Gstaett 3a.	NY.	Brooklyn	"	"	1000 " 1926/30, NY.	own home: Brooklyn, NY. 92 Decatur Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	bl.	blue	"
16	father: Michael Kindler, Weingarten, Rheinpfalz, Bildstrasse.	NJ.	North Bergen	"	"	500 " 1923/30, NJ.	uncle: Joseph Dippold, 626 Fisher Ave., North Bergen, N.J.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 8	"	bl.	br.	"
17	father: i. L.	"	"	"	"	" 1924/30, "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 6	"	bl.	br.	"
18	Gr. fath.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	4 2	"	bl.	blue	"
19	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	4 -	"	br.	br.	"
20	father: Christian Frank, Gr. Heppach, Kl. Heppach-Str. 140.	Pa.	Philadelphia	"	"	25 " 1927/30, Pa.	own home: Philadelphia, Pa. 912 W. Susquehanna Ave.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 10	"	abl.	blue	"
21	father: i. L.	"	"	"	"	25 " 1925/30, "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 7	"	grey	blue	"
22	father: Herm. Meinzer, Hochstetten, Kaiserstr. 122.	Ohio	Cleveland	"	"	100 " 1928/30, "	acq.: Gustav Franz, Cleveland, Ohio, 2999 E. 81 Str. own home: Cleveland, Ohio, 3435 E. 70th Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	br.	grey	"
23	moth. Maria Nazarovsk, Odessa Russia, Vodoprovodna ul. 1.	Ohio	Cleveland	no	self	50 yes 1913/30, "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 5	fair	bl.	br.	none
24	sunt: Luise Bremer, Magdeburg, Smeisenau Str. 2, Hs. 3.	NJ.	Kearny	yes	"	25 " 1927/30, NJ.	father: Alfred Wehren, Kearny NJ., 155 Duke Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 4	"	dbl.	grey	"
25	stepmoth: Katharina Pauly, Wintrisch, Germany.	Pa.	Philadelphia	no	"	25 " 1925/30, Pa.	br. i. L. Michael Speigner, Philadelphia, Pa. 4414 N. Orianna Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 6	"	dark	br.	"
26	son: Josef Streicher, Kisdorny, i. Tolna, Hungary.	Wis.	Milwaukee	yes	"	25 " 1912/30, Wis.	son: Math. Streicher, Milwaukee, Wis. 32 Center Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 3	"	grey	br.	"
27	mother: Anna Gaukstern, Paderborn, Querweg 28.	NJ.	Newark	no	"	200 " 1927/30, NJ.	broth. Jos. Gaukstern, Newark NJ., 116 Shanley Ave.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	6 -	"	bl.	blue	"

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, K. Maschke, Chief Officer, of the S/S "Albert Ballin", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[Signature]
Chief Officer.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930
at New York

[Signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marche, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$20, and if so, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, H. Kiekton, M.D., Surgeon of the S/S "Albert Ballin", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. Kiekton
Surgeon.

Sworn to before me this eleventh day of October, 19 30

at New York

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No. 9.

W/T.A.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (white) sheet is for the listing of

S. S. Albert Ballin

Passengers sailing from

Hamburg

October 3rd

1930.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15								
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	*Last permanent residence			
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or, if exception claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town		
1		Christoph	Emil	44		m	m	machinist	yes	German	yes	Germany	German	08-12	Germany	Berlin	App. 516341 515867	Washington	EF	7/25/29	U.S.A.	Chicago
2		"	Charlotte	34		f	m	h/wife	"	"	"	"	"	30-12	"	"	7130	Berlin	Q	8/4/30	Germany	Berlin
3	UNDER 16	"	Guenter	8		m	s	pupil	"	"	"	"	"	"	"	"	7129	"	"	"	"	"
4	UNDER 16	"	Ilse	5		f	s	child	no	none	no	"	"	"	"	"	7131	"	"	"	"	"
5		Sojer	Joseph	53		m	s	butcher	yes	German	yes	Austria	"	08-03	Austria	Soell	121	Wien	HQ	9/27/30	U.S.A.	San Francisco
6		Kistner	Sogie	31		f	s	h/hold	"	"	"	Germany	"	30-12	Germany	Forchheim	24011	Stuttgart	Q	9/22/30	Germany	Karlsruhe
7		Merstedt	Josef	60		m	m	sculptor	"	"	"	"	"	08-12	"	Koeln	83	Koeln	HQ	8/29/30	U.S.A.	Brooklyn
8		"	Maria	58		f	m	h/wife	"	"	"	"	"	08-12	"	Strempt	84	"	"	"	Germany	"
9		Friedrich	Otto	24		m	m	weaver	"	"	"	"	"	30-12	"	Cannstadt	24006	Stuttgart	Q	9/22/30	Germany	Lorch
10		"	Leopoldine	22		f	m	h/wife	"	"	"	"	"	30-12	"	Konstanz	24013	"	"	"	"	"
11		Ondrejka	Imrich	29		m	s	farmlab.	"	Slov.	"	Czl.	Slov.	30-06	Czl.	Klacany	745	Prag	"	9/20/30	Czl.	Klacany
12		Fressle	Hermann	32		m	s	tool-maker	"	German	"	Germany	German	30-12	Germany	Ravensburg	23393	Stuttgart	"	9/2/30	Germany	Ravensburg
13		Weller	Anna	22		f	s	h/hold	"	"	"	"	"	"	"	Herdorf	13881	Koeln	"	9/2/30	"	Herdorf
14		Malischke	Helene	38		f	m	h/wife	"	"	"	"	"	"	"	Bunzeboitz	7252	Berlin	"	7/21/30	"	Breslau
15	UNDER 16	"	Heins	10		m	s	pupil	"	"	"	"	"	"	"	Breslau	7251	"	"	"	"	"
16	UNDER 16	"	Anneliese	7		f	s	"	"	"	"	"	"	"	"	Annelise	7255	"	"	"	"	"
17		Siska	Peter	23		m	m	farmlab.	"	Slov.	"	Czl.	Slov.	30-06	Czl.	Bojinicky	763	Prag	"	9/24/30	Czl.	Rojnicky
18		"	Juriska	22		f	m	h/wife	"	"	"	"	"	"	"	Dvarnik	764	"	"	"	"	"
19		Juhar	David	36		m	m	farmlab.	"	"	"	"	"	"	"	Poproc	755	"	"	9/23/30	"	Poproc
20		Urbanek	Stefan	39		m	m	"	"	"	"	"	"	"	"	"	758	"	"	"	"	"
21		Popelka	Martin	33		m	m	"	"	"	"	"	"	"	"	Kepesd	757	"	"	"	"	Kepesd
22		Urban	Ludwig	22		m	s	"	"	"	"	"	"	"	"	756	756	"	"	"	"	"
23		Eberhard	Adolf	22		m	s	lathehand	"	German	"	Germany	Germany	30-12	Germany	Rintheim	23648	Stuttgart	Q	9/9/30	Germany	Karlsruhe
24		Scharpf	Berta	21		f	s	cook	"	"	"	"	"	"	"	Groos-holtsbutz	23231	"	"	8/23/30	"	Ising
25		Grosshans	Albert	24		m	s	butcher	"	"	"	"	"	"	"	Eutingen	22909	"	"	8/13/30	"	Eutingen
26	VL-213-718	Kriegshauser	Rosef	26		m	s	"	"	"	"	"	"	"	"	Maikammer	14198	Koeln	"	9/22/30	"	Maikammer
27		Schaefer	Paula	21		f	s	sales-lady	"	"	"	"	"	"	"	Remscheid	14081	"	"	9/10/30	"	Remscheid
28		Boecke	Alma	32		f	m	h/wife	"	"	"	"	"	"	"	Glueckstadt	16499	Hamburg	"	10/1/30	"	Horst
29	UNDER 16	"	Verner	10		m	s	pupil	"	"	"	"	"	"	"	Henstedt	16500	"	"	"	"	"
30	UNDER 16	"	Ernst	9		m	s	"	"	"	"	"	"	"	"	Horst	16501	"	"	"	"	"

Total passengers
U. S. citizens
Aliens

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

ED

United
King of

0.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.
STEERAGE PASSENGERS ONLY

List No. 9.

W/T.A.

The entries on this sheet must
be typewritten or printed.

53

Arriving at Port of New York, October 11th, 1930.

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36		
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Indicated future permanent residence)	Whether having a child to each final destination	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any association, society, union, family, or government)	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States		
		State	City or town		Yes or No	If yes— Year or period of years	Where?										Feet	Inches	Color of— Hair Eyes	Marks of identification		
1	mother: Marie Christoph, Berlin, Onkenstr. 5.	Ill.	Chicago	no	self	400	yes 1927/30 Ill.	friend: Mathias Gindorf, Chicago, Ill., 1252 Roscoe Str.	no	perm.	yes	no	no	no	no	no	good	no	5 5	fair	br. br.	none
2							no											5 4				
3																		4 -				
4																		3 6				
5	brother: Peter Sojer, Saalfelden, Dick-Haus.	Cal.	San Francisco			1000	yes 1926/30 Cal.	own home: San Francisco, Cal., Labor Temple & 16 Str.										6 -		bld.		
6	father: David Kistner, Karlsruhe, Geibelstr. 1	NY	Long Island City	yes		30	no	friend: Berta Klock, 3407-Long Island City, NY, 32nd St.										5 -		br. gr.		
7	daughter: R. Klein, Koeln, Schaefenstr. 37		Brooklyn			100	yes 1928/30 NY	son 1: Paul Thensee, Brooklyn, NY, 14 Palmetto Str.										5 6		bld.		
8							no											5 -		bl.		
9	father: Gustav Friedrich, Lorch, Venusstr. 407	Pa.	Philadelphia			20		br. 1: Alfred Berger, Philadelphia, Pa., 5817 Philipp St.										5 2		br. gr.		
10																		5 4		bld. br.		
11	father: Elias Ondrejka, Kladany.	NY	Union City			35		acqu: Albert Blazey, Union City, NY, R.F.D. 2.										5 8		br. gr.		
12	wife: Maria Fressle, Ravensburg, Bachstr. 52	Mich.	Detroit			25		friend: Frank Eberhard, Detroit, Mich., 2908 W. Warren A.										5 8		bld. bl.		
13	mother: Anna Weller, Herdorf, Strutweg 10	NY	New York			25		friend: Klara Schochschlaeder, New York, NY, 233-2nd Ave.										5 3				
14	father: Karl Ehrlich, Breslau, Michaelistr. 30		Bronx			25		husband: Hermann Malischke, Bronx, NY, 533 E. 171st Str.										5 5				
15																		4 -		dk.		
16																		3 6		bld. bl.		
17	mother: Ursula Siska, Bojnicky.	Pa.	Chocconut	self		62		acqu: John Martinkovich, Chocconut, Pa., R. D. 14										5 5		br.		
18																		5 3		bl.		
19	wife: Anna Juhar, Poproc.		Clark Summit			49		acqu: Viktor Martinkovic, Clark Summit, Pa., R.F.D. 3.										5 6		br.		
20	wife: Lucia Urbancik, Poproc.	NY	Binghamton			50		acqu: Georg Hrehar, Binghamton, NY.										5 6		br.		
21	wife: Magdalena Popelka, Kepsd.	Pa.	Chocconut			39		acqu: Marzin Martinkovich, Chocconut, Pa., R.F.D. 1.										5 6				
22	father: Marzin Urban, Kepsd.	NY	Endicott			28		acqu: Josef Tranta, Endicott, NY, 1081/2 Hill Ave.										5 8				
23	father: Ernst Eberhardt, Karlsruhe, Hauptstr. 29		Woodside			10		brother: Richard Eberhardt, Woodside, NY, 5163 48th Str.										5 7		bld.		
24	father: Ignatz Scharpf, Ising, Hauptstr.	Ohio	Columbus			25		friend: Henry Beckert, Columbus, Ohio, 954 Timbermann										5 4			scars on neck	
25	father: Robert Grosshans, Buntingen, Hauptstr. 117	NJ	Irvington			25		cousin: Eigen Grosshans, Rd. Irvington, NJ, 323 Isabella A.										5 3			scar on l. index-fing	
26	father: August Kriegshauser, Mankamer, Heerstr. 74.	Tex.	Houston			100		friend: John Hugo, Houston, Tex.										5 7		bl.	none	
27	father: David Schaefer, Remscheid, Osterbruch 38	Wisc.	Two Rivers			25		friend: Oscar Debus, Two Rivers, Wisc., 1414 Wentker O.										5 6				
28	father: Johann Steen, Hahnenkamp	NJ	Nutley			50		husband: Hermann Boeoke, Nutley, NJ, 193 River Rd.										5 4		br.		
29																		4 6				
30																		3 3		gr.		

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, K. Maschke, Chief Officer, of the S/S "Albert Ballin", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[Signature]
Chief Officer.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930
at New York

[Signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Veneto, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, H. Kicketon, M.D., Surgeon of the S/S "Albert Ballin", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

54

H. Kicketon
Surgeon.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930

at New York

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No. 8. RETURNING RESIDENT ALIENS!

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (white) sheet is for the listing of

Sa.

S. S. " ALBERT BALLIN "

Passengers sailing from

H A M B U R G

October 3rd

1930.

1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		14		15	
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality, (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	*Last permanent residence										
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or, if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town									
1		Schmidt	Emma	22		f	s	sales lady	yes	German	yes	Germany	German	Germany	08-12	Sternen-App. feld	623154	Washington, RP.	6/7/30	U.S.A.	New York								
2		Simmank	Elsie	27		f	s	d.servt.	"	"	"	"	"	"	"	Lausa-weisdorf	620305 615706	"	6/3/30	"	Detroit								
3		Kraus	Edmund	32		m	s	locksmith	"	"	"	"	"	"	"	Freiburg	626836 622621	"	6/16/30	"	Long Island City								
4		"	Laethe	25		f	m	n'wife	"	"	"	"	"	"	"	Stollnoien	626717 622983	"	6/17/30	"	"								
5	U.S. CIT.	Rillet	Josephine	41		f	m	n'wife	"	France	"	France	"	Austria	wien	App. 618487 615745	"	6/3/30	"	Mountain View									
6		"	Louis	17		m	s	student	U.S. Passport 245665, Wash. 5/21/1930. Born in New York, NY. 7/19/1913.																				
7		Schwaricke	Agnes	38		f	m	n'wife	yes	German	yes	Germany	German	Germany	Schwerin	App. 570537 567135	Washington, RP.	2/24/30	U.S.A.	Cleveland									
8	U.S. CIT.	Schmid	Eugenie	29		f	s	ladyshelp	"	"	"	"	"	"	"	Stuttgart	625014 621557	"	6/13/30	U.S.A.	New York								
9	U.S. CIT.	Messáros	Stefan	46		m	wid.	machinist	"	Hungarian	"	Hungary	Magyar	Hungary	Hereosen	581331 601294	"	5/6/30	"	Detroit									
10		Weiss	Martha	32		f	m	n'wife	"	German	"	Germany	German	Germany	Lucken-walde	598467 595040	"	4/24/30	"	Chicago									
11	U.S. CIT.	"	Iris	5		f	s	child	U.S. Passport 205588, Wash. 4/21/1930. Born in New Orleans, La. 2/20/1925.																				
12	U.S. CIT.	Dammann	Paul	28		m	m	waiter	"	"	"	"	"	"	"	"	215283,	4/29/1930.											
13	U.S. CIT.	"	Earl Roy	4		m	s	"	Born in Cleveland, Ohio, 7/6/1926.																				
14		"	Margarete	25		f	m	n'wife	yes	German	yes	Germany	German	Austria	wien	App. 588786 585899	Washington, RP.	4/9/30	U.S.A.	Cleveland									
15		Juergens	Henry	38		m	m	meronant	"	"	"	"	"	Germany	Kiel	618296 613412	"	5/28/30	"	New York									
16		"	Mathilde	36		f	m	n'wife	"	"	"	"	"	"	Osnabrueck	618294 613239	"	"	"	"									
17	U.S. CIT.	Sigmund	Henry	34		m	m	butler	U.S. Passport 243826, Washington, May 20th 1930.																				
18		"	Paula	33		f	m	n'wife	yes	German	yes	none	German	Austria	Inderdorf	App. 578557 575424	Washington, RP.	3/21/30	U.S.A.	Brooklyn									
19		Schonack	Erna	32		f	m	"	"	"	"	Germany	"	Germany	Neu-strelitz	576435 573821	"	3/17/30	"	Camden									
20	UNDER 15	"	Ursula	2		f	s	child	no	none	no	Brazil	"	Brazil	Novo-amburgo	576436 573822	"	"	"	"									
21		Cleff	Hugo	31		m	m	moulder	yes	German	yes	Germany	"	Germany	Hannover	635191 631585	"	7/11/30	"	Ozone Park									
22		Peiser	Willy	27		m	s	paper nanger	"	"	"	"	"	"	Gilsit	626534 622079	"	6/14/30	"	Dayton									
23		Rodenkirchen	Anna	41		f	m	n'wife	"	"	"	"	"	"	Gladbach	615631 608605	"	5/20/30	"	Jersey City									
24		Auth	Monika	27		f	s	d.servt.	"	"	"	"	"	"	Rueckers	513125 509920	"	7/1/29	"	Cleveland									
25		Buchner	Josef	30		m	m	stone printer	"	"	"	"	"	"	Muenchen	581345 577669	"	3/26/30	"	New York									
26		"	Katharina	30		f	m	n'wife	"	"	"	"	"	"	"	581346 577713	"	"	"	"									
27		Naujoks	Heinrich	26		m	m	mechanic	"	"	"	"	"	"	Berlin	627532 623153	"	6/17/30	"	St. Louis									
28		Boos	Carl	38		m	m	"	"	"	"	"	"	"	Ross-bruecken	602331 597459	"	4/29/30	"	Jamaica									
29		"	Frieda	34		f	m	n'wife	"	"	"	"	"	"	Birstein	595636 591073	"	4/17/30	"	"									
30		Schmidt	Bernhard	23		m	s	mechanic	"	"	"	"	"	"	Stettin	585997 580874	"	3/31/30	"	Philadelphia									

Total passengers	.....
U. S. citizens	.....
Aliens	.....

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

RETURNING RESIDENT ALIENS

List No. 8

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

Arriving at Port of

NEW YORK

October 11th

1930

55

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36				
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Intended future permanent residence)	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States				
		State	City or town	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No				
1	Godfath. Johann Schilling, Sternenfels, Wuerttbg.	N.Y.	New York	yes	self	25	yes	1927/30, NY.	own home: White Plains Ave, New York, NY.	no	perm.	yes	no	no	no	no	no	good	no	5 2	fair	br.	blue	none
2	father: Andreas Simmank, Schwenpitz 17b n/Koenigsbrok.	Mich.	Detroit	no	"	50	"	1924/30.	own home: 2461 Atkinson Ave.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 6	"	bl.	br.	"
3	father: Anton Gessler, Staalhofen, Herrenstr. 26.	NY.	Lg. Island City	yes	"	100	"	1923/30, NY.	own home: Long Island City, NY. 3223-35th Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 8	"	bl.	blue	"
4	father: Josef Boehm, Wien, Leirtermeierstr. 21.	NJ.	Mountain View	yes	"	30	"	1926/30,	own home: Mountain View, NJ. 2 Bridge Road.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 4	"	br.	"	"
5								1907/30, NJ.												5 2	"	bl.	blue	"
6	father: Otto Kuehls, Schwerin, Gutenbergstr. 34.	Ohio	Cleveland	yes	col. 23.	25	yes	1925/30, Ohio	husb. Otto Schwanicke, 3166 W. 31 Str., Cleveland, Ohio.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 4	fair	br.	br.	none
7	father: Josef Schmid, Stuttgart-Gaisburg, Muellerstr. 20.	NY.	New York	"	self	25	"	1927/30, NY.	husb. Otto Schmid, New York, NY. 1070 Washington Ave.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	bl.	br.	"
8	mother: Julie Massáros, Kerecsen, Hungary.	Mich.	Detroit	yes	"	25	"	1912/30,	own home: Detroit, Mich. 4882 Bourdeno Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 6	"	dark	br.	"
9	father: Gustav Winkelmann, Luckenwalde, Friedr. Str. 6.	Ill.	Chicago	yes	"	100	"	1922/30, Ill.	own home: Chicago, Ill. 2442 N. Clark Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 4	"	bl.	blue	"
10									own home: Cleveland, Ohio, 5004 Storer Ave.															
11																								
12																								
13	father: L. Herm. Dannmann, Kl. Dratow n/Kl. Platen.	Ohio	Cleveland	yes	self	25	yes	1925/30,	own home: New York, NY. 1520-3rd Ave.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 5	fair	br.	br.	none
14	father: Franz Juergens, Kiel, Moellingstr. 22.	NY.	New York	yes	"	250	"	1926/30, NY.		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 10	"	abr.	blue	"
15									own home: Brooklyn, NY. 297 Grove Str.											5 5	"	bl.	blue	"
16	father: i/L.																							
17	father: Wenzel Papuscheck, Judendorf/Leoben, Austria.	NY.	Brooklyn	yes	self	30	yes	1924/30, NY.	husb. Johannes Schonack, Camden, N.J.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 4	fair	bl.	br.	none
18	father: Paul Kolloff, Neustrelitz, Toepferstr. 7.	NJ.	Camden	yes	"	50	"	1928/30, NJ.		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 -	"	dark	dark	"
19																								
20	Gr. fath.																							
21	father: August Cleff, Hannover, Fliederstr. 5.	NY.	Ozone Park	yes	"	30	"	1927/30, NY.	wife: Marie Cleff, Ozone Park, LI., NY. 8011-107 Ave.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 9	"	"	blue	"
22	mother: Clara Feiser, Tilsit/Ostpr., Fabrikstr. 94.	Ohio	Dayton	no	"	25	"	1924/30,	own home: Dayton, Ohio, 1024 Epworth Ave.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 10	"	"	"	"
23	mother: Maria Brooker, Muench. Gladbach, Flurstr. 12.	NJ.	Jersey City	yes	"	80	"	1928/30, NJ.	husb. Robert Rodenkirchen, Jersey City, NJ. 368 Liberty Ave.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 4	"	"	"	"
24	father: Silverius Auth, Rueckers n/Flieden.	Ohio	Cleveland	yes	"	50	"	1923/30, Ohio	uncle: Franz Alt, Cleveland, Ohio, 76 East 199 Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 2	"	"	grey	"
25	father: i/L. Martin Schwarzeier, Muenchen, Abenthumstr. 10.	NY.	New York	yes	"	50	"	1925/30, NY.	br. i/L. Martin Schwarzeier, New York, NY. 320 E. 81 Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 6	"	dbl.	br.	"
26	father:																							
27	wife: Elsa Naujoks, Berlin, Viktoria Luise Platz 4.	Mo.	St. Louis	no	"	150	"		own home: St. Louis, Mo. 3333 S. 13th Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	dbl.	blue	"
28	father: Peter Boos, Frankfurt/M., Gartenstr. 15.	NY.	Jamaica	yes	"	1000	"	1927/30, NY.	uncle: William Schien, Jamaica, NY. 8735-143 Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 6	"	br.	br.	"
29	father: i/L.																							
30	father: Bernhard O. Schmidt, Goettingen, Steinsgraben 24.	Pa.	Philadelphia	no	"	50	"	1929/30, Pa.	own home: Philadelphia, Pa. 2238 N. 6th Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 11	"	br.	grey	"

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, K. Maschke, Chief Officer, of the S/S "Albert Ballin", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[Signature]
Chief Officer.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1920
at New York

[Signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Need-Not status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.
Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).
Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 8 (Time to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.
Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.
Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of race or people does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Holsten alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
WEST INDIAN.
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.
SPANISH AMERICAN.
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
AFRICAN (BLACK).
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marche, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.
Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.
Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, H. Klokton, M.D., Surgeon of the S/S "Albert Ballin" sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. Klokton
Surgeon.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930

at New York

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

I/A.R.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (white) sheet is for the listing of

S. S. "ALBERT BALLIN"

Passengers sailing from

H a m b u r g

3rd October

19 30.

1	2	3		4	5	6	7	8			9	10	11		12	13	14	15		
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.			Read what language (or, if exception, C. word, on what ground)	Write	Country			City or town	Country				City or town		
1		Kupillas	Erna	27		f	d.servt	yes	German	yes	German	German	Germany	Hakenstedt	6480	Berlin	Q.	9/16/30	Germany	Magdeburg
2		Adam	Ferdinand	30		m	farmlab.	"	1/5592	"	"	"	Poland	Lonsk	44	"	"	7/1/30	"	Krystellen
3		"	Olga	30		f	h'wife	"	1/5592	"	"	"	Russia	Nataliendorf	45	"	"	"	"	"
4	UNDER 16	"	Hildegart	7		f	child	no	Child	no	"	"	Germany	Braunswalde	46	"	"	"	"	"
5	UNDER 16	"	Frida	4		f	"	"	"	"	"	"	"	Esterningen	47	"	"	"	"	"
6	UNDER 16	"	Harry	3		m	"	"	"	"	"	"	"	Krystellen	43	"	"	"	"	"
7		Storck	Anna	17		f	h'hold	yes	German	yes	"	"	"	Leistadt	13859	Koeln	"	9/2/30	"	Hardenberg
8		Hofmann	Ignas	20		m	ohemi-grapher	"	1/5592	"	"	"	"	Aura	32877	Stuttgart	"	8/12/30	"	Wuerzburg
9		Gaessler	Ottillie	23		f	d.servt	"	1/5592	"	"	"	"	Stollhofen	23859	"	"	9/16/30	"	Stollhofen
10		Meisel	Otto	37		m	copper smith	"	1/5592	"	"	"	"	Stuttgart	12902	Koeln	"	7/7/30	"	Kassel
11		Tamedl	Maria	20		f	h'wife	"	1/5592	"	Austria	"	Austria	Gerersdorf	236	Wien	"	8/13/30	Austria	Gerersdorf
12		Rittershaus	Lebrecht	31		m	wd clerk	"	1/5592	"	German	"	Germany	Elberfeld	13940	Koeln	"	9/4/30	Germany	Elberfeld
13		Doose	Annemarie	16		f	h'hold	"	1/5592	"	"	"	"	Suederstapel	16323	Hamburg	"	8/7/30	"	Buedelsdorf
14		Pfahl	Otto	19		m	joiner	"	1/5592	"	"	"	"	Hilmsdorf	7116	Berlin	"	8/5/30	"	Hilmsdorf
15		Roossinck	Johannes	19		m	electric.	"	1/5592	"	"	"	"	Pasing	12990	Koeln	"	7/14/30	"	M.Gladbach
16		Griwats	Elisabeth	25		f	h'wife	"	1/5592	"	"	"	"	Duisburg	9986	Koeln	"	9/17/30	"	Buer-Erle
17	UNDER 16	"	Guenther	6		m	child	no	Child	no	"	"	"	Buer	9984	"	"	"	"	"
18	UNDER 16	"	Waltraud	1		f	"	"	"	"	"	"	"	"	9985	"	"	"	"	"
19		Dunkel	Hedwig	20		f	d.servt	yes	German	yes	"	"	"	Bernburg	6931	Berlin	"	8/20/30	"	Bernburg
20		Potzmann	Leopold	29		m	fact.lab.	"	"	"	Austria	"	Austria	Bocksdorf	281	Wien	"	8/29/30	Austria	Wien
21		Padova	Anna	30		f	h'wife	"	3/1592	"	Slov.	Slov.	Csl.	Vrbovec	1787	Prag	Q.	10/1/30	Csl.	Cechova
22		Stichling	Werner	20		m	pupil	"	1/5592	"	German	German	German	Luetzelsachsen	23893	Stuttgart	"	9/17/30	Germany	Luetzel-sachsen
23		Pointner	August	37		m	farmlab.	"	1/5592	"	Austria	"	Austria	Gras	56	Wien	"	7/24/30	Austria	Brack
24		"	Marie	42		f	h'wife	"	1/5592	"	"	"	"	Leoben	57	"	"	"	"	"
25		Sopko	Marie	20		f	d.servt	"	3/1592	"	Slov.	Slov.	Csl.	Dubova	1786	Prag	"	10/1/30	Csl.	Dubova
26		Schulz	Georg	29		m	farmlab.	"	1/5592	"	German	German	German	Itzehoe	2859	Berlin	"	9/13/30	Germany	Koenigsberg
27		"	Rosy	28		f	h'wife	"	1/5592	"	"	"	"	Zeitz	630342	Washington RP.	"	7/8/30	USA	Brooklyn
28		Hauschildt	Christian	35		m	U. S. P.	194331	Wash.	4/9/30.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
29		"	Anni	21		f	h'wife	yes	German	yes	none	German	Germany	Himmelpforten	106	Hamburg	NQ.	9/23/30	Germany	Himmelpforten
30		Merschall	Xaver	21		m	build-laborer	"	1/5592	"	German	"	"	Wangen	23684	Stuttgart	Q.	9/10/30	"	Goepfingen

Total passengers

U. S. citizens

Along

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

† List of races will be found on the back of this sheet.

1999

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

Arriving at Port of

New York

October 11th

1930.

List No. 7.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

57

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Intended future permanent residence)	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government)	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled, Nature, length of time, and cause	Height	Color of—	Mark of identification
		State	City or town	Yes or No	Yes or No				Feet	Hair	Eyes
1	father: Rochus Kupillas, Hakenstedt	NY.	Brooklyn	yes	no	brother: Arthur Kupillas, Brooklyn, NY. 1558 E. 13 St.	Admitted to		5	fair	bld. gr
2	mother: I. I. Ernestine Werner, Polenshof-Bartenstein	NY.	Rochester	yes	no	acqu. Friedrich Tiede, Rochester, NY. 285 Kasimirst.	Brother		5	br	bl
3	"	"	"	"	"	"	"		5	"	"
4	"	"	"	"	"	"	"		4	"	"
5	"	"	"	"	"	"	"		3	"	"
6	"	"	"	"	"	"	"		3	"	"
7	father: Franz Storck, Hardenberg Schlossstr. 82	Mo.	St. Louis	yes	no	aunt: Elisabeth Gallo, St. Louis, Mo. 5432 Batesstr.	Admitted to T.F.		5	db	br
8	father: Johann Hofmann, Aura	Mich.	Saginaw	yes	no	br. I. I. Johann Reis, Saginaw Mich. 1118 Wheeler St.	"		5	bld.	bl
9	father: Anton Gaessler, Stollhofen Herrenstr. 26	NY	Long Island City	self	no	sister: Kaethe Kraus, Long Island City, NY. 3223 35 St	Admitted to sister.		5	"	"
10	wife: Anna Meisel, Kassel, Schillerstr. 29	NY.	Ridgewood	no	no	friend: Theodor Mack, Ridge wood, NY. 5923 Woodbine St.	"		5	dbl.	bl
11	father: Franz Hafner, Gersdorf 149	NY.	New York	no	no	husband: Josef Tamedl, New York, NY. 345 E. 83 St.	"		5	br	gr
12	sister: G. Effmann, Elberfeld, Matzstr. 16	"	"	no	no	sister: Gretel Rittershaus New York, NY. 573 Caldwell Av	"		5	"	"
13	mother: Marie Doose, Buedelsdorf, Verbindungsst.	la.	Bancroft	yes	no	father: Hans Doose, 118 Fox St Bancroft, la.	Admitted to T.F.		5	bld.	gr
14	father: Paul Pfahl, Hildsorf 40	NY.	Syracuse	yes	no	uncle: Walter Mossdorf, Syracuse, NY. 244 W. Monroe Ave	"		5	bld.	bl
15	father: Johann Roossineck, M. Gladbach Krefelderstr. 101	Mich.	Fremont	self	no	gr. uncle: John Brinkmann Fremont, Mich.	"		5	dbl.	bl
16	father: Paul Cichy, Buer-Erle, Wilhelmstr. 9	Pa.	Scranton	yes	no	husband: Heinrich Griwalz Scranton, Pa. 511 Reese St.	Admitted to Husband.		5	bld.	bl
17	"	"	"	"	"	father	to Father		4	"	"
18	"	"	"	"	"	"	to Father		2	"	"
19	father: Otto Dunkel, Bernburg Otto Siegelstr. 8	NJ.	Elizabeth	no	no	uncle: Friedrich Markgraf Elizabeth, NJ. Hill Road Box 490	Admitted to Uncle.		5	dbl.	br
20	husband: Johann Potzmann, Bocksdorf 124	Mich.	Detroit	yes	no	cousin: Joseph Schick, Detroit Mich. 1234 19th St	"		5	bld.	bl
21	father: Josef Tekel, Cechova	NJ.	Carteret	self	no	husband: Michael Pado, Carteret, NJ. 204 Pershing Av	Admitted to Mrs. W.C.		5	db	bl
22	father: Adam Stichling, 55 Luetzelbachsen Wintergasse	Mo.	St. Louis	yes	no	uncle: Charles Schmiedig St. Louis, Mo. 658 Scanlon Av	"		5	bld.	gr
23	sister: I. I. Josefa Scruby, Frohnleiten	Mich.	Oberlin	no	no	mother: Anna Pointner, Oberlin, Mich. Staar Rd.	"		5	bld.	bl
24	"	"	"	"	"	"	"		5	"	"
25	mother: Anna Sopko, Dubova	NJ.	Passaic	yes	self	father: Michael Sopko, Passaic, NJ. 216 4th St	Admitted to new.		5	br	br
26	mother: Ertrud Schulz, Itzehoe, Fehrstr. 3	NY.	Brooklyn	no	no	own home: Brooklyn, NY. 2417 Madison Ave	Med. Cert Def. Union		5	black	gr
27	"	"	"	"	"	yes 1925/30 NY.	"		5	bld.	br
28	"	"	"	"	"	own home: 514 FULFON ST. Red Wing, Minn.	"		5	"	"
29	father: Mr. Harms, Himmelpforten, Breitenried	NY.	Brooklyn	no	no	husband: /	"		5	bld.	gr
30	sister: Josefina Marshall, Goeppingen Freihofstr. 32	NY.	Rochester	no	no	brother: Karl Marshall, Rochester, NY. 53 Bellwood Pl.	"		5	dbl.	bl

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, K. Maschke, Chief Officer, of the S/S "ALBERT BALLIN", from HAMBURG, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[Signature]

Chief Officer.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930
at New York

[Signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Food-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply an engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$100, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, H. Kiekton, M.D., Surgeon of the S/S "Albert Ballin" sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. Kiekton
Surgeon.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930

at New York

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No. 6.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

T.A./R.

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (white) sheet is for the listing of

S. S. "ALBERT BALLIN". Passengers sailing from Hamburg, 3rd October, 1930.

1	2	3		4	5	6	7	8		9	10	11		12	13	14	15				
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	*Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or, if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town	
1		Knissel ✓	Robert	22		m	s	blacksmith	yes	German	yes	German	German	Germany	Rodenbach	13614	Koeln	Q.	8/20/30	Germany	Siegelbach ✓
2		Schaefer ✓	Walter	20		m	s	painter	"	"	"	"	"	"	Pirmasens	14219	"	"	9/22/30	"	Pirmasens ✓
3		Becker ✓	Theo	20		m	s	baker	"	"	"	"	"	"	Kaudel	13208	"	"	7/28/30	"	Kandel ✓
4		Mueller ✓	Wilhelm	42		m	m	store keeper	"	"	"	"	"	"	Clausthal	13453	"	"	8/8/30	"	Bochum ✓
5		Schmitt ✓	Paul	18		m	s	stone cutter	"	"	"	"	"	"	Bosenbach	13613	"	"	8/20/30	"	Bosenbach ✓
6		Welzel ✓	Agnes	23		f	s	d.servt	"	"	"	"	"	"	Woelfelsgrund	22597	Stuttgart	"	8/1/30	"	Muenchen ✓
7		Diel ✓	Helene	19		f	s	d.servt	"	"	"	"	"	"	Stahlhofen	13819	Koeln	"	8/27/30	"	Stahlhofen ✓
8		Riffler ✓	Heinrich	24		m	s	painter	"	"	"	"	"	"	Amorbach	13816	"	"	"	"	Frankfurt ✓
9		Knobloch ✓	Karl	23		m	s	mechanic	"	"	"	"	"	"	Wachenheim	13752	"	"	8/26/30	"	Ludwigs-hafen ✓
10		Roelen ✓	Johanna	25		f	s	d.servt	"	"	"	"	"	"	Kaisers-lautern	14270	"	"	9/24/30	"	Kaisers-lautern ✓
11		Flock ✓	Peter	21		m	s	butcher	"	"	"	"	"	"	Traesdorf	14005	"	"	9/18/30	"	Koeln ✓
12		Jenet ✓	Wilhelm	21		m	s	baker	"	"	"	"	"	"	Weilerbach	13660	"	"	8/21/30	"	Weilerbach ✓
13		Schwehm ✓	Hildegard	17		f	s	d.servt	"	"	"	"	"	"	Kaisers-lautern	13830	"	"	9/2/30	"	Kaisers-lautern ✓
14		Walbohm ✓	Wilhelm	21		m	s	chauffeur	"	"	"	"	"	"	Schleswig	16372	Hamburg	"	8/20/30	"	Schleswig ✓
15		Palapys ✓	Emma	33		f	m	h'wife	"	"	"	"	"	"	Elberfeld	9939	Koeln	"	8/28/30	"	Yelbert ✓
16		Franko ✓	Emma	69		f	wd	h'hold	"	"	"	"	"	"	Ober-wiesenthal	7040	Berlin	"	8/12/30	"	Chemnitz ✓
17		Schroedel ✓	Kurt	24		m	s	cook	"	"	"	"	"	"	Freiburg	6344	"	"	9/23/30	"	Berlin ✓
18		Ruebel ✓	Paula	30		f	m	h'wife	"	"	"	"	"	"	Besenbach	10018	Koeln	"	9/19/30	"	Neunkirchen ✓
19		"	Ernst	32		m	m	baker	"	"	"	"	"	"	Neunkirchen	597219	Washington RP.	"	4/29/30	USA 99	Brooklyn ✓
20		Poetschlag ✓	Ernst	35		m	m	sawer	"	"	"	"	"	"	Niebuschen	6591	Berlin	Q.	9/10/30	Germany 12	Koenigsberg ✓
21		"	Margarete	32		f	m	h'wife	"	"	"	"	"	"	Koenigsberg	6593	"	"	"	"	" ✓
22	UNDER 16	"	Harry	10		m	s	pupil	"	"	"	"	"	"	"	6592	"	"	"	"	" ✓
23		Bauer ✓	Berthold	23		m	s	hair dresser	"	"	"	"	"	"	Saal	23745	Stuttgart	"	9/12/30	"	Schweinfurt ✓
24		Hein ✓	Agnes	29		m	s	d.servt	"	"	"	"	"	"	Wuelfershausen	23657	"	"	9/10/30	"	Saal ✓
25		Schweiss ✓	Christine	62		f	m	h'wife	"	"	"	"	"	"	Gailsbach	9610	Koeln	"	7/2/30	"	Offenbach ✓
26		Hodel ✓	Helene	20		f	s	d.servt	"	"	"	"	"	"	Rodenbach	13617	"	"	8/20/30	"	Rodenbach ✓
27		Wieland ✓	Philip	31		m	s	locksmith	"	"	"	"	"	"	Eschelbronn	23691	Stuttgart	"	9/11/30	"	Mannheim ✓
28		Benzenberg ✓	Gerda	17		f	s	clerk	"	"	"	"	"	"	Elberfeld	13870	Koeln	"	9/2/30	"	Elberfeld ✓
29		Rheinheimer ✓	Wilhelm	21		m	s	farmlab.	"	"	"	"	"	"	Weilerbach	13648	"	"	8/21/30	"	Weilerbach ✓
30		Senger ✓	Herta	20		f	s	d.servt	"	"	"	"	"	"	Berlin	6847	Berlin	"	8/25/30	"	Berlin ✓

Total passengers
U. S. citizens
Aliens

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

Arriving at Port of

New York

October 11th

1930.

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36		
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (Intended future permanent residence)	Whether having a ticket to each final destination	By whom was passage paid? (Whether alien paid for own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government)	Whether in possession of \$50.00 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to become a citizen of the United States	Whether alien is a member of a labor union or is employed by a labor union	Whether alien is a member of a political party	Whether alien is a member of a secret society	Whether alien is a member of a subversive organization	Whether alien is a member of a subversive organization	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled, Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Color of— Hair Eyes	Marks of identification		
1	father: Karl Knissel, Siegelbach Wilhelmstr. 154	NY. Brooklyn	yes	self	25	no	no	Brooklyn, NY. 365 Mapplest.	no	perm.	yes	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	bld. gr	none
2	father: Wilhelm Schaefer, Pirmasens, Hoehstr. 14	"	"	"	50	"	"	Brooklyn, NY. 110 S. Elliott	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	br	br
3	father: Heinrich Becker, Andel, mittl. Hochstr. 189	" New York	"	"	50	"	"	friend: Jacob Centner, New York, NY. 449 E. 80th St.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	6	"	"	"	"
4	wife: Anna Mueller, Boohum, Castropstr. 202	" Long Island City	"	"	100	"	"	acqu. William Meyer, Long Island City, NY. 2418 36 St.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	dbl.	bl
5	mother: Thekla Schmitt, Bosenbach Schulstr. 47	" Brooklyn	"	s.col. 23	25	"	"	brother: Adolf Schmitt, Brooklyn, NY. 357 Lindenst.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	dbl.	br
6	father: August Welzel, Habenschwardt, Kreuzberg 5	"	"	self	50	"	"	acqu. Fritz Menzel, Brooklyn NY. 746 McDonoughstr.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	br
7	father: Johann Diel, Montabaur	" New York	"	"	25	"	"	brother: Baptist Diel, New York, NY. 600 W. 150th St.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	br	br
8	father: Georg Riffler, Amorbach Steingasse 127	" New Rochelle	no	"	50	"	"	brother: Alberto Riffler, New Rochelle, NY.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	dbl.	"
9	father: Mathias Knobloch, Ludwigshafen Roon 45	Oh. Cincinnati	"	"	250	"	"	friend: Jacob Weichert, Cincinnati, Oh. 2206 Calmitst.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	br	br
10	father: Leopold Roelen, Kaiserslautern Steinstr. 26	NY. Brooklyn	yes	"	35	"	"	uncle: Bernhard Staus, Brooklyn, NY. 1076 Decaturstr.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	2	"	black	br
11	father: Heinrich Flock, Ehrenfeld, Eichendorffst. 27	NY. New York	"	"	25	"	"	friend: Charly Stade, New York, NY. 125 E. 118th St.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	bld.	bl.
12	father: August Jenet, Wellerbach Hauptstr. 71	" Brooklyn	"	"	100	"	"	brother: August Jenet, Brooklyn, NY. 76 Evergreen Av	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	dbl.	br
13	mother: Elisabeth Schwahn, Siegelbach, Kaiserslaut. 8.	"	"	"	25	"	"	father: Theodor Schwahn, Brooklyn, NY. 365 Mapplest.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"
14	mother: Catharina Waldborn, Schleswig, Bismarckst. 15	La. Sabula	"	"	25	"	"	uncle: Wilhelm Henningsen, Sabula, Ia.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	11	"	bld.	gr
15	mother: Bertha Leive, Veltbert Heplerstr. 24	NY. New York	"	"	25	"	"	husband: Walter Palaps, New York, NY. 556 W. 46th St.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	bld.	gr
16	son: Alex Franke, Chemnitz Grastbergstr. 53	Utah Salt Lake City	no	"	25	"	"	daughter: Hanny Palaschewsky, Salt Lake City, Utah 290 C. Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	white	bl
17	father: Josef Schroedel, Freiburg Kaiserstr. 50	NJ. Mountain	yes	"	50	"	"	uncle: Philipp Schroedel, Upper Mountain, NJ. 527 Ave	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	11	"	dbl.	gr
18	father i.l. Daniel Ruebel, Neunkirchen Pottsberg	NY. Brooklyn	"	"	25	"	"	friend: Rudolf Langer, Brooklyn, NY. 284 Haarman St	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	bld.	gr
19	father	"	"	"	250	yes	1926/9 NY.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"
20	mother i.l. Maria Boettcher, Koenigsberg Jerusalemstr. 37	Utah Ogden	no	self	100	no	no	sister i.l. Hilda Boettcher, Ogden, Utah, 2778 Harrison Av	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	11	"	bld.	bl.
21	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"
22	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	4	7	"	"	"
23	father: Heinrich Bauer, Saal 60	Ill. Chicago	yes	"	25	"	"	brother: Isidor Bauer, Chicago, Ill. 902 Belden Av	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	dbl.	br
24	father: Hans Hein, Wuelershausen	NY. Rochester	"	"	25	"	"	friend: Rosa Gessner, Rochester, NY. 590 Heilstr.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"
25	husband: Christian Schweiss, Offenbach Roedernstr. 34	Pa. Philadelphia	"	"	25	"	"	son: Christian Schweiss, Philadelphia, Pa. 4720 Tappan	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	gr	"
26	father: Heinrich Hodel, Rodenbach Hauptstr. 54	NY. Brooklyn	"	s.col. 23	25	"	"	brother: Erhardt Hodel, Brooklyn, NY. 47 Gardenstr.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	dbl.	gr
27	father: Philip Wieland, Mannheim, Bellenstr. 73	Pa. Wyomissing	"	"	25	"	"	brother: Georg Wieland, West Wyomissing, Pa. 2566 Clev. Av	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	11	"	bld.	bl
28	uncle: Robert Arnold, Elberfeld, 56 Gartenstr.	NY. New York	"	"	25	"	"	uncle: Rudolf Benzenberg, New York, NY. 507 E. 88 St.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	dbl.	br
29	father: Wilhelm Rheinheimer, Wellerbach Hauptstr. 73	NY. Brooklyn	"	"	100	"	"	brother: Karl Rheinheimer, Brooklyn, NY. 76 Evergreen Av	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	9	"	bld.	br
30	father: Friedrich Senger, Berlin, Manteuffelstr. 82	" Great Neck	"	"	25	"	"	aunt: Minna Schulz, New York, NY. 27 Forest Ave	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	dbl.	br

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, K. Maschke, Chief Officer, of the S/S "Albert Ballin", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930
at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

NOT RECORDED POSITION OFFICE

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, H. Kiekton, M.D., Surgeon of the S/S "Albert Ballin", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirteen in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. A. Kiekton
Surgeon.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930
at New York

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.		Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

61

Arriving at Port of New York, October 11th, 1930.

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, K. Maschke, Chief Officer, of the S/S "ALBERT BALLIN", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[Signature]
Chief Officer.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930
at New York

[Signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1907, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, W. Jackson, M.D., Surgeon of the S/S "Albert Ballin" sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

62

Sworn to before me this eleventh day of October, 1910
at New York

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No. 4. RETURNING RESIDENT ALIENS!

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (white) sheet is for the listing of

Sa.

S. S. "ALBERT BATLIN"

Passengers sailing from

H A M B U R G

October 3rd, 1930.

1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		14		15	
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence										
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.				Read	Read what language (or, if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town									
1		Bischoff	Gustav	34		m	m	baker	yes	German	yes	Germany	German	Germany	Langenau	App. 502562 560290 502563 560291	Washington, RP.	1/24/30	U.S.A.	Elizabeth									
2		"	Bosa	36		f	m	h'wife	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"									
3	U. S. CIT.	"	Charles	4		m	s	child	no	none	no	U.S.A.	"	U.S.A.	Elizabeth	U.S.A.	S.	G.	"	"									
4		Sieg	Frieda	39		f	m	h'wife	yes	German	yes	Germany	"	Germany	Peters- walde	App. 584475 580866 584476 580866	Washington, RP.	3/31/30	"	Buffalo									
5	UNDER 16	"	Harro	9		m	s	pupil	"	"	"	"	"	"	Spandau	612042 605861	"	"	"	"									
6		Musall	John	35		m	s	machinist	"	"	"	"	"	"	Tniergarth	593021 588109	"	5/15/30	"	Detroit									
7		Sommerfeld	Martha	30		f	m	h'wife	"	"	"	none	"	"	Berlin	588265 565314	"	4/12/30	"	Chicago									
8		Roefner	Michael	26		m	s	baker	"	"	"	Germany	"	"	Gaukenigshofen	567048 563651	"	2/14/30	"	Brooklyn									
9		Rug	Georg	30		m	m	dye	"	"	"	"	"	"	Wuerzburg	App. 563651 611540	"	2/10/30	"	West New York									
10		Rublack	Lina	27		f	m	h'wife	"	"	"	"	"	"	Danzig	605161 611541	"	5/13/30	"	Clifton									
11	UNDER 16	Rublack	Henry	7		m	s	child	no	none	no	"	"	"	Worst i/L	605162 607535	"	"	"	"									
12		Rottner	Anna	33		f	s	d.servt.	yes	German	yes	Germany	"	Germany	Wuerzburg	603923 589490	"	5/10/30	"	Baldwin									
13		Liebardt	Wilhelmine	26		f	s	nurse	"	"	"	"	"	"	Offenbach	584764 600141	"	4/7/30	"	Detroit									
14		Beck	Max	25		m	s	machinist	"	"	"	"	"	"	Legau	594200 590072	"	4/23/30	"	Jersey City									
15		Locke	Olga	37		f	m	h'wife	"	Russian	"	none	Russian	Russia	Winica	590570 626587	"	4/16/30	"	Yonkers									
16		Rackwitz	Chas.	34		m	m	joiner	"	German	"	Germany	German	Germany	Offenbach	622272 626590	"	6/14/30	"	Philadelphia									
17		"	Johanna	29		f	m	h'wife	"	"	"	"	"	"	"	622270 621337	"	"	"	"									
18		Heim	Marie	26		f	s	h'hold	"	"	"	"	"	"	Kuehlenfels	616080 601360	"	6/4/30	"	New York									
19		Buettner	Josef	21		m	s	cook	"	"	"	"	"	"	Wuelfershausen	596032 608501	"	4/26/30	"	Roonester									
20		Aulbach	Frieda	26		f	s	h'hold	"	"	"	"	"	"	Rosbach	604770 612270	"	5/13/30	"	New York									
21	U. S. CIT.	Weissner	Anna Josef	28		m	m	nurse	U.S. Passport	230853	Washington, 5/12/30	"	"	"	"	606070 606070	"	"	"	"									
22	U. S. CIT.	"	Dorothea	4		f	s	"	U.S. Passport	230853	"	"	"	"	Born in Menasha, Wis., 10/31/1926.	"	"	"	"	"									
23		"	Martha	27		f	m	h'wife	yes	German	yes	Germany	German	Germany	Alte- walde	App. 612269 606069	Washington, RP.	5/15/30	U.S.A.	Menasha									
24		"	Anna	25		f	s	nurse	"	"	"	"	"	"	Oppersdorf	612270 606070	"	"	"	"									
25		Manger	Charles	65		m	wid.	farmer	"	"	"	"	"	"	Ranis	584577 603591	"	5/10/30	"	Paterson									
26		Heinzel	Hermann	28		m	m	toolmaker	"	"	"	"	"	"	Gottesberg	603080 597693	"	4/29/30	"	Webster Grove									
27		"	Johanna	24		f	m	h'wife	"	"	"	"	"	"	"	597696 595103	"	"	"	"									
28		Kolb	George	28		m	m	tailor	"	"	"	"	"	"	Pautzfeld	588409 595102	"	4/12/30	"	Astoria									
29		"	Gretl	23		f	m	h'wife	"	"	"	"	"	"	Wuerzburg	588408 603137	"	"	"	"									
30		Nuebler	Max	27		m	s	baker	"	"	"	"	"	"	"	598116	"	4/30/30	"	Cincinnati									

Total passengers	27
U. S. citizens	3
Aliens	24

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

RETURNING RESIDENT ALIENS

List No. 4

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

Arriving at Port of NEW YORK, October 11th, 1930.

63

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36			
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Intended future permanent residence)	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any organization, society, association, or government)	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States			
		State	City or town	Yes or No	Yes or No	Year or period of years	Where?	Length of time alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States	Whether alien intends to become a resident in the United States			
1	mother: Pauline Bischoff, Langenau, Obfr., No. 2.	N.J.	Elizabeth	yes	self	80	yes	1922/30, N.J.	own home: Elizabeth, N.J. 370 First Ave.	no	perm.	yes	no	no	no	no	no	good	no	5 9	fair	br. grey	none
2	moth. i/L.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 4	"	black	"
3	Gr. moth.	"	"	"	"	"	"	born	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	2 5	"	"	"
4	fath. i/L. Paul Sieg, Spandau, Koernerstr. 3.	NY.	Buffalo	no	s. col. 23	50	"	1923/30, NY.	husbd. Richard Sieg, Masten Str. 182, Buffalo, NY.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 4	"	bl. blue	"
5	Gr. fath.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	4 -	"	"	"
6	mother: Helene Musall, Konradswalde i/ Westpr. brother: Paul Sommerfeld, Kriesent, Sonnenburg-Str.	Mich.	Detroit	"	self	100	"	1926/30, Mich.	own home: Detroit, Mich. 7252 Grenelle Ave.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 10	"	"	"
7	father: Sebastian Hoefner, Gaukoenigshofen 61.	Ill.	Chicago	yes	"	25	"	1926/30, Ill.	husbd. Elgin Sommerfeld, 8836 Lowe Ave., Chicago, Ill.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 6	"	br.	"
8	wife: Lisbeth Rug, Frau-reuth i/ Thuer. Fuerstenst.	N.Y.	Brooklyn	"	"	25	"	1925/30, N.Y.	acq.: William Biberroth, 1538 E. 4th Str. Brooklyn, N.Y.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 9	"	br. grey	"
9	mother: Therese Butschat, Danzig, Drehergasse 6.	West N.J.	New York	"	"	25	"	1923/30, N.J.	own home: West New York, N.J. Palisade Ave. 7591	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	6 2	"	bl. grey	"
10	husbd. Walter Rublaok, Danzig, Drehergasse 6.	N.J.	Clifton	no	s. col. 23	20	"	1926/30, N.J.	husbd. Walter Rublaok, Clifton, N.J., 26 Major Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 4	"	br. br.	"
11	Gr. moth.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	4 1	"	bl.	"
12	mother: Marg. Rottner, Wuersburg, 4 Fleicherschulgasse. father: Ludwig Liebhardt, Offenbach, Lessingstr. 41.	NY.	Baldwin, LI.	"	self	40	"	1928/30, NY.	friend: Cornelia Molsing, Baldwin, NY. 16 May Place.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 4	"	abr. blue	"
13	father: Ludwig Liebhardt, Offenbach, Lessingstr. 41.	Mich.	Detroit	yes	"	25	"	1926/30, Mich.	acq.: F. Miller, Detroit, Mich. 720 Euclid west.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 6	"	br. br.	"
14	mother: Theresia Beck, Legau, Bayern.	N.J.	Jersey City	"	"	100	"	1927/30, N.J.	friend: Georg Schroeder, 55 Bayview Ave. Jersey City, N.J.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 11	"	"	"
15	father: Fedor Skursky, Winica, Russia.	NY.	Yonkers	no	"	80	"	1913/30, NY.	husbd. Peter Locke, Yonkers, NY. 75 St. Mary Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 8	"	br. grey	"
16	father: Nicolaus Rackwitz, Offenbach, Waldstr. 105.	Pa.	Philadelphia	yes	"	50	"	1926/30, Pa.	own home: Philadelphia, Pa. Zerkala Str. 251.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 7	"	br.	"
17	fath. i/L.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 4	"	br. br.	"
18	father: H. Jonann, Kuehnenfels, Germany. father: Anton Buettner, Kuehnenfels, Kehl Str. 87.	NY.	New York	"	"	25	"	1926/30, NY.	address: Leo House, 330 West 23 Str., New York, NY.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 4	"	blackbr.	"
19	mother: Anna Aulbach, Rossbach.	"	Rochester	no	"	25	"	1927/30, "	sister: Rose Gessner, 59 O'Neil Str. Rochester, NY.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 10	"	br. blue	"
20	mother: Anna Aulbach, Rossbach.	"	New York	yes	"	100	"	1923/30, NY.	acq.: Mrs. E. Hauneliser, New York, NY. 610 W. 150 Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 2	"	blackbr.	"
21																							
22																							
23	father: Josef Schoen, Altewalde, Krs. Neisse.	Wis.	Menasha	yes	s. col. 23	50	yes	1925/30, "	husbd. -	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 2	fair	dbl. blue	none
24	mother: Maria Weissner, Oppendorf, Krs. Neisse.	"	"	"	self	50	"	"	brother: -	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 3	"	bl. blue	"
25	husbd. Wilh. Manger, Ranis i/ Thuer.	N.J.	Paterson	no	"	25	"	1929/30, N.J.	son: Henry Manger, Paterson, N.J., 99 Drill Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 4	"	greyblue	"
26	daughter: i/L. Emilie Heinzel, Gottesberg, Niederstr. 28.	Mo.	Webster Grove	"	"	100	"	1924/30, Mo.	br. i/L. Fritz Haake, Webster Grove, Mo., 611 Boiler Ave.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 3	"	bl. grey	"
27		"	"	"	"	"	"	1928/30, "	broth. -	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 7	"	dbl. blue	"
28	father: i/L. Georg Schmitt, Wuernberg, Erlenstr. 19.	NY.	Astoria	"	"	50	"	1923/30, NY.	own home: Astoria, L.I., NY. 29-15 Astoria Ave.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 8	"	bl. blue	"
29	Fath.	"	"	"	"	"	"	1926/30, "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 6	"	bl. br.	"
30	father: Georg Nuebler, Wuernberg, Juvenellstr. 5.	Ohio	Cincinnati	"	"	350	"	1928/30, Ohio	friend: Willy Krebs, Cincinnati, Ohio, 4027 Hamilton Ave.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 6	"	abr. blue	"

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, K. Maschke, Chief Officer, of the S/S "Albert Ballin", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[Signature]
Chief Officer.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1920
at New York

[Signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, H. Kackton, M.D., Surgeon of the S/S "Albert Ballin", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, five in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. Kackton
Surgeon.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930

at New York

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No. 3. " NOT INSPECTED MANIFEST "

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES OF AMERICA

R.

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (white) sheet.

S. S. "ALBERT BALLIN"

Passengers sailing from

Hamburg

3rd October

1930.

[illegible]

Total passengers	_____
U. S. citizens	_____
Aliens	_____

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

List No. 3.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

STEERAGE PASSENGERS ONLY

65

Arriving at Port of New York, October 11th, 1930. "NOT INSPECTED MANIFEST"

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36					
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Indicate future permanent residence)	By whom was passage paid? (Whether also paid for own passage, whether paid by relative, whether paid by other person, or by any corporation, society, master, public, or government)	Whether having a ticket to such final destination	Whether in possession of \$5.00 and if not, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If yes— Yes or No Year or period of years Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States 1. Is the alien coming to the United States to engage in a business or profession? If so, what? 2. Is the alien coming to the United States to engage in a trade or occupation? If so, what? 3. Is the alien coming to the United States to engage in a service or occupation? If so, what? 4. Is the alien coming to the United States to engage in a profession or occupation? If so, what? 5. Is the alien coming to the United States to engage in a service or occupation? If so, what? 6. Is the alien coming to the United States to engage in a profession or occupation? If so, what? 7. Is the alien coming to the United States to engage in a service or occupation? If so, what? 8. Is the alien coming to the United States to engage in a profession or occupation? If so, what? 9. Is the alien coming to the United States to engage in a service or occupation? If so, what? 10. Is the alien coming to the United States to engage in a profession or occupation? If so, what?	Whether alien is a member of a labor union or other organization of workers in the United States	Whether alien is a member of a labor union or other organization of workers in the United States	Whether alien is a member of a labor union or other organization of workers in the United States	Whether alien is a member of a labor union or other organization of workers in the United States	Whether alien is a member of a labor union or other organization of workers in the United States	Whether alien is a member of a labor union or other organization of workers in the United States	Whether alien is a member of a labor union or other organization of workers in the United States	Whether alien is a member of a labor union or other organization of workers in the United States	Whether alien is a member of a labor union or other organization of workers in the United States	Whether alien is a member of a labor union or other organization of workers in the United States	Whether alien is a member of a labor union or other organization of workers in the United States	Whether alien is a member of a labor union or other organization of workers in the United States	Whether alien is a member of a labor union or other organization of workers in the United States				
1	brother: Josef Repert Merzidorf	NY. New York	yes	s.col. 23	2	no	no	son: Johann Greenwald, New York, NY. 538 E. 142 St	no	perm.	yes	no	no	no	no	no	no	good	no	3	11	fair	br	gr	none
2	sister i.l. Elisabeth Tavi Budapest Nador u.18	Ill. Chicago	no	self	500	"	"	daught: Therese Bakenhauser, Chicago, Ill. 3809 Herudonst	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"
3	"	"	"	"	700	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"
4	father: Josef Deutsch Budapest Ernoe utca 19	NY. New York	yes	self	20	"	"	East. Chiropractic Institute New York, NY. 55 W. 42nd St	yes	1 - 2 years	no	"	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	bld.	bl	"
5	brother: Hermann Weiss, Tunoyeg	Conn. Bridgeport	no	s.col. 23	50	"	"	husband: Sulem Klein, Bridgeport, Conn. 1179 Normanst.	no	perm.	yes	"	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **K. Maschke, Chief Officer**, of the S/S "**Albert Ballin**", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **five** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[Signature]

Chief Officer.

Sworn to before me this **eleventh** day of **October**, 1930
at **New York**

[Signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspection and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to each final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, H. Kickton, M.D., Surgeon of the S/S "Albert Ballin", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. Kickton
Surgeon.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1937.

at New York

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer STEERAGE PASSENGERS ONLY

67

New York

October 11th

19 30.

Arriving at Port of										New York														
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36				
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (* Extended future permanent residence)		Whether having a ticket to each final destination	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid for first passage, whether paid by relative, whether paid by other person, or by corporation, society, municipality, or government)</small>	Whether in possession of \$20, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If yes— Yes or No Year or period of years Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States				Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether subject to deportation under laws of the Government of the United States (See instructions for full text of this question)	Whether alien has been previously deported within one year	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Complexion	Color of—		Marks of identification
		State	City or town						Feet	Inches	Hair	Eyes												
1	father: Wilhelm Mittelbach, Groebzig, Goethenerstr. 11	NY	New York	yes	self	25	yes 1923/9 NY	own home: New York, NY, 533 E. 138th Str.	no	perm.	yes	no	no	no	no	no	good	no	5 6	fair	br.	bl.	none	
2	"	"	"	"	"	)	" " "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	4 5	"	bld.	"	"
3	"	"	"	"	"	)	" 1924/9 "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	4 -	"	"	"	"
4								own home: Cleveland, Ohio, 5911 Denison Ave.																
5								"																
6	father i.l.: Frans Elsner, Woldegk.	Ohio	Cleveland	no	"	25	" 1924/30 Ohio	own home: Brooklyn, NY, 1542 Ryder Str.											5 4	"	"	"	"	
7	mother: Maria Frankmoeller, Krefeld, Neum Linerstr. 81	NY	Brooklyn	yes	"	25	" 1903/30 NY	"											5 10	"	gr.	br.	"	
8								"																
9	father: Emanuel Woeber, Miltenberg, Eichenbuehlerstr. 51	Astoria		"	"	25	" 1922/30 "	aunt: Elisabeth Ottinger, Astoria, NY, 715-11th Ave.	22 5	W.	86 ft.	Impc	Mrs. Neelson	Seymour					5 6	"	br.	bl.	"	
10	father: Wilhelm Carstenas Wisch.	"	New York	"	"	40	" 1923/30 "	own home: New York, NY, 940 Fox Str.											5 4	"	bld.	"	"	
11	father: Wilhelm Warnke, Nordleda.	"	"	"	"	50	" 1926/30 M	uncle: Fred Dieckmann, New York, NY, 491-9th Ave.											5 2	"	"	"	scar on r. eye.	
12	father: H. von Deesteng Nordleda.	NJ	Brunswick	"	"	50	" 1927/30 NJ	own home: New Brunswick, NJ, 68 Guilden Str.											5 4	"	br.	"	"	
13				"	"	50	" 1926/30 "	"											5 4	"	bld.	bl.	npne	
14	father i.l.: A. Meyer, Otterndorf,	NY	Ridgewood	"	"	100	" 1923/30 NY	own home: Ridgewood, NY, 1819 Stephen Str.											5 7	"	"	"	"	
15	"	"	"	"	"	)	" 1922/30 "	"											5 5	"	br.	gr.	"
16								"																
17	mother: Dorothea Hueners, Wittorf.	"	"	"	"	50	" 1928/30 "	own home: Waverly, Iowa, R.R. 3.											5 5	"	bld.	bl.	"	
18	father: Nic Ruthwalker, Sickenbuettel 69	Iowa	Waverly	"	"	100	" 1925/30 Iowa	"											5 6	"	br.	"	"	
19	"	"	"					"																
20								"																
21	father: Juergen Wieck, Altona, Gerichtstr. 16	NY	Bronx	"	"	50	" 1926/30 NY	own home: Bronx, NY, 1901 Wescow Ave.											5 4	"	bld.	br.	"	
22	wife: Elise Schueler, Gara, Gutenbergstr. 12	"	New York	"	"	25	" 1923/30 "	own home: New York, NY, 402 E. 65th Str.											5 5	"	br.	gr.	"	
23	father: Thomas Wilhelm Barmstedt, Muehlenstr. 36	"	Flushing Heights	"	"	50	" 1925/30 "	own home: Flushing Heights, NY, 79-11-153rd Str.											5 3	"	bld.	br.	"	
24	"	"	"	"	"	)	" born "	"											2 8	"	"	"	"
25				"	"	)	" " "	"											1 3	"	"	"	"
26	brother: Ernst Semmelhaack, Marne, Suederstr. 60	"	New York	"	"	100	" 1911/30 "	own home: New York, NY, 318 E. 78th Str.											5 10	"	"	"	"	
27				"	"	)	" 1923/30 "	"											5 7	"	br.	gr.	"
28	father: Heinrich Schmarje, Cuxhaven, Steinmannerstr. 55	"	Brooklyn	"	"	25	" 1928/30 "	own home: Brooklyn, NY, 2221 Greene Ave.											5 5	"	bld.	"	"	
29	sister: A. Thormann, Hamburg, Susannenstr. 29.	"	Jamaica	"	"	50	" 1925/30 M	own home: Jamaica, NY, 114-14 Inwood Str.											5 4	"	"	"	"	
30	mother: Auguste Piharaki, Besenhorst, Duenebergerstr. 25	NJ	Belleville	"	"	100	" " NJ	own home: Belleville, NJ, 211 Bellville Ave.											5 7	"	br.	bl.	"	

14-488

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **K. Maschke, Chief Officer**, of the S/S **"Albert Ballin"**, from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **thirty** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[Signature]
Chief Officer.

Sworn to before me this **eleventh** day of **October**, 19**30**
at **New York**

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (RACE).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband; father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, H. Kiekton, M.D., Surgeon of the S/S "Albert Ballin", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty-six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

68

H. Kiekton
Surgeon.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930

at New York

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

List No. 2.

7/1-1-1

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (white) sheet is for the listing of

S. S. ALBERT EINSTEIN

Passengers sailing from Hamburg

3rd October, 1930.

S. S. "ALBERT HAHN" Passengers sailing from																15		16													
1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		14		15		16	
No. on List	HEAD-TAIL STATUS (This column to be used by Government officials only)	NAME IN FULL		Age	Sex	Calling or occupation	VISA to		Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at	Date	Last permanent residence		No. on List													
		Family name	Given name				Has	Does not have			Country	City or town				Country	City or town														
1		Baedecke	Herta	20	F	d. servt. pos	German	yes	German	German	Germany	Harmstedt	16235	Hamburg	Q.	7/16/30	Germany Kinnelberg														
2		Steinfelot	Otto	17	M	farmlab.	"	"	"	"	"	Stein	16190	"	7/2/30	" Stein															
3		Durbahn	Lotte	22	F	d. servt.	"	"	"	"	"	Altona	16416	"	9/5/30	" Altona															
4	see Stuttgart	Diebold	Otto	26	M	butcher	"	"	"	"	"	Heidelberg	24117	Stuttgart	9/24/30 9/21/30 20/22/	" Heidelberg															
5		Jena	Frieda	17	F	d. servt.	"	"	"	"	"	Sell	25368	"	"	" Erlangen															
6		Meyer	Max	26	M	fact. lab.	"	"	"	"	"	Pforzheim	22175	"	7/10/30	" Pforzheim															
7		John	John	16	M	messenger boy	"	"	"	"	"	Hamburg	16355	Hamburg	8/12/30	" Hamburg															
8		Schwarz	Friedrich	25	M	mechanic	"	"	"	"	"	Waltlingen	22922	Stuttgart	8/13/30	" Wehringen															
9		Grum	Eurt	18	M	baker	"	"	"	"	"	Zwickau	6413	Berlin	9/18/30	" Zwickau															
10		Hustleisen	Eurt	31	M	clerk	"	"	"	"	"	Ulm	23944	Stuttgart	9/18/30	" Ulm															
11		Vein	Danopus	24	M	mechanic	"	"	"	"	"	Muenberg	22978	"	8/14/30	" Muenberg															
12		Pruschinski	Reddy	24	F	d. servt.	"	"	"	"	"	Hauhen	6524	Berlin	9/12/30	" Berlin															
13		Horn	Johannes	26	M	locksmith	"	"	"	"	"	Dresden	6443	"	9/17/30	" Dresden															
14		Roede	Walter	19	M	clerk	"	"	"	"	"	Poesles	6834	"	8/26/30	" Poesles															
15		Tiedemann	Ann	32	M	steward	"	"	"	"	"	Hamburg	16297	Hamburg	8/5/30	" Hamburg															
16		"	Margarethe	26	F	h'wife	"	"	"	"	"	"	16299	"	8/6/30	" "															
17		Kierst	Bertrud	23	F	cook	"	"	"	"	"	Poppenbattel	16234	"	7/16/30	" Hamburg															
18		Stere	Ilse	25	F	ironer	"	"	"	"	"	Hamburg	16119	"	6/16/30	" "															
19		Behrens	Otto	22	M	farmlab.	"	"	"	"	"	Grosselaf-erte	6723	Bremen	9/16/30	" Bremen															
20		"	Lotte	22	F	h'wife	"	"	"	"	"	Welsen	7908	"	"	" "															
21	BAUER M	"	Berula	1	F	child	no	none	no	"	"	Altona	5724	"	"	" "															
22		Chachewski	Otto	47	M	potter	yes	German	yes	"	"	Konigsberg	7416	Berlin	7/7/30	" Konigsberg															
23		Hueller	Marie	35	F	h'hold	"	"	"	"	"	Fuesen	22625	Stuttgart	8/11/30	" Fuesen															
24		Harden	Eurt	27	M	clerk	"	"	"	"	"	Witten	14160	Loels	9/18/30	" Witten															
25		Trhan	Ferdinand	30	M	manon	"	"	AUSTRIA	"	Austria	Salzburg	405	Vies	9/11/30	Austria Salzburg															
26		"	Marie	32	F	h'wife	"	"	"	"	"	Wien	435	"	"	" "															
27	BAUER M	"	Eurt	5	M	pupil	"	"	"	"	"	Salzburg	407	"	"	" "															
28	BAUER M	"	Bert	7	F	"	"	"	"	"	"	"	408	"	"	" "															
29		Jama	Frieda	34	F	h'hold	"	"	GERMAN	"	Germany	Salzburg	2653	Berlin	7/9/30	Germany Salzburg															
30		Schreibler	Eurt	36	M	baker	"	"	"	"	"	Dresden	6524	"	9/11/30	" Dresden															

ST
States
STEER
Arr
of

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

69

16

No.	on	List
-----	----	------

1448

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, K. Maschke, Chief Officer, of the S/S "Albert Ballin", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[Signature]
Chief Officer.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930
at New York

[Signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Health status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: (civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on this sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number A.

70

S. S. "ALBERT HALLIN"

sailing from HAMBURG

October 3rd

1930

Arriving at Port of

NEW YORK, October 11th

1930

No. on List	NAME IN FULL		AGE	Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.					
1	Giese	Hermann	53	m	m		U.S.P. 176187, 3/14/30 Washington	Racine, Wis., 1628 Woodrow Ave.
2	"	Luise	54	f	m		" " " "	"
3	Awisus	Henry	29	m	s		" 255505, Wash. 5/29/30	New York, NY, 1542-2nd Ave.
4	Poschadel	Eva	39	f	m		" 277672, " 6/18/30	New York, NY, 492-2nd Ave.
5	Nadermann	Henry	36	m	m		" 206356, " 4/22/30	Bronx, NY, 1186 E. 180th Str.
6	"	Erna	30	f	m		" " " "	"
7	"	Elsie	3	f	s	New York, NY. 4/9/1927	" " " "	"
8	Thomsen	Louise	43	f	m		" 285506, " 6/28/30	New York, NY, 548 E. 146th Str.
9	Steiert	Alois	77	m	m		" 279820, " 6/20/30	Philadelphia, Pa. 1422 S. Front Str.
10	Popovich	Therese Draga	19	f	s	Bethlehem, Pa. 12/12/1911	Birth paper No. 200377, 1/6/1922, <u>So. Bethlehem</u>	acq.: Adam Astori, Chicago, Ill. 1714 Larrabee Str.
11	Tease	James S.	45	m	s	New York, NY. 2/24/1885	U.S.P. 308899, Wash. 8/27/30	New York, NY, 204 E. 30th Str.
12	Stange	Louis	74	m	wid.		" 74933, " 6/7/30	Boston, Mass., 88 Day Street.
13	Koch	Christian	71	m	"		" 207246, " 4/22/30	Clinton, Iowa, 559-16th Ave. South
14	Haas	August	52	m	m		" 240597, " 5/17/30	New York, NY, 61 Rivington Str.
15	"	Ida	44	f	m		" " " "	"
16	Pero	Charles	45	m	m	Canajoharie, NY, 2/7/1885	" 236146 " 5/15/30	Canajoharie, NY, 29 Front Str.
17	"	Johanna	29	f	m		" " " "	"
18	Goerner	Johanna	41	f	s		" 213558 " 4/28/30	Jenkintown, Pa.
19	Zwerner	Frieda	51	f	m		" 292847 " 7/11/30	Yonkers, NY, 91 Saratoga Ave.
20	Bachmann	Oswald	45	m	m		" 162262 " 2/8/30	Rochester, NY, 80 Mohawk Str.
21	"	Meta	44	f	m		" 241100 " 5/19/30	"
22	Siegmester	Walter	27	m	s	New York, NY, 10/6/1903	293629 " 7/14/30	Brooklyn, NY, 9420 15th Ave.
23	Pfortner	Rose	28	f	m		U.S.P. 292508 Wash. 7/11/30	New York, NY, 567 Eagle Ave.
24	Ninec	Georg	18	m	s	Auburn, NY, 1/26/1913	" 3048 Prag 9/30/30	McKinley, Ave 401, Auburn, NY.
25	Diamond	Mary	27	f	s	Philadelphia, Pa, 2/3/1903	" 14 Warsaw 9/6/30 <u>Ta</u>	Newark, NJ, 142 Orange Ave.
26	Gellert	Karl	44	m	s		" 5197 Wash. 9/5/29	Philadelphia, Pa, 5312 Germantown Av
27	Koller	Emma	21	f	m	Northampton, Pa, 10/24/1909	" 177008 " 3/17/30	Bronx, NY, 1155 Grand Ave.
28	Majher	Andrej	22	m	s	Star, Pa, 2/14/1908	" 3043 Prag 9/29/30 <u>sup - Bro. Station, N. Y.</u>	Cleveland, Ohio, 11433 Buchage Rd.
29	"	Frank	21	m	s	Star Junction, Pa, 11/8/1909	" " " "	"
30	Zimmermann	Ignatz	40	m	m		" 305139 Wash. 8/13/30	Brooklyn, NY, 10-12 Coney Island A.

Exempt No. 9, 12, 13, 20, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100

No. 22 - Siegmester not on board.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number 71

S. S. Albert Ballin sailing from Hamburg, October 3rd, 1930, Arriving at Port of New York, October 11th, 1930.

No. on List		NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
		FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.				
1		Mayer	John	66	m wid.		U.S.P. 231143	Washington 5/12/30
2		Zuhlke	Otto	30	m m	Bellwood, NJ, 12/21/1901	" 170383	" 3/4/30
3		"	Emma	24	f m		"	"
4		Richter	Anna	32	f div.		" 269840	" 6/11/30
5		Klett	Louise	70	f wid.		" 272609	" 6/13/30
6		Rotsinger	Hermine	40	f s		" 203209	" 4/18/30
7		Cotoggio	Nicholas	47	m m		" 183678	" 3/26/30
8		Muesgang	Ernst	71	m m		" 214996	" 4/29/30
9		"	Emma	70	f m		"	"
10		Sharkey	Anton	60	m m		" 288174	" 7/3/30
11		Salmen	William	48	m m		" 2937	" 5/16/30
12		Pavliok	Vasily	46	m m		" 200993	" 4/16/30
13		Dreisel	Minna	66	f wid.		" 196892	" 4/12/30
14		Buchold	Lina	40	f m		" 187808	" 4/2/30
15		"	Anna	8	f s	Bethlehem, Pa, 9/24/1922	"	"
16		"	Paul	6	m s	" 2/25/1924	"	"
17		Funk	Anna	31	f s		" 206341	" 4/22/30
18		Tylee	Magdalena	36	f m		" 286532	" 6/30/30
19		Hagelstein	Maria	45	f m		" 1474	" 6/11/30
20		Carstensen	Theodor	40	m m		" 255892	" 5/29/30
21		"	Helene	28	f m		"	"
22		"	Charlotte	3	f s	Chicago, Ill, 8/27/1926	"	"
23		"	Ingeborg	2	f s	" 10/29/1927	"	"
24		Deeg	Marie	32	f m		" 179775	" 3/20/30
25		"	Alfred	3	m s	Brooklyn, NY, 5/18/1927	"	"
26		Heitel	Bernard	66	m m		" 264547	" 6/6/30
27		"	Mary	60	f m	Cincinnati, Ohio, 2/15/1870	"	"
28	Exempt 11.76 - 16/11/30 9:30 AM							
29	# 11 at 11:00 AM 7:00 PM							
30								

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number C

72

(Printed in England 16-814)

S. S. ALBERT BALLIN sailing from CHERBOURG, OCTOBER 4TH, 1930, Arriving at Port of NEW YORK OCTOBER 11TH, 1930

No. on List.	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.					
1	Bruhwiller	Joseph Albert	39 11	M	M		U.S.P. 233897 Wash'ton D.C. May 13th 1930	113 W. North Str. Coffyville Kans.
2	Huber	Anna	32	F	S		U.S.P. 294687 Wash'ton D.C. July 15th 1930	600 W. End Ave. N.Y. City
3	Walter	John	49	M	M		296382 July 18th 1930	4394 Martha Pl., Jonkers, NY
4	Walter	Josephine	40	F	M		dto	dto
5	Walter	Richard	1	M	S	August 17th 1929, New York City, NY	dto	dto
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

Henry S. Mungus Imp. 10/11/30 9 AM.

43

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

RECORD OF DETAINED ALIENS

73

S. S. ALBERT BALLIN H.A. AM.

arrived OCTOBER 11, 1920, 192 ,

M.,

from

Oct 8 - 1920

No	NAME OF ALIEN	MANIFEST		NUMBER OF ALIENS		CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED			MEALS		
		Group	Number	One year old or under	Older than one year			By Inspector	Date	Time	Breakfast	Dinner	Supper
201	1 TAMEL Maria	1:30	7	11	1	TO CALL	Harb. Joseph F- 345, E. 83 NYC		12/14	10 ³⁰	3	2	3

T.D. ALBERT BALLIN 10/11/20

S.I. ALBERT BALLIN 10/11/20

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. _____

S. S.

ALBERT BALLIN HAM. AM

arrived

OCTOBER 11, 1930, 19

M.,

, from *Cur-64 m.m. - 510.2*

Index No.	NAMES.	MANIFEST.		CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY.										DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS.		DEPORTED.		MEALS.					
		GROUP. No.	No. Persons.			DEF.-EXCL.			REHEARINGS.			ADMITTED.				DATE.	RECORD No.	ORDERS.	DATE.	SHIP.	OFFICE.	BREAKFAST.	DINNER.	SUPPER.	
						Date.	Page.	Sec'y.	Date.	Page.	Sec'y.	Date.	Page.	Sec'y.	Time.										
5m	1	BAJCSI Karl	3	2/3	HUNG. L.P.C. & P.D.	2:00	RYAN																		
53f		Helene			do																				
29m	2	DEUTSCH Andor	3	4	HUNG. QUOTA	"	"																		
69f	3	FRANKE Emma	6	16	GER. L.P.C. & P.D.	"	CONNELL																		
64f	4	GRUNWALD Rosina	3	1	ROUMANIA L.P.C. P.D. ILIT "		RYAN																		
20m	5	BRAUN Rudi	5	8	GER. DOUBT. TEM STAY	1:30	LINDT																		
51m	6	SCARABELLO Carlo	5	7	ITALY " " "	"	"																		
42m	7	SAPCOVAL Alexander	5	10	RUSS. " " "	"	"																		
22m	8	LOCSZ Joseph	5	6	HUNG. " " "	"	"																		

U. S. DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICE

I, master of the German S.S. "ALBERT BALLIN"
(Nationality)
from port of Hamburg, hereby certify that the following is a complete record of all
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival 389 Number of seamen deserted
 Number of seamen discharged Seamen left in hospital (or died)
 Number of seamen signed on at this port 1 Total crew this date 390

The above-named vessel arrived at this port October 11 th, 1930, consigned to Hamburg - American Line; is now lying at Pier 86 N.R., and is expected to sail October 16 th, 1930, for Europe via United States port of _____ First port of call in United States this voyage was New York, N.Y.

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

DESERTING SEAMEN

[illegible]

SEAMEN SIGNED ON AT THIS PORT

[illegible]

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

Purser Master

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration office in charge, the port arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to said immigration office, in writing, as soon as disclosed, all cases in which such alien has been engaged or shipped from the vessel, giving a description of such alien, together with such information as to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration office a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and who have been landed on shore; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the lists and information herein required, he shall be deemed to have reported such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance until the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required, and in the event such fine is imposed, while it remains unpaid, nor shall such fine be remitted or refunded. Provided, that clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

14-1613

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED OF THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No.

Teddy bear 320 in case

by the representatives of any vessel having such aliens on board

25

19³⁰, from the port of H A M O U R T

(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
to be paid if arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race *	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease
yes		60	M	German	German	5'10" 138	None	
"		46	"	"	"	6'2" 168	"	
"		41	"	"	"	5'7" 170	"	
"		34	"	"	"	5'8" 162	"	
"		39	"	"	"	5'7" 156	"	
"		25	"	"	"	5'8" 138	"	
"		23	"	"	Polish	5'5" 178	"	
"		23	"	"	German	5'11" 149	"	
"		37	"	"	"	5'8" 145	"	
"		29	"	"	"	5'8" 140	"	
"		33	"	"	"	5'9" 165	"	
"		33	"	"	"	5'8" 195	Uncharged	
"		50	"	"	"	5'11" 158	None	
"		46	"	"	"	5'11" 125	"	
"		30	"	"	"	5'11" 130	"	
"		25	"	"	"	5'7" 135	"	
"		46	"	"	"	5'9" 156	"	
"		25	"	"	"	5'11" 148	discharged	
"		26	"	"	"	6'0" 182	None	
"		31	"	"	"	6'5" 148	"	
"		55	"	"	"	5'10" 190	"	
"		25	"	"	"	5'10" 182	discharged	
"		22	"	"	"	5'9" 190	None	
"		35	"	"	"	5'9" 159	"	
"		28	"	"	"	5'8" 168	"	
"		55	"	"	"	5'7" 150	"	
"		34	"	"	"	5'10" 182	"	
"		64	"	"	"	5'7" 177	"	
"		21	"	"	"	5'8" 125	"	
"		29	"	"	"	5'7" 142	"	

NOTE. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Owners: Hughes Aircraft Co. Inc.

Immigrant Inspector.

Local Agents

HL Feb 30 hd

F. 53

76

(15)

all marks
cities, or
house

Form 680
U. S. DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICE

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED OF THE VESSEL AS MEMB

delivered to the United States immigration officer by the representative
of the United States.

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be
upon arrival at New York, October 11 th, 1930, from the

Teal Men 321

10

[illegible][illegible]

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED OF THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

75

Vessel "Albert Seidler", arriving at New York, October 11th, 1930, from the port of Hamburg

(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
Family name	Given name				When	Where									
Lehr	Paul	✓	43 years	Captain	17.10.29	Hamburg	no	yes	60	m	German	German	5'10"	138	none
Maschke	Kurt	✓	22 "	chief off.	"	"	"	"	46	"	"	"	6'2"	168	"
Hellmann	Paul	✓	24 "	2nd. "	8.3.30	"	"	"	41	"	"	"	5'7"	170	"
Lindemann	Wilhelm	✓	17 "	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5'8"	162	"
Faller	Otto	✓	16 "	"	17.10.29	"	"	"	39	"	"	"	5'7"	156	"
Eichhorst	Heinz	✓	5 "	3rd. "	2.9.30	"	"	"	25	"	"	"	5'6"	138	"
Hippa	Hans	✓	6 "	4th. "	7.3.30	"	"	"	23	"	"	Polish	5'5"	178	"
Rose	Gerhard	✓	6 "	"	"	"	"	"	23	"	"	German	5'11"	149	"
Hagemann	Anton	✓	16 "	wirel. op.	"	"	"	"	37	"	"	"	5'8"	145	"
Richter	Albert	✓	8 "	"	8.3.30	"	"	"	29	"	"	"	5'8"	140	"
Riedmann	Franc	✓	16 "	"	8.7.30	"	"	"	33	"	"	"	5'7"	168	"
Behrens	Rudolf	✓	5 "	"	2.11.30	"	"	"	35	"	"	"	5'8"	180	discharged
Dr. Krieger	Hans	✓	4 years	physician	10.3.30	"	"	"	50	"	"	"	5'11"	158	none
Zepplin	Karl	✓	30 "	purser	4.8.30	"	"	"	46	"	"	"	5'11"	123	"
van Linden	Julius	✓	4 "	asst. "	7.3.30	"	"	"	30	"	"	"	5'11"	180	"
Klein	Joan	✓	3 "	"	1.9.30	"	"	"	25	"	"	"	5'7"	156	"
Bode	Hans	✓	18 "	"	8.3.30	"	"	"	46	"	"	"	5'9"	156	"
Paul	Hans	✓	2 "	"	7.3.30	"	"	"	25	"	"	"	5'11"	148	discharged
Voss	Heinrich	✓	3 "	"	1.9.30	"	"	"	26	"	"	"	6'1"	182	none
Hartmann	Theodor	✓	3 "	baggage mast.	20.3.30	"	"	"	31	"	"	"	6'1"	148	"
Aling	Richard	✓	28 "	provis. mast.	8.3.30	"	"	"	53	"	"	"	5'10"	190	"
Kollmann	Rudolf	✓	2 "	storekeeper	15.3.30	"	"	"	27	"	"	"	5'4"	122	discharged
Stenhorst	Hermann	✓	7 "	"	8.3.30	"	"	"	22	"	"	"	5'9"	190	none
Hoffmann	Heinz	✓	7 "	"	"	"	"	"	35	"	"	"	5'9"	159	"
Kurbei	Alfred	✓	7 "	"	10.3.30	"	"	"	28	"	"	"	5'8"	168	"
Wingrad	Johannes	✓	"	destr. ord.	16.4.30	"	"	"	53	"	"	"	5'7"	150	"
Winkel	Peter	✓	10 "	barber	8.3.30	"	"	"	54	"	"	"	5'10"	202	"
Krause	Emst	✓	13 "	"	7.3.30	"	"	"	64	"	"	"	5'7"	131	"
Pauli	Klaus	✓	4 "	manicurist	8.3.30	"	"	"	21	f	"	"	5'6"	123	"
Stammet	Karl	✓	5 "	asst. barb.	"	"	"	"	29	m	"	"	5'7"	142	"

Man. No. 1 No. 12 Behrens, Rudolf discharged.

Man. No. 1 No. 18 Kuhl, Hans discharged.

Man. No. 1 No. 22 Kollmann, Rudolf discharged.

Purser.

Line

Owners Hamburg American Line.

Local Agents

Immigrant Inspector.

* See list of races on back hereof.
NOTE. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Total
33
55
109
147

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Paul W I E H R**, **Master** of the **S.S. "Albert Ballin"** do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

P. W. I. E. H. R.
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this **eleventh** day of **October**, 193**0**

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)

Total

333

55

109

147

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED OF THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 8, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

76

Vessel Albert Ballin, arriving at New York, October 11 th, 1930, from the port of Hamburg

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Stander	Fritz	✓	3 years	asst. barb.	8.3.30	Hamburg	no	yes	34	M	German	German	5'9"	156	none
2	Stander	Berthold	✓	19 "	printer	"	"	"	"	42	"	"	"	5'9"	158	"
3	Drews	Theodor	✓	5 "	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5'6"	170	"
4	Schwandt	Karl	✓	1 "	"	15.3.30	"	"	"	20	"	"	"	5'5"	130	"
5	v.d. Pecht	Freddy								22	"	"	"	5'7"	150	discharged
6	Hinzmann	Heinrich	✓	1 "	"	15.4.30	"	"	"	26	"	"	"	5'5"	139	none
7	Kuhlenkamp	Erika	✓	2 "	trained nurse	1.9.30	"	"	"	30	F	"	"	5'6"	130	"
8	Derenburg	Ilse	✓	1 "	florist	10.3.30	"	"	"	25	F	"	"	5'5"	148	"
9	Mitchell	Edith	✓	4 "	sales lady	14.3.30	"	"	"	26	F	"	"	5'10"	142	"
10	Sander	Wilhelm	✓	1 "	tailor	16.4.30	"	"	"	29	M	"	"	5'6"	138	"
11	Leonhardt	Friedrich	✓	20 "	boatwain	17.10.29	"	"	"	34	"	"	"	5'7"	168	"
12	Kohls	Richard	✓	17 "	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5'10"	170	"
13	Jensen	Henr.	✓	7 "	"	8.3.30	"	"	"	21	"	"	"	5'1"	166	"
14	Christiansen	Nicolai	✓	22 "	carpenter	17.10.29	"	"	"	42	"	"	"	5'2"	168	"
15	Harbst	August	✓	3 "	"	0.3.30	"	"	"	23	"	"	"	5'7"	180	"
16	Junge	Henry	✓	5 "	boiler	8.3.30	"	"	"	24	"	"	"	6'0"	188	"
17	Laubenbacher	Josef	✓	34 "	bridge quarters	8.10.29	"	"	"	45	"	"	"	5'9"	181	"
18	Lassen	Peter	✓	8 "	"	7.10.29	"	"	"	28	"	"	"	6'0"	180	"
19	Glauser	Carl	✓	19 "	"	8.3.30	"	"	"	35	"	"	"	5'7"	156	"
20	Gekien	Hans	✓	8 "	"	10.3.30	"	"	"	25	"	"	"	5'9"	168	"
21	Krausfoth	Hermann	✓	8 "	"	8.3.30	"	"	"	22	"	"	"	5'8"	156	"
22	Hieskhohn	Paul	✓	10 "	"	"	"	"	"	33	"	"	"	5'10"	158	"
23	Borchard	Franz	✓	21 "	A.B.	17.10.29	"	"	"	39	"	"	"	5'9"	145	"
24	Ballandad	Franz	✓	16 "	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5'7"	148	"
25	Jaschko	Walter	✓	4 "	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5'8"	176	"
26	Kowczewski	Willy	✓	9 "	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5'9"	189	"
27	Sannag	Albert	✓	10 "	"	7.3.30	"	"	"	26	"	"	"	5'8"	180	"
28	Piontek	Hans	✓	5 "	"	8.3.30	"	"	"	20	"	"	"	5'9"	158	"
29	Petersen	Gerhard								25	"	"	"	6'0"	re-discharged	
30	Lange	Heinrich	✓	4 "	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5'10"	168	none

Man. No. 2 No. 5 v.d. Pecht, Freddy discharged.
Man. No. 2 No. 29 Petersen, Gerhard discharged.

Purser.

Line

Owners Hamburg America Line

Local Agents

Immigrant Inspector.

* See list of races on back hereof.
NOTE. - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Total

233

55

109

147

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Paul WIEHR**, Master of the S.S. "Albert Ballin" do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

P. Wiehr
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this **eleventh** day of **October**, 193**0**.

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. Manifesting, registering, and identifying. — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russiak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)

Total

133

55

109

147

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED OF THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

77

Vessel *Albert Ballin*, arriving at *New York*, *October 11 th*, 19*30*, from the port of *Hamburg*.

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Compas	Hartwig	✓	4 years	A.B.	29.9.30	Hamburg	no	yes	21	M	German	German	6'0"	180	none
2	Fransel	Werner	✓	"	"	8.3.30	"	"	"	22	"	"	"	5'6"	148	"
3	Schröder	Norman	✓	"	"	"	"	"	"	18	"	"	"	5'10"	152	"
4	Dickelmann	Richard	✓	2 "	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5'5"	130	"
5	Kielman	Frans	✓	20 "	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5'10"	180	"
6	Hagemeister	Johann	✓	5 "	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5'10"	152	"
7	Schalk	Willi	✓	3 "	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5'6"	134	"
8	Aden	Walter	✓	1 "	boy	1.10.30	"	"	"	25	"	"	"	5'5"	144	"
9	Neumann	Gustav	✓	4 "	A.B.	8.3.30	"	"	"	20	"	"	"	5'11"	145	"
10	Mummehoff	Erwin	✓	6 "	"	10.3.30	"	"	"	20	"	"	"	5'6"	148	"
11	Frank	Hans	✓	4 "	"	8.3.30	"	"	"	22	"	"	"	5'8"	159	"
12	Thiema	Wilhelm	✓	7 "	"	14.4.30	"	"	"	22	"	"	"	5'10"	152	"
13	Gruber	Lothar	✓	5 "	"	10.7.30	"	"	"	21	"	"	"	5'7"	158	"
14	Breuer	Johannes	✓	4 "	"	4.8.30	Med. Hold	no	yes	20	"	German	German	5'10"	168	"
15	Wille	August	✓	14 "	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5'8"	145	"
16	Philipp	Fritz	✓	13 "	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5'11"	159	"
17	Kaufmann	Georg	✓	1 "	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5'7"	159	"
18	Heinbockel	Gustav	✓	2 "	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5'11"	168	"
19	Meyer	Heinrich	✓	4 "	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5'10"	143	"
20	Fichtelmann	Walter	✓	3 "	"	5.8.30	"	"	"	19	"	"	"	5'8"	134	"
21	Dirks	Jacob	✓	"	boy	27.9.30	"	"	"	17	"	"	"	5'5"	123	discharged
22	Born	Rudolf	✓	1 "	A.B.	23.1.30	"	"	"	20	"	"	"	5'7"	139	gone
23	Konow	Hans	✓	2 "	O.S.	8.3.30	"	"	"	16	"	"	"	6'0"	159	"
24	Schmidt	Ernst	✓	1 "	A.B.	15.4.30	"	"	"	21	"	"	"	5'6"	156	"
25	Heinrich	Eger	✓	1 "	O.S.	17.10.29	"	"	"	17	"	"	"	5'7"	148	"
26	Grabe	Wilhelm	✓	2 "	"	12.5.30	"	"	"	18	"	"	"	5'11"	149	"
27	Hagel	Louis	✓	3 "	"	8.5.30	"	"	"	17	"	"	"	5'5"	114	"
28	Pritsch	Quather	✓	2 "	"	8.7.30	"	"	"	18	"	"	"	5'6"	148	"
29	Mühlberg	Hans	✓	"	boy	2.9.30	"	"	"	15	"	"	"	5'8"	138	"
30	Kovell	Herbert	✓	"	O.S.	10.3.30	"	"	"	17	"	"	Danzig	5'7"	134	"

Man. No. 3 No. 21 Dirks, Jacob discharged.

Line

Owners *Hamburg-Amerika Linie*

Local Agents

ML 44b 30-14

R. P. [Signature]
Inspector.

Immigrant Inspector.

* See list of races on back hereof.

NOTE. - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Total

333

55

49

147

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Paul W I E H R , Master of the S.S. " Albert Ballin " do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

P. W. I. E. H. R.
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930.

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival, but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. Manifesting, registering, and identifying. — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)

Total

133

55

169

197

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED OF THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

78

Vessel: Albert Balli arriving at New York, October 11 th, 1930, from the port of Hamburg.

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Storke	Rudo	✓	1 year	boy	14.4.30	Hamburg no		yes	14	M	German	German	5'6"	130	none
2	Heidel	Carl	✓	"	"	29.9.30	"	"	"	16	"	"	"	5'9"	123	"
3	Peterman	Willi	✓	3 mos.	"	2.9.30	"	"	"	16	"	"	"	5'8"	134	"
4	von Boden	Wilhelm	✓	1 year	"	"	"	"	"	16	"	"	"	5'6"	135	"
5	Engel	Alfred	✓	2 "	messanger	"	"	"	"	25	"	"	"	5'11"	158	"
6	Seligmann	Rolf	✓	"	boy	9.7.30	"	"	"	18	"	"	"	5'11"	142	"
7	Schmidt	Paul	✓	"	"	5.8.30	"	"	"	15	"	"	"	5'5"	98	"
8	Hesse	Rudolf	✓	27 "	chief cook	17.3.30	"	"	"	49	"	"	"	5'9"	190	"
9	Schubnell	Adam	✓	20 "	cook	8.3.30	"	"	"	41	"	"	"	5'9"	180	"
10	Fischer	Heinrich	✓	6 "	"	6.2.30	"	"	"	27	"	"	"	5'6"	145	"
11	Ericks	Willy	✓	6 "	"	14.4.30	"	"	"	29	"	"	"	5'10"	210	"
12	Wibbelt	Friedrich	✓	1 "	"	8.3.30	"	"	"	36	"	"	"	5'6"	123	"
13	Mende	Willy	✓	5 "	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5'5"	169	"
14	Bäcker	Johann	✓	"	"	"	"	"	"	19	"	Belge	Belge	5'6"	138	"
15	Gömann	Hans	✓	23 "	"	10.3.30	"	"	"	46	"	German	German	5'4"	145	"
16	Bornschein	Willy	✓	"	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5'6"	182	"
17	Klok	Hans	✓	"	"	17.3.30	"	"	"	33	"	"	"	5'5"	146	"
18	Stute	Willi	✓	"	"	15.5.30	"	"	"	21	"	"	"	5'9"	158	"
19	Seiner	Hermann	✓	"	"	8.3.30	"	"	"	19	"	"	"	5'6"	130	"
20	Albrecht	Karl	✓	"	"	15.4.30	"	"	"	20	"	"	"	5'6"	145	"
21	Kellner	Joseph	✓	"	"	12.6.30	"	"	"	21	"	"	Austria	5'8"	134	"
22	Pfickhaber	Fritz	✓	"	"	8.7.30	"	"	"	19	"	"	German	6'1"	148	"
23	Thüngen	Karl	✓	"	"	5.8.30	"	"	"	20	"	"	"	5'10"	138	discharged
24	Schröder	Wilhelm	✓	"	"	"	"	"	"	18	"	"	"	5'8"	140	none
25			✓	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5'10"	148	discharged.
26	Hoffmann	Rudolf	✓	"	wireless op.	1.10.30	"	"	"	29	"	"	"	5'7"	156	"
27	Matthies	Bernard	✓	"	cook	8.3.30	"	"	"	28	"	"	"	5'4"	116	"
28	Farney	Ernst	✓	"	"	17.3.30	"	"	"	26	"	"	"	5'10"	180	"
29	Oldenburg	Heinrich	✓	"	"	8.3.30	"	"	"	26	"	"	"	6'0"	158	"
30	Reincke	Bernhard	✓	"	"	12.4.30	"	"	"	32	"	"	"	5'5"	132	"

Man. No. 4 No. 23 Plinger, Karl discharged.

Man. No. 4 No. 23 Plinger, Karl discharged.
Man. No. 4 No. 25 Meier, Willi discharged.

Purgers

Line

Owners

Local Agents

HL Feb 30 1931

Immigrant Inspector.

* See list of races on back hereof.

NOTE. - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

P. 53

Total

133

55

109

147

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Paul W I E H R**, Master of the **S.S. "Albert Ballin"** do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

P. W. I. E. H. R.
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this **eleventh** day of **October**, 1930.

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. Manifesting, registering, and identifying. — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)

Total

333

55

109

197

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED OF THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

79

Vessel, Albert Ballin, arriving at New York, October 11 th, 19 30, from the port of Hamburg.

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name Given name		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
1	Amussen	Johann	✓	20 years	cook	16.12.29	Hamburg	no	yes	39	m	German	German	5'6"	156	none
2	Kleuk	Ernst	✓	18 "	"	8.3.30	"	"	"	43	"	"	"	5'5"	134	"
3	Begemann	Christel												5'4"	158	discharged
4	Bernstein	Israel	✓	6 "	"	7.3.30	"	"	"	32	"	Hebrew	Austria	5'4"	156	none
5	Peters	Willy	✓	6 "	"	8.3.30	"	"	"	26	"	German	German	5'8"	168	"
6	Altendorf	Walter	✓	4 "	"	17.3.30	"	"	"	22	"	"	"	5'10"	169	"
7	Meyer	Hans	✓	5 "	pastry cook	10.6.30	"	"	"	32	"	"	"	5'11"	160	"
8	Gosch	Heinrich	✓	1 "	"	5.6.30	"	"	"	29	"	"	"	5'6"	138	"
9	Andreas	Ulrich	✓	3 "	"	8.3.30	"	"	"	24	"	"	"	5'10"	156	"
10	Marcus	Wilhelm	✓	1 "	"	17.3.30	"	"	"	28	"	"	"	5'10"	168	"
11	Hasenohr	Franz	✓	18 "	baker	8.3.30	"	"	"	35	"	"	"	5'10"	156	"
12	Wichert	Walter	✓	7 "	"	17.1.30	"	"	"	34	"	"	"	5'7"	160	"
13	Gross	Eugen	✓	8 "	"	8.7.30	"	"	"	42	"	"	"	6'1"	145	"
14	Lange	Ernst	✓	2 "	"	10.7.30	"	"	"	25	"	"	"	5'7"	150	"
15	Thiele	Otto	✓	2 "	"	17.1.30	"	"	"	46	"	"	"	5'8"	168	"
16	Hennecke	Otto	✓	1 "	"	5.8.30	"	"	"	22	"	"	"	5'7"	149	"
17	Holsapfel	Valentin	✓	20 "	butcher	8.3.30	"	"	"	43	"	"	"	5'7"	210	"
18	Mayer	Josef														discharged
19	Faber	Gustav	✓	3 "	"	8.3.30	"	"	"	22	"	"	"	5'5"	145	none
20	Schröder	Ernst	✓	26 "	galleyman	10.3.30	"	"	"	49	"	"	"	5'6"	198	"
21	Sandt	John	✓	4 "	"	8.3.30	"	"	"	32	"	"	"	5'9"	180	"
22	Basicht	August	✓	1 "	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5'10"	152	"
23	Brühlmann	Oskar	✓	2 "	"	"	"	"	"	20	"	"	"	6'0"	145	"
24	Martens	Hans	✓	1 "	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5'6"	146	"
25	Dorn	Alexander	✓	1 "	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5'6"	158	"
26	Kaczmarek	Hans				10.3.30	"	"	"	22	"	"	"	5'9"	156	discharged
27	Komarski	Felix	✓	1 "	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5'7"	157	none
28	Bernhardt	Hans	✓	2 "	"	19.3.30	"	"	"	24	"	"	"	5'10"	150	"
29	Schubler	Alfred	✓	1 "	"	5.6.30	"	"	"	30	"	"	"	5'7"	138	"
30	Brown	Wilhelm	✓	1 "	"	16.4.30	"	"	"	20	"	"	"	5'9"	134	"

Man. No. 5 No. 3 Lagemann, Christel discharged.
Man. No. 5 No. 18 Meyer, Josef discharged.
Man. No. 5 No. 26 Kaczmarek, Hans discharged.

[Signature]
Inspector.

Total

333

55

109

147

Line

Owners Hamburg Amerika Linie

Local Agents

NY Feb 30 1931

[Signature]

Immigrant Inspector.

* See list of races on back hereof.

NOTE. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Paul WIEHR**, Master of the S. S. " **Albert Ballin** " do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

P. Wiehr
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this **eleventh** day of **October**, 19**30**.

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. Manifesting, registering, and identifying. — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)

Total

133

55

109

197

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED OF THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

80

Vessel, Albert Ballin, arriving at New York, October 11th, 1930, from the port of Hamburg.

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Schmidt	Fritz	✓	1 year	galle man	16.4.30	Hamburg NO		yes	19	m	German	French	5'6"	136	none
2	Herders	Heine	✓	1 "	"	13.5.30	" "		"	21	"	"	German	5'9"	168	"
3	Balle	Willy		"	"	"	"		"	"	"	"	"			discharged
4	Gerlach	Max	✓	2 "	"	14.5.30	" "		"	25	"	"	"	5'7"	143	none
5	Degering	Ewald	✓	2 "	"	12.6.30	" "		"	25	"	"	"	5'8"	148	"
6	Kunze	Richard		"	"	10.4.30	" "		"	20	"	"	"	5'8"	139	discharged
7	Müller	Theodor	✓	1 "	"	9.7.30	" "		"	18	"	"	"	5'11"	156	none
8	Kunze	Max	✓	1 "	"	5.8.30	" "		"	21	"	"	"	5'8"	139	"
9	Seigel	Albert	✓	2 "	"	"	"		"	21	"	"	"	5'10"	168	"
10	Ehrich	Bernhard	✓	2 "	"	"	"		"	33	"	"	"	5'6"	142	"
11	Krause	Hermann	✓	2 "	"	"	"		"	28	"	"	"	5'6"	156	"
12	Specht	Anton	✓	26 "	steward	8.3.30	" "		"	47	"	"	"	5'10"	188	"
13	Riess	Karl	✓	10 "	asst "	7.3.30	" "		"	27	"	"	"	5'9"	160	"
14	Freyer	Felix	✓	23 "	"	17.10.29	" "		"	42	"	"	"	5'9"	190	"
15	Dicht	Wilhelm	✓	4 "	"	7.3.30	" "		"	31	"	"	"	5'8"	192	"
16	Schaffner	Walter	✓	4 "	pantryman	17.1.30	" "		"	25	"	"	"	5'7"	156	"
17	Korn	Henry	✓	2 "	"	8.3.30	" "		"	21	"	"	"	5'8"	180	"
18	Ziebell	Wilhelm	✓	8 "	cook	"	"		"	33	"	"	"	5'8"	156	"
19	Basté	Magdalena	✓	8 "	stewardess	14.3.30	" "		"	38	f	"	"	5'6"	138	"
20	Hansdotter	Helene	✓	21 "	"	"	"		"	51	f	"	"	5'8"	180	"
21	Ackermann	Frieda		"	"	2.9.30	" "		"	45	f	"	"	5'6"	142	discharged
22	Mehlhoe	Karl	✓	1 "	asst.stew.	12.5.30	" "		"	32	m	"	"	5'8"	168	none
23	Rhein	Alfred	✓	23 "	"	10.3.30	" "		"	55	"	"	"	5'6"	169	"
24	Ritter	Ralph	✓	1 "	"	2.9.30	" "		"	27	"	"	"	6'0"	148	"
25	Bühning	Martin	✓	31 "	"	8.3.30	" "		"	49	"	"	"	5'8"	188	"
26	Meyer	Hans	✓	4 "	"	"	"		"	26	"	"	"	5'11"	168	"
27	Müller	Willy	✓	20 "	"	"	"		"	36	"	"	"	5'9"	138	"
28	Holm	Johannes	✓	10 "	"	3.12.29	" "		"	36	"	"	"	5'7"	150	"
29	Bennin	Adolf		21 "	"	4.9.30	" "		"	55	"	"	"	5'8"	178	discharged
30	Sass	Alfred	✓	28 "	"	8.3.30	" "		"	45	"	"	"	5'11"	168	none

Man. No. 6 No. 3 Bolle, Willi discharged.
Man. No. 6 No. 8 Kunze, Richard discharged.
Man. No. 6 No. 21 Ackermann, Frieda discharged.
Man. No. 6 No. 29 Bennin, Adolf discharged.

[Signature]
Purser.

Line

Owners Hamburg Amerika Linie.

Local Agents

ML Feb 30 1931

[Signature]
U. S. Immigration

Immigrant Inspector.

* See list of races on back hereof.

NOTE. - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

P. 53

Total

333

55

109

147

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Paul WIEHR, Master of the S. S. "Albert Ballin" do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

P. Wiehr
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930.

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. Manifesting, registering, and identifying. — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)

total
5
9
7

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED OF THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration Officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

81

Vessel "Albert Ballin", arriving at New York, October 11th, 1930, from the port of Hamburg.

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Kretsch	Max	✓	24 years	assistant stow.	5.30	Hamburg	no	yes	43	M	German	German	5'11"	158	none
2	Schoenewald	Hans	✓	"	"	8.30	"	"	"	25	"	"	"	5'9"	180	"
3	Lidtke	Otto	✓	26	"	11.20	"	"	"	48	"	"	"	5'7"	156	"
4	Heins	Paul	✓	21	"	17.1.30	"	"	"	36	"	"	"	5'9"	148	"
5	Voss	Emil	✓	4	"	8.3.30	"	"	"	33	"	"	"	5'10"	168	"
6	Selgast	Ernst	✓	18	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5'6"	136	"
7	Schlichting	Martin	✓	31	"	31.1.30	"	"	"	57	"	"	"	5'3"	159	"
8	Schmeier	Edmund	✓	31	"	17.1.30	"	"	"	53	"	"	"	5'5"	168	"
9	Moysmann	Hans	✓	31	"	"	"	"	"	48	"	"	"	5'7"	156	"
10	Fentein	Conrad	✓	8	"	"	"	"	"	44	"	"	"	5'7"	150	"
11	Fischer	Heinrich	✓	32	"	"	"	"	"	46	"	"	"	5'11"	216	"
12	Kamps	Herman	✓	24	"	8.3.30	"	"	"	49	"	"	"	5'9"	181	"
13	Schult	Martin	✓	21	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5'6"	176	"
14	Andorre	Ernst	✓	32	"	"	"	"	"	48	"	"	"	5'7"	210	"
15	Meyer	Franz	✓	18	"	"	"	"	"	48	"	"	"	5'5"	168	"
16	Jessel	Heinrich	✓	20	"	"	"	"	"	54	"	"	"	5'6"	143	"
17	Päplov	Franz	✓	20	"	"	"	"	"	42	"	"	"	5'7"	152	"
18	Bock	Paul	✓	30	"	"	"	"	"	50	"	"	"	5'10"	156	"
19	Vollmer	Alwin	✓	30	"	"	"	"	"	46	"	"	"	5'10"	182	"
20	Voigtlander	Karl	✓	20	"	"	"	"	"	43	"	"	"	5'6"	156	"
21	Mellmann	Otto	✓	20	"	"	"	"	"	40	"	"	"	5'9"	158	"
22	Lugelbrecht	Heinrich	✓	26	"	"	"	"	"	43	"	"	"	5'9"	148	"
23	Hisler	Adolf	✓	12	"	"	"	"	"	40	"	"	"	5'10"	210	"
24	Mensack	Max	✓	5	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5'3"	138	"
25	Heins	Georg	✓	2	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5'8"	148	discharged
26	Poche	Alfred	✓	4	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5'4"	134	discharged
27	Seber	Jgnaz	✓	20	"	"	"	"	"	42	"	"	"	5'4"	145	none
28	Fischer	Otto	✓	24	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5'7"	150	"
29	Oppelt	Wilhelm	✓	1	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5'7"	139	"
30	Janecky	Karl	✓	20	"	"	"	"	"	39	"	"	Austria	5'4"	134	"

Man. No. 7 No. 25 Heins, Georg discharged.
Man. No. 7 No. 26 Poche, Alfred discharged.

Purser.

Line

Owners Hamburg America Line.

Local Agents

HL 56b 30-54

Whamou
Immigrant Inspector.

* See list of races on back hereof.

NOTE. - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

P. 53

Total

333

55

109

147

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Paul WIEHR**, Master of the **S. S. Albert Ballin** do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

P. Wier
Master, ~~First~~ Second Officer.

Sworn to before me this **eleventh** day of **October**, 193 **0**.

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. Manifesting, registering, and identifying. — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED OF THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

82

Vessel Albert Ballin arriving at New York, October 11th, 1930, from the port of Hamburg.

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name Given name	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
1	Reinhold <u>Reinhold</u>		7 years	asst. stow.	8.3.30 Hamburg	no	yes	39	m	German	German	5'8"	132	discharged
2	Frederik <u>Wilhelm</u>		2 "	"	"	"	"	34	"	"	"	5'6"	128	none
3	Schmidt <u>Heinrich</u>		2 "	"	15.4.30	"	"	20	"	"	"	5'7"	142	discharged
4	Schmidt <u>Ernst</u>		"	"	16.4.30	"	"	21	"	"	"	5'4"	132	discharged
5	Bull <u>Rudolf</u>		"	"	"	"	"	22	"	"	"	5'3"	156	discharged
6	Bull <u>Rudolf</u>		"	"	"	"	"	23	"	"	"	5'4"	157	discharged
7	Schindler <u>Ludwig</u>		1 year	asst. stow.	16.4.30 Hamburg	no	yes	20	m	German	German	5'7"	138	none
8	Bethge <u>Albin</u>		"	"	"	"	"	22	"	"	"	5'7"	158	discharged
9	Meinke <u>Andreas</u>		3 "	"	13.5.30	"	"	37	"	"	"	5'7"	156	none
10	Schmidt <u>Ernst</u>		"	"	"	"	"	34	"	"	"	5'11"	149	discharged
11	Wendt <u>Helmuth</u>		6 "	"	"	"	"	27	"	"	"	6'2"	160	discharged
12	Brandes <u>Friedrich</u>		1 "	"	"	"	"	33	"	"	"	5'9"	156	none
13	Schmidt <u>Richard</u>		"	"	"	"	"	20	"	"	"	5'8"	132	discharged
14	Hann <u>Paul</u>		14 "	"	"	"	"	35	"	"	"	6'0"	148	none
15	Schumacher <u>Bruno</u>		8 "	"	"	"	"	44	"	"	"	5'10"	156	"
16	Seemann <u>Hans</u>		3 "	"	14.5.30	"	"	26	"	"	"	6'0"	168	"
17	Feisthauser <u>Otto</u>		"	"	"	"	"	18	"	"	"	5'12"	148	discharged
18	Seeger <u>Theodor</u>		14 "	"	30.9.30	"	"	41	"	"	"	5'7"	148	none
19	Heizger <u>Arthur</u>		14 "	"	11.6.30	"	"	42	"	"	"	5'11"	152	"
20	Phizold <u>Arthur</u>		"	"	8.7.30	"	"	31	"	"	"	5'6"	160	"
21	Dischinger <u>Alfred</u>		14 "	"	"	"	"	46	"	"	"	6'0"	210	"
22	Strobel <u>Georg</u>		"	"	10.6.30	"	"	27	"	"	"	5'6"	158	discharged
23	Chen <u>Erich</u>		5 "	"	5.8.30	"	"	30	"	"	"	5'11"	166	none
24	Seeger <u>Georg</u>		3 "	"	3.9.30	"	"	34	"	Polish	Polish	5'7"	148	discharged
25	Seeger <u>Georg</u>		"	"	"	"	"	"	"	German	German	"	"	discharged
26	Johannsen <u>Albert</u>		1 year	"	18.3.30	"	"	24	"	"	"	5'7"	156	none
27	Wendt <u>Helmuth</u>		20 "	"	3.9.30	"	"	26	"	"	"	6'0"	180	discharged
28	Holte <u>Martin</u>		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	discharged
29	Schmidt <u>Richard</u>		20 "	"	3.9.30	"	"	40	"	"	"	6'0"	158	none
30	Strobel <u>Georg</u>		"	"	"	"	"	"	"	"	"	5'7"	148	discharged

Total

133

55

109

147

Man. No. 8 No. 1 Eckhoff, Heinrich discharged,
Man. No. 8 No. 3 Schmidt, Heinrich discharged,
Man. No. 8 No. 4 Schertel, Eitel discharged,
Man. No. 8 No. 5 Bulck, Rudolf discharged,

Man. No. 8 No. 6 Baden, Augustin discharged.
Man. No. 8 No. 8 Bethge, Albin discharged.
Man. No. 8 No. 10 Schmidt, Karl discharged.
Man. No. 8 No. 11 Wendt, Helmuth discharged.
Man. No. 8 No. 13 Sembach, Richard discharged.
Man. No. 8 No. 17 Feisthauser, Otto discharged.

Man. No. 8 No. 22 Karosch, Joseph discharged.
Man. No. 8 No. 24 Witten, Joseph discharged.
Man. No. 8 No. 25 Prenke, Kurt discharged.
Man. No. 8 No. 27 Strube, George discharged.
Man. No. 8 No. 28 Helbig, Martin discharged.
Man. No. 8 No. 29 Struck, Rudolf discharged.
Man. No. 8 No. 30 Lisch, Erich discharged.

Line

Owners Reinhold, American Line

Local Agents

Immigrant Inspector.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Paul W I E H R**, Master of the **S.S. "Albert Ballin"** do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

[Signature]
Master, ~~First or Second Officer~~

Sworn to before me this **eleventh** day of **October**, 1930-

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. Manifesting, registering, and identifying. — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)

total
597

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED OF THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

83

Vessel: Albert Ballin, arriving at New York, 1930, from the port of Hamburg.

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Christen	Adolf			asst. stew.	3.9.30	Hamburg	no	yes		M	German	German			discharged
2	Christen	Heinrich			"	"	"	"	"		"	"	"			discharged
3	Kruger	Willy		0 years	"	3.9.30	"	"	"	48	"	"	"	6'0"	156	discharged
4	Christen	Adolf			"	"	"	"	"		"	"	"			discharged
5	Christen	Adolf			"	"	"	"	"		"	"	"			discharged
6	Werner	Joseph		✓ 17	night watchm.	8.3.30	"	"	"	52	"	"	"	5'4"	202	none
7	Popischil	Josef		✓ 35	"	"	"	"	"	59	"	Magyar	Magyar	5'8"	145	"
8	Grüger	Friedrich		✓ 23	"	"	"	"	"	55	"	German	German	6'0"	180	"
9	Tobaben	Wilhelm		✓ 6	asst. stew.	"	"	"	"	24	"	"	"	5'8"	145	"
10	Koch	Walter		✓ 5	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5'7"	134	"
11	Andersen	Hans		✓ 7	bellboy	5.8.30	"	"	"	22	"	"	"	5'8"	160	"
12	Riesner	Albert		✓ 4	scullerem.	8.3.30	"	"	"	30	"	"	"	5'6"	145	"
13	Christen	Adolf		✓ 2	"	15.5.30	"	"	"	23	"	"	"	5'8"	149	discharged
14	Horn	Paul		✓ 2	"	7.3.30	"	"	"	18	"	"	"	5'6"	156	none
15	Wonnart	Jonann		✓ 8	"	7.7.30	"	"	"	38	"	"	"	6'4"	182	"
16	Stangenberg	Horst		✓ 1	"	8.7.30	"	"	"	20	"	"	Danzig	5'11"	180	"
17	Jakowski	Helmut		✓ 2	"	"	"	"	"	23	"	"	German	6'0"	134	"
18	Otto	Ernst		✓ 6	"	5.3.30	"	"	"	31	"	"	"	5'6"	149	"
19	Christen	Adolf		✓ 2	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5'9"	146	discharged
20	Krebs	Franz		✓ 1	"	6.8.30	"	"	"	22	"	"	"	6'9"	149	discharged
21	Vogt	Franz		✓ 2	bellboy	8.3.30	"	"	"	16	"	Belge	Belge	5'4"	112	none
22	Bandow	Wilhelm		✓ 1	"	"	"	"	"	18	"	German	German	5'4"	134	"
23	Berenberg	Willi		✓ 2	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5'7"	146	"
24	Schütt	Martin		✓ 1	"	"	"	"	"	17	"	"	"	5'7"	156	"
25	Schubert	Paul		✓ 2	"	11.6.30	"	"	"	18	"	"	"	5'10"	138	"
26	Legendorf	Fritz		✓ 35	steward	7.3.30	"	"	"	59	"	"	"	5'10"	216	"
27	Schmidt	Henry		✓ 2	asst.	17.10.29	"	"	"	20	"	"	"	5'7"	156	"
28	Sander	Gustav		✓ 35	pastryman	8.7.30	"	"	"	51	"	"	"	6'0"	158	"
29	Maedle	Rudolf		✓ 6	"	7.3.30	"	"	"	25	"	"	"	6'11"	163	"
30	Müller	Martha		✓ 15	stewardess	14.3.30	"	"	"	52	F	"	"	5'4"	167	"

Man. No. 8 No. 10 ~~Christen, Adolf~~ discharged.
Man. No. 9 No. 11 ~~Christen, Heinrich~~ discharged.
Man. No. 9 No. 12 ~~Kruger, Willy~~ discharged.
Man. No. 9 No. 4 ~~Hultsch, Rudolf~~ discharged.

Man. No. 9 No. 5 ~~Kalner, Alfons~~ discharged.
Man. No. 9 No. 13 ~~Lase, Herbert~~ discharged.
Man. No. 9 No. 19 ~~Kokarte, Heinrich~~ discharged.
Man. No. 9 No. 20 ~~Krebs, Franz~~ discharged.

* See list of races on back hereof.
NOTE. - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Line

Owners Hamburg Amerika Line

Local Agents

HL Feb 30 34

Immigrant Inspector.

P. 53

Total

323

55

169

147

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Paul WIEHR, Master of the S.S. "Albert Ballin" do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

P. Wier
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930.

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. Manifesting, registering, and identifying. — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)

Total

33

55

109

17

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED OF THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

84

Vessel: Albert Ballin, arriving at New York, October 11 th, 1930, from the port of Hamburg.

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Schatts	Emil	✓ 4	years	stewardess	14.3.30	Hamburg	no	yes	49	f	German	German	5'9"	156	none
2	Klemer	Hermann	✓ 28	"	asst. stew.	7.3.30	"	"	"	52	m	"	"	5'4"	138	"
3	Brieger	Wilhelm	✓ 22	"	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5'6"	168	"
4	Keins	Otto	✓ 4	"	"	13.5.30	"	"	"	34	"	"	"	5'8"	158	"
5	Hellmuth	Herman	✓ 18	"	"	7.3.30	"	"	"	49	"	"	"	5'6"	159	"
6	Pfuhl	Hans	✓ 4	"	"	13.5.30	"	"	"	32	"	"	"	5'6"	158	"
7	Havemann	Heinrich	✓ 26	"	"	"	"	"	"	62	"	"	"	5'10"	150	"
8	Gehrke	Walter	✓ 5	"	"	7.3.30	"	"	"	34	"	"	"	5'5"	148	"
9	Steffen	Johann	✓	"	"	17.1.30	"	"	"	52	"	"	"	5'7"	156	"
10	Bach	Arthur	✓ 20	"	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5'6"	159	"
11	Hammann	Heinrich	✓ 1	"	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5'6"	142	"
12	Lorons	Hans	✓ 16	"	"	"	"	"	"	37	"	"	"	6'2"	188	"
13	Folgmann	Carl	✓ 20	"	"	7.3.30	"	"	"	37	"	"	"	5'6"	210	"
14	Alesner	Arthur	✓ 22	"	"	"	"	"	"	45	"	"	"	5'8"	181	"
15	Friedrich	Fritz	✓ 18	"	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5'11"	180	"
16	Trübert	Otto	✓ 25	"	"	"	"	"	"	58	"	"	"	5'6"	158	"
17	Dierking	Hermann	✓ 30	"	"	8.3.30	"	"	"	54	"	"	"	5'8"	169	"
18	Pfurst	Hermann	✓ 20	"	"	"	"	"	"	40	"	"	"	5'9"	168	"
19	Seimex	Peter	✓ 23	"	"	7.3.30	"	"	"	42	"	"	"	5'8"	142	"
20	Jessel	Emil	✓ 3	"	"	8.3.30	"	"	"	23	"	"	"	5'6"	123	"
21	Feverson	Otto	✓ 5	"	"	14.3.30	"	"	"	25	"	"	"	5'9"	156	"
22	Bemer	Hans	✓ 6	"	"	15.3.30	"	"	"	23	"	"	"	6'0"	190	"
23	Unholz	Friedrich	✓ 4	"	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5'8"	156	"
24	Klinkrad	Otto	✓ 16	"	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5'7"	168	"
25	Kraft	Jonny	✓ 6	"	"	13.3.30	"	"	"	29	"	"	"	5'9"	169	"
26	Rippenberg	Ferdinand	✓ 5	"	"	13.3.30	"	"	"	53	"	"	"	5'10"	145	"
27	Schulz	Franz	✓ 27	"	"	14.3.30	"	"	"	45	"	"	"	5'7"	181	"
28	Hennman	Karl	✓ 8	"	"	8.6.30	"	"	"	30	"	"	"	6'0"	190	"
29	Eberlein	Heinrich	✓ 25	"	"	4.9.30	"	"	"	50	"	"	"	5'9"	168	"
30	Lamm	Arthur	✓ 23	"	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5'8"	148	"

Total

323

55

109

147

Line

Owners Hamburg American Line

Local Agents

HL Feb 30 1931

Whamou
Immigrant Inspector

* See list of races on back hereof.

NOTE. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Paul W I E E R, Master** of the **S.S. " Albert Ballin "** do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this **eleventh** day of **October**, 19**19**.

G. M. Kien
Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. Manifesting, registering, and identifying. — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED OF THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States:

85

Vessel "Albert Ballin", arriving at New York, October 11th, 1930, from the port of Hamburg.

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Stahlkopf	Walter	✓	12 years	bandmaster	10.3.30	Hamburg no		yes	39	m	German	German	5'11"	180	none
2	Kröger	Albert	✓	3 "	musician	"	"	"	"	58	"	"	"	5'8"	149	"
3	Treffke	Willy	✓	21 "	"	"	"	"	"	45	"	"	"	5'10"	168	"
4	Lorenz	Franc	✓	26 "	"	"	"	"	"	57	"	"	"	6'0"	220	"
5	Schwanow	Karl	✓	3 "	"	"	"	"	"	44	"	"	"	5'11"	138	"
6	Steinmetz	Mas	✓	2 "	"	13.3.30	"	"	"	35	"	"	"	5'10"	116	"
7	Bahl	Harry	✓	7 "	"	6.8.30	"	"	"	36	"	"	"	6'0"	210	"
8	Günther	Richard	✓	1 "	"	10.3.30	"	"	"	33	"	"	"	5'9"	148	"
9	Breuer	Hans	✓	1 "	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5'8"	168	"
10	Wever	Heinrich Edward	✓	1 "	"	"	"	"	"	35	"	"	"	5'8"	180	"
11	Weber	Robert	✓	1 "	"	"	"	"	"	33	"	"	"	5'8"	190	"
12	Franken	Heinrich	✓	1 "	"	13.3.30	"	"	"	42	"	"	"	6'0"	148	"
13	Korabl	Wilhelm	✓	5 "	night watchman	8.3.30	"	"	"	33	"	"	"	5'10"	169	"
14	Thurner	Georg	✓	2 "	asst. stow.	7.3.30	"	"	"	25	"	"	"	5'8"	149	"
15	Kroll	Kurt	✓	3 "	"	8.3.30	"	"	"	25	"	"	"	5'10"	145	"
16	Poundorf	Karl	✓	2 "	"	11.6.30	"	"	"	19	"	"	"	5'6"	142	"
17	Schaeck	Hermann	✓	1 "	"	12.6.30	"	"	"	23	"	"	"	5'9"	138	"
18	Hasehoer	Hermann	✓	1 "	"	6.8.30	"	"	"	26	"	"	"	6'8"	134	"
19	Hanning	Hermann	✓	1 "	bellboy	8.1.30	"	"	"	18	"	"	"	5'6"	156	"
20	Schilke	Werner	✓	1 "	"	12.6.30	"	"	"	18	"	"	"	6'0"	146	"
21	Gross	August	✓	39 "	steward	1.9.30	"	"	"	59	"	"	"	5'11"	206	"
22	Buchert	Adolf	✓	5 "	asst. "	8.3.30	"	"	"	38	"	"	"	6'0"	230	"
23	Thadey	Günther	✓	8 "	pantryman	7.3.30	"	"	"	28	"	"	"	5'8"	206	"
24	Stöltzing	Gustav	✓	1 "	"	6.8.30	"	"	"	49	"	"	"	5'9"	157	"
25	Eley	Margarethe	✓	4 "	stewardess	14.3.30	"	"	"	34	f	"	"	5'6"	134	"
26	Frommann	Marie	✓	20 "	"	"	"	"	"	33	f	"	"	5'4"	145	"
27	Hase	Johanna	✓	1 "	"	"	"	"	"	52	f	"	"	5'4"	154	"
28	Damse	Robert	✓	31 "	asst. stow.	17.1.30	"	"	"	51	m	"	"	5'4"	190	"
29	Rause	Karl	✓	6 "	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5'10"	158	"
30	Weiss	Alfred	✓	8 "	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5'7"	145	"

Total

333

155

109

147

Line

Owners Hamburg-Amerika Linie.

Local Agents

HL Feb 30 '30

Immigrant Inspector.

* See list of races on back hereof.

NOTE. - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

P. 53

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Paul WIEHR, Master of the S. S. "Albert Ballin" do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

P. Wier
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930.

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. Manifesting, registering, and identifying. — (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)

Total

333

155

109

797

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED OF THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

86

Vessel Albert Ballin, arriving at New York, October 11 th, 1930, from the port of Hamburg.

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Bömer	Kurt	✓	1 year	asst. stew.	18.1.30	Hamburg no		yes	44	M	German	German	5'9"	170	none
2	Shaben	Hans	✓	4 "	"	3.2.30	" "		"	37	"	"	"	5'10"	191	"
3	Linnhoff	Heinrich	✓	27 "	"	7.3.30	" "		"	47	"	"	"	5'8"	210	"
4	Jacobsen	Hans	✓	25 "	"	"	" "		"	40	"	"	"	5'7"	180	"
5	Lotzes	Friedrich	✓	24 "	"	"	" "		"	43	"	"	Meinel	5'7"	184	"
6	Wehmeyer	Gustav	✓	26 "	"	14.3.30	" "		"	37	"	"	German	5'8"	148	"
7	Braemer	Hans	✓	5 "	"	"	" "		"	24	"	"	"	5'11"	168	"
8	Krone	Max	✓	6 "	"	"	" "		"	25	"	"	"	5'10"	156	"
9	Hron	Karl	✓	5 "	"	"	" "		"	48	"	Slovak	Slovak	6'0"	168	"
10	Borgstedt	Paul	✓	16 "	"	17.3.30	" "		"	35	"	German	German	5'10"	170	"
11	Olma	Heinrich	✓	3 "	"	7.3.30	" "		"	26	"	"	"	5'6"	158	"
12	Hanser	Fritz	✓	4 "	"	8.3.30	" "		"	32	"	"	"	5'10"	168	"
13	Schroedter	Hermann	✓	14 "	"	14.3.30	" "		"	36	"	"	"	5'6"	169	"
14	Blaufreund	Ernst	✓	8 "	"	15.4.30	" "		"	33	"	"	"	5'6"	138	"
First Rec.	Göppel	Robert	✓	18 "	"	30.9.30	" "		"	35	"	"	"	5'7"	156	"
16	Januschewski	Paul	✓	6 "	"	8.3.30	" "		"	23	"	"	"	5'11"	142	"
17	Wolnowski	Alfred			"	"	" "		"		"	"	"			discharged
18	Reichardt	Heinrich			"	"	" "		"		"	"	"			discharged
19	Mantschke	Fritz	✓	19 "	"	3.9.30	" "		"	38	"	"	"	5'7"	134	none
20	Spickermann	Hubert			"	"	" "		"		"	"	"			discharged
21	Dierding	Peter	✓	1 "	"	4.9.30	" "		"	35	"	"	"	6'2"	180	none
22	Lenke	Hermann	✓	15 "	night watchm.	30.3.30	" "		"	44	"	"	"	5'9"	158	"
23	Kasck	Helmut	✓	1 "	"	3.9.30	" "		"	22	"	"	"	6'2"	156	"
24	Zeun	Herbert	✓	5 "	scullerym.	13.5.30	" "		"	19	"	"	"	5'9"	156	"
25	Köhler	Ludwig	✓	2 "	"	"	" "		"	20	"	"	"	6'2"	166	"
26	Hepper	Ludwig	✓	2 "	"	11.6.30	" "		"	21	"	"	"	5'9"	168	"
27	Krohn	Johann			"	17.3.30	" "		"	21	"	"	"	3'9"	156	discharged
28	Schaps	Karl	✓	2 "	"	5.9.30	" "		"	20	"	"	"	6'0"	152	none
29	Saeger	Theodor			"	30.9.30	" "		"		"	"	"			see Manifest 8 No. 18
30	Sievers	Peter	✓	17 "	chief eng.	18.10.30	" "		"	21	"	"	"	5'9"	160	none

Man. No. 12 No. 17 Allenstein, Alfred discharged.
Man. No. 12 No. 18 Retelndorf, Heinrich discharged.
Man. No. 12 No. 20 Spickermann, Hubert discharged.
Man. No. 12 No. 27 Krohn, Johann discharged.
Man. No. 12 No. 29 Saeger, Theodor see Man. 8 No. 18.

R. H. Purser.

Line

Owners Hamburg Amerikanische

Local Agents

Immigrant Inspector.

* See list of races on back hereof.

NOTE. - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Total
323
155
169
747

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Paul WIEHR**, **Master** of the **S.S. "Albert Ballin"** do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

P. Wiehr
Master, ~~First~~ Second Officer.

Sworn to before me this **eleventh** day of **October**, 193**0**.

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)

Form 6
U.S. DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICE

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED OF THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

87

Vessel: Albert Ballin, arriving at New York, October 11 th, 1930, from the port of Hamburg

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name Given name	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
1	Müller	Otto	✓ 19 years 2nd. eng.		17.10.29	Hamburg	no	yes	40	M	German	German	5'8" 150	none
2	Boye	Hermann	✓ 35 "	3rd "	"	"	"	"	37	"	"	"	5'7" 158	"
3	Stüwe	Karl	✓ 9 "	"	10.3.30	"	"	"	29	"	"	"	5'7" 148	"
4	Holster	Gurt	✓ 5 "	"	"	"	"	"	26	"	"	"	6'1" 208	"
5	Fick	Karl	✓ 4 "	"	17.10.29	"	"	"	25	"	"	"	5'8" 168	"
6	Dase	Heinrich	✓ 9 "	4th "	4.8.30	"	"	"	29	"	"	"	5'8" 180	"
7	Kresh	Karl	✓ 10 "	"	18.10.29	"	"	"	59	"	Polish	"	5'10" 160	"
8	Beyer	Richard	✓ 3 "	"	30.3.30	"	"	"	24	"	German	"	5'8" 134	"
9	Laudan	Arnold	✓ 4 "	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5'6" 130	"
10	Mohlf	Hans	✓ 4 "	"	13.3.30	"	"	"	23	"	"	"	5'9" 158	"
11	Töbelmann	Hans	✓ 4 "	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5'8" 145	"
12	Müller	Carl	✓ 24 "	electrician	17.10.29	"	"	"	"	"	"	"	5'7" 156	"
13	Mortmann	Hermann	✓ 1 "	"	10.3.30	"	"	"	"	"	"	"	5'9" 169	"
14	Mappeler	Emil	✓ 1 "	"	8.3.30	"	"	"	32	"	"	"	5'7" 133	"
15	Soyk	Werner	✓ 5 "	assistant	17.10.29	"	"	"	24	"	"	"	5'9" 148	"
16	Kramer	Walter	✓ 2 "	"	15.5.30	"	"	"	21	"	"	"	6'0" 158	"
17	Sauerland	Herbert	✓ 4 "	"	1.6.30	"	"	"	23	"	"	"	5'8" 157	"
18	Sell	Heinrich	✓ 3 "	"	7.7.30	"	"	"	22	"	"	"	5'7" 158	"
19	Thies	Hermann	✓ 5 "	"	29.9.30	"	"	"	25	"	"	"	5'8" 138	"
20	Reinbender	Hans	✓ none	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5'8" 168	"
21	Wittig	Hermann	✓ 3 mths.	"	31.9.30	"	"	"	25	"	"	"	5'8" 146	"
22	Heinberg	Karl	✓ none	"	"	"	"	"	24	"	"	"	6'0" 180	"
23	Lohb	Lohb	✓ none	"	"	"	"	"	23	"	"	"	6'2" 153	"
24	Geiseler	Wilfried	✓ 3 mths.	"	"	"	"	"	23	"	"	"	discharged	"
25			✓ 2 years	plumber	17.10.29	"	"	"	29	"	"	"	5'9" 169	none
26	Otto	Alwin	✓ 3 "	"	"	"	"	"	29	"	"	"	6'0" 210	"
27	Gieseler	Henry	✓ 27 "	fireman	"	"	"	"	40	"	"	"	5'8" 221	"
28	Rogel	Wilhelm	✓ 10 "	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5'11" 156	"
29	Feters	Hans	✓ 20 "	"	10.3.30	"	"	"	50	"	"	"	5'9" 158	"
30	Wittig	Otto												

Man. No. 13 No. 25 Ludtke, Hans

discharged.

* See list of races on back hereof.
NOTE. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Line
Owners Hamburg American Lines
Local Agents

ML Feb 20 1934

Immigrant Inspector.

P. 59

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Paul W I E H R**, Master of the **S. S. "Albert Ballin"** do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

P. W. I. E. H. R.
Master, ~~First or Second Officer.~~

Sworn to before me this **eleventh** day of **October**, 193 **0**.

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)

Total

33

55

69

97

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED OF THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel Albert Ballin, arriving at New York, October 11th, 1930, from the port of Hamburg.

88

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Bailonia	Joseph	✓	4 years	fireman	10.6.30	Hamburg	no	yes	30	M	German	German	5'11"	210	none
2	Klunker	Wilhelm	✓	30 "	"	9.7.30	"	"	"	32	"	"	"	5'9"	180	"
3	Bauer	Johann	✓	8 "	"	3.9.30	"	"	"	34	"	"	"	5'8"	190	"
4	Lubbers	Bernhard	✓	28 "	storekeeper	14.4.30	"	"	"	55	"	"	"	5'11"	181	"
5	Kirsch	Wilhelm	✓	30 "	"	14.5.30	"	"	"	53	"	"	Danzig	5'6"	168	"
6	Gassek	August	✓	11 "	oiler	17.10.29	"	"	"	42	"	"	German	5'7"	170	"
7	Schneider	Richard	✓	25 "	"	10.3.30	"	"	"	50	"	"	"	5'3"	134	"
8	Schlüter	Herbert	✓	2 "	"	"	"	"	"	24	"	"	"	6'2"	210	"
9	Bach	Wilhelm	✓	28 "	"	14.5.30	"	"	"	48	"	"	"	5'7"	145	discharged
10	Lenz	Kurt	✓	15 "	"	17.10.29	"	"	"	34	"	"	"	5'4"	145	none
11	Nielsen	Arthur	✓	1 "	plumber	10.3.30	"	"	"	23	"	"	"	5'5"	145	"
First Mate	Herz	Max	✓	4 "	clerk	20.5.30	"	"	"	29	"	"	"	5'9"	158	"
13	Hosbach	Wilhelm	✓	2 "	fireman	17.10.29	"	"	"	45	"	"	"	5'7"	168	"
14	Hartwig	Carl	✓	19 "	"	10.3.30	"	"	"	50	"	"	"	5'11"	156	"
15	Weigl	Johann	✓	1 "	"	"	"	"	"	22	"	"	"	6'0"	168	"
16	Barthel	Friedrich	✓	4 "	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5'9"	156	"
17	Zielitzki	Kurt	✓	10 "	"	"	"	"	"	33	"	"	Danzig	5'3"	157	"
18	Graa	Kaver	✓	21 "	"	"	"	"	"	46	"	"	German	5'5"	181	"
19	Friedrich	Wilhelm	✓	29 "	"	"	"	"	"	43	"	"	"	5'8"	210	"
20	Bünger	Hans	✓	4 "	"	"	"	"	"	32	"	"	"	6'0"	168	"
21	Melzer	Johannes	✓	11 "	"	"	"	"	"	33	"	"	Polish	6'6"	157	"
22	Gebhardt	Gustav	✓	20 "	"	"	"	"	"	47	"	"	German	5'9"	188	"
23	Werner	August	✓	5 "	"	8.7.30	"	"	"	30	"	"	"	5'9"	145	"
24	Olesen	Heinrich	✓	1 "	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5'5"	134	"
25	Jessel	Wilhelm	✓	8 "	wiper	17.10.29	"	"	"	25	"	"	"	5'6"	120	"
26	Glücksmann	Jacob	✓	9 "	"	"	"	"	"	36	"	Russian	Russian	5'7"	181	"
27	Irmann	Franz	✓	5 "	"	10.3.30	"	"	"	25	"	German	German	5'3"	148	"
28	Beyer	Heinrich	✓	24 "	"	"	"	"	"	60	"	"	"	5'10"	168	"
29	Eckert	Carl	✓	1 "	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5'4"	130	"
30	Hauck	Max	✓	2 "	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5'6"	145	"

Man. 14 No. 9 Bath, Wilhelm discharged.

[Signature]
Furper.

Line

Owners Hamburg Amerika Linie

Local Agents

HL Feb 30 1931

[Signature]

Immigrant Inspector.

* See list of races on back hereof.

NOTE. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

P. 53

Total

333

355

169

717

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Paul WIEHR, Master of the S. S. "Albert Ballin" do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

[Signature]
Master, ~~Second Officer~~

Sworn to before me this eleventh day of October, 1930.

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED OF THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel Albert Ballin arriving at New York, October 11 th, 1930, from the port of Hamburg.

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Schalitz	Fritz	✓	1 year	wiper	14.5.30	Hamburg no		yes	27	m	German	German	5'10"	156	none
2	Saul	Johannes	✓	2 "	"	15.5.39	"	"	"	21	"	"	"	6'1"	188	"
3	Maucher	Artur	✓	2 "	"	10.5.30	"	"	"	23	"	"	"	5'6"	146	"
4	Kestberg	Walter	✓	4 "	"	11.6.30	"	"	"	23	"	"	"	5'6"	134	"
5	Hoferling	Karl	✓	6 "	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5'9"	158	"
6	Hedies	Karl	✓	1 "	"	8.7.30	"	"	"	21	"	"	"	5'7"	156	"
7	Kröger	Alexander	✓	1 "	messman	10.3.30	"	"	"	17	"	"	"	5'7"	146	"
8	Hampi	Friedrich	✓	1 "	boy	8.3.30	"	"	"	15	"	"	"	5'6"	140	"
9	Hennecke	Bruno	✓	1 "	"	"	"	"	"	15	"	"	"	5'7"	142	"
10	Lange	Hans	✓	2 "	"	8.7.30	"	"	"	19	"	"	"	5'6"	123	"
11	Pesla	Edvard	✓	3 "	"	5.6.30	"	"	"	17	"	"	"	5'9"	124	"
12	Hennicke	Werner	✓	3 mths.	"	2.9.30	"	"	"	21	"	"	"	6'0"	156	"
13	Iarolak	Stanislaus	✓	1 year	"	1.10.30	"	"	"	16	"	"	"	5'7"	123	"
14	Dr. Blotevogel	Wilhelm	✓	3 mths.	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5'8"	160	"
15	Greite	Georg	✓	1 year	asst. stow.	"	"	"	"	21	"	"	"	5'7"	138	discharged
16	Spillner	Arno	✓	1 year	asst. cargo	30.9.30	"	"	"	21	"	"	"	5'7"	138	discharged
17	Wilkens	Edu	✓	16 "	Asst.	2.10.30	"	"	"	56	"	"	"	5'11"	158	discharged
18	Kellner	Frank	✓	9 "	asst. stow.	"	"	"	"	43	"	"	"	5'11"	166	none
19	Schramberg	Henri	✓	5 "	stow.	"	"	"	"	23	"	"	"	5'8"	160	"
20	I certify that the above named persons have produced satisfactory evidence of the nationality of each stated after their names, and that they are under an agreement to be discharged in the United States. Any necessary for the operation of the vessel.															
21	Q. Wick															
22	Master															
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Man. No. 15 No. 15 Greite, Georg discharged.
Man. No. 15 No. 17 Wilkens, Edu discharged.

Pursér.

Line

Owners Hamburg-Amerika Linie

Local Agents

ML Feb 30 1930

Immigrant Inspector.

* See list of races on back hereof.

NOTE. - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

at HAMBURG, GERMANY
SEEN No. 114
For the Journey to the United States
Maximilian Burke
VICE CONSUL
Date October 2, 1930
FEE No. 5218
FEE 2.00

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Paul W I E H R**, Master of the **S. S. "Albert Ballin"** do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

P. W. I. E. H. R.
Master, ~~Second Officer~~

Sworn to before me this **eleventh** day of **October**, 193 **0**.

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port of place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. Manifesting, registering, and identifying. — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)

Form No. 1
U.S. DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICE

Supplemental LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED OF THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

90

Vessel. *Albert Ballin*, arriving at *New York*, *October 11th*, 19*30*, from the port of *Hamburg*.

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	<i>Leitz</i>	<i>Albert</i>		<i>1 year</i>	<i>A.B.</i>	<i>20.10.30</i>	<i>Hamburg</i>		<i>yes</i>	<i>20</i>	<i>m</i>	<i>GERMAN</i>	<i>GERMAN</i>	<i>5'8"</i>	<i>148</i>	<i>MOD.</i>
2	<p>I certify that the names of the persons stated hereunder are under an agreement to be discharged in the United States. They are all necessary for the service of the vessel.</p>															
3																
4																
5																
6		<i>Master</i>														
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

*Three hundred ninety names.
Sixteen sheets.*

AMERICAN CONSULATE
at HAMBURG, GERMANY
No. *112*
For the journey to the United States
Malcolm B. Smith
VICE CONSUL
Date *October 9. 1930.*
Fee No. *5223*
No fee prescribed.
Supplementary Transit Visa

Total

133

55

109

97

Line
Owners *Hamburg Amerika Linie*
Local Agents

W. H. Amann
Immigrant Inspector.

* See list of races on back hereof.
NOTE. - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

10-11-30 **AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, **Paul W I E H R**, Master of the **S. S. "Albert Ballin"** do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

P. W. I. E. H. R.
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this **eleventh** day of **October**, 193 **0**.

E. P. H. R.
Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** — (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)

Total

333

355

2 109

797

Kar

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC INSPECTION AND RETAKE RECORD

Description of Records: Camera # 3 Reel 679

Defects Found								Retakes Required
Identification of Document	not legible	document missing	document out of place	document incomplete	target error	other defect	check items to be re-phot.	Remarks
Volume # 1 0 5 0 6								
Page 93	x					x		
" 114	x					x		
Front & Back of 194								Not Photographed
Front of Page 200								Partly Photographed
" " 201	x					x		
" " 221	x					x		

Inspected by: W. H. H. H. H. Date: 12/24/43
Immigration & Naturalization Service
Retakes ordered by: W. H. H. H. H. Date: 12/24/43

CAMERA OPERATORS RETAKE CERTIFICATE

I hereby certify that the retake(s) listed for the records specified under "Description of Records" above are true and complete microphotographic copies of records of the Immigration and Naturalization Service. I operated the camera at the time that these retakes were made.

DEC 28 1943
Date

John D. Jones
Camera Operator

I hereby certify that the retake(s) listed for the records specified under "Description of Records" above are true and complete microphotographic copies of records of the Immigration and Naturalization Service retaken for the reasons appropriately indicated and incorporated under my supervision in their proper places in the microphotographic reproduction.

DEC 28 1943
Date

W. H. H. H. H. Chief
Mail, Files and Records Section
Port of New York

AFFIDAVIT OF SURGEON

DATE OF ARRIVAL
BILL No. 000280 FILED OCT 17 1930

I, Dr. JOSEPH HOPHER, Surgeon of the "MILWAUKEE", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had SIX years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11 th day of October, 19 30.

at NEW YORK

NOTE.—If a surgeon, with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route, the condition of any of the passengers must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the point of departure before the officer authorized to administer oaths.

	DEPORTED	U.S. TAX	U.S. TAX	U.S. TAX	U.S. TAX	U.S. TAX	U.S. TAX	U.S. TAX	U.S. TAX	TOTAL PASSENGERS
	31									333
	120	2							10	355
	63	5							1	109
TOTAL	214	7							11	797

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

	Aliens	U.S.C.	Total
1st Cabin			
Cabin	34	299	333
2nd Cabin			
Tourist 3rd	182	173	355
3rd Class	72	37	109
Total	288	509	797

List 5. _____

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (yellow) sheet is for the listing of

S. S. • MILWAUKEE

Passengers sailing from CORN

OCTOBER 3rd, 1930

[illegible]

Total passengers	• • • • •	10,000,000
U. S. citizens	• • • • •	10,000,000
Aliens	• • • • •	10,000,000

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, MASTER, of the "MILWAUKEE", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master
MASTER Officer.

Sworn to before me this 11 th day of October, 1930
at NEW YORK

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race of people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. JOSEPH HOFMEIER, Surgeon of the "MILWAUKEE", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had SIX years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

93

Sworn to before me this 11 th day of October, 1930.

at NEW YORK

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Boisian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List 4.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (yellow) sheet is for the listing of

S. S. MILWAUKEE

Passengers sailing from _____ COBH

~~OCTOBER 31~~

19

3.

[illegible]

Total passengers	. . . . .	.....
U. S. citizens	. . . . .	.....
Aliens	. . . . .	.....

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

10

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer
SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of

NEW YORK

OCTOBER 11 th, 19 30

94

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36					
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government)	Whether in possession of \$5. and if not, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States		Whether alien has been in United States for more than 1 year	Whether alien has been in United States for more than 1 year	Whether alien has been in United States for more than 1 year	Whether alien has been in United States for more than 1 year	Whether alien has been in United States for more than 1 year	Whether alien has been in United States for more than 1 year	Whether alien has been in United States for more than 1 year	Whether alien has been in United States for more than 1 year					
		State	City or town				Yes or No	Year or period of years	Where?		Whether alien has been in United States for more than 1 year	Whether alien has been in United States for more than 1 year													
1	Brother:- John Lynch, Kildalkey, Athboy, Co. Meath	N.Y.	New York	Yes	Self	Yes	Yes	30	N.Y.C.	Home:- 2900 Newark Ave. Brooklyn, N.Y.	Permanent	Yes	no	no	no	no	no	Good	no	5	4	Fair	Gray	Gray	None
2																									
3																									
4																									
5																									
6																									
7																									
8																									
9																									
10																									
11																									
12																									
13																									
14																									
15																									
16																									
17																									
18																									
19																									
20																									
21																									
22																									
23																									
24																									
25																									
26																									
27																									
28																									
29																									
30																									

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **MASTER**, of the "**MILWAUKEE**", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

MASTER Officer.

Sworn to before me this **11** th day of **October**, 19 **30**.

at **NEW YORK**

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question:

"Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Galle dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

Kar

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC INSPECTION AND RETAKE RECORD

Description of Records: Camera # 3 Reel 679

Defects Found								Retakes Required
Identification of Document	not legible	document missing	document out of place	document incomplete	Target Error	Other Defect	Check items to be re-phot.	Remarks
Volume # 1 0 5 0 6								
Page 93	x					x		
" 114	x					x		
Front & Back of 194								Not Photographed
Front of Page 200								Partly Photographed
" " 201	x					x		
" " 221	x					x		

Inspected by: W. H. H. H. H. Date: 12/24/43
Immigration & Naturalization Service
Retakes ordered by: W. H. H. H. H. Date: 12/24/43

CAMERA OPERATORS RETAKE CERTIFICATE

I hereby certify that the retake(s) listed for the records specified under "Description of Records" above are true and complete microphotographic copies of records of the Immigration and Naturalization Service. I operated the camera at the time that these retakes were made.

DEC 28 1943

Date

John L. Harris
Camera Operator

I hereby certify that the retake(s) listed for the records specified under "Description of Records" above are true and complete microphotographic copies of records of the Immigration and Naturalization Service retaken for the reasons appropriately indicated and incorporated under my supervision in their proper places in the microphotographic reproduction.

DEC 28 1943

Date

W. H. H. H. H. Chief
Mail, Files and Records Section
Port of New York

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. JOSEPH HOPHER, Surgeon of the "MILWAUKEE", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had SIX years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11 th day of October, 1930.

at NEW YORK

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No. 3.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a part of continental United States. This (yellow) sheet is for the listing of

Sa. S. S. "MILWAUKEE" Passengers sailing from HAMBURG, October 1st, 1930.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15						
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	*Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mon.				Read	Write			Country	City or town				Country	City or town	
1		Zink	Erna	27		f	s	maid	yes	German	yes	Germany	German	Germany	Stuttgart	23110	Stuttgart	9/3/30	Germany	Stuttgart
2		Hann	Jonanna, called: Hannah	24		f	s	"	"	"	"	"	"	"	"	23788	"	9/13/30	"	"
3		Heinsheimer	Heinrich	49		m	m	merchant	"	"	"	"	"	Mannheim	13732	Koeln	8/25/30	"	Frankfurt	
4		Weidhart	Alfred	21		m	s	clerk	"	"	"	"	"	Stuttgart	23771	Stuttgart	9/12/30	"	Stuttgart	
5		Reutshler	Anneliese	22		f	s	nurse	"	"	"	"	"	Pforzheim	23967	Stuttgart	9/19/30	"	"	
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Total passengers
U. S. citizens
Aliens

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

SOLD

United States of America

Arriving at Port of

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer
SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

List No. 3.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK

October 11th, 1930.

96

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Intended future permanent residence)	Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, community, or government)	Whether in possession of \$30, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If yes— Year or period of years Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States a. Whether alien intends to remain in the United States permanently b. Length of time alien intends to remain in the United States c. Whether alien intends to become a citizen of the United States d. Free to enter or to remain in the United States for care and treatment of disease or other physical infirmity e. Whether alien intends to become a permanent resident of the United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether alien believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled, Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Color of— Complexion Hair Eyes	Marks of identification				
1	father: Alfons Zink, Stuttgart, Bismarckstr. 50.	N.J. West New York	yes	self	250	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5 6	fair	br.	none
2	father: Ludwig Dahn, Stuttgart, Stuechlenstr. 6.	N.J. West New York	"	"	250	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 7	br.	"	"
3	wife: Nelly Heinsheimer, Frankfurt, Gublottpl. 33.	N.Y. New York	"	"	200	yes	1926, 27, 28. Ill.	NY. bus. fr. P. Wohl, New York, NY. 274 Water Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	5 11	"	grey	"
4	father: Karl Neidhart, Stuttgart, Waldeckstr. 11.	"	"	"	25	no	no	no	"	"	"	"	"	"	"	"	6 3	dark	br.	"
5	father: Jakob Reutschler, Stuttgart, Vogelsangstr. 59.	Pa. West Lawn	no	"	40	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 9	br.	blue	"
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **MASTER**, of the "**MILWAUKEE**", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this **11** th day of **October**, 19 **30**.
at **NEW YORK**

MASTER Officer.

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: (Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question:

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. JOSEPH HOFHERR, Surgeon of the "MILWAUKEE", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had SIX years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

97

Sworn to before me this 11 th day of October, 19 30.

at NEW YORK

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No. 2. FOR IMMIGRANT PASSENGERS

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (yellow) sheet is for the listing of

Se.

S.S. M.S. "MILWAUKEE"

Passengers sailing from

HAMBURG

October 1st, 1930.

Passengers sailing from HAMBURG, October 1st, 1930.																													
1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		14		15	
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence										
		Family name	Given name	Yrs.	Mon.				Read	Read what language (or, if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town									
1	12-14	Freund	Frieda	52		f	wid. h'wife	yes	German	yes	Germany	German	03-12	Germany	Altona	X 63	Hamburg	NI.	7/24/30	Germany	Hamburg								
2		Helbing	Marion	19		f	m h'hold	"	"	"	"	"	03-12	Stuttgart	X 131	Stuttgart	"	9/8/30	"	Stuttgart									
3	TRANSIT	Schlosser	Hermann	40		m	m merchant	"	"	"	"	"	02-12	Stuttgart	X 3649	Frankfurt	"	9/18/30	"	Frankfurt									
4		Soerensen	Klara L.	42		f	s h'hold	"	"	"	Denmark	Scandinav.	03-08	Denmark	Copenhagen	X 279	Copenhagen	"	"	Cal.	Marlsbad								
5	TRANSIT	Deutgen	Adele	71		f	wid.	"	"	"	Germany	German	03-12	Germany	Stochum	X 94	Koeln	"	8/7/30	Germany	Meerx-busch								
6	12-14	Fraenkel	Ernst	27		m	s merchant	"	"	"	"	"	02-12	Frankfurt	X 3616	Frankfurt	"	9/16/30	"	Frankfurt									
7	12-14	Haelele	Wilhelmine	16		f	s h'hold	"	"	"	"	"	03-12	Lustnau	X 171	Stuttgart	"	9/26/30	"	Tuebingen									
8	12-14	Slezak	Walter	28		m	s actor	"	"	"	Austria	"	02-03	Austria	Wien	X 12904	Berlin	"	9/23/30	"	Berlin								
9		Krueger	Ella	56		f	wid. h'hold	"	"	"	Germany	"	03-12	Germany	Al. Koenigs-foerde	X 260	Copenhagen	"	8/21/30	Denmark	Aarnus								
10		Stute-Clemens	Hans	45		m	m opera singer	"	"	"	"	"	03-12	Biokern	X 12349	Berlin	"	9/15/30	Germany	Berlin									
11		Stute	Cornelia	32		f	m h'wife	"	"	"	"	"	03-27	Netherld.	Amsterdam	X 12347	"	"	"	"									
12																													
13																													
14																													
15																													
16																													
17																													
18																													
19																													
20																													
21																													
22																													
23																													
24																													
25																													
26																													
27																													
28																													
29																													
30																													

John Cron. info. OCT 11 1930 10 30

Total passengers
U. S. citizens
Aliens

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

ED

al United
listing of

30.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

NON IMMIGRANT PASSENGERS

List No. 2.

The entries on this sheet must
be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK

October 11th, 1930.

98

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36			
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (* Intended future permanent residence)	Whether having a ticket to such final destination	By whom passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, associa- tion, or government)	Whether in possession of \$3. and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States			
		State	City or town			Yes or No	If yes— Year or period of years	Where?									Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Color of— Hair Eyes	Marks of identification		
1	daught. Dr. Marg. Orthlandt, Neunhagen, Eichenallee 71. Bern.	Hamburg		yes	self	23	400	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5 8	fair	bl. blue	none	
2	father: Philip Helbing, Stuttgart, Salammannweg 10.	"	Stuttgart	"	self	1500	yes	1921	NY.										5 3	"	black	br.	"
3	wife: Milly Schlosser, Frank- furt/Main, Steinlestr. 33.	"	Frankfurt/M.	"	"	100	"	1924	"										6 1	"	bl.	br.	"
4	sister: Alma Hagendrup, Copen- hagen, Borups Allé 5.	Denmk.	Copenhagen	"	"	500	"	1927/9	"										5 2	"	bl.	grey	"
5	son: August Vincent, Egge, Post Volmarstein 1/Westf.	Germ.	Buederich	No	"	500	no	no	no										5 6	"	white	blue	"
6	father: Fritz Fraenkel, Frankfurt/M. Schumannstr. 17.	"	Frankfurt/M.	yes	"	3000	"	"	"										5 8	"	bl.	blue	"
7	father: Karl Maefele, Tuebin- gen, Naegelstr. 19.	"	Tuebingen	"	"	25	"	"	"										5 5	"	bl.	blue	"
8	father: Mr. Slezak, Wien, Opernring, Austria.	"	Berlin	"	"	400	yes	1909/13	NY.										6	"	bl.	blue	"
9	son: H. Krueger, Husum, Henrich Fehn Str. 39.	Den- mark	Aarhus	"	self	23	30	1925	DC.										5 4	"	grey	br.	"
10	acq.: Mr. Frensel, Berlin- Lichtenberg, Dotti Str. 10.	Germ.	Berlin	"	self	500	no	no	no										5 7	"	dbl.	grey	"
11						100	"	"	"										5 10	"	dbl.	br.	"
12																							
13																							
14																							
15																							
16																							
17																							
18																							
19																							
20																							
21																							
22																							
23																							
24																							
25																							
26																							
27																							
28																							
29																							
30																							

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **MASTER**, of the "**MILWAUKEE**", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this **11** th day of **October**, 19**30**,
at **NEW YORK**

Immigration Officer

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass potterer, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

A steamship company should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by the ship's and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be considered to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answer to question 36, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. JOSEPH HOPHER, Surgeon of the "MILWAUKEE", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 311 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. Hopher

Sworn to before me this 11 day of October, 19 30.

at NEW YORK

[Signature]
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No. 1. RETURNING RESIDENT ALIENS!

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (yellow) sheet is for the listing of

Sa.

S.S. M.S. "MILWAUKEE"

Passengers sailing from

HAMBURG

October 1st

1930.

1	2	3		4	5	6	7	8		9	10	11		12	13	14	15			
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Write	Country			City or town	Country				City or town	
1		Pagels	Heiny	24		m	m	engineer	yes	German	yes	Germany	German	Germany	Hamel-woerden	App. 582397	Washington, RP.	3/27/30	U.S.A.	Brooklyn
2		"	Marie	23		f	m	h'wife	"	"	"	"	"	"	Bulzfeld	582398	"	3/31/30	"	"
3		Wiese	Hildegard	23		f	s	steno-grapher	"	"	"	"	"	"	Hamburg	615179	"	5/21/30	"	"
4		Overbeck	Greta	24		f	s	h'hold	"	"	"	"	"	"	"	572663	"	3/1/30	"	"
5	U.S.C.	Schurter	Minnie	45		f	m			U.S. Passport 274020, Wash. 6/14/1930, Born in Appleton, Wis. 11/2/1884.										
6	U.S.C.	"	Maxine	5		f	s			"	"	"	"	"	Los Angeles, Cal.	6/25/1925.				
7		"	Max	48		m	m	physician	yes	English	yes	Switld.	German	Switld.	Zuerich	App. 642177	Washington, RP.	7/31/30	U.S.A.	Long Beach
8		Clauss-Jacob	Gertrud	28		f	div.	Concert singer	yes	German	"	Chile	"	Germany	Altensteig	576848	"	3/15/30	"	Chicago
9		Hippler	Mathilde	22		f	s	h'hold	"	"	"	Germany	"	"	Reussen-dorf	583481	"	4/4/30	"	New York
10		Scheidt	Hedwig	53		f	wid.	h'hold	"	"	"	none	"	"	Lengefeld	613962	"	6/7/30	"	"
11		Schoenbuchner	Agnes	55		f	m	h'wife	"	"	"	Germany	"	"	"	613960	"	5/26/30	"	Yonkers
12		Strasshart	Charles	42		m	m	weaver	"	English	"	Lithuan.	"	Lithuania	Bulekay	541811	"	11/5/29	"	New Britain
13		Riedmueller	Mathilde	32		f	s	h'hold	"	German	"	Germany	"	Germany	wangen	578024	"	3/21/30	"	New York
14		Streib	Lina	22		f	s	clerk	"	"	"	"	"	"	Birkach	579246	"	3/22/30	"	Astoria
15		Fleischer, married: Engel	Editha	35		f	m	opera singer	"	"	"	Austria	"	Germany	Falkenstein	572963	"	3/4/30	"	New York
16		Brunner	Marie	78		f	wid.	h'hold	"	"	"	none	"	"	Koenigs-berg	569431	"	4/30/30	"	Brooklyn
17	U.S.C.	von Schrenk	Senta	17		f	s	student	"	U.S. Passport 54551, Wash. 5/21/29. Born in New York NY. 11/14/1912.										
18		von Hofe	Sofie H.	38		f	s	governess	yes	German	yes	Germany	German	Germany	Mingen	App. 612463	Washington, RP.	5/15/30	U.S.A.	New York
19		Mau	Lisa	39		f	s	nurse	"	"	"	"	"	"	Wulflath-ke	569753	"	2/21/30	"	Westerleigh
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Total passengers
U. S. citizens
Aliens* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

RETURNING RESIDENT ALIENS

List No. 1.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer
SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW YORK, October 11th, 1930.

100

16 No. on List	17 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	18 Final destination (*Intended future permanent residence)		19 Whether having a ticket to such final destination	20 By whom was passage paid? (Whether also paid for over passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by an association, society, club, public, or government)	21 Whether in possession of \$50, and if not, how much?	22 Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		23 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	24 Purpose of coming to United States			25 Whether alien intends to become a citizen of the United States	26 Whether alien intends to become a citizen of the United States	27 Whether alien intends to become a citizen of the United States	28 Whether alien intends to become a citizen of the United States	29 Whether alien intends to become a citizen of the United States	30 Whether alien intends to become a citizen of the United States	31 Condition of health, mental and physical	32 Deformed or crippled, Nature, length of time, and cause	33 Height		34 Color of—		35 Marks of identification	
		State	City or town				Yes	If yes— Year or period of years		Where?	Length of stay in United States	Whether alien intends to become a citizen of the United States									Whether alien intends to become a citizen of the United States	Whether alien intends to become a citizen of the United States	Whether alien intends to become a citizen of the United States	Whether alien intends to become a citizen of the United States		Whether alien intends to become a citizen of the United States
1	mother: Cath. Pagels, Stade, Klaus Grothstr. 17.	N.Y.	Brooklyn	yes	self	25	yes	1925/30, NY.	own home: Brooklyn, NY. 404 Albermar Rd.	no	perm.	yes	no	no	no	no	no	no	good	no	5	9	fair	bl.	grey	none
2	moth. i/L. "	"	"	"	"	25	"	1926/30, NY.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"
3	father: Emil Wiese, Hamburg, Moenckebergstr. 18.	"	"	"	"	100	"	1928/30, NY.	mother: Margret Wiese, 6 Martense Str., Brooklyn, NY.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"
4	mother: Margarete Overbeck, Hamburg, Senta Str. 31.	"	"	"	"	100	"	1925/30, NY.	uncle: F. Wohlmaier, Brooklyn NY., 1448 Nostrand Ave.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	"	"	"	grey	"
5									own home: Long Beach, Cal. 800 E. Ocean Boulevard.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
6									"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
7	cousin: Emma Hanke, Zuerich, 47 Bluealis Alp. Str.	Cal.	Long Beach	no	self	250	yes	1883/30, Cal.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	3	fair	grey	blue	none
8	mother: Mrs. Claus, Stuttgart, Augustenstr. 82.	Ill.	Chicago	"	"	25	"	1925/30, Ill.	own home: Chicago, Ill. 534 Oakdale Ave.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	bl.	blue	"
9	father: Leonh. Hippler, Wustviel, Bayern.	N.Y.	New York	yes	"	25	"	1927/30, NY.	uncle: Max Hein, New York, NY., 750 Melrose Ave.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	br.	"
10	br. i. l.: Richard Jone, Anger 13, Passau a. d. D.	"	"	"	"	300	"	1902/30, NY.	own home: New York, NY. 36 West 74th Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	dark	br.	"
11	do	"	Yonkers	"	"	200	"	1912/30, NY.	own home: Yonkers, NY. 119 Kingston Ave.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	grey	grey	"
12	wife: Eugenie Straser, Kalva-rija, Vytauto Didalojo g. v. 29.	Conn.	New Britain	"	"	25	"	1911/29, Conn.	aunt: Caroline Pfeiffer, 418 E. Str. New Britain, Conn.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	br.	br.	"
13	father: Josef Riedmueller, Duerrwangen 44, Bayern.	NY.	New York	"	"	50	"	1925/30, NY.	friend: Mrs. Gimansky, 1229 Lexington Ave. New York, NY.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"
14	father: Chr. Steil, Frankfurt o/Main, Petterweil 44.	NY.	Astoria	"	"	25	"	1928/30, NY.	cousin: Caroline Alberta, 3067 33 Str., Astoria, NY.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	dbr.	dbr.	"
15	husb. Erich Engel, Dresden, Nordstr. 14.	"	New York	"	"	100	"	1929/30, NY.	Metropolitan Opera, New York City, NY.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	9	"	br.	br.	"
16	sister: Mrs. Michaelis, Berlin, Schoenhaus. Allee 92.	"	Brooklyn	"	"	150	"	1870/30, NY.	own home: Brooklyn, NY. 487 Lincoln Place.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	white	blue	"
17									own home: New York, NY. 50 Church Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
18	mother: Ida von Hofe, Bergneustadt n. Koeln.	NY.	New York	yes	self	25	yes	1921/30, NY.	friend: Otto v. Schrenk, "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	2	fair	br.	br.	none
19	father: Karl Mau, Wulflatske 1/Pommern.	"	Westerleigh	"	"	100	"	"	sister: Anna Neumann, Westerleigh, NY., 208 Fiske Ave.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	bl.	"	"
20																										
21																										
22																										
23																										
24																										
25																										
26																										
27																										
28																										
29																										
30																										

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **MASTER**, of the "**MILWAUKEE**", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

MASTER Officer.

Sworn to before me this **11**th day of **October**, 19**30**, at **NEW YORK**

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: (civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean, the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$20, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

808. M.S. Milwaukee

sailing from

Hamburg

October 1st
September

1930, Arriving at Port of

New

York

October 11, 1930. 101

No. on List	NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.				
1	Feldmann	Louise	62	f m	Hoboken, NJ, 2/28/1868	U.S.P. 110364 Washington 7/27/29	Brooklyn, NY, 480 Marlborough Rd.
2	Meyn	Mimi	59	f m		" 229467 " 5/10/30	Jersey City, NJ, 223 Hancock Ave.
3	"	Peter	59	m m		" " " "	"
4	Hollis	Joseph	39	m m		" 126101 " 9/16/30	Brooklyn, NY, 26-86th Str.
5	"	Lillian	33	f m	New York, NY, 5/23/1897	" " " "	"
6	Rose	Leontine	70	f wid.	" 9/18/1860	" 39631 " 5/9/30	New York, NY, 60 Wall Str.
7	Pradkin	Elvira	39	f m	" 8/22/1891	" 215469 " 4/29/30	Montclair, NJ, 42 Melrose Pl.
8	"	Rosalinde	12	f s	" 5/21/1918	" " " "	"
9	"	Noel	7	m s	" 6/23/1923	" " " "	"
10	Brunje	John	76	m m		" 177034 " 3/17/30	Oakland, Cal, 3241 Lake Shore Ave.
11	"	Helene	66	f m		" " " "	"
12	Buhrmeister	August	70	m m		" 204684 " 4/21/30	Yonkers, NY, 2 Prospect Drive
13	Fitzpatrick	George	42	m m	Washington, D.C. 8/12/1888	" 164093 " 7/14/30	Baltimore, Md. 421 Wingate Rd.
14	"	Thekla	39	f m		" 163996 " " "	"
15	"	George	1	m s	Baltimore, Md, 12/21/1928	" " " "	"
16	Badenius	Henry	64	m m		" 192236 " 4/7/30	Brooklyn, NY, 748 58th Str.
17	"	Anna	60	f m	Hoboken, NJ, 12/26/1870	" " " "	"
18	Marburg	William	60	m m		" 211 Bern 7/29/29	Montclair, NJ, 11 Seymour Str.
19	"	Claire	54	f m		" " " "	"
20	Schreiber	Mildred	33	f s	New York, NY, 10/24/1896	" 281938 Washington 6/24/30	New York, NY, 1455 Walton Ave.
21	Engemann	Max	57	m m		" 195411 " 4/10/30	Milwaukee, Wisc, 735 Hi Mount Blvd.
22	"	Martha	54	f m		" " " "	"
23	"	Rudolf	28	m s		" 203682 " 4/18/30	"
24	Schmidt	Otto	66	m m		" 209762 " 4/24/30	Passaic, NJ, 234 Harrison Str.
25	"	Ema	67	f m		" " " "	"
26	Strohmman	Hermann	64	m m		" 180220 " 3/21/30	Hastings, on Hudson, NY, 4 Spring Str.
27	"	Minna	55	f m		" " " "	"
28	Dengen	William	64	m m	Long Island, City, NY, 12/25/1865	" 242810 " 5/20/30	Long Island City, NY, 32-37 Vernon Pl.
29	"	Lucinda	52	f m		" " " "	"
30	Mitsel	Minnie	69	f s	New York, NY, 1/20/1861	" 229774 " 5/10/30	Brooklyn, NY, 219 Carlton Ave.

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number *B.*

M.S. Milwaukee

sailing from

Hamburg

October 1st

1930

Arriving at Port of

New York

October 11th

102

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME					
1	Alfry	Anna	37	f	m	U.S.P. 288259 Washington	7/3/30 Brooklyn, NY, 537 Orington Ave.
2	Meyn	Wilhelm	67	m	m	" 180362 "	3/21/30 Bronx, NY, 1921 Andrews Ave.
3	"	Ida	72	f	m	"	"
4	Wagner	Julia	49	f	s	Cleveland, Ohio, 2/19/1881	" 243234 " 5/20/30 Cleveland, Ohio, 1886 E. 97th Str.
5	Schoenhut	Maria	69	f	s	" 4/30/1861	" 243659 " " "
6	De Wilde	John	42	m	s	"	" 289828 " 7/8/30 Weehawken, NJ, 10 Louisa Pl.
7	Soudder	Barbara	27	f	s	New York, NY, 3/7/1903.	" 271785 " 6/12/30 Bristol, Conn, 89 High Str.
8	Andrews	Annie	70	f	wid.	Aurora, Ill, 4/12/1859	" 94891 " 6/29/29 Chicago, Ill, 40 N. Dearborn Str.
9	"	Dorothy	35	f	s	Chicago, Ill, 3/26/1859	" 30 Sevilla 3/26/30 " "
10	"	Margaret	33	f	s	" 6/16/1896	" 93656 Washington 6/27/29 " "
11	Nannanga	Hertha	47	f	m	"	" 180982 " 3/22/30 Savannah, Ga, 23 E. 48th Str.
12	Munster	Erne	49	f	m	"	" 189211 " 4/3/30 " "
13	Rottgardt	Elizabeth	28	f	s	New York, NY, 9/18/1902	" 228134 " 5/9/30 Jackson Heights, NY, 84-09 Northern Blvd.
14	Rosenau	Estelle	54	f	wid.	Philadelphia, Pa, 7/6/1875	" 48494 " 5/16/29 Philadelphia, Pa, 1701 Locust Ave.
15	Roettger	Caroline	67	f	wid.	"	" 189316 " 4/3/30 Bronx, NY, 3207 County Club Rd.
16	Beck	Herman	48	m	s	"	" 281429 " 6/23/30 Duquesne, Pa, 11 S. 5th Str.
17	Messmer	Agnes	41	f	m	"	" 75593 " 6/8/30 Germantown, Pa, 230 E. Johnson Str.
18	"	Edith	21	f	s	Philadelphia, Pa, 10/27/1908	" 168121 " 2/27/30 " "
19	Doubman	Alice	60	f	wid.	Morristown, Pa, 8/8/1870	" 171978 " 3/6/30 Philadelphia, Pa, 228 Johnson Str.
20	Erause	Anna	55	f	wid.	"	" 118110 " 8/19/29 Chicago, Ill, 1200 N. Ashland Ave.
21	Bruck	Thekla	67	f	s	"	" 20232 " 4/22/29 New York, NY, 510 W. 110th Str.
22	Waits	Viola	27	f	m	Hoboken, NJ, 6/14/1903	" 134158 " 10/16/29 Harrison, NJ, 416 Sussex Str.
23	Gieske	Sophie	48	f	wid.	"	" 134118 " 10/16/29 " "
24	Beyer	Richard	62	m	m	Jersey City, NJ, 4/8/1868	" 294703 " 7/15/30 Weehawken, NJ, 19 Hudson Pl.
25	"	Caroline	62	f	m	Hoboken, NJ, 9/8/1868	" " " " "
26	Rada	Mary	53	f	s	"	" 210316 " 4/24/30 New York, NY, 320 Park Ave.
27	Wappler	Reinhold	60	m	m	"	" 131369 " 10/5/29 Yonkers, NY, 62 Barkley Ave.
28	"	Maria	59	f	m	"	" " " " "
29	Waters	John	26	m	s	New York, NY, 10/1/1903	" 295937 " 7/18/30 Yonkers, NY, 8 Hanshaw Ave.
30	Braf	Kate	53	f	wid.	"	" 681765 " 3/9/3029 Scranton, Pa, 1841 E. Elm Str.

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number C.

V. 103

14-607

M.S. Milwaukee sailing from Hamburg, October 1st, 1930, Arriving at Port of New York October 11th, 1930.

No. on List	NAME IN FULL		AGE	Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.						
1	Beyer	Mary	60	f	m		U.S.P. 210819	Washington 4/25/30 Brooklyn, NY, 225 Prospect Park W.
2	Zoller	Rosa	56	f	wid.		" 177395	" 3/17/30 Philadelphia, Pa, 1703 Taylor Str.
3	Breuer	Wilma	46	f	s		" 241063	" 5/19/30 Newark, NJ, 138 Broad Str.
4	Saeumenicht	Louis	67	m	m	New York, NY, 11/4/1862	" 209217	" 4/24/30 Brooklyn, NY, 214 E. 9th Str.
5	"	Amelia	65	f	m	" 3/28/1864		"
6	Leikeim	John	63	m	m		" 273065	" 6/13/30 Ridgefield, Park, NJ, 22 Hazelton Str.
7	"	Tina	63	f	m			"
8	Sollmann	Agnes	60	f	s		" 176318	" 3/15/30 Hoboken, NJ, 1006 Bloomfield Str.
9	Hamann	Emma	35	f	s		" 186924	" 3/31/30 Chicago, Ill, 3817 Greenwich Ave.
10	Nast	Paula	71	f	wid.		" 197018	" 4/12/30 New York, NY, 56 W. 45th Str.
11	Harte	Clara	61	f	wid.		" 203118	" 4/18/30 Jersey City, NJ, 260 Garfield Ave.
12	Robinson	Martha	47	f	wid.		" 154034	" 1/8/30 Los Angeles, Cal, 3663 Cardiff Ave.
13	Polhaus	Mathilde	72	f	s	New York, NY, 6/6/1858	" 236453	" 5/15/30 Brooklyn, NY, 21 Harothone Str.
14	Levi	Georg	60	m	m	Philadelphia, Pa, 5/14/1870	" 147982	" 12/7/29 Atlantic City, NJ, 109 E. Claromont Ave.
15	"	Emmy	40	f	m	New York, NY, 5/13/1890		"
16	Pappenheimer	Alice	52	f	s	Port Smith, Ark. 4/12/1878	" 271377	" 6/12/30 New York, NY, 242 W. 76th Str.
17	"	Rose	54	f	s	" 7/22/1876	" 271375	"
18	Donelle	Ada	69	f	s	Boston, Mass, 11/18/1861	" 176330	" 3/15/30 New York, NY, 320 W. 89th Str.
19	Schnetz	Bertha	71	f	wid.	New York, NY, 4/14/1859	" 226072	" 5/27/30 Mount Vernon, NY, 121 Villa Str.
20	"	Henrietta	51	f	s	" 8/27/1878	" 222198	" 5/5/30
21	Ruhe	Bernhard	66	m	m		" 217663	" 5/1/30 Islip, NY.
22	"	Sophie	58	f	m	New York, NY, 4/1/1872		"
23	Meisel	Otto	42	m	m	Boston, Mass, 2/6/1888	" 184545	" 3/27/30 Milton, Mass, 29 Fairfax Rd.
24	"	Robert	2	m	s	Milton, Mass, 9/15/1928	" 184612	"
25	"	Helene	30	f	s			"
26	Greisert	Oscar	70	m	m		" 170677	" 3/4/30 Denver, Colo, 2017 La Fayette Str.
27	"	Marie	70	f	m			"
28	Specht	Mary	62	f	m	Detroit, Mich, 8/3/1868	" 187621	" 4/1/30 Chicago, Ill, 230 S. La Salle Str.
29	Bucher	John	46	m	m	Philadelphia, Pa, 11/2/1883	" 680363	" 3/7/29 Allentown, Pa, 633 Walnut Str.
30	"	Hedwig	34	f	m			"

OCT 11 1930

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number D.

104
5a.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

14-007
-6-6- M.S. "MILWAUKEE" sailing from HAMBURG, October 1st, 1930, Arriving at Port of NEW YORK, October 11th, 1930.

No. ON LIST.	NAME IN FULL.		AGE.	Sex.	MARRIAGE STATUS	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.						
1	Marburg	Louis C.	54	m	m		U.S.P. 88054, Wash. 6/20/29	New York, NY., 90 West Str.
2	Unverzagt	Frieda	67	f	wid.		" 210630, " 4/25/30	Brooklyn, NY., 211-18th Street.
3	Mason	Anna	72	f	"	Parkersville, Pa. 11/28/1857	" 196166, " 4/11/30	Thomaville, Ga.
4	Raymond	Harriet, White	77	m	"	Winshed, Conn. 6/20/1853	" 197413, " 4/12/30	Germantown-Philadelphia, Pa. 32 Kelten Str.
5	Kosdera	Marie	71	f	"		" 7494, " 4/8/29	New York, NY., 37 W. 69th Str.
6	Beck	George	65	m	"		" 250952, " 5/26/30	New York, NY., 1399 Webster Ave.
7	Mercher	Margret	67	f	"		" 184422, " 3/27/30	c/o A.J. Mercher, Flordome, L.I., NY., 30 South Drive.
8	"	Pauline R.	37	f	s	Brooklyn, NY. 4/21/1893	" 184421, " "	"
9	Straus	William Rayner	41	m	m	Baltimore, Md. 6/30/1889	" 283451, " 6/25/30	Baltimore, Md., 2305 South Rd.
10	"	M.M.	38	f	m	" " 2/15/1892	" " " "	"
11	Manger	Agnes	72	f	s		" 186309, " 3/31/30	New Haven, Conn. 39 Trumhill Str.
12	Hein	Max	74	m	m		" 184315, " 3/27/30	New York, NY., 750 Melrose Ave.
13	"	Emilie	53	f	m		" " " "	"
14	Freymuth	Harry W.	26	m	m		" 118781, " 8/21/29	New York, NY., Broadway-55th Str.
15	Newbold	Marie	10	f	s	Philadelphia, Pa. 10/12/1919	" 118757, " 8/21/29	Atlantic City, NJ., 3300 Pacific Ave.
16	"	Anna	31	f	m	" " 12/19/1898	" 118790, " "	"
17	"	Cecile	8	m	s	" " 8/5/1922	" 118758, " "	"
18	Cordes-Reuter	Johanna	67	f	wid.		" 211971, " 4/26/30	Norwalk, Conn., 25 Adams Ave.
19	Altglass	Max	45	m	m		" 51077, " 5/18/29	New York, NY., 315 W. 94 Str.
20	Wylde	Florence	26	f	m	Jamestown, N.Dak. 6/20/1904	" 199596, " 4/15/30	c/o Norman Wylde, New York, NY. 524 Riverside Drive.
21	Friedrichsen	Henry	32	m	m		" 208091, " 4/23/30	New York, NY., 2401 Westchester Ave.
22	"	Marie	27	f	m		" " " "	"
23	"	Marion	5	f	s	New York, NY. 5/6/1925	" " " "	"
24	"	Henry	- 6	m	s	" " 10/29/1929	" " " "	"
25	Schrader	Minna	73	f	wid.		" 49556, " 5/16/29	Kansas City, Mo. 6025 Wornall Road.
26	Frankenberger	George	65	m	m		" 179399, " 3/20/30	Chicago, Ill. 4341 N. Irving Ave.
27	"	Berta	63	f	m		" " " "	"
28	Brown	Louise	44	f	m		" 217949, " 5/1/30	Bronx, NY., 3458 Third Ave.
29	"	Caroline	14	f	s	New York, NY. 3/19/1916	" " " "	"
30	Meyer	Henry	74	m	wid.		" 290635, " 7/9/30	Scotch Plains, N.J.

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

1930.

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

GOVERNMENT PRINTING OFFICE 16-514

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number P.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

R. 106

14-507
M/S. "MILWAUKEE" sailing from Hamburg, 1st October, 1930, Arriving at Port of New York October 11 th, 1930.

No. on List.	NAME IN FULL.		AGE.	Sex.	MARRIED OR SINGLE.	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs. Mos.					
1	Kohn	Recha	77	f	wd		U.S.P. 265124 Wash.	6/6/30 New York, NY. 2 E. 86th St.
2	Habernickel	Max	62	m	m		" 190697 "	4/5/30 Paterson, NJ. 481 E. 40th St.
3	Wals	Ludwig	35	m	s		" 272470 "	6/13/30 Cleveland, Oh. 2032 E. 89th St
4	Malkus	Albert	69	m	m		" 190909 "	4/5/30 Philadelphia, Pa. 3042 N. Masher St
5	"	Helene	64	f	m		" "	" "
6	Mittelsdorf	Anne	54	f	m		" 260054 "	6/3/30 East Orange, NJ.
7	"	"	27	f	s	East Orange, NJ. 9/20/03	" 260053 "	" "
8	Werk	Emma	48	f	m		" 195507 "	4/10/30 Philadelphia, Pa. 151 E. Lippincott Square
9	Neukom	Jennie	63	f	wd	Newport, Ky. 8/8/67	" 203762 "	4/18/30 Cincinnati, Oh. 3114 Scioto St.
10	Waidl	Anna	33	f	m		" 93398 "	6/29/29 New York, NY. 412 Westend Ave
11	Schmidt	Catherine	63	f	wd		" 204164 "	4/19/30 Cincinnati, Oh. Kissling Ave
12	Hahn	Helene	69	f	wd		" 45419 "	5/13/30 Cleveland, Oh. 1783 Eddy Road
13	Drenkhard	Katharina	63	f	m		" 267569 "	6/9/30 Brooklyn, NY. 218 Weirfieldstr.
14	Crabtree	Margaret	8	f	s	Richmond Hill, NY. 3/28/22	" 268996 "	6/10/30 "
15	Nolting	Friedrich	40	m	s		" 251081 "	5/26/30 Chicago, Ills. 5953 So. Whipple St.
16	Page	Jessie	50	f	s	Monson, Mass. 7/23/80	" 12567 "	4/13/30 Bryn Manor, Pa.
17	Flynt	Esther	36	f	s	" 2/12/94	" 197181 "	4/12/30 "
18	Jacob	Richard	56	m	m		" 295917 "	7/17/30 Passaic, NJ. 215 Van Houten Av
19	"	Pauline	48	f	m	New York, NY. 11/7/91	" "	" "
20	"	Edward	9	m	s	Passaic, NJ. 6/13/30	" "	" "
21	Reizenstein	Emile	65	m	m	Philadelphia, Pa. 2/13/65	" 637880 "	9/28/28 Boston, Mass. Hotel Kenmore
22	"	Carrie	58	f	m	" 2/27/72	" "	" "
23	Nerlinger	Clara	39	f	m		" 251100 "	5/26/30 New York, NY. 15 Central Park West
24	"	Ludwig	14	m	s	New York, NY. 3/26/16	" "	" "
25	Thoms	Helen	62	f	wd		" 298104 "	7/24/30 New York, NY. 2894 Harrington Ave
26	"	Bertha	31	f	s	New York, NY. 6/12/98	" 298103 "	7/24/30 "
27	Walker	Herbert	36	m	s	Brookline, Mass. 4/28/94	" 692124 "	3/28/29 New York, NY. 1755 Mahon Ave
28	Stephens	Percy	51	m	s	Chicago, Ills. 9/24/79	" 299880 "	7/28/30 New York, NY. 36 W. 73rd St
29	"	Jeannette	37	f	m	Los Angeles, Cal. 9/30/93	" "	" "
30	Selinger	Mary	64	f	wd		" 157305 "	1/20/30 Fresno, Cal. 2054 College Ave

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number **H**

107

S. S. MILWAUKEE

sailing from

BOULOGNE S/MER

OCTOBER 2ND, 1930, Arriving at Port of NEW YORK OCTOBER 11TH

1930

No. on List	NAME IN FULL FAMILY NAME GIVEN NAME	AGE Yrs. Mos.	Sex	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
1	Horwitz Kalman	67	9 M M	December 20th 1862 St. Louis Mo.	U.S.P. 85867 Wash'ton D.C. June 18th 1929	530 N. Union Str. St. Louis Mo.
2	Horwitz Rose	59	F M	June 18th 1872 St. Louis Mo.	-----do-----do-----	-----do-----do-----
3	Gump Joseph	59	6 M M	March 1st 1871 Cumberland Md.	U.S.P. 247369 Wash'ton D.C. May 22nd 1930	Temple Garden Apts. Baltimore Md.
4	Gump Francis Francis	54	11 F M	October 9th 1874 Brooklyn N.Y.	-----do-----do-----	-----do-----do-----
5	Gump George	21	10 M S	November 17th 1908 Baltimore Md.	U.S.P. 247370 Wash'ton D.C. May 22nd 1930	-----do-----do-----
6	Rosenblum Samuel	52	10 M S	-----do-----do-----	U.S.P. 59317 Wash'ton D.C. May 24th 1929	31 North State Str. Chicago Ill.
7	Durning William J.	45	M S	December 1st 1884 Louisville Ky.	U.S.P. 296965 Wash'ton D.C. July 21st 1930	418 Normandy Ave. Los Angeles Cal.
8	Whelan Leo Augustus	31	M M	July 14th 1899 Boston Mass.	298758 U.S.P. Wash'ton D.C. July 24th 1930	Bow Road Newton Center Mass.
9	Whelan Josephine	28	F M	October 24th 1901 Boston Mass.	-----do-----do-----	-----do-----do-----
10	Carow George	37	6 M M	March 14th 1893 Brooklyn N.Y.	U.S.P. 619419 Wash'ton D.C. July 24th 1928	Pine Str. Roselle N.J.
11	Carow Edith	34	9 F M	December 28th 1895 Roselle N.J.	extended in Johannesburg S.A. July 21st 1930	-----do-----do-----
12	Carow Alice	13	F S	August 16th 1917 Elizabeth N.J.	-----do-----do-----	-----do-----do-----
13	Carow William	7	M S	August 21st 1924 Elizabeth N.J.	-----do-----do-----	-----do-----do-----
14	Kellogg Jeanne	59	F W	November 15th 1870 Dubuque Iowa.	U.S.P. 171443 Wash'ton D.C. Mar. 5th 1930	30 Bay State Rd. Boston Mass.
15	Kellogg Elizabeth	28	F S	October 31st 1902 St. Paul Minn.	U.S.P. 171442 Wash'ton D.C. Mar. 5th 1930	-----do-----do-----
16	Wenz Herman	58	7 M M	March 24th 1872 Syracuse N.Y.	U.S.P. 290808 Wash'ton D.C. July 9th 1930	240 Ross Park Syracuse N.Y.
17	Wenz Elizabeth	56	6 F M	February 21st 1874 Syracuse N.Y.	-----do-----do-----	-----do-----do-----
18	Strauss Julius	64	8 M M	-----do-----do-----	U.S.P. 267925 Wash'ton D.C. June 9th 1930	104 Franklin Str. N.Y. City
19	Strauss Eva	59	7 F M	December 16th 1870 St. Joseph Mo.	-----do-----do-----	-----do-----do-----
20	Kilmer Esther	41	F M	August 9th 1889 N.Y. City	U.S.P. 270006 Wash'ton D.C. June 11th 1930	1604 Denniston Str. Pittsburgh Pa.
21	Mendel Gertrude	53	F S	September 25th 1877 Boston Mass.	U.S.P. 296744 Wash'ton D.C. July 19th 1930	61 School Str. Arlington Mass.
22	McLean Franklin	42	7 M M	February 29th 1888 Maroa Ill.	U.S.P. 299984 Wash'ton D.C. July 29th 1930	5830 Stony Island Ave. Chicago Ill.
23	McLean Helen	36	4 F M	May 27th 1894 Sandusky Ohio.	-----do-----do-----	-----do-----do-----
24	Froman Rose	36	6 F S	December 26th 1923 N.Y. City	U.S.P. 55498 Wash'ton D.C.	3681 Broadway N.Y. City
25	Brown Andrew	59	6 M M	March 6th 1871 Salineville Ohio.	U.S.P. 302046 Wash'ton D.C. Aug. 4th 1930	17805 So. Morland Cleveland Ohio.
26	Brown Florence Mary	59	6 F M	March 2nd 1871 Cleveland Ohio.	U.S.P. 302046 -----do-----do-----	-----do-----do-----
27	Baggaley Florence Jean	4	F S	June 16th 1926 Cleveland Ohio.	U.S.P. 184625 Wash'ton D.C. March 27th 1930	-----do-----do-----
28	Baggaley Andrew Robert	6	M S	December 1st 1923 Cleveland Ohio.	U.S.P. 184625 -----do-----do-----	-----do-----do-----
29	Baggaley Jean Eleanor	33	F M	November 21st 1897 Cleveland Ohio.	-----do-----do-----	-----do-----do-----
30	Mannheimer Carrie	62	10 F W	November 9th 1867 New York City	U.S.P. 292214 Wash'ton D.C. July 10th 1930	27 Cedar Str. N.Y. City

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number G.

R.

108

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

14-57

~~S.S.~~ M/S. " Milwaukee "

sailing from Hamburg

1st Oct.

, 1930, Arriving at Port of New York

October 11 th, 1930.

No. on List.	NAME IN FULL		AGE	Sex	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.					
1	Ellsworth	Samuel	60	m m	Weymouth, Mass. 3/29/70	U.S.P. 59606 Wash. 5/24/30	Quincey, Mass. 180 Monroe Rd.
2	"	Kate	60	f m	Michigan City, Ind. 4/19/70	" 287603 " 7/2/30	New York, NY. 523 W. 112th St.
3	Herzfeld	Bertha	44	f s	"	" 183049 " 3/25/30	Larchmont, NY. 4 Darry Road
4	Flint	Frieda	36	f m	"	"	"
5	"	Thompson	4	m s	Larchmont, NY. 7/4/26	"	"
6	"	Peter	3	m s	" 8/23/27	"	"
7	Peetz	Jenny	50	f wd	"	" 288660 " 7/3/30	White Plains, NY. 192 Longview Ave
8	Fuerstenberg	Annie	51	f m	"	" 288671 " 7/3/30	New York, NY. 2709 Heath Ave
9	Reynolds	Alice	44	f s	Grand Haven, Mich. 8/22/86	" 263720 " 6/5/30	Chicago, Ills. 203 N. Wabash Av
10	Cuyle	Anne	32	f s	Los Angeles, Cal. 3/1/98	" 640104 " 10/6/30	New York, NY. Hotel Kuckerlock
11	Meador	Maria	40	f m	"	" 28 Stuttgart 8/25/30	" 180 Riverside Drive
12	Fetzer	Lothar	56	m m	"	" 305772 Wash. 8/15/30	" 238 E. 30th St.
13							
14	Hamel	Gustav	63	m m	"	U.S.P. 174381 Wash. 3/12/30	Wichita, Kans. 3323 Victor Place
15	Achenbach	Frederick	67	m s	Union, Mo. 4/6/63	" 165663 " 2/19/30	Warrensburg, Mo. 310 E. Market St.
16	Schneider	Gretchen	57	f wd	"	" 181173 " 3/22/30	Cleveland, Oh. 1250 Thomson Rd.
17	Seward	Anna	66	f wd	Cohstableville, NY. 10/26/64	" 287001 " 6/30/30	Rochester, NY. 253 Alexanderst.
18	Powlkes	Florence	28	f m	Waco, Tex. 12/7/02	" 306518 " 8/19/30	Dyerstury, Tenn. 819 St. John Av
19	Hare	Cora	30	f s	" 4/28/00	" 305747 " 8/15/30	Dallas, Tex. 509 S. Clinton St.
20	Burton	Emma	63	f m	Gloversville, NY. 10/6/66	" 294834 " 7/15/30	Gloversville, NY. 37 Kingston Av
21	"	Lillian	37	f m	" 8/15/93	" 33544 " 5/3/29	"
22	Brandel	John	39	m m	"	" 201488 " 4/17/30	Cleveland, Oh. 316 Meadowbrooks Bld.
23	Moxness	Troy	37	m m	" 56	" 179891 " 3/21/30	Norwood Park Chicago, Ill. 5930 E. Circle Ave
24	Geisler	Max	66	m m	"	" 680898, " 3/8/29	New York, NY. 50 Cooper Square.
25							
26							
27							
28							
29							
30							

No. 13 vacant.

Purser.

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number J

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

109

S. S. MILWAUKEE sailing from BOULOGNE S/MER OCTOBER 2ND, 1930, Arriving at Port of NEW YORK OCTOBER 11TH, 1930.

No. on List	NAME IN FULL	AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs. Mos.			
1	Curtis	Helen	66 5	F S	January 5th 1864 St. Louis Mo.	U.S.P. 376967 Wash'ton D.C. May 5th 1930 Hotel Glenco, Cincinnati Ohio.
2	Bellew	William W.	67	M M	July 6th 1863 Cincinnati Ohio.	U.S.P. 649317 Wash'ton D.C. Nov. 13th 1928 124 Mayne Ave. Lakeland, Cincinnati Ohio.
3	Bellew	Marguerite	67	F M	August 4th 1863 Cincinnati Ohio.	do do
4	Benedict	Mr. A. L.	65	M M	August 25th 1865 Buffalo N.Y.	U.S.P. 205280 Wash'ton D.C. Apr. 21st 1930 377 Elmwood Ave. Buffalo N.Y.
5	Seilhamer	Roberts	41 6	M M	March 30th 1889 Gettysburg, Pa.	U.S.P. 257769 Wash'ton D.C. June 21st 1930 50 Park Pl. Pawtucket, R.I.
6	Seilhamer	Dasy	46 6	F M	March 11th 1884 Bethlehem Pa.	do do
7	Brasch	Gustav	47	M M	August 19th 1883 Brooklyn N.Y.	U.S.P. 307915 Wash'ton D.C. Aug. 23rd 1930 1660 E. 8th Str. Brooklyn N.Y.
8	Brasch	Muriel	19	M S	February 8th 1911 Brooklyn N.Y.	U.S.P. 302021 Wash'ton D.C. Aug. 4th 1930 do do
9	Brasch	Wilhelmina	42	F M	January 30th 1888 Brooklyn N.Y.	do do
10	Dorfen	Adolfe	55	M S		U.S.P. 259257 Wash'ton D.C. June 3rd 1930 211 Bay 28th Str. Brooklyn, NY.
11	Bloom	Henry	59	M M	September 18th 1870 N.Y. City	U.S.P. 196482 Wash'ton D.C. Apr. 11th 1930 527 - S. Wells Str. Chicago Ill.
12	Bloom	Frances G.	55	F M	June 29th 1874 Chicago Ill.	do do
13	Bloom	Dorothy	22	F S	March 7th 1908 Chicago Ill.	U.S.P. 196483 Wash'ton D.C. Apr. 11th 1930 do do
14	Pasmore	Howard	37	M M	June 22nd 1893 St. Louis Mo.	U.S.P. 308563 Wash'ton D.C. Aug. 26th 1930 812 Leland Ave. Plainfield N.J.
15	Pasmore	Dorothy	32	F M	May 7th 1898 N.Y. City	do do
16	Haskell	Lotter	52 9	F D	December 19th 1878 Philadelphia Pa.	U.S.P. 279692 Wash'ton D.C. June 20th 1930 Hotel Marcy New York City
17	Silverman	Rebecca	52	F M		U.S.P. 280894 Wash'ton D.C. June 24th 1930 95 E. 1st St. West End Avenue
18	Strauss	Edwin	60	M M	July 1st 1870 Delaware Ohio.	U.S.P. 654147 Wash'ton D.C. Dec. 1st 1928 277 West End Ave. N.Y. City
19	Strauss	Rosaline	47 9	F M		do do
20	Cassell	Andrew	42 3	M M	June 28th 1888 San Francisco Cal.	U.S.P. 7921 S. Francisco Ser. June 19th 1930 169 Arlington Drive Pasadena Cal.
21	Cassell	Dorothy	40	F M	August 7th 1890 San Francisco Cal.	do do
22	Cassell	John Ketty	9 9	M S	January 25th 1921 Los Angeles Cal.	do do
23	Sinclair	Daniel	58 10	M M	November 18th 1871 Detroit Mich.	U.S.P. 287825 Wash'ton D.C. July 2nd 1930 57 W. 57th Str. New York City
24	Sinclair	Ada	41 9	F M	December 12th 1888 N.Y. City	do do
25	Metz	Elsie L.	50	F S	May 24th 1880 Cincinnati Ohio.	U.S.P. 278380 Wash'ton D.C. June 19th 1930 2648 Melrose Ave. Cincinnati Ohio.
26	Metz	Isabelle	78	F M	April 29th 1852 Cincinnati Ohio.	U.S.P. 378391 Wash'ton D.C. June 19th 1930 do do
27	Metz	Daniel	56 11	M S	October 9th 1873 Cincinnati Ohio.	U.S.P. 303955 Wash'ton D.C. Aug. 9th 1930 2648 Melrose Ave. Cincinnati Ohio.
28	Edwards	Robert	25 11	M M	November 5th 1904 Utica, N.Y.	U.S.P. 310024 Wash'ton D.C. Sept. 2nd 1930 234 St. Marks Pl. St. George S.I. N.Y.
29	Edwards	Elizabeth	24	F M	June 5th 1906 St. George S.I. N.Y.	do do
30	Mintz	Grace	25 9	F S	June 20th 1905 N.Y. City	U.S.P. 298680 Wash'ton D.C. July 24th 1930 2406 University Ave. N.Y. City

OCT 11 1930 8:20 AM

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number **K**

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. **MILWAUKEE**

sailing from **BOULOGNE S/MER**

OCTOBER 2ND

, 19 **30**, Arriving at Port of

NEW YORK OCTOBER 11TH

19 **30** 110

No. on List	NAME IN FULL	AGE	Sex	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs. Mos.			
1	Oppenheimer	Lena	60 4	F S May 27th 1870 N.Y.City	U.S.P.292120 Wash'ton D.C.July 10th 1930	27 Cedar Str. N.Y.City
2	Woerner	Frederick A.	51 3	M M	U.S.P.276682 Wash'ton D.C.June 17th 1930	1520 Hampden Blvd.Reading Pa.
3	Woerner	Anna	49	F M July 30th 1881 Gilbert Monroe Co.	U.S.P.276682 Wash'ton D.C.June 17th 1930	1520 Hampden Blvd.Reading Pa.
4	Joyce	Hazel	27 6	F S April 21st 1903 Cleveland Ohio.	U.S.P.165 Capetown So.Africa Jan.29th 1930	10321 Ashbury Rd.Cleveland Ohio.
5	Joyce	Veronica	two weeks	F S	birth certificate 480 Paris Sept.14 th 30.	-----do-----
6	Jones	Helen	24 9	F S January 4th 1906 Chicago Ill.	U.S.P.72263 Wash'ton D.C.June 6th 1929	1637 Judson Ave,Ewenston,Ill.
7	Ericsson	Virginia C.	25	F S May 26th 1905 Chicago Ill.	U.S.P.200206 Wash'ton D.C.Apr.16th 1930	534 Surfstreet,Chicago,Ills.
8	Ericsson	Hazel H.	30 9	F S January 6th 1900 Chicago Ill.	U.S.P.200205 Wash'ton D.C.Apr.16th 1930	-----do-----
9	Kingsberg	Rebecca	25 2	F M July 20th 1905 N.Y.City	U.S.P.271599 Wash'ton D.C.June 12th 1930	245 W.1017th Str. N.Y.City
10	Berkowitz	Miriam	21 4	F S June 7th 1909 New Bedford Mass.	U.S.P.299244 Wash'ton D.C.July 25th 1930	105 South Str. NEW BEDFORD Mass.
11	Nathan	Louis	52	M M	U.S.P.675092 Wash'ton D.C.Feb.19th 1929	1679 Union Str.Brooklyn N.Y.
12	Nathan	Millie	48	F M	-----do-----	-----do-----
13	Downing	Richard E.	30	M S March 10th 1900 Bangor Maine	U.S.P.287231 Wash'ton D.C.July 1st 1930	106 Exchange Str.Bangor Maine
14	Fenske	William	49	M M	U.S.P.288227 Wash'ton D.C.July 3rd 1930	5548 Laland Ave.Chicago Ill.
15	Fenske	Clara	49	F M	-----do-----	-----do-----
16	Fenske	Annal	20	F S November 21st 1909 Chicago Ill.	U.S.P.288692 Wash'ton D.C.July 7th 1930	-----do-----
17	Hecht	Rosa	59	F W December 20th 1870 N.Y.City	U.S.P.292902 Wash'ton D.C.July 11th 1930	144 W. 86th Str. N.Y.City
18	Breuss	Madeleine	54	F S	U.S.P.291004 Wash'ton D.C.July 10th 1930	-----do-----
19	De Groot	Benjamin	28 6	M M March 20th 1902 Troy N.Y.	U.S.P.308570 Wash'ton D.C.Aug.26th 1930	1 park Ave. N.Y.City
20	De Groot	Helen M.	26 2	F M July 6th 1904 Brookline Mass.	U.S.P.308570 Wash'ton D.C.Aug.26th 1930	-----do-----
21	Brennan	Michael	66	M S October 31st 1863 Mahaney City Pa.	U.S.P.302296 Wash'ton D.C.Aug.5th 1930	68 Ashford Str.Brooklyn N.Y.
22	Mac Mahon	Katherine	49	F M July 25 th 1881 East Orange	U.S.P.150676 Wash'ton Dec.20th 1929.	10912 W.Edgewater Drive,Cleveland, Ob.
23	Mac Mahon	Lillian A.	22	F S April 16th 1908 New York City	U.S.P.150416 Wash'ton Dec.19 th 1929.	17 Belleclaire Place, Montclair NJ.

OCT 11 1930 8:15 Am.

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number L.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

111

S. S. MILWAUKEE

sailing from COBH

OCTOBER 3rd, 1930, Arriving at Port of NEW YORK

11 th OCTOBER, 19 30

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME					
1	DUGAN	Kate	33	F	S	U.S.P. 274720 Wash'ton DC. 16 June 1930	572 W. 125th St., New York City
2	LYNCH	Thomas	62	M	S	U.S.P. 293738 Wash'ton DC. 14 July 1930	2900 Newkirk Ave. Brooklyn, N.Y.
3	MURPHY	Timothy	70	M	M	U.S.P. 299207 Wash'ton DC. 26 July 1930	86 Liberty St. Bridgeport, Conn.
4	WHITE	David	61	M	M	U.S.P. 171849 Wash'ton DC. March 6, 1930	1490 Cardiff Road, Columbus, Ohio
5	WHITE	Habel	34	F	M	-dto.-	-dto.-
6	MASTERTON	Patrick	57	M	S	U.S.P. 293683 Wash'ton DC. 14 July 1930	419 E. Main St., Staunton, Ill.
7	KEMPER	Roger H.	61	M	M	U.S.P. 283865 Wash'ton DC. June 26, 1930	708 Fraction Bldgs. Cincinnati, Ohio
8	KEMPER	Etta	56	F	M	-dto.-	-dto.-
9	CASEY	Thomas	50	M	S	U.S.P. 273232 Wash'ton DC. June 13th, 1930	5802, 146th St., Flushing, Long Is.
10	CAVIGAN	Thomas	44	M	M	U.S.P. 84732 Wash'ton DC. June 17, 1930	48 East 28th Street, New York
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

R. S. Brown - Insp.
OCT 11 1930 8:15 Am.

58

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

Kar

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC INSPECTION AND RETAKE RECORD

Description of Records: Camera # 3 Reel 679

Defects Found								Retakes Required
Identification of Document	not legible	document blurring	document out of place	document incomplete	target error	other defect	check items to be re-shot	Remarks
Volume # 1 0 5 0 6								
Page 93	x					x		
" 114	x					x		
Front & Back of 194								Not Photographed
Front of Page 200								Partly Photographed
" " 201	x					x		
" " 221	x					x		

Inspected by: W. H. H. H. H. Date: 12/24/43
Immigration & Naturalization Service
Retakes ordered by: W. H. H. H. H. Date: 12/24/43

CAMERA OPERATORS RETAKE CERTIFICATE

I hereby certify that the retake(s) listed for the records specified under "Description of Records" above are true and complete microphotographic copies of records of the Immigration and Naturalization Service. I operated the camera at the time that these retakes were made.

DEC 28 1943

Date

John C. Harris
Camera Operator

I hereby certify that the retake(s) listed for the records specified under "Description of Records" above are true and complete microphotographic copies of records of the Immigration and Naturalization Service retaken for the reasons appropriately indicated and incorporated under my supervision in their proper places in the microphotographic reproduction.

DEC 28 1943

Date

W. H. H. H. H. Chief
Mail, Files and Records Section
Port of New York

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. JOSEPH HOPHER, Surgeon of the "MILWAUKEE", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had Six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Hopher

Sworn to before me this 11 th day of October, 1930.

at NEW YORK

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List 14.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

S. S. MILWAUKEE

Passengers sailing from _____ COBH

OCTOBER 3rd 1930

[illegible]

Total passengers	1,000
U. S. citizens	1,000
Aliens	1,000

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

List 14.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

113

Arriving at Port of.

NEW YORK

OCTOBER

11 th

19³⁰[illegible]

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbel in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

24-00000

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, MASTER, of the "MILWAUKEE", from HAMBURG, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

MASTER Officer.

Sworn to before me this 11 th day of October, 19 30.
at NEW YORK

Immigration Officer.

14-430

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), W (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RV," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. JOSEPH HOPHER, Surgeon of the "MILWAUKEE", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had SIX years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Joseph Hopher

Sworn to before me this 11 th day of October, 19 30.
at NEW YORK

[Signature]
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russen).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List 13.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United
This (light blue) sheet is for the listing of

S. S. MILWAUKEE

Passengers sailing from COBH

OCTOBER 3rd, 1930

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15							
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NQIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.			Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District	
1		REILLY	Maria	68		F	M	Housewife	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	08 13 I.F.S.	Co. Wick Co. Longford	1143 NQIV 58	Dublin	13/8/30		U.S.A.	New York
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Total passengers
U. S. citizens
Aliens

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW YORK, OCTOBER 11th, 1980

List 13.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

115

[illegible]

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

14-00000

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, MASTER, of the "MILWAUKEE", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

MASTER Officer.

Sworn to before me this 11 th day of October, 1930.
at NEW YORK

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: (Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following questions: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)." Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 28.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 28, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

Kar

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC INSPECTION AND RETAKE RECORD

Description of Records: Camera # 3 Reel 679

Defects Found								Retakes Required
Identification of Document	not legible	document missing	document out of place	document incomplete	target error	other defect	check items to be re-phot.	Remarks
Volume # 1 0 5 0 6								
Page 93	x					x		
" 114	x					x		
Front & Back of 194								Not Photographed
Front of Page 200								Partly Photographed
" " 201	x					x		
" " 221	x					x		

Inspected by: W. H. H. H. H. Date: 12/24/43
Immigration & Naturalization Service
Retakes ordered by: W. H. H. H. H. Date: 12/24/43

CAMERA OPERATORS RETAKE CERTIFICATE

I hereby certify that the retake(s) listed for the records specified under "Description of Records" above are true and complete microphotographic copies of records of the Immigration and Naturalization Service. I operated the camera at the time that these retakes were made.

DEC 28 1943

Date

John C. Harris
Camera Operator

I hereby certify that the retake(s) listed for the records specified under "Description of Records" above are true and complete microphotographic copies of records of the Immigration and Naturalization Service retaken for the reasons appropriately indicated and incorporated under my supervision in their proper places in the microphotographic reproduction.

DEC 28 1943

Date

Eric S. S. S.
Chief

Mail, Files and Records Section
Port of New York

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. JOSEPH HOFBERG, Surgeon of the "MILWAUKEE", sailing therewith, do
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had SIX years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of GERMAN GOVERNMENT
and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

116

Sworn to before me this 11 th day of October, 19 30.
at NEW YORK

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)
None.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in
the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and
the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classifi-
cation, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List 12

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (light blue) sheet is for the listing of

S. S. MILWAUKEE

Passengers sailing from CONN

OCTOBER 3rd, 1930

1	2	3		4	5	6	7	8			9	10	11		12	13		14	15				
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with OIV, NQIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence			
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District		
1		McMAHON	Margaret	41		F		Trained Nurse	Yes	English	Yes	Northern Ireland	British	Northern Ireland	Omagh	Application No. 617710				U.S.A.	Somerville		
2		O'DOHERTY	Mary	28		F		Domestic	Yes	English	Yes	do.	British	do.	Omagh	Application No. 617627				U.S.A.	Somerville		
3																							
4																							
5																							
6																							
7																							
8																							
9																							
10																							
11																							
12																							
13																							
14																							
15																							
16																							
17																							
18																							
19																							
20																							
21																							
22																							
23																							
24																							
25																							
26																							
27																							
28																							
29																							
30																							

108
Total passengers
U. S. citizens
Aliens

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

List 12.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

117

Arriving at Port of NEW YORK, OCTOBER 11 th, 1930

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, company, or government.)	Whether in possession of \$5, and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of—		Marks of identification		
		Foreign country via (port of departure)—	In U. S. A., its territories or possessions			Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether alien landed in U. S. in last 5 years						Whether alien landed in U. S. in last 10 years	Feet	Inches	Hair		Eyes	
1	Mrs. McCall Auchee, Utah, Co. Tyrone	Mass.	Somerville	Yes	Self	Yes	Yes	22	Somerville, Mass.	Home: 8 Prospect Hill Ave.	no	no	no	no	no	no	Good	no	5	5	Fair	Blue	None
2	Mrs. McCall Auchee, Utah, Co. Tyrone	Mass.	do.	Yes	Self	Yes	Yes	10	Mass. 1930	-do.-	no	no	no	no	no	no	Good	no	5	4	Fresh	Blue	None
3																							
4																							
5																							
6																							
7																							
8																							
9																							
10																							
11																							
12																							
13																							
14																							
15																							
16																							
17																							
18																							
19																							
20																							
21																							
22																							
23																							
24																							
25																							
26																							
27																							
28																							
29																							
30																							

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **MASTER**, of the **"MILWAUKEE"**, from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

MASTER Officer.

Sworn to before me this **11** th day of **October**, 19 **30**.
at **NEW YORK**

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption in claimant, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota, Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 34.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 34 if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. JOSEPH HOPFER, Surgeon of the "MILWAUKEE", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had SIX years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of GERMAN GOVERNMENT, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

118

Sworn to before me this 11 th day of October, 19 30.
at NEW YORK

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)
Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

11.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES OF AMERICA

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be subject to the provisions of this act. This light blue sheet is for the listing of

S. S.

Passengers sailing from

_____, 19__

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15						
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column the use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—		Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passenger Visa, or Entry Permit number (This column the use of Government officials only)	Issued		Date concerning verification of landings, etc. (This column the use of Government officials only)	Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mon.				Read and write language in which spoken	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
1		BOYLE	Elizabeth	23		F	S Domestic	Yes English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Co. Kerry	Application No. 611115 Wash'ton 17.3.30						
2		CAREY	Anna Mary	22	1	F	S Domestic	Yes English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Co. Mayo	Application No. 611117 Wash'ton 22.3.30						
3		CLARY	Patrick	35		M	M Labourer	Yes English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Co. Kerry	Application No. 611118 Wash'ton 17.3.30						
4		CLARY	Edward	36		M	S Child			U.S.A.	American	U.S.A.	New Haven Conn.	Application No. 611119 Wash'ton 21.3.30						
5		CORCORAN	Mary Kate	31		F	S Domestic	Yes English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Co. Kerry	Application No. 611120 Wash'ton 18.3.30						
6		DEMA	Stella	39		F	S Domestic	Yes English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Milkeney	Application No. 611121 Wash'ton 27.3.30						
7		GARLEY	Norah	28		F	S Domestic	Yes English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Co. Mayo	Application No. 611122 Wash'ton 13.3.30						
8		GILMORE	Annie	35		F	S Domestic	Yes English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Co. Mayo	Application No. 611123 Wash'ton 1.7.30						
9		KELLY	Catherine	24		F	S Domestic	Yes English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Co. Leitrim	Application No. 611124 Wash'ton 1.7.30						
10		MALINEY	Mary Rose	29		F	S Cook	Yes English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Co. Leitrim	Application No. 611125 Wash'ton 25.4.30						
11		MURPHY	Margaret	41		F	S Typist	Yes English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Co. Leitrim	Application No. 611126 Wash'ton 25.4.30						
12		MURPHY	Elizabeth	32		F	M Housewife	Yes English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Co. Leitrim	Application No. 611127 Wash'ton 17.3.30						
13		MURPHY	Julia	2		F	S Child			U.S.A.	American	U.S.A.	New York	Application No. 611128 Wash'ton 17.3.30						
14		MURPHY	Christine	33		F	S Nursemaid	Yes English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Limerick	Application No. 611129 Wash'ton 17.3.30						
15		MURPHY	Nellie	34		F	S Domestic	Yes English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Co. Kerry	Application No. 611130 Wash'ton 20.3.30						
16		MURPHY	Mary Carty	46		F	M Housewife	Yes English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Co. Kerry	Application No. 611131 Wash'ton 27.3.30						
17		MURPHY	Bridget	23		F	S Typist	Yes English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Co. Mayo	Application No. 611132 Wash'ton 17.3.30						
18		MURPHY	Margaret	26		F	S Waitress	Yes English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Co. Mayo	Application No. 611133 Wash'ton 24.3.30						
19		MURPHY	John	27		M	S Policeman	Yes English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Co. Mayo	Application No. 611134 Wash'ton 10.3.30						
20		MURPHY	Annie	25		F	S Domestic	Yes English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Co. Mayo	Application No. 611135 Wash'ton 17.3.30						
21		MURPHY	Anna	24		F	S Domestic	Yes English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Co. Mayo	Application No. 611136 Wash'ton 12.3.30						
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

No. 8. Annie Gibbons not on board. No. 11. Margaret Mc Mahon see Manifest. No. 12/1.

Total passengers

U. S. citizens

Figure 1

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.

SD

Stated
Tour of

A

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

List 11.

The entries on this sheet must
be typewritten or printed.

119

Arriving at Port of NEW YORK, NOVEMBER 11 th, 1930

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether also paid for fare, passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, or government)	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled, Nature, length of time, and cause	Height		Color of—		Marks of identification							
		Foreign country via (port of departure)—	In U. S. A., its territories or possessions				Yes or No	Year or period of years						Where?	Date of last departure	Whether alien intends to remain in United States or to depart therefrom	Whether alien intends to remain in United States or to depart therefrom		Feet	Inches	Complexion	Hair	Eyes		
																								State	City or town
1	Mother:- Mrs. Annie Boyle, Dirkgrove, Eranfore, Co. Kerry	N.Y.	N.Y.	Yes Self	Yes Yes 1	N.Y.	4/7 1930	Home:- 219 Chaucey St. Brooklyn, N.Y.	No	do. Yes	no	no	no	no	no	no	no	Good	no	5	5	Fair	Brwn	Blue	None
2	Mother:- Mrs. M.T. Casey, Carrowtolly, Westport, Co. Mayo.	N.Y.	N.Y.	Yes Self	Yes Yes 5 1/2	N.Y.	6/7 1930	Uncle:- William Gibbons, 271 E. 38 St. Brooklyn, N.Y.	No	do. Yes	no	no	no	no	no	no	no	Good	no	5	7	Fair	Brwn	Blue	None
3	Father:- Maurice Cleary, Ballymore, Dingle, Kerry	N.Y.	N.Y.	Yes Self	Yes Yes 10	N.Y.	12/7 1930	785 Third Ave., New York.	No	do. Yes	no	no	no	no	no	no	no	Good	no	5	10	Dark	Dark	Grey	None
4	-dtd.-	N.Y.	N.Y.	Yes Father	Yes Yes	N.Y.	do.	- dtd.-	No	do. USC	no	no	no	no	no	no	no	Good	no					None	
5	Mother:- Mrs. M. Connors, Cudville, Kenagh, Co. Tipp.	N.Y.	Long Is.	Yes Self	Yes Yes 8	Long Is.	7/6 1930	Cousin:- Margaret Corder, 64 Cedarhurst, Long Is., New York.	No	do. Yes	no	no	no	no	no	no	no	Good	no	4	8	Fair	Brwn	Brwn	None
6	Friend:- Miss Kennedy, 29 Upper John St., Kilkenny.	N.Y.	N.Y.	Yes Self	Yes Yes 32	N.Y.C.	12/7 1930	Friend:- Mr. Dugon, 201 West, 107 Street New York City.	No	do. Yes	no	no	no	no	no	no	no	Good	no	5	6	Fair	Grey	Brwn	None
7	Father:- Andrew Ganley, Carrowreedin, Aghamore, Co. Mayo.	N.Y.	N.Y.	Yes Self	Yes Yes 7	N.Y.	12/7 1930	Home:- 833 Manida St., New York City	No	do. Yes	no	no	no	no	no	no	no	Good	no	5	5	Dark	Brwn	Blue	None
8	Father:- Mr. Ed. Gibbons, Mockeniska, Carrowtolly, Co. Mayo.	Ill	Chicago	Yes Self	Yes Yes 9	Chicago	12/7 1930	Home:- 3731 Bosworth Ave., Chicago, Ill.	No	do. Yes	no	no	no	no	no	no	no	Good	no	5	6	Fair	Brwn	Grey	None
9	Father:- Mr. M. Kelly, Keelogue, Creggs, Co. Galway	N.Y.	New York	Yes Self	Yes Yes 9	N.Y.C.	12/7 1930	Sister:- Mrs. J.M. O'Rourke, 1216 Nelsch Ave. Bronx, N.Y.	No	do. Yes	no	no	no	no	no	no	no	Good	no	5	7	Dark	Dark	Grey	None
10	Mother:- Mrs. Maliney, Killycreeva, Ballinacuck, Co. Longford.	N.Y.	N.Y.	Yes Self	Yes Yes 5	N.Y.C.	7/6 1930	Home:- 89 Willoughby Ave. Brooklyn, New York	No	do. Yes	no	no	no	no	no	no	no	Good	no	5	2	Fair	Brwn	Blue	None
11																									
12	Father:- John Cullen, Brucklaurh, Drumlish, Co. Longford.	N.Y.	Long Is.	Yes Self	Yes Yes 14	Long Is.	12/7 1930	Home:- 5053 39th Place, Long Island City, N.Y.	No	do. Yes	no	no	no	no	no	no	no	Good	no	5	7	Fair	Brwn	Blue	None
13	-dtd.-	N.Y.	Long Is.	Yes Mother	Yes Yes	N.Y.C.	do.	-dtd.-	No	do. USC	no	no	no	no	no	no	no	Good	no					None	
14	Father:- Thomas O'Shea, 30 Frederick Place, Limerick.	N.Y.	N.Y.	Yes Self	Yes Yes 5	N.Y.C.	5/7 1930	Home:- 160 E. 108th St., New York City.	No	do. Yes	no	no	no	no	no	no	no	Good	no	5	2	Fresh	Black	Brown	None
15	Father:- Patrick Sullivan, Kinnard, Co. Kerry	West-Massfield	Yes Self	Yes Yes 7	West-Massfield	21/6 1930	Home:- 83 Broad Street Westfield, Mass.	No	do. Yes	no	no	no	no	no	no	no	no	Good	no	5	8	Fair	Black	Blue	None
16	Mother:- Katherine McCarthy, Cortoon, Co. Roscommon	N.Y.	N.Y.	Yes Husband	Yes Yes 17	N.Y.C.	21/6 1930	Home:- 420 East 82 St., New York City	No	do. Yes	no	no	no	no	no	no	no	Good	no	5	7	Fair	Brwn	Brwn	None
17	Parents:- Patrick & Mary Hayes, James St. Claremorris Co. Mayo.	N.Y.	N.Y.	Yes Self	Yes Yes 4	N.Y.	31/5 1930	Home:- 42, 17 Millendale Av. Long Is. New York	No	do. Yes	no	no	no	no	no	no	no	Good	no	5	3	Fair	Brwn	Blue	None
18	Father:- Peter Walsh, Silbree, Westport, Co. Mayo	N.Y.	N.Y.	Yes Self	Yes Yes 6	N.Y.	6/7 1930	Aunt:- Mrs. O'Donnell, 625 Park Place, Brooklyn, N.Y.	No	do. Yes	no	no	no	no	no	no	no	Good	no	5	6	Fair	Brwn	Blue	None
19	Parents:- Mr. & Mrs. John Tobin, Dungarven, Co. Waterford	N.Y.	N.Y.	Yes Self	Yes Yes 4	N.Y.	5/7 1930	Home:- 500 2nd St. N.Y. Brooklyn, N.Y.	No	do. Yes	no	no	no	no	no	no	no	Good	no	5		Fair	Brwn	Grey	None
20	Mother:- Mary Kavanagh, Corvins, Bagnalstown, Co. Carlow.	N.Y.	Long Is.	Yes Self	Yes Yes 5	N.Y.	5/7 1930	Aunt:- Mrs. McRath, 45, 13, 166 St. Flushing, Long Is. N.Y.	No	do. Yes	no	no	no	no	no	no	no	Good	no	5		Fair	Fair	Grey	None
21	Father:- James Conroy, Frenchbrook, Kilmaline, Mayo	N.Y.	N.Y.	Yes Self	Yes Yes 5	N.Y.	31/5 1930	Home:- 155 Riverside Drive, New York City	No	do. Yes	no	no	no	no	no	no	no	Good	no	5	6	Fair	Brwn	Blue	None
22																									
23																									
24																									
25																									
26																									
27																									
28																									
29																									
30																									

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, MASTER, of the "MILWAUKEE", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

MASTER Officer.

Sworn to before me this 11 th day of October, 1930.
at NEW YORK

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-as status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States, before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such respresentation should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1929

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. JOSEPH HOPFNER, Surgeon of the "MILWAUKEE", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had SIX years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

120

J. Hopfner

Sworn to before me this 11 th day of October, 1930.

at NEW YORK

(Signature and title of Immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List 10.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (light blue) sheet is for the listing of

S. S. "MILWAUKEE" Passengers sailing from BOULOGNE, October 1st, 1930

1	2	3		4	5	6	7	8		9	10	11		12	13		14		15		16	
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NOIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence		No. on List
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language [or if exemption claimed, on what ground]	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District	
1		Haller ✓	Barbara	37		F	✓	governess	yes	German English	yes	Germany	German	08-12	Bavaria	Augsburg	R.P. 644216	1930	Aug. 6 th	U.S.	New York	✓
2		Steinle	Kathe	31		F	✓	"	"	"	"	"	"	08-12	Switzerl.	Zuerich	R.P. 606773	1930	March 19th	"	"	✓
3		Waser ✓	Anton	29		M	✓	farmer	✓	1-5657	"	Swiss	"	20-36	Holfenschli-	sen	288	1930.	Oct. 1st	Switzerl.	Stans, Nidw.	✓
4														10-11-20								
5																						
6																						
7																						
8																						
9																						
10																						
11																						
12																						
13																						
14																						
15																						
16																						
17																						
18																						
19																						
20																						
21																						
22																						
23																						
24																						
25																						
26																						
27																						
28																						
29																						
30																						

Total passengers
U. S. citizens
Aliens

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW YORKOctober 11th, 1930.

No. on List	No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid in whole or in part by any other person, or by any corporation, society, mutual aid, or government)	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of—		Marks of identification							
			Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions			Yes	No	Year or period of years		Where?	Date of last departure						Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to leave the United States	Feet	Inches		Hair	Eyes					
1	1	mother: Maria Haller, Augsburg, Jakobstift.	NY	NY	New York	yes	Self	80.	yes	1927 1930	N.Y.	1930	friend: Mrs. W. Claren, 618 W. 138 New York City.	no perm.	yes	no	no	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	bl.	bl.	none
2	2	mother: Luise Steinle Euerich, Rotbuchstr. 35. father: Kaspar Waser, Stans, Switzerland.	"	"	"	"	"	50.	"	1928 1930	"	"	friend: Mrs. S. M. Hoyt, 40 East 66 th Str. N.Y. Cy.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	
3	3	"	"	"	Laurel Pl.	"	Col. 23.	80.	"	"	"	"	acqu: Gustav Lessi, Lake Placid, N.Y.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	d.	"	"	

NOTE.—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **MASTER**, of the "**MILWAUKEE**", from **HAMBURG**, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this **11** th day of **October**, 19 **30**.
at **NEW YORK**

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 3 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), W (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example, Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 8 (Nationality).—Question 8 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reciprocity Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Conditions of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Actual permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall count as permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 36, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. JOSEPH HOPHER, Surgeon of the "MILWAUKEE", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 811 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

122

Sworn to before me this 11 th day of October, 1930.

at NEW YORK

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No. 9. RETURNING RESIDENT ALIENS

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (light blue) sheet is for the listing of

S.S. M.S. Milwaukee Passengers sailing from Hamburg, October 1st, 1930.

1	2	3		4	5	6	7	8		9	10	11		12	13		14		15											
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Print number with QV, RIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence											
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District										
1		Sliss	Mary	60		f	wid.h/hold	yes	Hung.	yes	None	Magyar	0819 Hungary	App. 645007			7/11/30		99 U.S.A.	Perth Amboy										
2		Wiegand	Erna	18		f	sales lady		Germany		Germany	German	0812 Germany	Schmiede- feld	618897		5/27/30			Jersey City										
3		Hans	Hulda	24		f	nurse		"		"	"	"	Laucher- tal	603291		4/29/30			Buffalo										
4		Kowark	Johanne	34		f	h/wife		"		"	"	"	Dresden	681450		3/27/30			Bridgeport										
5		Irwin	Mary	55		f	wid.h/hold		"		None	"	"	Gross- heubach	73265		5/26/30			Bronx										
6		Joest	Emma	30		f	h/wife		"		Germ.	"	"	Wismar	535887		11/10/30			Brooklyn.										
7																														
8																														
9																														
10																														
11																														
12																														
13																														
14																														
15																														
16																														
17																														
18																														
19																														
20																														
21																														
22																														
23																														
24																														
25																														
26																														
27																														
28																														
29																														
30																														

Total passengers
U. S. citizens
Aliens

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

RETURNING RESIDENT ALIENS *List No. 9.*

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of New York, October 11th, 1930.

123

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **MASTER**, of the **"MILWAUKEE"**, from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

MASTER Officer.

Sworn to before me this **11** th day of **October**, 19**30**.
at **NEW YORK**

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-as status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such resumption should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. JOSEPH HOPHER, Surgeon of the "MILWAUKEE", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had SIX years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

124

Sworn to before me this 11 th day of October, 1930.

at NEW YORK

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)
 Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
 If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No. 8.

T./A./R.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (light blue) sheet is for the listing of

~~808~~ M/S. " Milwaukee "

Passengers sailing from

Hamburg

1st October

1930.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16						
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—			Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QV, NQW, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	Last permanent residence		No. on List
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.			Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District	
1		Trabert	Helene	22		f	clerk	yes	German	yes	German	German	Germany	Hoechst	15263 Q.	Koeln	7/30/30		Germany	Hoechst	1
2		Haase	Ernst	31		m	"	"	"	"	"	"	"	Nuernberg	411	NQ.	Stuttgart	6/11/30	USA	Brooklyn	2
3		Bergmann	Gertrude	27		f	h'wife	"	"	"	"	"	"	Frankenba	6365 Q.	Berlin	9/22/30		Germany	Milwaukee	3
4		"	Loretto	3		f	child	no	none	no	USA.	"	USA.	Milwaukee	U.	S.	C. Chicago		"	"	4
5		Schmitt	Johanna	23		f	h'hold	yes	German	yes	German	"	Germany	Auerbach	13677 Q.	Koeln	8/22/30		Germany	Auerbach	5
6		Handelmann	Ernst	20		m	clerk	"	"	"	"	"	"	Koeln	11	NQ.	"	8/13/30	USA	Glenside	6
7		Eichhorn	Franziska	20		f	dressmak	"	"	"	"	"	"	Muenchen	22220 Q.	Stuttgart	7/11/30		Germany	Muenchen	7
8																					8
9																					9
10																					10
11																					11
12																					12
13																					13
14																					14
15																					15
16																					16
17																					17
18																					18
19																					19
20																					20
21																					21
22																					22
23																					23
24																					24
25																					25
26																					26
27																					27
28																					28
29																					29
30																					30

Total passengers
U. S. citizens
Aliens

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

125

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLYArriving at Port of New York, October 11th, 1930.

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37			
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*intended future permanent residence) Foreign country via (port of departure) — In U. S. A., its territories or possessions State City or town	Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, community, or government)	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only) If Yes — Year or period of years Where? Date of last departure	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States Whether alien intends to remain in the United States after expiration of temporary visa, or whether he intends to remain in the United States permanently Length of time alien intends to remain in the United States Whether alien intends to be employed in the United States Free in price or otherwise, or both Time for entry and departure of alien Whether alien is a member of a political party, or is a member of a political party in the United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether coming for reasons of sex, color, race, or religion, or for other reasons prohibited or restricted by law, or for other reasons prohibited or restricted by law, or for other reasons prohibited or restricted by law	Whether excluded and deported	Whether excluded and deported	Whether excluded and deported	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Complexion	Color of — Hair Eyes	Marks of identification			
1	father: Albert Trabert Hoechst Just. Kirchst. 23	NY. Park	yes	self	250	no no no no	acqu. Karl Lindner, Ozone Park, NY. 12815 109 Av	no	pmt. yes	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	bld.	bl	none
2	father: Gustav Haass Nuernberg Fuertherst. 47	" Brooklyn	"	"	400	yes 1927/30 NY. 5/9	own home: Brooklyn, NY. 251 Dean Street	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"
3	father: Hugo Wiesener, Leipzig, Breslauerstr. 14	Wis. Milwaukee	no	"	25	" 1924/30 Wis. 5/1	own home: Milwaukee, Wis. 1216 Buffumstr.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	dbl.	br	"
4	"	"	"	"	"	" born "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	3	-	"	"	"	"
5	father: Peter Schmitt, Auerbach	NJ. Paterson	no	"	150	no no no no	acqu. Lidia Odenwaelder Paterson, NJ. 615 E. 26 St.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	dbl.	gr	"
6	father: A. Handelsmann Koeln, Teutoburgerst. 25	NJ. Glenridge	"	"	50	yes 1923/9 NJ. 10/26	own home: Glenridge, NJ. 201 Hillside Ave	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	br	br	"
7	father: Philipp Eichhorn Muenchen, Schlotthauerst. 6	NY. New York	yes	"	50	no no no no	cousin: Barbara Schindlbeck New York, NY. 168 W. 107 St.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	old.	gr	"

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, MASTER, of the "MILWAUKEE", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

MASTER
Officer.

Sworn to before me this 11 th day of October, 1930.
at NEW YORK

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following questions: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen, or subject, country of last permanent residence, and country of birth, manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
WEST INDIAN
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.
SPANISH AMERICAN
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
AFRICAN (BLACK)
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)
The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "IV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. To entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. JOSEPH HOFHEER, Surgeon of the "MILWAUKEE", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had SIX years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

126

J. Hofheer

Sworn to before me this 11 th day of October, 19 30.

at NEW YORK

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the condition of any of the alien, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the alien, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No. 7. NOT INSPECTED PASSENGERS!

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (light blue) sheet is for the listing of

Sa.

S.S. M.S. "MILWAUKEE"

Passengers sailing from HAMBURG

October 1st, 1930.

No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Precede number with QIV, NOIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write		Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
1		Oehler	Justine	25		f	c	h'hold	yes	German	yes	Germany	German	Germany Furtwangen	2077 Q.	Zuerich	7/24/30		Switzld.	Zuerich
2		Sidler	Ida	20		f	m	h'wife	"	"	"	Switzld.	"	Switzld. Winterthur	30 NQ.	"	9/27/30		Switzld.	Winterthur
3		Winterberg	Regina	48		f	m	"	"	"	"	Austria	"	Poland Biala	399 NQ.	Wien	6/27/30		Austria	Wien
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Total passengers
U. S. citizens
Aliens

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

STUD

List No. 7.

States United
TOUR of

127

Arriving at Port of

No.
on
List

1448

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, MASTER, of the "MILWAUKEE", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11 th day of October, 19 30.
at NEW YORK

MASTER Officer.

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard.

For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "JIV," "NIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Recentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute intended future permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. JOSEPH HOPFERR, Surgeon of the MILWAUKEE, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 311 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

128

Sworn to before me this 11 th day of October, 19 30.

at NEW YORK

Norm.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

ST

States,
TOUR

Arr

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (light blue) sheet is for the listing of

~~Stock~~ M.S. " Milwaukee " Passengers sailing from Hamburg, October 1st, 1930.

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Total passengers	1
U. S. citizens	
Aliens	

List No. 6.

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

129

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **MASTER** of the "**MILWAUKEE**", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

MASTER Officer.

Sworn to before me this **11** th day of **October**, 19**30**.
at **NEW YORK**

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.
Column 3 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 4 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).
Column 5 (*Married or single*).—The answer should be M (married) or S (single), W (widowed), or D (divorced).
Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example, Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel engineer, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)." The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1884-1887, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. JOSEPH HOPFNER, Surgeon of the "MILWAUKEE", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had SIX years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

130

J. Hopfner

Sworn to before me this 11 th day of October, 1930.

at NEW YORK

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No. 5.

RETURNING RESIDENT ALIENS

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (light blue) sheet is for the listing of

~~SECRET~~ M.S. " Milwaukee "

Passengers sailing from Hamburg

October 1st 1930.

1	2	3		4	5	6	7	8		9	10	11		12	13		14		15		16	
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—		Nationality (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NQIV, PV, or RP and give section if not involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence		No. on List		
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.			Read	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District			
1		Ziegenhorn	Elsie	28		f	m			U.S.P. 303299	Washington	8/8/30.									1	
2		"	Karla	5		f	s			"	"	"									2	
3		"	Karl	31		m	m	clerk	yes	German	yes	Germany	German	28-12 App. 641514 637705 RP	Hannover	Wash.	7/31/30	U.S.A.	New York		3	
4		Laubengaier	Karl	47		m	s	tin-smith	"	"	"	"	"	Boeblingen	573672	"	"	3/17/30	"	Brooklyn Jackson Heights		4
5		Lehmann	Lucie	30		f	m	h/wife	"	"	"	"	"	Berlin	58525	"	"	4/21/30	"	"		5
6		Sturm	Marie	28		f	s	h/hold	"	"	"	"	"	Muenchen	573986	"	"	10/15/29	"	New Britain		6
7		Hahn	Hedwig	27		f	m	h/wife	"	"	"	"	"	Thalheim	582480 579889	"	"	3/28/30	"	Philadelphia		7
8		Soherser	Rolf	4		m	s			U.S. Birthpaper 88318	born in Philadelphia, Pa.	5/1/1926.									8	
9		"	Selma	42		f	m	h/wife	yes	German	yes	Germany	German	882683 577605	Thalheim	"	"	3/24/30	"	"		9
10		Reichel	Meta	42		f	m	"	"	"	"	"	"	"	562481 579090	"	"	3/28/30	"	"		10
11		Pruess	Martha	37		f	s	nurse	"	"	"	"	"	Wismar	624991 620553	"	"	6/11/30	"	Flatbush		11
12		Lange	Werner	25		m	s	waiter	"	"	"	"	"	Berlin	610885 604900	"	"	5/13/30	"	Astoria		12
13		Drechsel	Frieda	35		f	m	h/wife	"	"	"	"	"	Thalheim	581249 578256	"	"	3/26/30	"	Philadelphia		13
14		Leupold	Hubert	29		m	m	engineer	"	"	"	"	"	Zwickau	631481 531551	"	"	7/11/30	"	Cumberland		14
15		"	Katherina	30		f	m	h/wife	"	"	"	"	"	Dresden	631473 627585	"	"	6/27/30	"	"		15
16		Herger	Erika	26		f	s	draftsman	"	"	"	"	"	Kueppersteg	571567 471535	"	"	4/16/29	7/499613/ 4071	New York		16
17		Haupt	Hetta	40		f	m	h/wife	"	"	"	"	"	Rendsburg	602925 597114	"	"	4/29/30	"	Ridgefield		17
18		"	Irmgard	11		f	s	pupil	"	"	"	"	"	Hamburg	602924 597315	"	"	"	"	"		18
19		Carlton	William	54		m	m			U.S.P. 181582	Washington	3/24/30.									19	
20		"	Elise	25		f	m	h/wife	yes	German	yes	Germany	German	585081 589315	Auerbach	"	"	3/31/30	"	Miami		20
21		Nebel	Frits	22		m	s	weaver	"	"	None	"	"	Thalheim	586880 597469	"	"	4/28/30	"	Dover		21
22		Vieracker	Margret	23		f	s	nurse	"	"	Germany	"	"	Riedenbun	612078 606081	"	"	5/15/30	"	New York		22
23		Rentsch	Margarethe	39		f	s	"	"	"	"	"	"	Wormstorf	621287 616219	"	"	6/4/30	"	"		23
24		Seidl	Marie	50		f	m	h/wife	"	"	"	Czech.	Csl. Pihev	621665 617151	"	"	6/5/30	"	"		24	
25		Pannier	Anna	24		f	s	nurse	"	"	"	German	Germany	600395 594857	Mannheim	"	"	4/24/30	"	"		25
26		Wolf	Margaret	28		f	s	waitress	"	"	"	"	"	Muenchen	624173 619604	"	"	6/10/30	"	Pompton Lakes		26
27		Hansen	Frans	35		m	m	baker	"	"	"	"	"	Hamburg	541191 661899	"	"	2/1/30	"	New York		27
28		"	Bianka	32		f	m	h/wife	"	"	"	"	"	"	604192 661898	"	"	"	"	"		28
29		Maack	Lilli	37		f	m	h/wife	"	"	"	"	"	Hookerup	576234 672932	"	"	3/14/30	"	Astoria		29
30		"	Norman	2		m	s			U.S.P. 229463	Washington	5/20/30.									30	

Total passengers 100,000,000

U. S. citizens

Aliens

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

† List of races will be found on the back of this sheet.

14-4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

RETURNING ALIENS

List No. 5.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

Arriving at Port of New York, October 11th, 1930.

131

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled, Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Color of— Hair Eyes	Marks of identification	
		Foreign country via (port of departure)— State City or town	Whether having a ticket to such final destination	Yes or No	Year or period of years Where?	Length of time since last entry into United States Date of last departure	Whether alien landed in United States Date of landing	Whether alien landed in United States Date of landing	Whether alien landed in United States Date of landing	Whether alien landed in United States Date of landing	Whether alien landed in United States Date of landing	Whether alien landed in United States Date of landing	Whether alien landed in United States Date of landing	Whether alien landed in United States Date of landing	Whether alien landed in United States Date of landing
1					own home: New York, NY, 47 W. 75th Str.										
2															
3	father: Wilhelm Ziegenhorn, Hannover, Ricklingstr. 37.	NY New York	yes	self	25 yes 1923/30 NY 8/14					no perm. yes	no	no	no	no	no
4	sister: Emilie Broemer, Boeb-lingen, Friedenstr. 11	Brooklyn			100 " 1905/30 " 4/3							5 10	br. br.	none	
5	mother: Johanna Beyer, Ber-lin, Muskauerstr. 3.	Jackson Heights			25 " 1927/30 " 5/31							5 4	br. br.		
6	father: Katharine Sturm, Muenchen, Faeustlestr. 8.	New Conn. Britain			25 " 1923/30 Conn. 11/30							5 3			
7	mother: Auguste Werner, Thal-heim, Walterstr. 2.	Phila. Pa. delphia			25 " 1923/30 Pa. 5/14							5 6	bld. gr.		
8															
9	father: Louis Foerster, Thal-heim, Wallstr. 5.				25 " " " 3/27							5 7	blk. gr.		
10	br. i. l. Eugen Richter, Thal-heim, Untere Hauptstr. 26				25 " 1926/30 " 5/14							5 5	bld. bl.		
11	brother: Hans Pruess, Wismar, Kraemerstr. 19	NY Flatbush			100 " 1924/30 NY 8/7							5 6			
12	father: Margarethe Lange, Berlin, Jonasstr. 45.	Astoria			100 " 1928/30 " 6/26							5 8	dk. br.		
13	mother: Ida Herrmann, Thal-heim, Zwoenitzstr. 26.	Phila. Pa. delphia			25 " 1923/30 Pa. 5/14							5 7	bld. bl.		
14	father: Rudolf Leupold, Zwickau, Grimmschauerstr. 15	Cumber-Md. land			50 " 1927/30 Md. 7/31							6-	br. br.		
15												5 4			
16	mother: Emma Nerger, Siebn-leben, Liebigstr. 117	NY New York			50 " 1925/9 NY 5/12							5 5	bld. bl.		
17	mother: Martha Theuer, Rends-burg, Wallstr. 14	Ridge-NJ field			50 " 1925/30 NJ 5/14							5 4	gr.		
18												4 10			
19															
20	mother: Emma Wolfram, Auerbach.	Fla. Miami			100 " 1928/30 Fla. 6/7							5 4	br. bl.		
21	brother: Alfred Nebel, Hohenstein, Waisenhausstr. 22	NJ Dover			50 " 1916/30 NJ 5/17							5 8	br.		
22	father: Josef Vieraacker, Riedenburg 7.	NY New York			25 " 1927/30 NY 5/29							5 5	gr.		
23	sister: Fr. Klieber, Wernstorf.				25 " " " 6/19							5 3	bld.		
24	niece: M. Andosova, Prag 7, Kameniska 19				100 " 1910/30 " 7/12							5 -	bl.		
25	father: Woldemar Pannier, Mannheim, Schwetsingerstr. 55	Fompton NJ Lakes			25 " 1928/30 " 5/14							5 5	br. br.		
26	mother: Anna Wolf, Muenchen, Schlierstr. 3.				25 " 1926/30 NJ 7/24							5 6	bld. bl.		
27	mother: Dora Hansen, Ham-burg, Peterstr. 28	NY New York			200 " 1922/30 NY 5/14							5 6	br. gr.		
28												5 4	br.		
29	brother: Friedr. Schmitt, Krempe, Breitestr.	Astoria			25 " 1921/30 " 5/31							5 2	bld. bl.		
30															

Note.—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **MASTER**, of the "**MILWAUKEE**", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

MASTER Officer.

Sworn to before me this **11** th day of **October**, 19 **30**.
at **NEW YORK**

Immigration Officer.

14-480

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1929

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. JOSEPH HOPPER, Surgeon of the "MILWAUKEE", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had SIX years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

122

Sworn to before me this 11 th day of October, 1930.

at NEW YORK

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No. 4. "NON IMMIGRANT MANIFEST"

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

R. ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (light blue) sheet is for the listing of

~~S.S.~~ M/S. "MILWAUKEE" Passengers sailing from Hamburg, 1st October, 1930.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15								
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NQIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence		No. of List	
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.			Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District		
1		Schmidt-Tychsen	Gerda	18		f	h'hold	yes	German	yes	German	German	Germany	Bahrenhof	X230	NI.	Hamburg	9/27/30	VL 210/185	Germany	Bahrenhof	
2		Leesch	Johanna	55		f	painter	"	"	"	"	"	"	Stralsund	X172	"	"	9/8/30	7-210/1	"	Retschow	2
3		Fischer	Guido	20		m	mercht.	"	"	"	"	"	"	Greifswald	X198	"	"	9/15/30	7-210/11	"	Hamburg	3
4		Boening	Rosa	55		f	h'wife	"	"	"	"	"	"	Altenburg	X203	"	"	9/17/30		"	Harburg	4
5		Wagner	Maria	50		f	nurse	"	"	"	"	"	"	Bondorf	X111	"	Stuttgart	8/28/30		China	Tschangfu	5
6		Hilbens	Georg	25		m	engineer	"	"	"	"	"	"	Liebstedt	X54	"	Dresden	9/2/30	VL-203-498	Germany	Koetzschenbroda	6
7		Meisenbach	Albert	68		m	private	"	"	"	"	"	"	ruenenbaum	X59	"	Koeln	7/28/30	VL 210/131	"	Osterfeld	7
8		Weinert	Erna	35		f	saleswom.	"	"	"	"	"	"	Leipzig	X87	"	Leipzig	9/5/30	VL 210/154	"	Leipzig	8
9		Hempel	Erna	28		f	div.h'hold economist	"	"	"	"	"	"	Claussnitz	X72	"	Dresden	9/23/30	VL 203/205	"	Chemnitz	9
10		Kloss	Heinz	25		m	ferretab	"	"	"	"	"	"	Halle	X72	"	Stuttgart	8/8/30	VL 210/190	"	Stuttgart	10
11																						11
12																						12
13																						13
14																						14
15																						15
16																						16
17																						17
18																						18
19																						19
20																						20
21																						21
22																						22
23																						23
24																						24
25																						25
26																						26
27																						27
28																						28
29																						29
30																						30

Total passengers
U. S. citizens
Aliens

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

113

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

Arriving at Port of New York, October 11th, 1930. "NON IMMIGRANT MANIFEST"

[illegible]

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, MASTER, of the "MILWAUKEE", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

MASTER Officer.

Sworn to before me this 11 th day of October, 1930.
at NEW YORK

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such respiciation should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. JOSEF HOPFER, Surgeon of the "MILWAUKEE", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had SIX years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of GERMAN GOVERNMENT, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

134

J. Hopfer

Sworn to before me this 11 th day of October, 19 30.

at NEW YORK

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No. 3.

W.T.A.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.
This (light blue) sheet is for the listing of

S.S. M.S. Milwaukee Passengers sailing from Hamburg, October 1st, 1930.

1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		14		15	
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NQIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence									
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language [or if exemption claimed, on what ground]	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District								
1		Petersen	Franziska	33		f	m	h/wife	yes	German	yes	Germany	German	Germany	Hamburg	16461	Q	Hamburg	9/11/30		Germany	Hamburg							
2	UNDER 18	"	Herbert	9		m	s	pupil	"	"	"	"	"	"	"	16462	"	"	"		"	"							
3	UNDER 18	"	Gisela	5		f	s	child	no	none	no	"	"	"	"	16463	"	"	"		"	"							
4		Stanislaus	Ella	55		f	s	teacher	yes	German	yes	None	"	Danzig	Danzig	Sect. 4(b) 118	NQ	"	9/26/30	U.S.A.	New York								
5		Lueder	Alice	41		f	m	h/wife	"	"	"	Germany	"	Germany	Hamburg	App. 474947	RP	Wash.	4/18/29		"								
6		"	Anneliese	17		f	s	clerk	"	"	"	"	"	"	"	16216	Q	Hamburg	7/11/30		Germany	Hamburg							
7		Avieny	August	28		m	m	waiter	"	"	"	"	"	"	"	13301	"	Koeln	8/1/30		"	Koeln							
8		"	Herta	24		f	m	h/wife	"	"	"	"	"	"	"	13302	"	"	"		"	"							
9		Wende	Gretha	44		f	m	h/wife	"	"	"	"	"	"	"	16387	"	Hamburg	9/3/30		"	Hamburg							
10		Siemering	Hermann	34		m	m	printer	"	"	"	"	"	"	"	Sect. 3(2) 113	NQ	"	9/25/30	U.S.A.	New York								
11		"	Anna	34		f	m	h/wife	"	"	"	"	"	"	"	Sect. 3(2) 114	"	"	"		"	"							
12		Winterberg	Regina	48		f	m	"	"	"	"	Austria	"	Poland	Biala	Sect. 2 395	"	Wien	6/27/30		Austria	Wien							
13		Rau	Elisabeth	28		f	s	clerk	yes	German	yes	Germany	German	Germany	Barmen	13005	Q	Koeln	7/15/30		Germany	Barmen							
14		"	Margarethe	22		f	s	"	"	"	"	"	"	"	"	13006	"	"	"		"	"							
15		Kolh	Elisabeth	24		f	s	h/hold	"	"	"	"	"	"	"	13028	"	"	7/16/30		"	"							
16		Enderle	Hildegard	23		f	s	weaver	"	"	"	"	"	"	Ulm	24096	"	Stuttg.	9/24/30		"	Ulm							
17		Janda	Marie	51		f	wid.	h/hold	"	"	"	Austria	"	Czl.	Boschitz	35	"	Wien	8/1/30	Austria	Wernberg								
18		Frisch	Rudolf	48		m	m	waiter	"	"	"	Czl.	Czech.	Czl.	Karlsbad	108	"	Prag	9/8/30	Czl.	Karlsbad								
19		"	Emilie	42		f	m	h/wife	"	"	"	"	"	"	Lichtenstadt	109	"	"	"		"	"							
20	ADMITTED	Lauterwasser	Kaete	23		f	s	h/hold	"	"	"	Germany	German	Germany	Schwenningen	23782	"	Stuttg.	9/15/30		Germany	Schwenningen							
21	U.S.P.	Spilietio	Margarete	32		f	m	h/wife	U.S.P. 190447	Washington	4/4/30.	"	"	"	"	"	"	"	"		"	"							
22	U.S.P.	"	Edith	11		f	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"		"	"							
23	U.S.P.	"	Ruth	3		f	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"		"	"							
24	UNDER 18	"	Walter	9		m	s	pupil	yes	German	yes	None	German	Yugosl.	Kocevje	Sect. 3(2) 152	NQ	Prag	8/21/30	Czl.	Karvin								
25		Hoell	Maria	41		f	s	nurse	"	"	"	Germany	"	Germany	Ettlingen	105	"	Stuttg.	6/10/30	U.S.A.	New York								
26		Siemers	Irma	27		f	s	h/hold	"	"	"	"	"	"	Guttstadt	16421	Q	Hamburg	9/5/30		Germany	Travemuende							
27		Leha	Charlotte	30		f	m	h/wife	"	"	"	"	"	"	Dresden	166	NQ	Berlin	9/13/30	U.S.A.	New York								
28	UNDER 18	"	Margaretha	6		f	s	child	no	none	no	U.S.A.	"	U.S.A.	Philadelphia	"	"	"	"		"	"							
29		Schink	Karl	25		m	s	clerk	yes	German	yes	Germany	"	Germany	Blauen	1403	Q	Berlin	6/24/30		Germany	Blauen							
30		Hech	Barbara	47		f	s	h/hold	"	"	"	"	"	"	Buehl	1557	"	Stuttg.	9/8/30		"	Neu-Ulm							

No. 12 - Regina Winterberg see Manifest No. 7.

Total passengers

U. S. citizens

Aliens

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

ED

al United
listing of

30.

idence

town,
Province
district

38

rk

1

1

1

1

1

1

1

1

mu e

1

2

10

1

1

11

List No. 3.

W/T.A.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of New York, October 11th, 1930.

125

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*intended future permanent residence)	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height	Color of—	Marks of identification						
		In U. S. A., its territories or possessions	(Whether also paid his own passage, whether paid by relative, whether paid for by other person, or by any corporation, society, municipality, or government)	If Yes— Year or period of years	Where?	Date of last departure			Feet	Hair	Eyes						
1	father: Wilhelm Lahl, Hamburg, Rentselstr. 2.	NY Jamaica	yes self	75	no no	no no	husband: Richard Petersen, Jamaica, NY, 166-22-88 Ave.	no perm. yes no	no no	no no	no no	good	no	5 5	fair	bld. bl.	none
2	"	"	"	"	"	"	"	"	4 6	"	"	"	"	"	"	"	"
3	"	"	"	"	"	"	"	"	3 11	"	"	"	"	"	"	"	"
4	aqu: Klara Blesse, Hamburg, Thaelemannstr. 24.	New York	"	25	yes 1890/1930	NY 5/22	own home: New York, NY, 404 E. 72nd Str.	"	"	"	"	"	"	5 4	"	"	"
5	mother: Anna Sauer, Hamburg, Malaweg 7.	"	"	25	" 1924/9	" 5/29	own home: Bronx, NY, 2514 Creston Ave.	"	"	"	"	"	"	5 6	"	gr.	"
6	"	"	"	"	)	no no	no no	"	"	"	"	"	"	5 4	"	"	"
7	father: Theo Leckner, Frankfurt, Hedderichstr. 51	NY New York	"	50	no no	no no	aqu: Hermann Haag, New York, NY, 19 E. 88th Str.	"	"	"	"	"	"	5 6	"	"	"
8	"	"	"	"	)	"	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"
9	father: Peter Loedding, Hamburg, Trammelstr. 19	"	"	100	yes 1925/6	NY 4/22	husband: Hugo Wende, New York, NY, 251 E. 71st Str.	"	"	"	"	"	"	5 5	"	gr.	"
10	father i.l.: Carl Schroeder, Hamburg, Detmerstr. 20	"	"	25	" 1921/30	" 6/28	own home: New York, NY, 1038 3rd Ave.	"	"	"	"	"	"	6 1	"	br.	"
11	"	"	"	"	)	" 1925/8	" 5/28	"	"	"	"	"	"	5 3	"	bld. bl.	"
12	father: Gustav Rau, Barmen, Beksteinsloh 24.	Ill. Chicago	"	25	no no	no no	aqu: Rudolph Remschin, Chicago, Ill, 5122 Kildare Av.	"	"	"	"	"	"	5 5	"	gr.	"
13	father: Gustav Rau, Barmen, Boksteinsloh 24.	Ill. Chicago	yes self	25	no no	no no	aqu: Rudolph Remschin, Chicago, Ill, 5122 Kildare A.	no perm. yes no	no no	no no	no no	good	no	5 5	fair	bld. gr.	none
14	"	"	"	25	"	"	"	"	5 6	"	br. br.	"	"	"	"	"	"
15	father: Karl Kolb, Barmen, Obere Sahlfhofstr. 13	NJ Village	"	25	"	"	br. i.l.: Karl Bannemann, Annens Village, NJ, 9105-216th Str.	"	"	"	"	"	"	5 4	"	bld. bl.	"
16	father: Konstant Enderle, Ulm, Herrenkellergasse 3.	NY Brooklyn	"	50	"	"	sister: Maria Weise, Brooklyn, NY, 477 Grandview Ave.	"	"	"	"	"	"	5 3	"	br.	"
17	father: Johann Jelinek, Wernberg.	Wisc. Milwaukee	"	150	"	"	daught: Marie Tomosik, Milwaukee, Wisc, 963-53rd Str.	"	"	"	"	"	"	5 7	"	gr.	"
18	daught: Marie Frisch, Karlsruhe, Kantstr. 1047	NY New York	"	100	"	"	daught: Gertrude Frisch, New York, NY, 885 Park Ave.	"	"	"	"	"	"	5 6	"	blk.	"
19	"	"	"	"	)	"	"	"	"	"	"	"	"	5 4	"	bld.	"
20	mother: Kath. Lauterwasser, Schwenningen, Villingerstr. 80	"	"	25	"	"	cousin: Carl Stringmann, New York, NY, 200 Dyckmann Str.	"	"	"	"	"	"	5 5	"	bl.	"
21	"	"	"	"	"	"	own home: Brooklyn, NY, 706 Hancock Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
22	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
23	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
24	gr. father: Bruno Mehlich, Karvin, Cal.	NY Brooklyn	"	25	no no	no no	"	"	5 1	"	"	"	"	"	"	"	"
25	sister: Hermine Hoell, Ettlingen, Augustastr. 8.	New York	"	50	yes 1927/9	NY 2/22	own home: New York, NY, 330 W. 23rd Str.	"	"	"	"	"	"	5 2	"	br. br.	"
26	father: Ernst Siemers, Insterburg, Bahnhofvorpl. 3	"	"	30	no no	no no	friend: Marg. Rentzsch, New York, NY, 554 W. 165th Str.	"	"	"	"	"	"	5 6	"	bld. bl.	"
27	father: Georg Schuetze, Dresden, Grossenhainerstr. 80	"	"	25	yes 1923/30	NY 6/21	own home: New York, NY, 515 W. 111th Str.	"	"	"	"	"	"	5 6	"	br. chr.	"
28	father: Karl Schick, Plauen, Lessingstr. 102	West New York	"	200	no no	no no	friend: E. Konrad, West New York, NJ, 420-8th Str.	"	"	"	"	"	"	5 6	"	bld.	"
29	father: Karl Schick, Plauen, Lessingstr. 102	West New York	yes self	200	no no	no no	friend: E. Konrad, West New York, NJ, 420-8th Str.	"	"	"	"	"	"	5 6	"	"	"
30	sister: Berta Koch, Neu-Ulm, Moltkestr. 1	NY New York	"	100	"	"	friend: Ottilie Koch, New York, NY, 10115-105th Str.	"	"	"	"	"	"	5 9	"	br. vbr.	"

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

14-00000

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **MASTER**, of the "**MILWAUKEE**", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master Officer.

Sworn to before me this **11** th day of **October**, 19 **30**.
at **NEW YORK**.

Immigration Officer.

14-480

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. JOSEPH HOPFERR, Surgeon of the "MILWAUKEE", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had SIX years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. Hopfer

Sworn to before me this 11 th day of October, 1930

at NEW YORK

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No. 2 "RETURNING RESIDENT ALIENS"

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

R. ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (light blue) sheet is for the listing of

~~8009~~ M/S. "MILWAUKEE" Passengers sailing from Hamburg, 1st October, 1930.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL Family name Given name	Age Yrs. Mos.	Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to— Read what language (or if exemption claimed, on what ground) Write	Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth Country City or town, State, Province or District	Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Print number with QIV, NOIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued Place Date	Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence Country City or town, State, Province or District	No. on List
1	U.S.C.	Schmitt John	50	m	m	born: Jersey City, N.J.	U. S. P. 236970 Wash.	15th May 1930.							1
2	U.S.C.	" John jr.	19	m	s	born: Jersey City, N.J.	8/20/11								2
3		" Louise	47	f	m	h'wife yes	German yes none	German		Germany Rudersberg	573092 605527 600049	Wash. 3/8/30		USA Jersey City	3
4		Vogel Hertha	21	f	s	topper	"	German		" Elmshorn	600049	" 5/3/30		" Philadelphia	4
5		Johannsen Frieda	43	f	s	h'hold	"	"		" Kiel	568065 565036	" 2/14/30		" Milwaukee	5
6	U.S.C.	Basler Fred	37	m	m		U. S. P. 168924 Wash.	2/28/30		Germany Norddorf	568827 565359 568824	" 2/15/30		" New York	6
7		" Theodora	35	f	m	h'wife yes	German yes German	German		" Adelsbach	565317	" 2/18/30		" Baltimore	7
8		" Anna	30	f	s	h'hold	"	"		" Norddorf	568826 565360	" 2/15/30		" Baltimore	8
9	UNDER 16	" Paula	11	f	s	pupil	"	"		" Buer	568825 565358	"		"	9
10	UNDER 16	" Friedel	8	f	s	"	"	"		" Hamburg	622840 622596	" 6/16/30		" Racine	10
11		Borchert Curt	23	m	s	toolmaker	"	"		" Tramm	591404 589226	" 4/14/30		" Milwaukee	11
12		Satow Marie	62	f	s	cook	"	"		" Austria Tabing	521384 518862	" 6/7/30		" New York	12
13		Tausz Justina	27	f	s	saleswom.	"	Austria		Germany Memmingen	563119 559993	" 1/22/30		" Brooklyn	13
14		Krech Anna	23	f	s	h'hold	"	German		Austria Wien	580054 581942	" 4/1/30		" New York	14
15		Janitschek Hans	66	m	m	owner	"	Csl.							15
16	U.S.C.	" Ernestine	61	f	m		U. S. P. 184415 Wash.	3/27/30		Germany Neuensteig	569922 568506	" 2/28/30		" New York	16
17		Kuhn Klara	33	f	s	trained nurse	yes German	yes German	German	"	571659 567982	" 2/27/30		"	17
18		" Helene	29	f	s	"	"	"		" Hamburg	601238 598390	" 4/30/30		"	18
19		Wiedemann Harry	25	m	s	plumber	"	"		" Frankfurt	526838 626622	" 6/16/30		" Scarsdale	19
20		Kaemmer Adele	29	f	s	clerk	"	"		" Elmbeck	626650 622340	" 6/14/30		"	20
21		Ebeling Luise	31	f	s	clerk	"	"		" Koeln	570793 567865	" 2/27/30		" New York	21
22		Laudage Elly	27	f	s	book keeper	"	"		" Karlsruhe	580077 576520	" 3/24/30		"	22
23		Bratspies Alfred	28	m	s	clerk	"	none	Hebrew	" Hannover	504106 598735	" 5/1/30		"	23
24		Widmaier Else	21	f	s	h'hold	"	German	German	" Spandan	592311 591794	" 4/18/30		"	24
25		Strierner Kurt	31	m	m	mercht.	"	"		" Kiel	592313 592587	" 4/21/30		"	25
26		Sahlmann Lillie	27	f	s	governess	"	"		" Jauer	527727 523928	" 6/18/30		" Philadelphia	26
27		Heinrich Fritz	27	m	s	machinist	"	"		" Weidach	519543 614901	" 6/2/30		" Brooklyn	27
28		Gruenwald Michael	29	m	s	dealer	"	"		" Muenchen	573859 571042	" 3/8/30		" Brooklyn	28
29		Steiginger Johann	26	m	s	tinmith	"	"		"	577752	" 3/26/30		" Astoria	29
30		Lorenzen Max	49	m	s	clockmaker	"	"		Denmark Sonderburg					30

OCT 11 1930 - 10:00 AM

Total passengers
U. S. citizens
Aliens

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

STO

States
TOURIST

Ar

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of

New York

October 11th

1930.

RETURNING RESIDENT ALIENS

137

List No. 2.

The entries on this sheet must
be typewritten or printed.

No. on List	No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled, Nature, length of time, and cause	Height	Color of—	Marks of identification		
			Foreign country via (port of departure)—	In U. S. A., its territories or possessions	Yes or No	Year or period of years	Where?	Date of last departure					Feet	Inches	Hair	Eyes	
1	1																
2	2																
3	3	sister i.l. Alice Dreher, Niederlahnstein, Bahnhofstr. 29	NJ.	Jersey City	yes	self	25	yes	1900/30 NJ.	5/31							
4	4	father: Gottlieb Vogel, Elmhorn, Bluecherstr. 68	Pa.	Philadel			25		1926/30 Pa.								
5	5	sister: Emma Johannsen Kiel, Feldstr. 77	Wis.	Milwau	no		25		1925/30 Wis.	4/19							
6	6																
7	7	father: Johann Flor, Norddorf	NY.	New York	yes		25		1922/30 NY.	5/3							
8	8						25										
9	9																
10	10																
11	11	father: Max Borchert, Hamburg, Grindelberg 68	Wis.	Racine			50		1926/30 Wis.	6/26							
12	12	sister: Anna Drehs, Kloster Alchow		Milwaukee			75		1910/30 Wis.	5/1							
13	13	father: Michael Tauss, Wien, Rosagasse 21	NY.	New York			25		1921/30 NY.	7/26							
14	14	father: Gustav Krech, Meiningen Adelheidstr. 7	NY.	Brooklyn			30		1925/30 NY.	5/1							
15	15	brother: Josef Janitschek, Wien, Friedmannsgasse 26		New York			500		1903/30	4/19							
16	16																
17	17	mother: Karoline Kuhn, Neuenstein					25		1922/30 NY.	3/15							
18	18																
19	19	father: Mr. Wiedemann 1, Hamburg, Friedrichsbergerstr.					25		1926/30 NY.	6/26							
20	20	uncle: Georg Kaemmer, 8 Frankfurt, Garterburgallee		Searsdale			25		1929/30 NY.	7/10							
21	21	father: Franz Ebeling, Elmbeck, Steinweg 13					25										
22	22	father: Aloys Landage, Koeln, Peterstr. 9	NY.	New York			25		1927/30 NY.	5/14							
23	23	gunt: Berta Jost, Karlsruhe Welfenstr. 10					400										
24	24	father: Karl Essig, Stuttgart, Bahnhofstr. 65					25		1926/30	6/28							
25	25	father: Friedrich Striemer, Gumbinnen Koenigstr. 37/9					25		1925/30	5/31							
26	26	sister: Martha Jons, Kiel, Dueppelstr. 79					25		1922/30								
27	27	father: Oswald Heinrich Jauer, Flurstr. 26	Pa.	Philadel			25		1927/30 Pa.	7/10							
28	28	son: Michael Gruenwald, Muenchen, Gabelsbergerstr. 46	NY.	Brooklyn			50		1927/30 NY.	7/17							
29	29	mother: Sofie Steininger, Muenchen, Unt. Feldstr. 2	Conn.	Britain			200		1926/30 Conn	4/19							
30	30	mother: Henny Hartwig, Luebeck, Pfaffenstr. 22	NY.	Astoria			200		1907/30 NY.	4/12							

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **MASTER**, of the "**MILWAUKEE**", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

MASTER Officer.

Sworn to before me this **11** th day of **October**, 19 **30**.

at **NEW YORK**

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Ability to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard.

For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, or from South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 36, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. JOSEPH HOPPER, Surgeon of the "MILWAUKEE", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had SIX years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

138

J. Hopper

Sworn to before me this 11 th day of October, 19 30.

at NEW YORK

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

16-435

List No. 1. " RETURNING RESIDENT ALIENS "

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

R.

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be subject to examination by the immigration officers of the United States at the port of arrival, and shall be subject to the provisions of the laws of the United States relating to the admission of aliens, and to the provisions of the laws of the United States relating to the deportation of aliens, and to the provisions of the laws of the United States relating to the naturalization of aliens.

This (light blue) sheet is for the listing of

~~S.S.~~ M/S. " MILWAUKEE "

Passengers sailing from

H a m b u r g

1st October

1930.

1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		14		15	
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with OIV, NOIV, IV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence									
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District								
1		Goetze	Else	33		f	m	h'wife	yes	German	yes	German	German	Germany	Hamburg	App. 576554	Wash.	3/18/30		USA.	Brooklyn								
2	ENTERED	"	Lilly	10		f	s	pupil	"	"	"	"	"	"	Bergedorf	577995 RP	"	"	"	"	"								
3		Scheitzow	Ludwig	32		m	m	mechanic	"	"	"	"	"	"	Hamburg	577594	"	"	"	"	"								
4		"	Bertha	32		f	m	h'wife	"	"	"	"	"	"	Wehr	633802	"	7/17/30	"	"	Cleveland								
5		Herman	Susana	41		f	m	h'wife	"	"	"	Rouman.	"	Rouman.	577283	"	"	"	"	"	"								
6		"	Michael	20		m	s	student	"	"	"	"	"	"	"	599113	"	5/13/30	"	"	Canton								
7		Schneider	Reinhardine	27		f	m	h'wife	"	German	"	German	German	Germany	Hamburg	604846	"	5/9/30	"	"	"								
8		Reimer	Anna	34		f	s	d.servt	"	"	"	"	"	"	Ihlienwor	603159	"	"	"	"	New York								
9		"	Emil	25		m	m	clerk	"	"	"	"	"	"	"	570018	"	3/6/30	"	"	"								
10		"	Gertrud	27		f	m	h'wife	"	"	"	"	"	"	Heppens	590703	"	4/10/30	"	"	Bronx								
11		Jahn	Fritz	23		m	s	painter	"	"	"	"	"	"	Grossbrei	587136	"	4/9/30	"	"	"								
12		Westphal	Martha	31		f	s	nurse	"	"	"	"	"	"	tenbach	58702	"	5/3/30	"	"	New York								
13		Froman	William	26		m	s	gardener	"	"	"	"	"	"	Flensburg	605105	"	3/18/30	"	"	Rockford								
14		Schoop	Heinrich	29		m	m	machinist	"	"	"	"	"	"	Hamburg	78396	"	5/3/30	"	"	Oakland								
15		"	Bertha	30		f	m	h'wife	"	"	"	"	"	"	Linz	574059	"	3/8/30	"	"	Brooklyn								
16		Rose	Edward	32		m	m	mercht.	"	"	"	"	"	"	Essen	574058	"	"	"	"	"								
17		"	Erna	27		f	m	h'wife	"	"	"	"	"	"	Suederleda	571123	"	3/8/30	"	"	"								
18	U.S.C.	"	Edward	2		m	s	born: Brooklyn, NY. 11/8/27. birthpaper-							Cuxhaven	573724	"	"	"	"	"								
19	U.S.C.	"	Alfred	1		m	s	"								573723	"	"	"	"	"								
20		Schanzel	Carl	25		m	s	mechanic	yes	German	yes	German	German	Germany	Ebingen	571055	"	"	"	"	"								
21		Larem	August	25		m	s	locksmith	"	"	"	"	"	"	Eppertshausen	612241	"	5/16/30	"	"	Brooklyn								
22		Waigandt	Margherita	33		f	m	h'wife	"	"	"	Italy	"	Italy	607022	"	5/17/30	"	"	"	"								
23		"	Alexander	6		m	s	child	no	none	no	"	"	"	B. Leipa	610232	"	5/13/30	"	"	Astoria								
24		Bode	Marie	36		f	s	h'hold	yes	German	yes	German	"	"	Triest	620454	"	"	"	"	"								
25		Sander	Hanna	24		f	s	d.servt	"	"	"	"	"	"	Engers	605068	"	6/23/30	"	"	New York								
26		Bien	Julius	30		m	m	joiner	"	"	"	"	"	"	Cadenberge	628418	"	1/13/30	"	"	Brooklyn								
27		Thiessen	Frieda	34		f	s	d.servt	"	"	"	"	"	"	Duelken	625627	"	4/18/30	"	"	Bronx								
28		Bartelt	Emma	34		f	m	h'wife	"	"	"	"	"	"	Kantzig Kunzendorf	625627	"	3/22/30	"	"	Astoria								
29		Kuehner	August	25		m	s	goldsmith	"	"	"	"	"	"	Eutingen	625627	"	7/28/30	"	"	Pallisado								
30		Weiss	Karl	28		m	s	glass blower	"	"	"	"	"	"	Niefern	641093	"	4/21/30	"	"	Brooklyn								
															Manebach	66680	"	4/4/30	"	"	Carbondale								

Total passengers	.....
U. S. citizens	.....
Aliens	.....

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

129

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, MASTER, of the "MILWAUKEE", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master Officer.

Sworn to before me this 11 th day of October, 1930.

at NEW YORK

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-las status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Abie to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "FV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Column 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 9

LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. MILWAUKEE Sailing from COBH, OCTOBER 3rd, 1930, Arriving at Port of NEW YORK OCTOBER 11th, 1930 ¹⁴⁰

No. of List	No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	Status	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
		FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mon.					
1	1	DROHAN	Mary	26		F	S	<i>Wash DC 1930</i>	U.S.P. 274387 Wash'ton DC. 16 June 1930	606 West 135th St., New York
2	2	CONROY	Anna	24		F	S			
3	3	LAFNEY	Julia	30		F	S	<i>Wash DC 1930</i>	U.S.P. 219791 Wash'ton DC. 2 May 1930	139 West 77 St., New York City
4	4	LYONS	Mary Kate	26		F	S	<i>Wash DC 1930</i> <i>10/11/30 at 84th St</i> <i>84th St</i>	U.S.P. 219914 Wash'ton DC. 2 May 1930	680 West End Av. New York City
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										
12										
13										
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										
21										
22										
23										
24										
25										
26										
27										
28										
29										
30										

No. 2. Anna Conroy, see Man. 11 No. 21.

Purser.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number A.
W.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

~~1931~~ M.S. " Milwaukee " Sailing from Hamburg, October 1st, 19 30, Arriving at Port of New York October 11 th, 19 30. 141

No. ON LIST.	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	Gary	Panny	37		f	m		U.S.P. 295025 Washington 7/16/30	Tampkinsville, NY, 187 Ward Ave.
2	Reintsema	Herman	27		m	m		" 297841 " 7/23/30	Brooklyn, NY, 697 Lenox Rd.
3	"	Margeret	22		f	m	Brooklyn, NY, 12/29/1907	"	"
4	Brill	Elsa	46		f	m		" 167214 " 2/26/30	Pasadena, Cal, 151 W. Glenann Str.
5	Lasch	Mary	60		f	wid.		" 187376 " 4/1/30	Little Falls, NY, R.F.D. 9.
6	Pape	Marie	52		f	s		" 5 Hamburg 10/17/28	New York, NY, 26 W. 76th Str.
7	Wegmann	Ottillie	65		f	wid.		" 249342 Washington 5/24/30	Germantown, NY.
8	Koehn	Wilhelm	35		m	m		" 263954 " 6/5/30	Chicago, Ill, 4419 Winthrop Ave.
9	"	Martha	31		f	m	Chicago, Ill, 9/1/1899	"	"
10	Schiedel	Amelia	31		f	s		" 239551 " 5/17/30	Philadelphia, Pa, 2100 S. College Ave.
11	Houghberg	Ernst	44		f	m		" 196135 " 4/11/30	Seattle, Wash, 5443 Lake Side Ave.
12	"	Eddie	38		m	m		"	"
13	"	Richard	46		m	s		" 233761 " 5/13/30	San Francisco, Cal, 335 Larkin Str.
14	Kersten	Helene	44		f	div.		" 183755 " 3/26/30	Pasadena, Cal, 151 W. Glenarm Str.
15	Holst	Tine	37		f	m		" 201340 " 4/16/30	Brooklyn, NY, 102-09 Jamaica Ave.
16	Schikore	Paul	64		m	m		" 214455 " 4/28/30	St. Louis, Mo, 7343 Zephyr Bl.
17	"	Lina	56		f	m		"	"
18	Bernhardt	Max	62		m	m		" 261235 " 6/4/30	Newark, NJ, 211 Hillside Ave.
19	"	Anna	59		f	m		"	"
20	Koll	Anna	65		f	s		" 187551 " 4/1/30	Brooklyn, NY, 178 Lefferts Pl.
21	Ruff	Helen	54		f	wid.		" 160358 " 2/1/30	Chicago, Ill, 4828 Maryland Ave.
22	Stueck	Martin	56		m	m		" 203302 " 4/18/30	Millstadt, Ill, Home-Bakery.
23	"	Johanna	51		f	m		"	"
24	Barris	Hermine	24		f	m		" 301487 " 8/1/30	New York, NY, 387 Westend Ave.
25	Tummel	Anna	36		f	wid.		" 202907 " 4/18/30	Springfield, Garden, NY, 136-15 Farmers Ave.
26	"	William	10		m	s	Brooklyn, NY, 2/26/1920.	"	"
27	"	Harold	8		m	s	" " 9/9/1922	"	"
28	Byssell	Ella	60		f	m	Kansas City, Mo, 2/7/1890	" 180350 " 3/21/30	Kansas City, Mo, 5925 Cherry Str.
29	Satow	Herman	73		m	s		" 195631 " 4/11/30	Appleton, Wis, 317 E. Lawrence Str.
30	Jaekel	Herman	51		m	s		" 155448 " 1/13/30	Brooklyn, NY, 465-72nd Str.

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number B.

W.

142

LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

~~506~~ M.S. " Milwaukee " Sailing from Hamburg, October 1st, 1930, Arriving at Port of New York October 11th, 1930.

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED SINGLE P	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs	Mos.					
1	Pollak	Joseph	55		m	m		U.S.P. 292493 Washington 7/11/30	Long Island City, NY, 3215 VI. Ave.
2	"	Mathilde	54		f	m		"	"
8	Breiningner	William	47		m	m		" 297655 " 7/23/30	New York, NY, 205 E. 94th Str.
4	Haermann	Henry	50		m	m		" 177016 " 3/17/30	New York, NY, 412 E. 78th Str.
5	"	Marie	51		f	m		"	"
6	Sterly	Rudolph	32		m	s	Good Hart, Mich, 11/17/1897	" 291297 " 7/9/30	Good Hart, Mich.
7	"	Joachim	67		m	wid.		" 286909 " 6/30/30	"
8	Voss	Julius	75		m	m		" 294502 " 7/15/30	Albany, NY, 315 Manning Blvd.
9	"	Wilhelmine	71		f	m		"	"
10	"	Wilhelmine	29		f	s	Phoenicia, NY, 6/5/1901	" 294503 " "	"
11	Johannsen	Wilhelmine	54		f	s		" 183931 " 3/27/30	Milwaukee, Wisc, 2222 Hilbourne Ave.
12	Gellentien	Anna	71		f	wid.		" 194627 " 4/9/30	New York, NY, 2027 3rd Ave.
13	Ludwig	Leopold	72		m	wid.		" 186483 " 3/31/30	Buffalo, NY, 673 Michigan Ave.
14	"	Clara	52		f	s		" 186582 " "	"
15	Tschinkel	Mary	42		f	m		" 297077 " 7/21/30	New York, NY, 6320 Prospect Ave.
16	Runne	Hermann	54		m	m		" 215060 " 4/29/30	Philippsburg, NJ, R.D.1.
17	Waibel	Lisa	27		f	s		" 197979 " 4/14/30	Dayton, Ohio, 700 Kenilworth Ave.
18	Cisl	Louis	59		m	m		" 262102 " 6/4/30	Lorain, Ohio, 306 W. 25th Str.
19	"	Pauline	52		f	m		"	"
20	Reed	Lew	36		m	m	New York, NY, 3/9/1894	" 170572 " 3/4/30	Springfield, Mass, 21 Carlisle Str.
21	Le Vere	Paul	34		m	m	" 1/25/1896	" 170036 " 3/4/30	New York, NY, 2406 Butler Pl.
22	Pfeifer	Herman	43		m	m	Newark, NJ, 11/30/1886	" 163842 " 2/13/30	Roselle Park, NJ, 386 Westfield Ave.
23	"	Barbara	33		f	m		"	"
24	"	Katherine	3		f	s	Elizabeth, NJ, 3/11/1927	"	"
25	"	Barbara	22		f	s	" 7/5/1928	"	"
26	Ebel	Charles	1		m	s	Philadelphia, Pa, 11/15/1928	" 127837 " 9/20/30	Philadelphia, Pa, 991th Str.
27	Horwitz	Ida	42		f	m		" 133801 " 10/15/29	Brooklyn, NY, 1217 Neck Rd.
28	Meyer	Emil	34		m	m		" 19633 " 4/8/30	Corona, NY, 37-66-101st Str.
29	"	Margaret	22		f	m		" 193671 " 4/8/30	"
30	Dumscha	Nata	47		f	m		" 103367 " 7/13/30	Los Angeles, Cal, 1741 W. 56th Str.

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 5

143⁸

LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

~~S.S.~~ M/S. "MILWAUKEE" Sailing from Hamburg, 1st October, 1930, Arriving at Port of New York October 11th, 1930.

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	Scharf	Regina	26		f	m		U.S.P. 182821 Wash. 3/25/30	Rye, N.Y. 459 Purchase St.
2	"	Roy	2		m	s	Newark, N.J. 5/30/28	"	"
3	Miko	Julius	41		m	m		633226 " 4/22/30	Newark, N.J. 477 S. 17th St.
4	"	Marie	35		m	m		"	"
5	Mueller	Julia	42		f	m		270572 " 6/11/30	New York, N.Y. 812 W. 188th St.
6	"	Mildred	14		f	s	New York, N.Y. 2/1/16	"	"
7	Schmidt	Elisabeth	33		f	s		279729 " 6/20/30	Woodmere, N.Y.
8	Gross	Otto	67		m	s		208310 " 4/23/30	Pittsburgh, Pa. 3715 Fifth Ave
9	Woerner	Elisabeth	64		f	wd		1524 Berlin 10/22/28	Greatneck, N.Y.
10	Henke	Dominik	53		m	wd		301161 Wash. 7/31/30	Elizabeth, N.J. 645 Madison Ave
11	Roth	Frederick	71		m	m		245777 " 5/21/30	New Haven, Conn. 6 Jewell St.
12	"	Emma	46		f	m		"	"
13	Searle	W. Kempton	23		m	s	Brooklyn, N.Y. 10/31/06	226071 " 5/9/30	Westfield, N.J. 541 Colonial Ave
14	Manger	Betty	58		f	s		215659 " 4/29/30	Chicago, Ills. 5010 Drexel Blvd.
15	McKinlock	Bertha	61		f	wd		215924 " 4/29/30	" 555 Barry Ave
16	Hofmann	Hermans	31		f	m		265141 " 6/6/30	Geneva, N.Y. 158 Williamstr.
17	Kohm	Katharina	63		f	wd		242674 " 5/19/30	Elizabeth, N.J. 732 Adams Ave
18	Schmitt	Rosa	28		f	s		293250 " 7/12/30	Philadelphia, Pa. 6913 Limekiln Pike
19	Beutel	Elsa	36		f	m		239737 " 5/17/30	Bridgeport, Conn. 241 Parrott Ave
20	"	Werner	7		m	s		"	"
21	"	Gertrud	5		f	s	Bridgeport, Conn. 3/19/25	"	"
22	Menze	Henry	69		f	wd	76	262662 " 6/5/30	Clifton, N.J. 140 Martin Ave
23	Hrebicek	Edward	25		m	s	Guttenberg, N.J. 11/11/04	288342 " 7/3/30	West New York, N.J. 109-20th St.
24	Gottgetreu	Ida	54		f	s		227442 " 5/8/30	New York, N.Y. 1055 Madison Ave
25	Reardon	Carolyn	41		f	m		229379 " 5/10/30	" 320 E. 180th St.
26	Gutjahr	Amanda	34		f	s		240708 " 5/19/30	Philadelphia, Pa. 1520 Spruce Str.
27	Harris	Lena	53		f	m		165419 " 2/19/30	Brooklyn, N.Y. 1641 Nostrand Ave
28	"	Edna	16		f	s	Brooklyn, N.Y. 10/21/13	"	"
29	Fuehren	August	61		m	m		173291 " 3/10/30	Camden, N.J. 201 Orek Street
30	"	Ida	58		f	m		"	"

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number D.

144

LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S.S. M.S. "MILWAUKEE" Sailing from HAMBURG, October 1st, 1930, Arriving at Port of NEW YORK, October 11th, 1930.

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs	Mon.					
1	Eckert	Anna	67		f	wid.	<i>The marriage Brooklyn 1929</i>	U.S.P. 169046, Wash. 3/1/30	Philadelphia, Pa. 417 Delphine Str.
2	Koerber	Hermann	31		m	m		" 243592, " 5/20/30	Brooklyn, NY., 1542 Gates Ave.
3	"	Anna	31		f	m		" " " "	"
4	Krauss	Magdalena	70		f	wid.	<i>The marriage Philadelphia 1925</i>	" 217130, " 4/30/30	Elizabeth, NJ., 660 Madison Ave.
5	Strathaus	Fritz	28		m	m		" 291568, " 7/10/30	Gloversville, NY., 75 Third Ave.
6	"	Erna	22		f	m		" " " "	"
7	Scherm	Mary	60		f	s	<i>1926 Brooklyn 1894 Philadelphia</i>	" 190492, " 4/4/30	Jersey City, NJ. 14 Vreeland Terrace.
8	Deuser	Julius	56		m	m		" 268373, " 6/9/30	Philadelphia, Pa. 360 E. Wyoming Ave.
9	"	Sophie	50		f	m	<i>1894</i>	" " " "	"
10	Glass	Johanna	45		f	s	<i>New York City - 1926</i>	" 295829, " 7/17/30	New York, NY., 640 Riverside.
11	Mueller	Math.	64		f	wid.	<i>The marriage</i>	" 294129, " 7/14/30	Bronx, NY., 3005 Glenwill Ave.
12	Mueller	Margarete	72		f	"	<i>The marriage</i>	" 182830, " 3/25/30	Flushing, NY., 121 Jamaica Ave.
13	Kramer	Natalja	53		f	m		" 296799, " 7/19/30	Van Nest, NY., 1913 Wallace Ave.
14	"	Alice	21		f	s	<i>New York, NY. 8/26/1909</i>	" 296767, " "	"
15	Kleiner	Maria	48		f	m	<i>New York 1930</i>	" 281267, " 6/23/30	New York, NY., 3002 La Salle Ave.
16	"	Elisabeth	22		f	s	<i>New York, NY. 4/25/1908</i>	" 281279, " "	"
17	Day	Helen	22		f	s	<i>Washington, DC. 11/24/1907</i>	" 120502, " 8/27/29	Washington, DC. 2801 Upton St. N.W.
18	Flogl	Apolonia	49		f	m	<i>The marriage</i>	" 281273, " 6/23/30	New York, NY., 3004 La Salle Ave.
19	Krueger	Frank	81		m	m	<i>to Philadelphia 1896</i>	" 242700, " 5/20/30	Michigan City, Ind. 267 E. Fulton Str.
20	Lieske	Mathilde	36		f	m	<i>Brooklyn 1925</i>	" 172302, " 3/7/30	New York, NY., 606 E. 136 Str.
21	"	Willi	9		m	s	<i>New York, N.Y. 8/18/1921</i>	" " " "	"
22	Deichmann	Jonn	67		m	m	<i>Racine 1884</i>	" 195592, " 4/10/30	Racine, Wis., 624 High Str.
23	"	Amelie	61		f	m		" " " "	"
24							<i>10/11/30 at 8:30 am</i>		
25							<i>J. J. Hill & Co.</i>		
26									
27									
28									
29									
30									

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

145

S. S. MILWAUKEESailing from BOULOGNE S/MER, OCTOBER 2ND, 1930, Arriving at Port ofNEW YORK OCTOBER 11TH, 1930

No. on List.	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	Bolton	John Paul	57	3	M	M	<i>John Paul Bolton 1915</i>	U.S.P. 186459 Wash'ton D.C. Mar. 31st 1930	10 Hilliard Ave. Edgewater N.J.
2	Bolton	Gladys	21	5	F	S	April 10th 1909 Brooklyn N.Y.	U.S.P. 235712 Wash'ton D.C. June 28th 1930	-----do-----
3	Duerst	Ida	28		F	M	<i>Ida Duerst 1915</i>	U.S.P. 177847 Wash'ton D.C. Mar. 18th 1930	81 Brighton Ave. Kearny N.J.
4	Duerst	John	4		M	S	August 4th 1926 Newark N.J.	-----do-----	-----do-----
5	Duerst	Lilian	1	10	F	S	November 20th 1928 Kearny N.J.	-----do-----	-----do-----
6	Ahrens	Karl J.	55	7	M	S	November 6th 1874 N.Y. City	U.S.P. 258658 Wash'ton D.C. June 3rd 1930	74 Lafayette Str. N.Y. City
7	Kemm	Theodore Jr.,	22		M	S	August 2nd 1908 Palisade N.J.	U.S.P. 8080 Paris (France) Aug. 20th 1929	1023 Cumbermede Palisade N.J.
8	Kessler	Clarke S.	30		M	S	June 8th 1900 Madison Ohio.	U.S.P. 199862 Wash'ton D.C. Apr. 15th 1930	14 W. Elm. Chicago Ill.
9	Melch	Max	57	5	M	M	<i>Max Melch 1910</i>	U.S.P. 232546 Wash'ton D.C. May 13th 1930	510 N. Verdugo Ave. Burbank Cal.
10	Brunini	Tranquille	54		M	M	<i>Tranquille Brunini 1910</i>	U.S.P. 281042 Wash'ton D.C. June 23rd 1930	310 Presidio Ave. Mill-Valley Cal
11	Brunini	Josephine	52		F	M	<i>Josephine Brunini 1910</i>	-----do-----	-----do-----
12	Kinnell	Margaret L.	27		F	S	April 15th 1903 Pittsfield Mass.	U.S.P. 281322 Wash'ton D.C. June 23rd 1930	31 Martin Str. Cambridge Mass.
13							<i>10/11/30 at 8:50 am</i>		
14							<i>Aggill as per</i>		
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

No. 8. Clarke Kessler is not on board.

Purser. *Aggill*

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 146

LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

146

S. S. MILWAUKEE

Sailing from CORH

OCTOBER 3rd, 1930

Arriving at Port of

NEW YORK

OCTOBER 11th 1930

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	BRICK	Margaret	26		F	S	<i>Hampton 1927</i>	U.S.P. 274479 Wash'ton DC. 16 June 1930	64 Broad St., Westfield, Mass.
2	CANNY	Susan	40		F	S	<i>Woburn 1925</i>	U.S.P. 299234 Wash'ton DC. 25 July 1930	259 Oakland Ave., Pittsburg, Pa.
3	CRONIN	Denis	47		M	M		U.S.P. 84029 Wash'ton DC. 17 June 1929	110 1/2 Erie St., Jersey City, N.J.
4	CRONIN	Margaret	50		F	M		-dto.-	-dto.-
5	CROKIN	William	17		M	S	<i>Young City 1920</i>	-dto.-	-dto.-
6	DONOVAN	Patrick	45		M	M	<i>San Francisco 1914</i>	U.S.P. 7205 Washington DC. 22 May 1930	84 Whitney St., San Francisco, Cal.
7	HERRICK	John	63		M	W	<i>New York 1875</i>	U.S.P. 28280 Wash'ton DC. 24 June 1930	378 East 140 St., New York City
8	HOWARD	John J.	59		M	M	<i>Brooklyn Mass 1914</i>	U.S.P. 299182 Wash'ton DC. 25.7.30.	675 A. Hammond St., Brookline, Mass
9	KELLER	Catherine	40		F	M	<i>2 yrs marriage</i>	U.S.P. 299238 Wash'ton DC. 25 July 1930	259 Oakland Ave. Pittsburg, Pa.
10	MCCARTHY	Mary	45		F	M	<i>3 yrs marriage</i>	U.S.P. 225598 Wash'ton DC. 7 May 1930	162 W. 165th Street, New York
11	McKIPNAN	James	62		M	W	<i>New York 1870</i>	U.S.P. 283022 Wash'ton DC. 25th June 1930	1254 Nelson Ave., New York City
12	MAGUIRE	Annie White	60		F	M	<i>3 yrs marriage</i>	U.S.P. 3530 Wash'ton DC. 26 June 1930	54, 100th Ridgewood Court, Chicago.
13	O'REGAN	Joseph	43		M	S	<i>Philadelphia 1920</i>	U.S.P. 210514 Wash'ton DC. 25 Apr. 1930	1109 K. Street N.W. Washington, DC
14	SHEA	Catherine	45		F	S	<i>New York 1928</i>	U.S.P. 250660 Wash'ton DC. 26 May 1930	253 West 24th St., New York
15	SMYTH	Bridget	33		F	S	<i>New York 1924</i>	U.S.P. 248857 Wash'ton DC. 23rd 1930	946 Woodcrest Ave. New York.
16	SPENCER	Denis James	50		M	M	<i>New York 1916</i>	U.S.P. 243870 Wash'ton DC. 20 May 1930	420 East 82nd St., New York City
17	SPENCER	Thomas	3		M	S	<i>New York 1927 Born</i>	- to.-	-dto.-
18	VOGEL	Alice	36		F	M	<i>Born 8 Oct 1926</i>	U.S.P. 249205 Wash'ton DC. 24 May 1930	957 Anderson Ave., New York.
19	WALSH	Margaret	26		F	S			625 Park Place, Brooklyn, N.Y.
20	BANNON	Josephine	52		F	M		U.S.P. 115363 Wash'ton DC. Aug. 9th 1930	19 Aldie St., Allston, Mass.
21	BANNON	Robert	14		M	S	Allston, Mass. April 27th 1916	-dto.-	-dto.-
22	O'BRIEN	Thomas Francis	7		M	S	Hartford, Conn. 15th Dec 1923	Holds birth certificate.	322 S. Courney St. Hartford, Conn.
23	RICHLAN	Mary	62		F	S	<i>New York 1920</i>	U.S.P. 64361 Wash'ton DC. 29 May 1929	35 Lincoln Ave. New Brighton, State Is.
24	FRANKSON	Thomas	61		M	M	York Township Minnesota 16 Sept. 1869	U.S.P. 234565 Wash'ton DC. 27 June 1930	2072 Nth Lexington Ave. St. Paul, Min
25	KALLAHL	Edwin	53		M	M	White Bear Lake. Minnesota 31 May 1877	U.S.P. 269333 Wash'ton DC. 10 June 1930	Wenwood, Minnesota.
26	FRAZER	John	59		M	M	New York 6th May 1871	U.S.P. 227598 Wash'ton DC. 8 May 1930	Manhasset Ave. Manhasset, Long Is.
27	FRAZER	Annie	56		F	M	New York City, 27th July 1874	-dto.-	-dto.-
28	LAHIVE	Elizabeth	33		F	S		U.S.P. 281467 Wash'ton DC. 23 June 1930	27 Alder St., Brooklyn, N.Y.
29	MARRIAN	Francis	9		M	S	New York City February 5th 1921	-dto.-	-dto.-
30	HAYES	Patrick	32		M	M	<i>New York 1928</i>	U.S.P. 210154 Wash'ton DC. 24 April 1930	42 - 17 Willendale Ave., Little Neck, Long Is., New York

No. 19. Margaret Walsh, see Man. 11 No. 18.,
No. 28. Elizabeth Lahive, see Man. 3 rd Class C. No. 11.
No. 29. Francis Marrian, see Man. 3 rd Class C. no. 12.

Parser.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. JOSEPH HOPHER, Surgeon of the "MILWAUKEE", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had SIX years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of GERMAN GOVERNMENT, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

147

Sworn to before me this 11 th day of October, 19 30

at NEW YORK

J. Hopher

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List 7.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (white) sheet.

S. S. MILWAUKEE

Passengers sailing from COBH

OCTOBER 3rd, 1930

SD

Stat⁴ed
STE of

A

No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age	Sex	Married	Calling or occupation	Able to—			Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs. Mos.				Read	Read what language (or, if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town	Re-entry permit Number			Country	City or town
1		BUTTIMER	Nellie Margaret	32	M	S	Domestic	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Dunmanway Co. Cork.	Application No. 594259 P. 590973	Washington DC	17.4.30.	U.S.A.	Boston
2		O'HALLORAN	Kate	27	F	M	Housewife	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Cork	Application No. 593338 P. 590243	Washington	12. Apr. 1930	U.S.A.	New York
3		O'HALLORAN	Timothy	3	M	S	Child	No	Too Young	No	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Cork	Application No. 593337 P. 593337	Washington DC	12 Apr. 1930	U.S.A.	New York
4		MAGLE	Grace	42	F	S	Milliner	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Cork	Application No. 594259 P. 590973	Washington DC	17.4.30.	U.S.A.	Boston
5		O'CONNOR	Mary	25	F	S	House Keeper	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Ballymacelligott Co. Kerry	Application No. 584271 P. 595589	Washington DC	28 Mar. 1930	U.S.A.	New York
6		ROMAN	Helen	28	F	M	Housewife	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Fermoy Co. Cork	Application No. 640690 P. 626624	Washington DC	28 July 1930	U.S.A.	New York
7		ROMAN	George	3	M	S	Child	No	Too Young	No	U.S.A.	Irish	U.S.A.	New York	U.S.P. 298849	Washington DC	25 July 1930	U.S.A.	New York
8		RUSSELL	Mary Catherine	29	F	M	Housewife	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Cork	Application No. 612861 P. 608616	Washington DC	20 May 1930	U.S.A.	Alston, Mass.
9		RUSSELL	Shelia	4	F	S	Child	No	Too Young	Yes	U.S.A.	American	U.S.A.	Alston Mass.	U.S.P. 246359	Washington DC	22 May 1930	U.S.A.	do.
10		RUSSELL	Charles Michael	6	M	S	Child	Yes	English	Yes	U.S.A.	American	U.S.A.	do.	do.	do.	do.	U.S.A.	do.
11		ARMSTRONG	Mary	24	F	S	Domestic	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Newtownbarry Co. Wexford	Application No. 615112 P. 615112	Washington DC	2 June 1930	U.S.A.	Co. Wexford

10/11/30 at 9.45 am
1930/11/10

No. 4. Grace Magel not on board.

No. 4.	Grace Nagel not on board.
--------	---------------------------

Total passengers	.....	.....
U. S. citizens	.....	.....
Alone	.....	.....

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer
STEERAGE PASSENGERS ONLY

List 7.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of

NEW YORK

OCTOBER 11 th, 1930

148

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36							
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (* Intended future permanent residence)	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States	Whether alien is a member of a political organization	Whether alien is a member of a labor organization	Whether alien is a member of a secret society	Whether alien is a member of a criminal organization	Whether alien is a member of a subversive organization	Whether alien is a member of a revolutionary organization	Whether alien is a member of a terrorist organization	Whether alien is a member of a gang	Whether alien is a member of a mob	Whether alien is a member of a racket	Whether alien is a member of a syndicate	Whether alien is a member of a trust	Whether alien is a member of a monopoly	Whether alien is a member of a cartel							
		State	City or town	Yes or No	Year or period of years	Where?																					
1	Mother:- Mrs. John Buttimer Ahakeera, Dunmanway, Co. Cork	Mass.	Weymouth	Yes	Self	Yes	Yes	4	Boston	Cousin:- Mrs. L. Couglin, 11 Richmond St., Weymouth, Mass.	No	Permanent	Yes	no	no	no	no	no	no	Good	no	5	6	Fresh	Dark	Blue	None
2	Mother:- Mrs. Eliz. Falvey, 2 St. Vincents Tee., St. Marys Road, Cork.	N.Y.	New York	Yes	Self	Yes	Yes	3	N.Y.C.	Home:- 2067, 57th Street Brooklyn, N.Y.	No	Permanent	Yes	no	no	no	no	no	no	Good	no	4	11	Fair	Brown	Grey	None
3	-dto.-	N.Y.	New York	Yes	Mother	Yes	Yes	3	N.Y.C.	-dto.-	No	Permanent	Yes	no	no	no	no	no	no	Good	no	.	.	.	.	.	None
4	Father:- Brian O'Connor, Flamby, Ballymacellott, N.Y.	N.J.	New Jersey	Yes	Self	Yes	Yes	3	Jersey City	Home:- 346 Grove St., Jersey City, New Jersey	No	Permanent	Yes	no	no	no	no	no	no	Good	no	5	5	Fair	Brown	Blue	None
5	Mother:- Mary Wagner, Shanballymore, Fermoy, Cork.	N.Y.	New York	Yes	Self	Yes	Yes	7	N.Y.C.	Sister:- Miss M. O'Connor, 1121 Tenth Ave. Bronx, N.Y.	No	Permanent	Yes	no	no	no	no	no	no	Good	no	5	8	Fair	Brown	Grey	None
6	-dto.-	N.Y.	New York	Yes	Self	Yes	Yes	7	N.Y.C.	Home:- 35 Downing St., Brooklyn, N.Y.	No	Permanent	Yes	no	no	no	no	no	no	Good	no	5	6	Fresh	Fair	Blue	None
7	Mother:- Mrs. Julia Goggin, 4 St. Marys Lane, John St. Cork.	N.Y.	New York	Yes	Mother	Yes	Yes	in	N.Y.C.	-dto.-	No	Permanent	Yes	no	no	no	no	no	no	Good	no	.	.	.	.	.	None
8	-dto.-	Mass.	Somerville	Yes	Self	Yes	Yes	8	Alston	Home:- 16 Concord Ave., Somerville, Mass.	No	Permanent	Yes	no	no	no	no	no	no	Good	no	5	5	Fair	Fair	Brown	None
9	-dto.-	Mass.	Somerville	Yes	Mother	Yes	Yes	in	Alston	-dto.-	No	Permanent	Yes	no	no	no	no	no	no	Good	no	.	.	.	.	.	None
10	-dto.-	Mass.	Somerville	Yes	Mother	Yes	Yes	do.	do.	-dto.-	No	Permanent	do	no	no	no	no	no	no	Good	no	.	.	.	.	.	None
11	Father:- Robert Armstrong Glassiekin, Newtown Barry, Co. Wexford.	Mass.	Roxbury	Yes	Self	Yes	Yes	3	Roxbury	Aunt:- Mrs. H.T. Tucker, 46 Townsend St. Roxbury, Mass.	No	Permanent	Yes	no	no	no	no	no	no	Good	no	5	3	Dark	Dark	Blue	None

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, MASTER, of the "MILWAUKEE", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

MASTER Officer.

Sworn to before me this 11 th day of October, 1920
at NEW YORK

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is reserved for Government officials only.
Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).
Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example, civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply an engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.
Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.
Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully passed by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of race or people does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of country does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro—whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.
Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.
Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and of less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such resplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. JOSEPH HOFERR, Surgeon of the "MILWAUKEE", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 31 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of GERMAN GOVERNMENT, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11 th day of October, 1930

at NEW YORK

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List 6.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (white) sheet for the listing of

S. S. _____ CLAUCE

Passengers sailing from COBH

OCTOBER 3rd, 1930

ST

States, &
STEER

Arri

No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence		No. on List
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.			Read	Read what language (or, if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town	
1		BLESSING	Michael	19		M	S Labourer	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Carrickavohen Co. Leitrim	1247	Dublin	3 July 1930	I.F.S.	Carrickallen Co. Leitrim	1
2		BRICK	Mary	16		F	S Domestic	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Brandon Co. Kerry	11727	Cobh	4 Sept. 1930	I.F.S.	Brandon Co. Kerry	2
3		CLEARY	Ellen	19		F	S Domestic	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Lisheen Co. Clare	11800	Cobh	9 Sept. 1930	I.F.S.	Lisheen Co. Clare	3
4		COLLINS	Thomas	19		M	S Labourer	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Co. Cork	11832	Cobh	10 Sept. 1930	I.F.S.	Co. Cork	4
5		CORBETT	Patrick	24		M	S Labourer	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Carhumeer Co. Clare	11635	Cobh	29 Aug. 1930	I.F.S.	Carhumeer Co. Clare	5
6	P-1234724-4/14/39	FARRAGHER	Mary	20		F	S Domestic	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Co. Mayo	1517	Dublin	15 July 1930	I.F.S.	Carrowkeel Co. Mayo	6
7		FITZPATRICK	Daniel	32		M	S Carpenter	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Co. Clare		Cobh		I.F.S.	Liscannor Co. Clare	7
8		LYONS	Delia	21		F	S Domestic	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Tullyduff Co. Mayo	1551	Dublin	16 July 1930	I.F.S.	Kilgeline Co. Mayo	8
9		MOLONEY	Mary Theresa	14		F	S Student	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Coolfin Co. Galway	1386	Dublin	23 Sept. 1930	I.F.S.	Coolfin Co. Galway	9
10		MOLONEY	Esther Anne	51		F	House-keeper	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Kilglyn Co. Kerry	10698	Cobh	3 July 1930	I.F.S.	Kilglyn Co. Kerry	10
11		GORMAN	Johanna	28		F	S Domestic	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Clarkeshawn Co. Tipp.	17090	Cobh	25 Sept. 1930	I.F.S.	Brawbrack Co. Tipp.	11
12		O'NEILL	Julia	21		F	S Shop Assistant	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Portarlington Offaly	16958	Dublin	19 Sept. 1930	I.F.S.	Dublin	12
13		QUINN	Bridget	17		F	S Domestic	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Mountida Co. Leitrim	3041	Dublin	9 Sept. 1930	I.F.S.	Mountida Co. Leitrim	13
14		SHEEHAN	Patrick	28		M	W Watchman	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Cahiriveen Co. Kerry	11848	Cobh	11 Sept. 1930	U.S.A.	New York	14
15		STAPLETON	Julia	18		F	S Domestic	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Knocknagree Co. Cork	11993	Cobh	27 Aug. 1930	I.F.S.	Knocknagree Co. Cork	15
16		SAUNDERS	Daniel	22		M	S Labourer	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Carrigaline Co. Cork	11966	Cobh	17 Sept. 1930	I.F.S.	Carrigaline Co. Cork	16
17		WALSH	Mary	22		F	S Domestic	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Youghal Co. Cork	12085	Cobh	24 Sept. 1930	I.F.S.	Youghal Co. Cork	17
18		CASEY	Michael	20		M	S Farm Lab.	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Westport Co. Mayo	13151	Dublin	11 Sept. 1930	I.F.S.	Carraholly Co. Mayo	18
19		CARTHY	Ellen Mary	16		M	F S Domestic	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Ballyglass Co. Sligo	1449	Dublin	9 July 1930	I.F.S.	Ballyglass Co. Sligo	19
20		WALSH	Mary	17		F	S Domestic	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Coolnahorna Waterford	12085	Cobh	24 Sept. 1930	I.F.S.	Coolnahorna Co. Waterford	20
21		O'SHEA	Patrick	21		M	S Student	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Gortafora Co. Kerry	11893	Cobh	12 Sept. 1930	I.F.S.	Gortafora Co. Kerry	21
22	P1133973 4/19/31	FLYNN	BRIDGET	18		F	S Domestic	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Cordal Co. Kerry	11897	Cobh	12 Sept. 1930	I.F.S.	Cordal Co. Kerry	22
23		FLYNN		17		F	S Domestic	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	do.	11413	Cobh	13 Aug. 1930	I.F.S.	do.	23
24		WALLACE	James	16		M	S Student	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Ballylongford Co. Kerry	11847	Cobh	11 Sept. 1930	I.F.S.	Ballylongford Co. Kerry	24
25		ROCHE	Mary Anne	19		F	S Nursery Governess	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Skibbereen Co. Cork	10677	Cobh	2 July 1930	I.F.S.	Skibbereen Co. Cork	25
26		WALSH	Mary	22		F	S Domestic	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Youghal Co. Cork	12036	Cobh	2 Sept. 1930	I.F.S.	Youghal Co. Cork	26
27		LEARY	Daniel	24		M	S Driver	Yes	English	Yes	I.F.S.	Irish	I.F.S.	Killarney Co. Kerry	6777	Cobh	4 June 1930	I.F.S.	Killarney Co. Kerry	27
28																				28
29																				29
30																				30

No. 7. Fitzpatrick and No. 17. Mary Walsh not on board.

Total passengers 1,000,000

U. S. citizens -----

Albums

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

24-44

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

NEW YORK

OCTOBER

11 th

19 30

150

NOTE.—Full text of question 38 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who believes in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **MASTER**, of the "**MILWAUKEE**", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing thereon, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 3, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Swear to before me this **11** th day of **October**, 19**30**
at **NEW YORK**

MASTER Officer.

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each part at which passengers embark.

Column 2 (Place of birth).—Shipmaster should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wid (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrived, as, for example, United States citizen, American citizen, locomotive engineer, mining engineer, house painter, meat packer, fruit grower, etc., and not simply as engineer, painter, etc., or other indefinite designation.

A distinction should be made between farmer and farm laborer, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either in himself or in others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Shipmaster should make this distinction in the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspection and review after the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (How he read and wrote).—This column is subdivided and contains the following questions:

"Read what language?" If exception is claimed, upon what ground? In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. It also is unable to read and cannot communicate from the reading requirements, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be answered to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Place of origin).—See list of names printed on back of this sheet. The entry should show the name of people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which alien is subject, country in last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspection and review after the personal examination of alien arrivals.

Column 11 (Country of birth).—This column is subdivided and contains the following questions:

"Read what language?" If exception is claimed, upon what ground? In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. It also is unable to read and cannot communicate from the reading requirements, the ground for such exemption should be given.

Column 12 (Nationality).—Question 12 should be answered to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 13 (Place of origin).—See list of names printed on back of this sheet. The entry should show the name of people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which alien is subject, country in last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspection and review after the personal examination of alien arrivals.

Column 14 (Country of birth).—This column is subdivided and contains the following questions:

"Read what language?" If exception is claimed, upon what ground? In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. It also is unable to read and cannot communicate from the reading requirements, the ground for such exemption should be given.

Column 15 (Nationality).—Question 15 should be answered to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 16 (Place of origin).—See list of names printed on back of this sheet. The entry should show the name of people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which alien is subject, country in last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspection and review after the personal examination of alien arrivals.

Column 17 (Country of birth).—This column is subdivided and contains the following questions:

"Read what language?" If exception is claimed, upon what ground? In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. It also is unable to read and cannot communicate from the reading requirements, the ground for such exemption should be given.

Column 18 (Nationality).—Question 18 should be answered to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 19 (Place of origin).—See list of names printed on back of this sheet. The entry should show the name of people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which alien is subject, country in last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspection and review after the personal examination of alien arrivals.

Column 20 (Country of birth).—This column is subdivided and contains the following questions:

"Read what language?" If exception is claimed, upon what ground? In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. It also is unable to read and cannot communicate from the reading requirements, the ground for such exemption should be given.

Column 21 (Nationality).—Question 21 should be answered to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 22 (Place of origin).—See list of names printed on back of this sheet. The entry should show the name of people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which alien is subject, country in last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspection and review after the personal examination of alien arrivals.

Column 23 (Country of birth).—This column is subdivided and contains the following questions:

"Read what language?" If exception is claimed, upon what ground? In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. It also is unable to read and cannot communicate from the reading requirements, the ground for such exemption should be given.

Column 24 (Nationality).—Question 24 should be answered to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 25 (Place of origin).—See list of names printed on back of this sheet. The entry should show the name of people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which alien is subject, country in last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspection and review after the personal examination of alien arrivals.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Veneto, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. JOSEPH HOMER, Surgeon of the "MILWAUKEE", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had SIX years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

151

Sworn to before me this 11 th day of October, 19 30.

at NEW YORK

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No. 9 (CANADA)

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (white) sheet in the listing of

S/S. "MILWAUKEE" Passengers sailing from **Hamburg**, **1st October**, **1930**.

No. on List	HEAD TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—		Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.			Read	Write			Country	City or town				Country	City or town
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Total passengers

U. S. citizens

Aliens

*Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
†Race or people will be entered on the back of this sheet.

UNITED STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

List No. 5

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer
STEERAGE PASSENGERS ONLY

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of New York, October 11th, 1900. (CANADA)

152

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government)	Whether having a ticket to such final destination	Whether in possession of \$100 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States			Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether coming to United States as a seaman, or as a stowaway, or as a person who has been previously deported from the United States	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled, Nature, length of time, and cause	Height		Complexion	Color of—		Marks of identification	
		State	City or town				Yes or No	Year or period of years		Where?	Whether alien intended to become a citizen of the United States	Length of time alien intended to remain in the United States							Whether alien intended to become a citizen of the United States	Feet		Inches	Hair		Eyes
1	godfather: Arames Margadit-schjan, Ulica Makonda	Can.	St. Catharines	yes self		130	no	no	no	mother: Zaruchi Astvian, 43 Carleton St. St. Catharines, Ont.	in transit to	Canada	no	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	br	br	none
2	mother: Kaloopa Dimitroff Zagorlein	"	Sandwich	s.ool.23		10	"	"	"	brother: Athanas Christoff Sandwich, Ont. 32 Sandwich St.	"	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	br	gr	"	
3	mother: Verona Kovacic, Sverdnik	"	Montreal	"		5	"	"	"	fiance: Ferdinand Mihalus, Montreal, Que. 1646 De Bouil-lon St.	"	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	bla	bl	"	

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **MASTER**, of the **"MILWAUKEE"**, from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

MASTER Officer.

Sworn to before me this **11th** day of **October**, 19 **30**
at **NEW YORK**

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 28.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 20, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. JOSEPH HOPHER, Surgeon of the "MILWAUKEE", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had SIX years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

153

J. Hopher

Sworn to before me this 11 th day of October, 1930

at NEW YORK

[Signature]
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **MASTER**, of the **"MILWAUKEE"**, from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this **11 th** day of **October**, 19 **30**
at **NEW YORK**

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspection and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of race or people does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

Column 27 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 28 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 29 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 30 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 31 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 32 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 33 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 34 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 35 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 36 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 37 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 38 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 39 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 40 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 41 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 42 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 43 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 44 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 45 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 46 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 47 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 48 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. JOSEPH HOPHER, Surgeon of the "MILWAUKEE", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had SIX years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

153

J. Hopher

Sworn to before me this 11 th day of October, 1930

at NEW YORK

[Signature]
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No. 4. NOT INSPECTED PASSENGERS!

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (white) sheet.

Se.

~~S.S.~~ M.S. "MILWAUKEE"

Passengers sailing from HAMBURG

October 1st 1930.

Passengers sailing from																					
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	*Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or, if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town	
1	ac Basel 10/29/30 ENL	Horn	Ernst	30		m	m	cook	yes	German	yes	Germany	German	Germany	Eberbach	530	Basel	Q.	9/19/30	Switald.	Basel
2		Bonaventura	Paul	36		m	m	locksmith	"	"	"	"	"	"	Ottweiler	1603	Strasbourg	"	9/10/30	Germany	Ottweiler
3		Wolf	Joana	17		f	m	n'wife	"	"	"	Rumania	"	Rumania	Hetiur	00145	Bucharest	NQ.	8/28/30	Rumania	Hetiur
4		Kessler	Jonann or Joan	9		m	s	pupil	"	"	"	"	"	"	Hognilag	83	"	NQ.	7/28/30	"	Hognilag
5		Wachsmann	Maria	64		f	wid	h'hold	"	"	"	"	"	"	Aguita	17	Bucharest	Q.	9/15/30	"	Aguita
6		Szlanikina	Georg	53		m	m	mason	no	none	no	Hungary	Slov.	Hungary	Val	158	Budapest	NQ	9/22/30	H.S.A.	Pittsburgh
7		"	Verona (or Vera)	55		f	m	h'wife	yes	Go.	"	"	"	"	"	159	"	"	"	"	"
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Total passengers	_____
U. S. citizens	_____
Aliens	_____

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

List No. 4.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

154

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government, or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, MASTER, of the "MILWAUKEE", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

MASTER Officer.

Sworn to before me this 11th day of October, 1930.
at NEW YORK

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. JOSEPH HOPHER, Surgeon of the "MILWAUKEE", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had SIX years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. Hopher

Sworn to before me this 11 th day of October, 1930.

at NEW YORK

[Signature]
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No.3. NON IMMIGRANT PASSENGERS!

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (white) sheet.

52.

S. S. M.S. "MILWAUKEE"

Passengers sailing from HAMBURG

October 1st, 1930.

[illegible]

Total passengers	.....
U. S. citizens	.....
Aliens	.....

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

STEERAGE PASSENGERS ONLY

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK, October 11th, 1930.

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government, or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of *sic* or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, MASTER of the "MILWAUKEE", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master Officer.

Sworn to before me this 11th day of October, 1930.
at NEW YORK

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to review by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. JOSEPH HOPHER, Surgeon of the "MILWAUKEE", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had SIX years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. Hopher

Sworn to before me this 11 th day of October, 1930

at NEW YORK

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flomish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List No. 2.

RETURNING RESIDENT ALIENS

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (white) sheet.

~~Spdx~~ M.S. " Milwaukee " Passengers sailing from Hamburg, October 1st, 19 30.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15					
No. on List	HEAD-TAX STATUS <small>(This column for use of Government officials only)</small>	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—		Nationality, (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or, if exemption claimed, on what ground)			Write	Country				City or town	Country	City or town
1		Dahlberg ✓	Harry	34		m	s	engineer	yes	German	yes	Sweden	Scandinav. Sweden	Motala	App. 588724	Washington RP	4/4/30	U.S.A.	Chicago
2		Broker ✓	John	22		m	a	clerk	"	"	"	Germany	German	Hamburg	585904	"	5/20/30	"	New York
3		Breyer ✓	Peter	33		m	m						U.S.P. 152675	Washington	X		1/2/30.		
4		"	Irmgard	3		f	s								X				
5		"	Mathilde	34		f	m	h/wife	yes	German	yes	Germany	German	Wester- sode	559428	"	12/28/29	"	
6		Schmidt ✓	Paul	29		m	s	iron- worker	"	"	"	"	"	Waren	556464	"	4/1/30	"	Michigan City
7		Henning ✓	Paula	42		f	m	h/wife	"	"	"	None	"	Altona	567402	"	7/23/30	"	Brooklyn
8	5F/12695 82/17/33-7/18	Frank ✓	Anton	30		m	s	saddler	"	"	"	Germany	"	Offenau	581837	"	4/15/30	"	Minneapolis
9		Bach (Rankings) ✓	Charlotte	25		f	m	h/wife	"	"	"	"	"	Koeln	609106	"	2/27/30	"	New York
10		Brack ✓	Bernhard	37		m	s	farmer	"	"	"	"	"	Binzen	589781	"	5/20/30	"	Buffalo
11		Poertsch ✓	Johanna	32		f	m	h/wife	"	"	"	"	"	Nuernberg	570794	"	"	"	Bay City
12		" ✓	Friedrich	3		m	s	child	no	none	no	U.S.A.	"	Bay City	567866	"	C.	"	--
13		Wingert ✓	Alfred	24		m	s	salesman	yes	German	yes	Germany	"	Hersheim	589011	Washington RP.	5/23/30	"	Bronx, NY.
14		Ostendorf ✓	August	24		m	s	farmlab.	"	"	"	"	"	Popen- hoege	608784	"	4/15/30	"	Brooklyn
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Total passengers	1,000
U. S. citizens	1,000
Aliens	1,000

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

RETURNING RESIDENT ALIENS List No. 2.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer STEERAGE PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of New York, October 11th, 1930.

158

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36		
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Intended future permanent residence)	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by other person, or by any corporation, society, municipality, or government)	Whether having a ticket to such final destination	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States	Whether alien is a member of the Government of the United States	Whether alien is a member of the Government of the United States	Whether alien is a member of the Government of the United States	Whether alien is a member of the Government of the United States	Whether alien is a member of the Government of the United States	Whether alien is a member of the Government of the United States	Whether alien is a member of the Government of the United States	Whether alien is a member of the Government of the United States	Whether alien is a member of the Government of the United States	Whether alien is a member of the Government of the United States	Whether alien is a member of the Government of the United States	Whether alien is a member of the Government of the United States	Whether alien is a member of the Government of the United States		
		State	City or town		Yes or No	If yes— Year or period of years	Where?												Color of— Hair Eyes	Marks of identification		
1	father: Carl Dahlberg, Metala, Box 115.	Ill.	Chicago	no	self	60	yes 1923/30 Ill.	own home: Chicago, Ill., 942 Eastwood Ave.	no	perm.	yes	no	no	no	no	no	good	no	5 7	fair	bld. bl.	none
2	mother: Margarethe Broker, Hamburg, Normannenweg 10	NY	New York	yes	"	100	" 1925/30 NY	uncle: Claus Broker, New York, NY, 4 Columbus Ave. own home: New York, NY, 524 E. 88th Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	6 2	"	br. gr.	"	
3																						
4																						
5	father: D. Tamm, Westersode.	NY	New York	"	"	50	" 1924/30 "		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 9	"	bl.	"
6	father: Ernst Schmidt, Waren, Strandstr. 7.	Ind.	Michigan City	"	"	200	" 1925/30 Ind.	br. 1.1: Paul Levenich, Michigan City, Ind., 140 Western Ave.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 9	"	"	"
7	mother: Elisabeth Henneberg, Hamburg, Koenigstr. 36.	NY	Brooklyn	"	"	100	" 1920/30 NY	own home: Brooklyn, NY, 17 Pennsylvania Ave.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	br.	"
8	mother: Fanny Frank, Offenau	Minn.	Minneapolis	"	"	25	" 1923/30 Minn.	uncle: Frank Bertsch, Minneapolis, Minn., First Ave.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 3	"	bld.	"
9	father: A. Laudage, Koeln, Peterstr. 9.	NY	New York	"	"	25	" 1929/30 NY	sister: Illy Laudage, New York, NY, 508 W. 179th Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 6	"	gr.	"
10	brother: Ludwig Brack, Binzen, Altusried.	"	Buffalo	no	self	200	" 1927/30 NY	cousin: T. Stafford, Buffalo, NY, 735 Amherst Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 11	"	dbl. br.	none
11	father: Johann Ulherr, Nuernberg, Geibelstr. 19.	Mich.	Bay City	"	"	50	" 1926/30 Mich.	nugbd.: Friedrich Poertsch, Mich. Bay City, Mich. 203 Grant St.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 4	"	bl. br.	"
12	Gr. fath. "	"	"	"	"	1	" born "	Fath. "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	2 3	"	"	"
13	father: Anton Wingater, Herseheimweyler, Hauptstr. 25.	N.Y.	Bronx, NY.	yes	"	25	" 1926/30 NY	friend: Martin Jappen, Bronx, NY, 227 Willis Ave.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	6 2	"	blue	"
14	father: Heinrich Ostendorf, Popenhoege, Germany.	"	Brooklyn	"	"	25	" 1929/30 "	own home: Brooklyn, NY, 285 West 10th Ave.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 2	"	br. grey	"
15																						
16																						
17																						
18																						
19																						
20																						
21																						
22																						
23																						
24																						
25																						
26																						
27																						
28																						
29																						
30																						

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **MASTER** of the "**MILWAUKEE**", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this **11 th** day of **October**, 19 **30**
at **NEW YORK**

MASTER (Officer.

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, boat-building engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. JOSEPH HOFHER, Surgeon of the "MILWAUKEE", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had SIX years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Hofher

Sworn to before me this 11 th day of October, 1930

at NEW YORK

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (white) sheet.

T.-A./Sa.

==S==S== M.S. "MILWAUKEE"

Passengers sailing from HAMBURG

Oktober 1st, 1930.

Total passengers	1,000
U. S. citizens	100
Aliens	900

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

LD

United
King of

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer
STEERAGE PASSENGERS ONLY

List No. 1.

T.-A.

The entries on this sheet must
be typewritten or printed.

Arriving at Port of

NEW YORK

October 11th

1930.

160

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36				
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Intended future permanent residence)	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, munici- pality, or government)	Whether having a ticket to such final destination	Whether in possession of \$1. and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States	Whether alien intends to become a citizen of the United States	Whether alien is a member of any political party or organization in the United States	Whether alien is a member of any political party or organization in the United States	Whether alien is a member of any political party or organization in the United States	Whether alien is a member of any political party or organization in the United States	Whether alien is a member of any political party or organization in the United States	Whether alien is a member of any political party or organization in the United States	Whether alien is a member of any political party or organization in the United States	Whether alien is a member of any political party or organization in the United States	Whether alien is a member of any political party or organization in the United States	Whether alien is a member of any political party or organization in the United States	Whether alien is a member of any political party or organization in the United States				
		State	City or town			Yes or No	If yes— Year or period of years	Where?										Height Feet Inches	Color of— Hair Eyes	Marks of identification				
1	Gr.fath. O.Tamm, Wester- rode i/Hannover.	N.Y.	New York	yes	s.col.23	25	no	no	no	father: Herm. Obermeyer, New York, NY. 524 E. 88 Str.	perm.	yes	no	no	no	no	no	good	no	4 2	fair	bl.	grey	none
2	father: Wilhelm Quednau, Luedingworth n/Cuxhaven.	Mich.	River Rouge	"	"	40	"	"	"	br. i/L. Erwin Blohm, River Rouge, Mich. 25 Orchard Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	5 6	"	"	blue	"	
3	friend: Berthold Imhoff, Berlin, Bahnhofstr. 15.	N.J.	Jersey City	"	self	100	"	"	"	daught. Paula Imhoff, Jersey City, N.J. 325 Baldwin Ave.	"	"	"	"	"	"	"	"	5 8	"	"	"	"	
4	father: Klaus Grell, Wohlen- beck, Krs. Neuhaus/Oste.	N.Y.	Brooklyn	"	"	25	"	"	"	brother: Henry Grell, 455 De Kalb Ave., Brooklyn, N.Y.	"	"	"	"	"	"	"	"	5 7	"	"	grey	"	
5	father: Paul Luechau, Himmelpforten n/Stade.	N.J.	Park West	no	s.col.23	25	"	"	"	sister: Mrs. Marie Goetz, 88, 69 str., Central Park West, N.Y.	"	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	br.	"	
6	sister: Katharina Fahrtnann Muenster, Elbest. 40.	N.Y.	Brooklyn	yes	self	30	"	"	"	friend: Gerta Carman, Brook- lyn, N.Y. 69-34, 64th str.	"	"	"	"	"	"	"	"	5 4	"	"	dark grey	"	
7	father: Peter Bach, Koeln- Kalk, Wiersbergstr. 21.	"	New York	"	"	100	"	"	"	sist. i/L. Elly Laudage, 149 St. New York, New York, N.Y. 508 W. 4th	"	"	"	"	"	"	"	"	5 8	"	"	bl. blue	"	
8	mother: Marie Hirt, Schwen- ningen, Lessingstr. 4.	"	Brooklyn	"	s.col.23	25	"	"	"	brother: Carl Sonenk, 61-31 Woodbine Str., Brooklyn, N.Y.	"	"	"	"	"	"	"	"	5 6	"	"	abr. br.	"	
9	father: Max Rieger, Jena, am Steinborn 4.	"	Rochester	"	"	25	"	"	"	acq.: Ernst Mackethal, 72 Mar- tins Str., Rochester, N.Y.	"	"	"	"	"	"	"	"	5 6	"	"	bl. blue	"	
10	Gr.moth. Therese Kneer, Ulm, Schuhangs. 7.	Conn.	Bridgeport	no	"	00	"	"	"	mother: Anna Tschiske, 3623 Main Str., Bridgeport, Conn.	"	"	"	"	"	"	"	"	4 1	"	"	grey	"	
11	father: C. Bienwald, Berlin, Hochstr. 40.	N.Y.	Brooklyn	yes	"	25	"	"	"	brother: Carl Bienwald, 420- 3rd Str., Brooklyn, N.Y.	"	"	"	"	"	"	"	"	5 8	"	"	blue	"	
12	fath. Theodor Baumgartner, Freiburg, Barbarastr. 5.	"	New York	"	"	25	"	"	"	cousin: Anna Thuerheimer, New York, N.Y. 225 W. 86 Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	black grey	"	
13	mother: Christina Geus, Oberhaid n/Bamberg.	"	Brooklyn	"	"	25	"	"	"	sist. Kunigunda Ribow, Brook- lyn, N.Y. 6 Montague Terrace.	"	"	"	"	"	"	"	"	5 6	"	"	dbl. br.	"	
14	"	"	"	"	"	25	"	"	"	sist. i/L. "	"	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	black br.	"	
15	"	"	"	"	"	"	"	"	"	own home: So. Manchester, Conn. 117 Eldridge Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
16	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
17	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
18	father: Johann Mikolaj, Toporec, Cal.	Conn.	So. Manchester	no	self	50	yes	1903/30,	Conn.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 4	fair	br.	grey	none
19	father i.L. Huska Krebs, Beregas Grosutca 10	NY.	Astoria	yes	"	25	"	1926/30 NY.	NY.	own home: Astoria, NY. 395 3rd Ave	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 7	"	"	dbl. bl	"
20	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
21	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
22	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
23	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
24	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
25	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
26	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
27	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
28	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
29	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
30	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **MASTER**, of the "**MILWAUKEE**", from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly **declare** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[Signature]
MASTER Officer.

Sworn to before me this **11 th** day of **October**, 19 **30**
at **NEW YORK**

[Signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example, Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1864-1867, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number A.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

W. 161

~~SSS~~ M.S. " Milwaukee " sailing from Hamburg, October 1st, 1930, Arriving at Port of New York October 11 th, 1930.

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.					
1	Petersen	Otto	34	m	s		U.S.P. 255821 Washington 5/29/30	Brooklyn, NY, 1448 Nostrand Ave.
2	Kruschel	Paul	26	m	m		" 311619 " 9/8/30	Cudahy, Wisc, 623 Plankinton Ave.
3	Geppert	Emil	56	m	s		" 184605 " 3/27/30	Chicago, Ill, 2112 B. Clark Str.
4	Gales	R.M. Raphael	26	m	s	Gilbertville, Iowa, 2/27/1904	" 282826 " 6/25/30	Waterloo, Iowa, 312 Lafayette Str.
5	Imhoff	Alice	20	f	s		" 132074 " 10/8/30	Jersey City, NJ, 325 Baldwin Ave.
6	Buehring	Hans	31	m	m		" 3500 " 6/25/30	Chicago, Ill, 1204 Draper Str.
7	"	Luise	33	f	m		"	"
8	Metscher	Emilie	64	f	wid.		" 215693 " 4/29/30	Fremont, Nebr, 234 N. Clarkson Str.
9	"	Gertrud	24	f	s	Fremont, Nebr, 6/4/1906	" 215694 " "	"
10	Thom	Josephine	46	m	m		" 201112 " 4/16/30	Jersey City, NJ, 44 Charles Str.
11	"	William	12	m	s	Union City, NJ, 8/26/1918	"	"
12	"	Lucille	7	f	s	" " 9/13/1923	"	"
13	Norman	Barbara	37	f	m		" 292014 " 7/10/30	Red Bank, NJ, 41 West Side Ave.
14	Aymold	Blanca	41	f	m		" 291440 " 7/10/30	Redbank, NJ, 102 West Side Ave.
15	Malcolin	Alwine	60	f	m		" 279013 " 6/20/30	Chicago, Ill, 8724 Euclid Ave.
16	Olson	Enak	30	m	s		" 1623 " 10/11/29	Chicago, Ill, 643 Melrose Str.
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number Ca

162

S. S. MILWAUKEE

sailing from

COBH

OCTOBER 3rd

1930

Arriving at Port of

NEW YORK

11 th

OCTOBER

1930

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME						
1	COLLINS	Elizabeth	35	F	M	<i>Married</i>	U.S.P.287138 Wash'ton DC.1 July 1930	3 Pondfield Rd. Bronxville, N.Y.
2	DOWNEY	Winifred	36	F	S	<i>Yonkers N.Y. 1927</i>	U.S.P.266740 Wash'ton DC. 7 June 1930	70 East, 96th Street, New York
3	LYONS	Patrick	27	M	S	<i>Brooklyn 1928</i>	U.S.P.276109 Wash'ton DC. 17 June 1930	127 Mesrole Ave. Brooklyn, N.Y.
4	McKEON	Mollie		F	S			32 West 98th St., New York City
5	MAHER	John	15	M	S	<i>Born 70th St. N.Y. 1915</i>	U.S.P.246556 Wash'ton DC. 22 May 1930	43 Bank Street, Flushing, Long Is.
6	RIELLY	Jeremiah	53	M	M	<i>Newark N.J. 1910</i>	U.S.P.302734 Wash'ton DC. 6 Aug. 1930	154 Leslie Street, Newark, N.J.
7	RIELLY	John James	60	M	M		U.S.P.301857 Wash'ton DC. 4 Aug. 1930	570, 40th St., Brooklyn, N.Y.
8	WALSH	Mary	51	F	S	<i>New York 1928</i>	U.S.P.246556 Wash'ton DC. 22 May 1930	123, East 71st St., New York
9	O'CONNOR	Michael	32	M	S	<i>New York 1929</i>	U.S.P.255593 Wash'ton DC. 29 May 1930	108 Convent Ave., New York City
10	MURPHY	James	65	M	W	<i>Cincinnati 1900</i>	U.S.P.170278 Wash'ton DC. 4 March 1930	432 Rush St., Chicago, Ill.
11	LAHIVE	Elizabeth	33	F	S	<i>Brooklyn 1930</i>	U.S.P.281467 Wash'ton DC. 23 June 1930	27 Elder St., Brooklyn, N.Y.
12	MARRIAN	Francis	9	M	S	Brooklyn, N.Y. Jan 5th 1921	-d to.-	-d to.-
13						<i>10/11/30 at 8:30 am</i>		
14						<i>7 J. Hill espie</i>		
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

No. 4. Mc.Keon, Mollie not on board-

4/2/30
Parser.
jam

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number **B.**

(Printed in England 14-214)

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

163

S. S. MILWAUKEE

sailing from

BOULOGNE S/MER

OCTOBER 2ND

1930

Arriving at Port of

NEW YORK

OCTOBER 11TH

1930

No. or List.	NAME IN FULL		AGE Yrs. Mos.	SEX M F	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME					
1	Doi	Isami	27	M	S	has certificate of Hawaiian birth 2/18/87 issued by Secretary of Hawaiian Islands 8450 M 10/1/30 7 J. Bill 2/1/30	U.S.P. 150352 Wash'ton D.C. Dec. 19th 1929 10 E. 15th Str. N.Y. City
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

P 1

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. 164

S. S. MILWAUKEE HAM. AL.

arrived OCTOBER 11, 1930, 19

M.

from Cebu - 61 meals - 9.0.20.

Index No.	NAMES	MANIFEST.		CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY.										DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS.			DEPORTED.		MEALS.			
		GROUP.	No. PERSONS.			DEF.-EXCL.			REHEARINGS.			ADMITTED.				DATE.	RECORD No.	ORDERS.	DATE.	SHIP.	OFFICE.	BREAKFAST.	DINNER.	SUPPER.
						Date.	Page.	Sec'y.	Date.	Page.	Sec'y.	Date.	Page.	Sec'y.	Time.									
1	LAUTERWASSER Kaethe	3	20	GER. L.P.C.	1:30	KAILLEBER																		323
48f	2 WINTERBERG Regina	7	3	AUST. L.P.C.	"	FORMAN																		
17f	3 WOLF Joana or Ioana	4	3/4	RO MANIAN UNDER 16 L.P.C.	"	"																		868
9m	KESSLER Johann			Do																				
63m	4 SZIANINA Gyorgy	4	6/7	HUNG. ILLITERATE & VISA	"	"																		446
53f	Vera			Do																				
64f	5 WACHSMANN Maria	4	5	ROUMANIAN L.P.C. P.D.	3:00	"																		555

7

3.I. MILWAUKIE 10/11/30

STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW
PRIOR TO DEPARTURE.

Port of New York

The above-named vessel arrived at this port October 11th, 1930, consigned to
Hamburg American Line New York; is now lying at Pier 84,
expected to sail October 18th, 1930. for Hamburg, and is
via United States port of _____
this voyage was New York First port of call in United States _____

166

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

[illegible]

14-1613

Sheet No.

167

discuss

768 60

49 201 NOLE

34

German

10

5117100 BOR

5' 8" 158

56 156 56 8 56 8

0644-112

5

3

2

2

51180

59-100

518 200

35

88

100

10

5
4
3
2
1

5519

9510156

34

24

5

1. The first step is to identify the problem or question that needs to be answered. This involves understanding the context and the specific requirements of the task.

Line

NOTE. — Failure to finish a race on back hereof.

...collars for each alien. See other side. (2), (3), (6) and (7)

P. 53

1

under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States upon arrival at a port of the United States.

upon arrival at a port of the United States.

(2)

NAME IN FULL

Classify name

Given name

card
identification

貳

Position in ship's company

SHIPPED

ENGAGED

Whether to be
off or discharge
part of active

[illegible]

Crew 538 Bremen

Sheet No. 1

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED OF THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel Milwaukee, arriving at New York, OCT 11 1930, 1930, from the port of Hamburg 167

(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
Family name	Given name				When	Where									
Molochin	Heinrich	✓	44 years	Captain	12.6.30	Hamburg	no	yes	60	m	German	German	5'7"	201	none
Schladebach	Willy	✓	34 "	chief off.	"	"	"	"	49	"	"	"	5'6"	214	"
Hinson	Heinrich	✓	20 "	2nd "	"	"	"	"	34	"	Dane	Dane	5'6"	148	"
Jacobson	Hans	✓	19 "	"	"	"	"	"	36	"	German	German	5'7"	156	"
Moritzen	Henry	✓	7 "	3rd "	7.7.30	"	"	"	25	"	"	"	5'0"	20+	discharged
Frois	Werner	✓	6 "	4th "	24.9.30	"	"	"	29	"	"	"	5'11"	190	none
Kneekel	Philipp	✓	8 "	"	17.7.30	"	"	"	23	"	"	"	5'8"	158	"
Ulfer	Adolf	✓	18 "	wireless op.	"	"	"	"	34	"	"	"	5'8"	156	"
Lantash	Max	✓	16 "	"	21.8.30	"	"	"	40	"	"	"	5'10"	190	"
Dr. Motherr	Josef	✓	3 "	physician	16.6.30	"	"	"	32	"	"	"	5'8"	140	"
Boge	Hans	✓	15 "	purser	13.6.30	"	"	"	33	"	"	"	5'6"	200	"
Zirkenbach	Franz	✓	7 "	asst "	12.6.30	"	"	"	30	"	"	"	5'10"	191	"
Engelbrecht	Carl	✓	4 "	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5'9"	201	"
Lau	Werner	✓	2 "	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5'9"	148	"
Metels	Hank	✓	2 "	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5'10"	180	"
Ramm	Gustav	✓	2 "	baggage cart	16.6.30	"	"	"	31	"	"	"	5'9"	180	"
Probst	Robert	✓	37 "	provisions	26.9.30	"	"	"	54	"	"	"	5'8"	200	"
Kolster	Julius	✓	5 "	steward	13.6.30	"	"	"	23	"	"	"	5'7"	145	"
Durr	Wilhelm	✓	7 "	"	12.6.30	"	"	"	35	"	"	"	5'9"	194	"
Meyer	Christoph	✓	2 "	doctor	13.6.30	"	"	"	38	"	"	"	5'7"	156	"
Besch	Alwin	✓	2 "	barber	"	"	"	"	48	"	"	"	5'7"	159	"
Pahl	Claus	✓	22 "	"	12.6.30	"	"	"	49	"	"	"	5'6"	145	"
Hertel	Earl	✓	1 "	asst "	"	"	"	"	25	"	"	"	5'6"	145	"
Schlie	Wilhelm	✓	4 "	printer	13.6.30	"	"	"	31	"	"	"	5'11"	168	"
Keller	Heinrich	✓	2 "	"	12.6.30	"	"	"	21	"	"	"	5'6"	159	"
Sauerbier	Johannes	✓	3 "	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5'10"	156	"
Gregor	Hans	✓	2 "	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5'8"	134	"
Vogel	Gertrud	✓	1 "	trained nurse	"	"	"	"	32	f	"	"	5'6"	146	"
Duckstein	Christa	✓	1 "	florist	13.6.30	"	"	"	24	f	"	"	5'6"	141	"
Reinkard	Kathe	✓	1 "	sales lady	12.6.30	"	"	"	33	f	"	"	5'5"	123	"

Line Owners Hamburg-American Line
Local Agents

Immigrant Inspector.

* See list of races on back hereof.
NOTE. - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Master** of the **M.S. "Milwaukee"** do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this

11 Oct. 1930

/day of

193

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. Manifesting, registering, and identifying. — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED OF THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **Milwaukee**, arriving at **New York**, **OCT 11 1930**, 1930, from the port of **Hamburg**.

168

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of Identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Holterling	Carl	✓	5 years	tailor	22.7.30	Hamburg	no	yes	40	m	German	German	5'7"	142	none
2	Fähring	Ludwig	✓	35 "	boatswain	13.6.30	"	"	"	53	"	"	"	5'10"	204	"
3	Hoff	Johannes	✓	22 "	"	12.6.30	"	"	"	39	"	"	"	5'8"	168	"
4	Konieny	Eduard	✓	13 "	"	"	"	"	"	37	"	"	"	5'9"	220	"
5	Wupper	Christian	✓	25 "	carpenter	13.6.30	"	"	"	50	"	"	"	5'7"	166	"
6	Stange	Heinrich	✓	39 "	"	12.6.30	"	"	"	53	"	"	"	5'9"	115	"
7	Quitt	Hermann	✓	3 "	joiner	"	"	"	"	38	"	"	"	5'7"	168	"
8	Gramer	Reinhold	✓	28 "	bridge quarterm.	"	"	"	"	44	"	Rouman.	Rouman.	5'9"	190	"
9	Lepp	Karl	✓	34 "	"	13.6.30	"	"	"	54	"	German	German	5'8"	143	"
10	Poppendick	Frank	✓	30 "	"	"	"	"	"	50	"	"	"	5'10"	146	"
11	Schulte	Walter	✓	13 "	"	12.6.30	"	"	"	36	"	"	"	5'9"	152	"
12	Fock	Harich	✓	13 "	"	"	"	"	"	27	"	"	"	6'0"	158	"
13	Theophile	Henry	✓	11 "	"	18.7.30	"	"	"	27	"	"	"	5'9"	145	"
14	Goss	Richard	✓	15 "	A.B.	13.6.30	"	"	"	29	"	"	"	5'7"	190	"
15	Karow	Adolf	✓	6 "	"	12.6.30	"	"	"	21	"	"	"	5'9"	142	"
16	Dunker	Hermann	✓	1 "	"	"	"	"	"	42	"	"	"	5'10"	145	"
17	Rose	Gustav	✓	16 "	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5'8"	166	"
18	Ossenbrügge	Johann	✓	5 "	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5'7"	159	"
19	Erdmann	Albert	✓	33 "	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5'10"	180	"
20	Draeger	Paul	✓	1 "	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5'8"	48	"
21	Kolas	Gottlieb	✓	2 "	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5'6"	138	"
22	Henning	Hermann	✓	4 "	"	7.7.30	"	"	"	39	"	"	"	5'10"	143	"
23	Grieme	Adolf	✓	25 "	"	12.6.30	"	"	"	47	"	"	"	5'8"	169	"
24	Oberlander	Ernst	✓	18 "	"	"	"	"	"	39	"	"	Polish	6'0"	173	"
25	Schier	Atno	✓	6 "	"	25.9.30	"	"	"	23	"	"	German	5'8"	120	"
26	Jacubowski	Peter	✓	15 "	"	14.6.30	"	"	"	32	"	"	"	5'5"	178	"
27	Gless	Gerhard	✓	8 "	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5'11"	145	"
28	Ostermann	Frank	✓	2 "	"	12.6.30	"	"	"	27	"	"	"	5'6"	148	"
29	Volquarts	Heinz	✓	1 "	"	17.7.30	"	"	"	8	"	"	"	5'10"	156	"
30	Mangelsdorf	Rudolf	✓	9 "	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5'10"	148	"

Line

Owners **Hamburg - American**

Local Agents

Immigrant Inspector.

* See list of races on back hereof.

NOTE. - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Master** of the **M.S. „Milwaukee“** do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this

day of

193

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED OF THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel Milwaukee, arriving at New York, OCT 11 1930, 1930, from the port of Hamburg.

169

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of Identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Wahr	Adolf	✓	2 years	O.S.	12.6.30	Hamburg	no	yes	24	m	German	German	5'8"	156	none
2	Georgi	Hans	✓	"	"	"	"	"	"	17	"	"	"	5'6"	156	"
3	Bialluch	Johann	✓	2 "	"	13.6.30	"	"	"	16	"	"	"	5'4"	123	"
4	Osterloh	Horst	✓	1 "	"	12.6.30	"	"	"	22	"	"	"	5'6"	145	"
5	Weisler	Albert	✓	1 "	"	"	"	"	"	17	"	"	"	5'6"	158	"
6	Tilch	Ernst	✓	2 "	"	"	"	"	"	18	"	"	"	5'8"	158	"
7	Lucas	Walter	✓	1 "	boy	"	"	"	"	17	"	Belge	Belge	5'10"	156	"
8	Griechen	Paul	✓	2 "	"	"	"	"	"	17	"	German	German	5'8"	134	"
9	Römer	Heinrich	✓	1 "	"	13.6.30	"	"	"	15	"	"	"	5'8"	130	"
10	Bahlitz	Rudi	✓	2 "	"	12.6.30	"	"	"	16	"	"	"	5'9"	156	"
11	Guthner	Otto	✓	1 "	"	17.6.30	"	"	"	14	"	"	"	5'7"	117	discharged
12	Bust	Willi	✓	2 "	messman	12.6.30	"	"	"	23	"	English	English	5'5"	142	none
13	Hörigel	Wilhelm	✓	3 "	boy	26.8.30	"	"	"	21	"	German	German	5'7"	156	"
14	Fischer	Gerhard	✓	3 "	"	12.7.30	"	"	"	17	"	"	"	5'7"	134	"
15	Konzet	Max	✓	32 "	chief cook	13.6.30	"	"	"	55	"	"	"	5'6"	216	"
16	Bergsmiel	Rudolf	✓	6 "	cook	12.6.30	"	"	"	36	"	"	"	5'4"	220	"
17	Grass	Heinrich	✓	2 "	"	13.6.30	"	"	"	30	"	"	"	5'10"	190	"
18	Mitterlehner	Leopold	✓	1 "	"	12.6.30	"	"	"	38	"	"	Austria	5'11"	188	"
19	Gruglys	Max	✓	4 "	"	"	"	"	"	40	"	"	German	5'7"	145	"
20	Kuhn	Theodor	✓	3 "	"	13.6.30	"	"	"	20	"	"	"	5'11"	158	"
21	Lippold	Carl	✓	20 "	"	22.8.30	"	"	"	42	"	"	"	5'11"	210	"
22	Maier	Eugen	✓	1 "	"	12.6.30	"	"	"	21	"	"	"	5'4"	138	"
23	Martens	Hans	✓	2 "	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5'11"	180	"
24	Meilbut	James	✓	1 "	"	14.6.30	"	"	"	17	"	"	"	5'7"	130	"
25	Welsing	Daniel	✓	2 "	"	23.8.30	"	"	"	22	"	"	"	5'8"	138	"
26	Sagmirda	Karl	✓	7 "	"	12.6.30	"	"	"	30	"	"	"	5'5"	139	"
27	Bickemeyer	Albert	✓	6 "	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5'7"	182	"
28	Bornert	Wilhelm	✓	2 "	"	18.7.30	"	"	"	19	"	"	"	5'7"	148	"
29	Richard	Franz	✓	3 mths	"	25.8.30	"	"	"	23	"	"	"	5'7"	149	"
30	Evers	Christian	✓	5 "	"	13.6.30	"	"	"	34	"	"	"	6'1"	191	"

Line
Owners Hamburg-Amerika Linie.

Local Agents

Immigrant Inspector.

* See list of races on back hereof.
NOTE. - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Master, of the M.S., Milwaukee, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this

11. 54120

day of

193

Master. **Master** Officer.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival, but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted to any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)

Form 680
U.S. DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICE

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED OF THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel Milwaukee, arriving at New York, OCT 11 1930, 1930, from the port of Hamburg

170

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Aschenberg	Harald	✓	5 years	cook	22.8.30	Hamburg	no	yes	23	m	German	German	5'10"	158	none
2	Günzler	Eugen	✓	3 "	"	12.6.30	"	"	"	34	"	Magyar	Magyar	5'6"	139	"
3	Tives	Willy	✓	4 "	"	"	"	"	"	31	"	German	German	5'9"	230	"
4	Günther	Hermann	✓	24 "	"	"	"	"	"	44	"	"	"	5'9"	148	"
5	Hanke	Wilhelm	✓	20 "	pastry cook	13.6.30	"	"	"	48	"	"	"	5'4"	190	"
6	Kiesling	Georg	✓	2 "	"	12.6.30	"	"	"	20	"	Slovak	Slovak	5'10"	145	"
7	Küppers	Heinz	✓	"	"	21.7.30	"	"	"	24	"	German	German	5'8"	156	"
8	Harsin	August	✓	3 "	baker	12.6.30	"	"	"	32	"	Polish	Polish	5'4"	134	"
9	Schlee	Friedrich	✓	3 "	"	"	"	"	"	24	"	German	German	5'7"	156	"
10	Schumacher	Walter	✓	4 "	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5'11"	145	"
11	Boisen	Wilhelm	✓	2 "	"	13.6.30	"	"	"	23	"	"	"	5'6"	140	"
12	Leibl	Anton	✓	"	"	12.6.30	"	"	"	28	"	"	"	5'8"	143	"
13	Berghoff	August	✓	5 "	butcher	"	"	"	"	31	"	"	"	5'6"	190	"
14	Pötsch	Volkmar	✓	4 "	"	13.6.30	"	"	"	28	"	"	"	5'9"	210	"
15	Brandenburg	Willy	✓	3 "	"	12.6.30	"	"	"	21	"	"	"	6'2"	202	"
16	Schödel	Hermann	✓	6 "	galleyman	"	"	"	"	26	"	"	"	5'11"	150	"
17	Reinorth	Alfred	✓	3 "	"	13.6.30	"	"	"	21	"	"	"	5'5"	134	"
18	Rust	Johann	✓	5 "	"	12.6.30	"	"	"	35	"	"	"	5'3"	142	"
19	Aggensteiner	Anton	✓	1 "	"	13.6.30	"	"	"	20	"	"	"	5'6"	149	"
20	Priegnitz	Willy	✓	2 "	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5'9"	169	"
21	Liebhart	Paul	✓	2 "	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5'8"	134	"
22	Windberg	Walter	✓	2 "	"	12.6.30	"	"	"	20	"	"	"	5'10"	148	"
23	Weyknecht	Bernhard	✓	"	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5'9"	149	"
24	Haracin	Hermann	✓	4 "	"	"	"	"	"	31	"	Polish	Polish	5'10"	168	"
25	Wichen	Edgar	✓	1 "	"	"	"	"	"	23	"	German	German	5'9"	134	"
26	Borgenfrey	Wilhelm	✓	1 "	"	21.7.30	"	"	"	20	"	"	"	5'10"	159	"
27	Röttger	Johann	✓	2 "	"	18.7.30	"	"	"	19	"	"	"	5'8"	130	"
28	Bütze	Walter	✓	5 "	"	19.7.30	"	"	"	25	"	"	"	5'10"	156	"
29	Wollstern	Anton	✓	2 "	"	22.8.30	"	"	"	23	"	"	"	5'10"	159	"
30	Badau	Berthert	✓	3 "	"	"	"	"	"	24	"	"	"	6'0"	148	"

List

Owners Hamburg Amerika Linie

Local Agents

Immigrant Inspector

* See list of races on back hereof.
NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Master** of the **M. S., Milwaukee** do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this **11. Oct 1910** day of **1913**

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED OF THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

171

Vessel Milwaukee, arriving at New York, OCT 11 1930, 1930, from the port of Hamburg.

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Schoenewald	Max	✓	31 years	steward	13.6.30	Hamburg	no	yes	49	m	German	German	5'11"	210	none
2	Stume	Hermann	✓	8 "	asst. stew.	12.6.30	"	"	"	36	"	"	"	6'2"	158	"
3	Klews	Kurt	✓	3 "	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5'9"	190	"
4	Reitmann	Wilhelm	✓	39 "	pantryman	13.6.30	"	"	"	58	"	"	"	5'8"	178	"
5	Frank	Alfred	✓	15 "	"	12.6.30	"	"	"	38	"	"	"	5'10"	148	"
6	Müller	Ludwig	✓	5 "	cook	"	"	"	"	20	"	"	"	5'8"	145	"
7	Kruse	Selma	✓	19 "	stewardesse	"	"	"	"	48	f	"	"	5'6"	169	"
8	Hauch	Margarethe	✓	3 "	"	"	"	"	"	54	f	"	"	6'0"	156	"
9	Arauss	Elisabeth	✓	17 "	"	"	"	"	"	49	f	"	"	5'6"	123	"
10	Schneider	Katharina	✓	19 "	"	"	"	"	"	47	f	"	"	5'4"	145	"
11	Kehr	Heinz	✓	2 "	asst. stew.	16.6.30	"	"	"	24	m	"	"	5'8"	146	"
12	Bruns	Willy	✓	4 "	"	13.6.30	"	"	"	25	"	"	"	5'5"	180	"
13	Wyralak	Thomas	✓	15 "	"	12.6.30	"	"	"	49	"	"	Polish	5'5"	166	"
14	Teller	Arthur	✓	30 "	"	13.6.30	"	"	"	44	"	"	German	5'4"	168	"
15	Bernsdorf	Paul	✓	16 "	"	12.6.30	"	"	"	39	"	"	"	6'0"	224	"
16	Steinert	Emil	✓	38 "	"	"	"	"	"	58	"	"	"	5'7"	160	"
17	Sievers	Edmund	✓	32 "	"	"	"	"	"	56	"	"	"	5'7"	156	"
18	Spargel	Carl	✓	36 "	"	"	"	"	"	56	"	"	"	5'3"	145	"
19	Schäfer	August	✓	19 "	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5'7"	138	"
20	Ludwig	Paul	✓	14 "	"	"	"	"	"	40	"	"	"	5'10"	159	"
21	Diestelmaier	Albert	✓	25 "	"	"	"	"	"	45	"	"	"	5'7"	146	"
22	Hofmann	Ludwig	✓	4 "	"	13.6.30	"	"	"	18	"	"	"	6'0"	176	"
23	Kempel	Bernhard	✓	24 "	"	12.6.30	"	"	"	41	"	"	"	5'10"	178	"
24	Exler	Paul	✓	23 "	"	13.6.30	"	"	"	39	"	"	"	5'6"	168	"
25	Thiessen	Johann	✓	38 "	"	"	"	"	"	54	"	"	"	5'3"	219	"
26	Thiede	Wilhelm	✓	29 "	"	12.6.30	"	"	"	47	"	"	"	5'10"	201	"
27	Fau	Franz	✓	16 "	"	"	"	"	"	33	"	"	"	5'6"	159	"
28	Kämpfer	Hermann	✓	25 "	"	"	"	"	"	52	"	"	"	5'10"	180	"
29	Möller	Wilhelm	✓	17 "	"	"	"	"	"	40	"	"	"	5'9"	181	"
30	Ernper	Berthard	✓	19 "	"	"	"	"	"	37	"	"	"	5'9"	143	"

Line

Owners Hamburg America Line.

Local Agents

Immigrant Inspector.

* See list of races on back hereof.

NOTE. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Master** of the **M.S. „Milwaukee“** do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this 11. Okt. 1930 day of 193

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of charges of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5 '1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. Manifesting, registering, and identifying. — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED OF THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 8, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel Milwaukee, arriving at New York, OCT 11 1930, 1930, from the port of Hamburg.

172

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Schröder	Hermann	✓	25 years	asst. stew.	12.6.30	Hamburg	no	yes	47	M	German	German	5'7"	156	none
2	Schröder	Hugo	✓	22 "	"	"	"	"	"	42	"	"	"	5'4"	148	"
3	Kooper	Gustav	✓	3 "	"	"	"	"	"	57	"	"	"	5'7"	168	"
4	Herbst	Friedrich	✓	17 "	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5'11"	180	"
5	Zimmermann	Otto	✓	27 "	"	"	"	"	"	46	"	"	"	5'11"	119	"
6	Beckhaus	Ailhelm	✓	18 "	"	15.6.30	"	"	"	48	"	"	"	5'9"	156	"
7	Spahruch	Anton	✓	2 "	"	12.6.30	"	"	"	27	"	"	"	5'6"	148	"
8	Fuchs	Joseph	✓	16 "	"	15.6.30	"	"	"	43	"	"	"	5'4"	156	"
9	Petry	Henry	✓	1 "	"	12.6.30	"	"	"	21	"	"	"	5'5"	134	"
10	Rüger	Christian	✓	4 "	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5'11"	166	"
11	Wolff	Max	✓	17 "	"	"	"	"	"	38	"	"	"	6'0"	210	"
12	Scharfenberg	Kurt	✓	4 "	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5'8"	156	"
13	Mühl	Hans	✓	2 "	"	"	"	"	"	33	"	"	"	5'6"	157	"
14	Scholz	Alfred	✓	13 "	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5'11"	166	"
15	Kridelbach	Otto	✓	3 "	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5'10"	180	"
16	Gramatke	Max	✓	25 "	"	"	"	"	"	43	"	"	"	5'7"	188	"
17	Sievers	Franz	✓	32 "	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5'7"	156	"
18	Schmidt	Wilhelm	✓	17 "	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5'5"	168	"
19	Gordes	Carl	✓	20 "	"	"	"	"	"	52	"	"	"	5'8"	166	"
20	Voigt	Franz	✓	3 "	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5'8"	134	"
21	Feiler	Bruno	✓	1 "	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5'6"	144	"
22	Bämer	Alfred	✓	28 "	"	"	"	"	"	47	"	"	"	5'8"	168	"
23	Plambeck	Theodor	✓	6 "	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5'7"	148	"
24	Camphausen	Carl	✓	25 "	"	"	"	"	"	55	"	"	"	6'2"	204	"
25	Jäger	Kurt	✓	4 "	"	"	"	"	"	35	"	"	"	6'0"	210	"
26	Reitzsch	Max	✓	2 "	"	14.6.30	"	"	"	21	"	"	"	6'0"	130	"
27	Tück	Bernhard	✓	6 "	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5'8"	156	"
28	Jacobs	Walter	✓	5 "	"	"	"	"	"	26	"	"	"	6'0"	168	"
29	Weggen	Hans	✓	4 "	"	22.8.30	"	"	"	26	"	"	"	5'11"	148	discharged
30	Stückmeyer	Helmut	✓	4 "	"	"	"	"	"	48	"	"	"	6'0"	156	none

Line

Owners Hamburg Amerika Linie.

Local Agents

Immigrant Inspector.

* See list of races on back hereof.

NOTE. - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Master of the M.S. „Milwaukee“ do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3, (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this 11. Okt. 1930 day of 1930

Master and Officer.

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED OF THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel Milwaukee, arriving at New York, OCT 11 1930, 1930, from the port of Hamburg

173

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name	(3) Given name	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
1	Lang	Gustav	✓	20 years	asst. stow.	22-8-30	Hamburg	no	yes	38	m	German	German	5'8" 145 none
2	Rosenthal	Richard	✓	6 "	"	"	"	"	45	"	"	French	5'6" 138	"
3	Börner	Karl Heinz	✓	8 "	"	21-8-30	"	"	22	"	"	German	5'8" 158	"
4	Burmester	Carl	✓	30 "	night watchm.	12-6-30	"	"	54	"	"	"	5'7" 211	"
5	Satzinger	Friedrich	✓	9 "	"	14-6-30	"	"	37	"	"	"	5'10" 204	"
6	Rode	Amil	✓	1 "	asst. stow.	12-6-30	"	"	30	"	"	"	5'8" 138	"
7	Agner	Ernst	✓	2 "	"	"	"	"	19	"	"	"	5'8" 156	"
8	Bungert	Peter	✓	1 "	sculler/yaw.	14-6-30	"	"	18	"	"	"	5'10" 169	"
9	Bressler	Wilhelm	✓	"	"	13-6-30	"	"	2	"	"	"	5'5" 145	"
10	Zimmermann	Alfred	✓	5 "	"	18-7-30	"	"	45	"	"	"	5'8" 138	"
11	Arnold	Walter	✓	8 "	"	"	"	"	32	"	"	"	5'9" 142	"
12	Anieling	Wilhelm	✓	2 "	"	"	"	"	17	"	"	"	6'0" 152	"
13	Kischner	Willi	✓	2 "	"	12-6-30	"	"	22	m	"	"	5'6" 145	"
14	Westphal	Fritz	✓	1 "	"	22-8-30	"	"	20	"	"	"	5'7" 153	"
15	Hins	Harry	✓	"	bellboy	12-6-30	"	"	16	"	"	"	5'7" 145	"
16	Aayer	Robert	✓	1 "	"	13-6-30	"	"	11	"	"	"	5'4" 110	"
17	Alinckmann	Hans	✓	1 "	"	16-6-30	"	"	15	"	"	"	5'3" 108	"
18	Pooh	Johann	✓	30 "	steward	12-6-30	"	"	47	"	"	"	5'10" 216	"
19	Fürsterling	Otto	✓	22 "	asst. "	16-6-30	"	"	37	"	"	"	6'1" 209	"
20	Bedren	Wenzel	✓	27 "	pantryman	12-6-30	"	"	47	"	Slovak	Slovak	5'11" 140	"
21	Bank	Karl	✓	2 "	"	"	"	"	23	"	German	German	6'0" 168	"
22	Verwoyen	Dora	✓	1 "	stewardesse	"	"	"	34	f	"	"	5'10" 134	"
23	Fumpo	Emly	✓	1 "	"	18-6-30	"	"	33	f	"	"	5'6" 140	"
24	Seinsch	Adolf	✓	30 "	asst. stow.	12-6-30	"	"	47	m	"	"	5'6" 142	"
25	Richter	Gottfried	✓	20 "	"	"	"	"	47	"	Slovak	Slovak	5'7" 140	"
26	Wichrichs	Karl	✓	10 "	"	"	"	"	37	"	German	German	5'10" 189	"
27	Grupp	Wilhelm	✓	7 "	"	"	"	"	39	"	"	"	5'8" 190	"
28	Molz	Robert	✓	4 "	"	"	"	"	27	"	"	"	5'7" 166	"
29	Seemann	Hermann	✓	20 "	"	"	"	"	35	"	"	"	5'6" 143	"
30	Grone	Gustav	✓	4 "	"	"	"	"	40	"	"	"	5'10" 168	"

Line

Owners Hamburg-Amerika Linie.

Local Agents

HL Feb 30 '32

Immigrant Inspector.

* See list of races on back hereof.
NOTE. - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Master** of the **M.S. „Milwaukee“** do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this **11. Okt. 1930** day of **October**, 193

Master, **Master**

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have ~~deserted or landed~~; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid, nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. Manifesting, registering, and identifying. — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED OF THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel Millwaukee arriving at New York, Oct 1 1930, from the port of Hamburg. 174

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Hocht	Friedrich	✓	7 years	asst. stew.	12.6.30	Hamburg	no	yes	28	M	German	German	5'8"	181	none
2	Muhns	Helmut	✓	5 "	"	"	"	"	"	28	"	"	"	6'0"	168	"
3	Wolke	Wilhelm	✓	25 "	"	"	"	"	"	46	"	"	"	5'5"	145	"
4	Maschmeyer	Karl	✓	4 "	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5'8"	180	"
5	Gill	Gustav	✓	5 "	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5'11"	168	"
6	Mendt	Paul	✓	7 "	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5'7"	142	"
7	Schlobohm	Hans	✓	4 "	"	"	"	"	"	29	"	"	"	6'0"	169	"
8	Jurgensen	Clara	✓	1 "	"	"	"	"	"	42	"	"	"	6'0"	190	"
9	Hartmann	Wilhelm	✓	6 "	"	"	"	"	"	33	"	"	"	5'4"	130	"
10	Kistner	Hermann	✓	1 "	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5'9"	158	"
11	Gastmann	Hilly	✓	29 "	"	"	"	"	"	48	"	"	"	5'9"	156	"
12	Schreckhock	Friedrich	✓	7 "	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5'7"	142	"
13	Serlach	Wilhelm	✓	1 "	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5'8"	130	"
14	Biering	Hans	✓	2 "	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5'8"	130	"
15	Filaski	Alfred	✓	1 "	"	22.8.30	"	"	"	21	"	"	"	5'10"	148	"
16	Muller	Ewald	✓	5 "	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5'11"	180	"
17	Stenulle	Karl	✓	2 "	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5'11"	145	"
18	Steenbeck	Gustav	✓	10 "	"	"	"	"	"	43	"	"	"	6'0"	140	"
19	Stierand	Hugo	✓	3 "	handma to r	18.7.30	"	"	"	39	"	"	"	5'9"	180	"
20	Feetz	Wilhelm	✓	15 "	missionar	13.6.30	"	"	"	48	"	"	"	5'8"	168	"
21	Otto	Franz	✓	3 "	"	14.6.30	"	"	"	46	"	"	"	5'10"	140	"
22	Foumer	August	✓	3 "	"	15.6.30	"	"	"	43	"	"	"	6'0"	180	"
23	Ambrak	Hans	✓	3 "	"	12.6.30	"	"	"	35	"	"	"	5'11"	140	"
24	Albre	Curt	✓	2 "	"	"	"	"	"	40	"	"	"	5'6"	138	"
25	Vogler	Wilhelm	✓	1 "	"	"	"	"	"	33	"	"	"	5'8"	140	"
26	Koon	Matrich	✓	2 "	"	25.9.30	"	"	"	40	"	"	"	5'11"	168	"
27	Dackertien	Hermann	✓	8 "	"	18.7.30	"	"	"	43	"	"	"	6'1"	189	"
28	Katzon	Hans	✓	30 "	"	"	"	"	"	58	"	"	"	5'10"	166	"
29	Meier	Eugen	✓	4 "	"	22.8.30	"	"	"	24	"	"	"	5'0"	120	"
30	Stiller	Adolf	✓	21 "	night watchman	12.6.30	"	"	"	56	"	"	"	5'9"	220	"

Line

Owners Hamburg American Line

Local Agents

ML 445 50-34

Immigrant Inspector.

* See list of races on back hereof.
NOTE. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Master** of the **M.S. Milwaukee** do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this **11** day of **193**

[Signature]
Master, **Milwaukee**

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. Manifesting, registering, and identifying. — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED OF THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 9

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel Milwaukee, arriving at New York, Oct 1, 1930, from the port of Hamburg.

175

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Friede	Camillo	✓	1 year	asst. stew.	12.6.30	Hamburg	no	yes	27	m	German	German	5'5"	145	none
2	Gräper	August	✓	"	sculleroya	"	"	"	"	21	"	"	"	5'9"	146	"
3	Griebel	Erwin	✓	2 "	"	"	"	"	"	16	"	"	"	5'5"	145	"
4	Adna	Edvard	✓	3 mths.	"	26.8.30	"	"	"	26	"	"	"	5'5"	134	"
5	Knopp	Egbert	✓	1 year	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5'8"	158	discharged
6	Höper	Wail	✓	2 "	bellboy	18.7.30	"	"	"	14	"	"	"	5'10"	112	none
7	Heuschmann	Hugo	✓	26 "	steward	23.9.30	"	"	"	40	"	"	"	5'8"	216	"
8	Otterbach	Ernst	✓	30 "	pantryman	13.6.30	"	"	"	56	"	"	"	5'5"	248	"
9	Paulsen	Julius	✓	12 "	"	22.8.30	"	"	"	38	"	"	"	5'11"	181	"
10	Gibbert	Martha	✓	6 "	conductress	12.6.30	"	"	"	55	f	Belge	Belge	5'2"	148	discharged
11	Schmidt	Louise	✓	25 "	stewardess	"	"	"	"	55	f	German	German	5'6"	145	none
12	Brennan	Josephine	✓	4 "	Irish matron	"	"	"	"	"	f	"	"	5'6"	130	"
13	Pagenkopf	Andreas	✓	15 "	asst. stew.	"	"	"	"	36	m	"	"	5'9"	158	"
14	Barkfeld	Walter	✓	10 "	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5'7"	146	"
15	Reimers	Willi	✓	15 "	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5'9"	149	"
16	Lunitzsch	Herbert	✓	4 "	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5'7"	152	"
17	Löber	Karl	✓	30 "	"	"	"	"	"	54	"	"	"	5'11"	159	"
18	Garves	Hans	✓	4 "	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5'8"	160	"
19	Snedker	Norbert	✓	2 "	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5'8"	138	"
20	Krüger	Heinrich	✓	10 "	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5'10"	156	"
21	Lauritzen	Karl	✓	4 "	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5'7"	139	"
22	Waldmann	Wilhelm	✓	6 "	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5'6"	169	"
23	Rehrbeck	Egert	✓	6 "	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5'11"	148	discharged
24	Michradok	Wail	✓	"	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5'8"	146	discharged
25	Krusin	Walter	✓	32 "	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5'10"	149	none
26	Kuhner	Karl	✓	4 "	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5'8"	158	discharged
27	Meckroth	Walter	✓	2 "	"	14.6.30	"	"	"	36	"	German	German	5'6"	130	none
28	Dickman	Georg	✓	8 "	"	17.6.30	"	"	"	23	"	"	"	5'11"	168	"
29	Martman	Wilhelm	✓	8 "	"	16.6.30	"	"	"	41	"	"	"	5'3"	123	"
30	Lonke	Werner	✓	1 "	"	21.8.30	"	"	"	27	"	"	"	5'10"	118	"

Line

Owners Hamburg Amerika Linie

Local Agents

HL Feb 30 1930

Immigrant Inspector.

* See list of races on back hereof.

NOTE: - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Master** of the **M.S. "Mowaltee"** do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this 11 day of Oct, 1933

Master, First or Second Officer.

Master

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. Manifesting, registering, and identifying. — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest. (b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED OF THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 10

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel Milwaukee, arriving at New York, OCT 11 1930, 1930, from the port of Hamburg.

176

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Jack	Fritz		10 years	asst. stew.	22.8.30	Hamburg, no		yes	41	m	German	German	5'9"	148	none
2	Schiller	Heinrich		3 "	"	21.8.30	"		"	26	"	"	"	6'1"	145	"
3	Laminsky	Richard		14 "	night watchm.	12.6.30	"		"	48	"	"	"	5'6"	139	"
4	Kublanck	Otto		6 "	asst. stew.	"	"		"	26	"	"	"	5'5"	148	"
5	Huber	Johann		1 "	scullerym.	"	"		"	25	"	"	"	5'8"	142	"
6	Kiese	Emil		5 "	"	"	"		"	20	"	"	"	5'9"	148	"
7	Zihl	Joseph		4 "	"	22.8.30	"		"	29	"	"	"	5'6"	134	"
8	Franz	Rudolf		31 "	chief eng.	13.6.30	"		"	49	"	"	"	5'8"	179	"
9	Bessler	Rams		17 "	2nd. "	"	"		"	25	"	"	"	5'9"	180	"
10	Kopke	Jakob		8 "	3rd. "	12.6.30	"		"	29	"	"	"	5'10"	210	"
11	Matzen	Hartwig		9 "	"	17.7.30	"		"	27	"	"	"	5'6"	145	"
12	Arndt	Heinrich		10 "	"	21.8.30	"		"	32	"	"	"	5'6"	149	"
First 13.	Warrcke	Friedrich		18 "	"	"	"		"	36	"	"	"	5'7"	156	"
14	Kamp	Meinert		3 "	4th. "	12.6.30	"		"	27	"	"	"	5'6"	145	"
First 15.	Günzer	Walter		"	"	26.9.30	"		"	"	"	"	"	5'7"	156	"
16	Schmidt	Paul		5 "	"	12.6.30	"		"	25	"	"	"	5'10"	145	"
17	Gross	Hermann		1 "	electrician	13.6.30	"		"	26	"	"	"	5'7"	156	"
First 18.	Kritschil	Karl		"	"	24.9.30	"		"	"	"	"	"	5'7"	156	"
19	Krebs	Herbert		"	"	19.7.30	"		"	29	"	"	"	5'7"	157	"
20	Kühl	Emil		1 "	asst. eng.	12.6.30	"		"	21	"	"	"	5'6"	123	"
21	Hiescher	Wilhelm		1 "	"	"	"		"	20	"	"	"	5'9"	148	"
22	Wagner	Walter		1 "	"	"	"		"	25	"	"	"	5'8"	156	discharged
23	Dahl	Gernard		2 "	"	"	"		"	18	"	"	"	5'10"	149	none
24	Hilgers	Emil		3 "	"	13.6.30	"		"	25	"	"	"	5'7"	158	"
First 25.	Joest	Bruno		2 "	"	23.7.30	"		"	21	"	"	"	5'6"	138	"
First 26.	Holte	Werner		1 "	"	24.9.30	"		"	22	"	"	"	5'7"	136	"
27	Begehard	Gerd		3 "	plumber	12.6.30	"		"	37	"	"	"	5'11"	184	"
28	Helmers	Paul		8 "	"	"	"		"	28	"	"	"	5'8"	158	"
29	Newman	Karl		25 "	storekeeper	"	"		"	54	"	"	"	5'9"	168	"
30	Domming	Johann		23 "	"	14.6.30	"		"	47	"	"	"	5'9"	203	"

Line

Owners Hamburg America Line.

Local Agents

ML Feb 20 1931

Immigrant Inspector.

* See list of races on back hereof.

NOTE. - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Master** of the **M.S. „Milwaukee“** do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this

11 Oct 1930

day of

Master, *[Signature]*
1930

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russiak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED OF THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration Officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel Milwaukee, arriving at New York, OCT 11 1930, from the port of Hamburg.

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name	(3) Given name	(4) No. of seaman's identification card	(5) Length of Service at sea	(6) Position in ship's company	(7) SHIPPED OR ENGAGED When	(8) Where	(9) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(10) Whether able to read	(11) Age	(12) Sex	(13) Race	(14) Nationality	(15) Height	(16) Weight	(17) Physical marks peculiarities, or disease
1	Golombek	Alfonse	✓	6 years	oiler	12.6.30	Hamburg	no	yes	30	M	German	German	5'11"	148	none
2	Stück	Jacob	✓	32 "	"	"	"	"	"	50	"	"	"	5'10"	230	"
3	Frey	Friedrich	✓	5 "	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5'6"	156	"
4	Martau	August	✓	4 "	"	"	"	"	"	35	"	"	"	5'5"	142	"
5	Kessler	Bernhard	✓	9 "	"	18.7.30	"	"	"	30	"	"	Swiss	5'9"	158	discharged
6	Hiermann	Carl	✓	15 "	booksmith	12.6.30	"	"	"	41	"	"	German	5'8"	190	none
7	Luhmann	Otto	✓	1 "	clerk	"	"	"	"	26	"	"	"	5'9"	168	"
8	Rosaler	Richard	✓	1 "	cleaner	"	"	"	"	29	"	"	"	5'5"	123	"
9	Hansen	Wilhelm	✓	3 "	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5'10"	156	"
10	Regerung	Richard	✓	2 "	"	"	"	"	"	28	"	"	"	6'0"	168	"
11	Schneiderling	Heinz	✓	2 "	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5'7"	134	"
12	Ötting	Walter	✓	1 "	"	"	"	"	"	25	"	"	"	6'0"	145	"
13	Seinhard	Hugo	✓	4 "	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5'8"	178	"
14	Mitt	Otto	✓	2 "	"	"	"	"	"	24	"	"	"	6'1"	149	"
15	Burmeister	Max	✓	4 "	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5'10"	139	"
16	Koblen	Oskar	✓	4 "	"	17.7.30	"	"	"	23	"	"	"	6'0"	134	"
17	Greiner	Ernst	✓	1 "	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5'9"	145	"
18	Borchers	Bernmann	✓	1 "	"	12.6.30	"	"	"	18	"	"	"	6'0"	158	"
19	Filaski	Kurt	✓	4 "	"	21.8.30	"	"	"	25	"	"	"	5'11"	156	"
20	Genge	Heinrich	✓	3 "	bookman	11.6.30	"	"	"	19	"	"	"	5'10"	145	"
21	Bolte	Paul	✓	2 "	boy	12.6.30	"	"	"	17	"	"	"	5'6"	148	"
22	Lichtschlag	Max	✓	2 "	"	"	"	"	"	14	"	"	"	5'7"	130	"
23	Radloff	Edi	✓	8 "	"	"	"	"	"	15	"	"	"	5'9"	131	"
24	Schreiber	Otto	✓	3 mths.	"	21.8.30	"	"	"	17	"	"	"	5'7"	123	"
25	Stein	Dietrich	✓	3 years	wirel.op.	25.8.30	"	"	"	23	"	"	"	5'8"	148	"
26	Seulz	Wilhelm	✓	11 "	storekeeper	23.8.30	"	"	"	49	"	"	"	5'6"	172	"
27	Lanowicz	Theodor	✓	2 "	assst.harber	25.8.30	"	"	"	24	"	"	"	5'11"	138	"
28	Seulz	Paula	✓	2 "	unemployed	25.9.30	"	"	"	21	"	"	"	5'7"	139	discharged
29	Herzog	Wilhelm	✓	5 "	Alb.	"	"	"	"	21	"	"	"	6'0"	148	none
30	Hentzelmann	Franz	✓	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5'7"	136	"

Line
Owners Hamburg Amerika Linie

Local Agents

NY Feb 10 1931

Immigrant Inspector.

* See list of races on back hereof.

NOTE. - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Master** of the **M.S. „Milwaukee“** do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this **11. Okt. 1930** day of **193**

Master, First or Second Officer.
Master

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively held in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. Manifesting, registering, and identifying. — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russjak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED OF THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 2

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "Milwaukee", arriving at New York, Oct 1, 1930, from the port of Hamburg.

178

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
first p. 1	Kohmert	Otto	✓	2 years	boy	25.9.30	Hamburg no		yes	18	m	German	German	5'10"	148	none
first p. 2	Brennister	Arnold	✓	2 "	asst. eng.	29.9.30	" "		"	30	"	"	"	5'7"	146	"
first p. 3	Baade	Lothar	✓	3 "	"	"	"		"	22	"	"	"	5'8"	136	"
first p. 4	Kreutzer	Carola	✓	none	stewardesse	"	"		"	25	f	"	"	5'4"	118	"
first p. 5	Fleischfresser	Fritz	✓		3rd. off.	30.9.30	"		"	31	m	"	"	5'7"	156	"
first p. 6	Dr. Mettesheim	Frahs	✓	2 years	physician	29.9.30	"		"	31	"	"	"	5'8"	156	"
first p. 7	Preis	Max	✓	2 "	A.B.	"	"		"	24	"	"	Polish	5'10"	168	"
first p. 8	Töpfer	Frahs	✓	2 "	O.B.	"	"		"	18	"	"	German	6'2"	168	"
first p. 9	Gros	Rudolf	✓	none	galleyman	"	"		"	24	"	"	"	5'9"	178	"
first p. 10	Geisler	Bernhard	✓	1 year	"	"	"		"	29	"	"	"	5'11"	168	"
first p. 11	Katowski	Holmut	✓	none	scullerym.	"	"		"	24	"	"	"	5'10"	146	"
first p. 12	Thies	Hermann	✓	1 "	"	"	"		"	40	"	"	"	5'9"	146	"
first p. 13	Trick	Joachim	✓	none	asst. eng.	"	"		"	20	"	"	"	5'9"	159	"
first p. 14	Matikatis	Fritz	✓	20 years	oiler	"	"		"	48	"	"	"	5'7"	158	"
15	Bukonowicz	Karl	✓	4 "	asst. stow.	"	"		"	25	"	"	Latvian	5'8"	138	"
16	Michalek	Emil	✓	4 "	"	"	"		"	21	"	"	German	5'6"	146	"
first p. 17	Weber	Karl	✓	1 "	boy	"	"		"	15	"	"	"	5'8"	148	"
18	Oldenick	Martha	✓	6 "	cond. chas.	12.6.30	"		"	35	f	Polish	Polish	5'8"	148	"
19	Abel	Sophie	✓	1 "	man. chas.	"	"		"	24	f	German	German	5'8"	148	"
20	I certify that I have named persons who have produced satisfactory evidence of the nationality of the vessel after their names, and that they are under an agreement to be employed in the United States. If necessary for the operation of the vessel.															
21	Three hundred thirty eight names.															
22	Twelve sheets															
23	All other names to be found															
24	List to be submitted to the Immigration Officer															
25	Proposed															
26																
27																
28																
29																
30																

Line

Owners

Local Agents

ML Feb 30 34

Immigrant Inspector.

* See list of races on back hereof.
NOTE. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

AMERICAN CONSULATE
at HAMBURG, GERMANY
No. 112
For the Journey to the United States
Date 30 Sep 1930
FEE 2.74
FEE 2.25

10-11-30

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Master** of the **M.S. Milwaukee** do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this

11. Oct. 1933

day of

1933

Master

Immigrant Inspector

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russiak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)

TOTAL

12

AFFIDAVIT OF SURGEON

920291 OCT 11 1930

I, Surgeon of the, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

179

Subscribed before me this day of, 19

(Signature and Seal of Immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—Surgeon sailing with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of the vessel must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon is on the vessel, the affidavit of verification shall be executed before some officer authorized to administer oaths.

Ans 10-11-30

	DIRECT	INDIRECT	TOTAL
1st Cabin			
2nd Cabin	3	3	6
3rd Class			
TOTAL	3	3	6

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

- | | | |
|------------------|-------------------|---|
| African (black). | Greek. | Roumanian. |
| Armenian. | Hebrew. | Russian. |
| Bohemian. | Herzegovinian. | Ruthenian (Russniak). |
| Bosnian. | Irish. | Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes). |
| Bulgarian. | Italian (North). | Scotch. |
| Chinese. | Italian (South). | Servian. |
| Croatian. | Japanese. | Slovak. |
| Cuban. | Korean. | Slovenian. |
| Dalmatian. | Lithuanian. | Spanish. |
| Dutch. | Magyar. | Spanish American. |
| East Indian. | Mexican. | Syrian. |
| English. | Montenegrin. | Turkish. |
| Finnish. | Moravian. | Welsh. |
| Flemish. | Pacific Islander. | West Indian (other than Cuban). |
| French. | Polish. | |
| German. | Portuguese. | |

ALIENS EXEMPT CITIZENS TOTAL

1st Cabin			
2nd Cabin	1	✓	3
3rd Cabin			
4th Cabin			
5th Cabin			
TOTAL	1	1	3

ALIENS U.S.C. Total

1st Cabin		
2nd Cabin		
3rd Cabin		
4th Cabin		
5th Cabin		
TOTAL		

ALIENS U.S.C. Total

1st Cabin		
2nd Cabin		
3rd Cabin		
4th Cabin		
5th Cabin		
TOTAL		

MEMBER OF CREW HEAD AND FEET IN ISLAND

8/8 Thurland

List _____

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES, or FIRST-CARRIAGE ARRIVALS

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or FIRST-CARRIAGE ARRIVALS. This (pink) sheet is for the listing of Arrivals.

MS. MS. *Thursland Castle* Passengers sailing from *Port Said*, 19

U.S. S															
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Total passengers
U. S. citizens
Aliens

* Permanent residence, within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

List *Y*

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

180

Arriving at Port of *New York Oct 11*, 19*30*

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid for passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, community, or government)	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether coming to receive of any office, honor, or reward, or to be employed in the United States	Whether admitted and departed as an alien	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of	Marks of identification			
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions				Yes or No	Year or period of years							Where?	Date of last departure			Whether alien intended to be employed in the United States	Whether alien intended to be employed in the United States	Feet	Inches	Hair	Eyes
1	VITTORIO VELLA 1000 PERSIAN OIL CO.	NY	New York	Self	NO	NO	YES JOHN VELLA 17 EAST MARK PLACE NEW YORK	REMAIN	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5	6	MEDIAN	BLACK	BLACK	
2	DITTO	NY	NY	SELF	NO	NO	DITTO	REMAIN	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5	4	LIGHT	BLACK	BLACK	
3	DITTO	NY	NY	SELF	NO	NO	HUSBAND CHARLES GREGORY 17 EAST MARK PLACE	REMAIN	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5	6	LIGHT	BLACK	BLACK	
4	DITTO	NY	NY	MOTHER	NO	NO	DITTO	DO	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	3	9	LIGHT	BLACK	BLACK	
5	DITTO	NY	NY	DAUGHTER	NO	NO	DITTO	DO	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	3	2	LIGHT	BLACK	BLACK	
6	DITTO	NY	NY	DAUGHTER	NO	NO	DITTO	DO	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	2	7	LIGHT	BLACK	BLACK	

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, R. P. Hughes, of the Thermopylae, from Pittsburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. P. Hughes
Officer.

Sworn to before me this 11 day of Oct., 19 30
at Pittsburg

G. C. Thompson
U. S. Immigration Officer.

16-420

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspectors and registry clerks in this regard. For instance: "French" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "French" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

HISPANIC AMERICAN

"Hispanic American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PV," or "RC" as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reciprocity Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 3 (A).

Column 13. This question has reference to the place and date of issue of the document described. In column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (For conditions of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Alien: or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more, will be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence.

It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (checked) or No (two boxes).

Column 20 (If yes, whom does passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$20 and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place as last (last, Philadelphia, where in the United States more than once previously, indicate last final date only, and give exact or approximate date of last departure from the United States).

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Column 24 to 26. These questions are self-explanatory and the answers like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 24, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

I, _____, Surgeon of the _____, do
solemnly, swear, and testify that I have had _____
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of _____
years' experience as a Physician
and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, _____ in number, according
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Subscribed before me this _____ day of _____, 19____

at

(Signature and title of Immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before this affidavit is executed.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzogovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian. (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Florinsh.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

Barbet psittine

List

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (pink) sheet. This (pink) sheet is for the listing of

S. S. THURLAND CASTLE.

Passengers sailing from

Manila

~~ERR - EAST~~

1930

[illegible]

Total passengers 4,000,000

U. S. citizens

Aliens

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

† List of races will be found on the back of this sheet.

24-42

ED

United
States of

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

List

The entries on this sheet must
be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK, 11th October, 1930.

182

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (Intended future permanent residence)	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether arrested and deported within one year	Whether arrested and deported at any time	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Complexion	Color of— Hair Eyes	Marks of identification				
1	MR. GEORGE EAMES, 62 WELL LANE, BIRKENHEAD, ENGLAND.	N.Y. NEW YORK	By sailing as 2nd class M.V. THOMAS CATTLE	Yes 1914	MARY WIGHTMAN, MOTHER, 331 East 69th Street NEW YORK	No	Yes	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	6	FAIR	BROWN	BLUE	None.
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Richard Lloyd Hughes, of the MT Thuland Park, from New York City, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

R. L. Hughes
Master

Sworn to before me this _____ day of _____, 19____

at _____

Immigration Service, U.S.D.P.

12-104

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1917; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Residence in United States).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 3 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter appropriate only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry should be either "M" (male) or "F" (female).

Column 5 (Married or single).—The answer should be "M" (married), "S" (single), "W" (widowed), or "D" (divorced).

Column 6 (Profession or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: (Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood carver, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship lines should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following questions: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what grounds." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 8 (Nationality).—Question 8 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen is: answer country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i.e., compartments of Piedmont, Lombardy, Veneto, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i.e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Perforations of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either "Yes (ticket)" or "No (no ticket)."

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$10, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place as, 1904-1907, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last red-rose only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 28.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 28, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1924

THORLAND

IMMIGRA

SUBJECT:

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 1

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

183

S. S. Thurston Smith Sailing from Manila Aug 1st, 1930, Arriving at Port of New York Oct 11th, 1930

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	Schuler	John Waldemar	31	5	M	M	Buffalo, N.Y. May 18, 1899	ms 601 # 27066 Philippine Islands	38 Knollwood Ave Manerouck, N.Y.
2	Schuler	Margery Fisher	31	10	F	M	Bergen Point, N.J. Nov. 23, 1892		38 Knollwood Ave Manerouck, N.Y.
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the name of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

Required by

British

PHURLANID CASTLE

OCT 11 1930

(1) No. on list (2) State wh. members last proc. voyage of U. S.

1 Yes
2 do
3 do
4 do
5 do
6 do
7 do
8 do
9 do
10 do
11 do
12 do
13 No
14 Yes
15 do
16 No
17 Yes
18 do
19 do
20 do
21 do
22 do
23 do
24 do
25 do
26 do
27 No
28 do
29 do
30 Yes

C. J. SWALLOW

BRITISH

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: Provided, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

Master.

Line
Owner
Local Agents

Local Agents

RECEIVED

When and where signed on.

Nationality.

Age.

Name.

DISCHARGED SEAMEN.

PRIOR TO DEPARTURE.

U. S. DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICE

185

Port of San Francisco

I, master of the Butah (Nationality) U. S. Hawaiian Coast, hereby certify that the following is a complete record of all changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival 57 Number of seamen deserted 8
Number of seamen discharged nil Seamen left in hospital (or died) nil
Number of seamen signed on at this port one Total crew this date 49

The above-named vessel arrived at this port October 11th, 1930, consigned to Baker S.S. Line, is now lying at Temple News, and is expected to sail Nov. 20th, 1930, for San Francisco, via United States port of San Francisco, First port of call in United States this voyage was San Francisco.

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:
DESERTING SEAMEN.

Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on.
<u>LOH HO-HAR</u>	<u>30</u>	<u>CHINESE</u>	<u>HONG KONG JULY 2nd 1930</u>
<u>CHU AH-CHUT</u>	<u>37</u>	<u>do</u>	<u>DITTO</u>
<u>YING AH-NING</u>	<u>25</u>	<u>do</u>	<u>DITTO</u>
<u>YOU POW-HING</u>	<u>30</u>	<u>do</u>	<u>DITTO</u>
<u>CHEN CHI-LUNG</u>	<u>30</u>	<u>do</u>	<u>DITTO</u>
<u>CHING AH-LING</u>	<u>24</u>	<u>do</u>	<u>DITTO</u>
<u>FO AH-YUNG</u>	<u>32</u>	<u>do</u>	<u>DITTO</u>
<u>NG CHONG-YEE</u>	<u>32</u>	<u>do</u>	<u>DITTO</u>
			<u>SINGAPORE AUG 1st 1930</u>

LIST OR MANIFEST OF

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered

British vessel "Thurland Castle", arriving at

Sheet No. 2

Arrival at a

Form 201

U. S. DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICE

IMMIGRATION FILE

No.

89183

SUBJECT:

234

(15)

Physical marks,
peculiarities, or
disease

REMARKS

Left the ship Singapore

188

THURLAND CASTLE

OCT 11 1930

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL Family name Given name	(4) Length of service at sea
1	Yes	Frugies Richard Lloyd	33 years
2	do	Palmer ^{560/11} Harold Victor	30
3	do	Wightman Harold Victor	16
4	do	Temple David	5
5	do	Boatler Robert	1/3
6	do	Whitehead Frederick	1/2
7	do	Laphin Thomas	10
8	do	Armstrong Harold	5
9	do	Brownell Cecil	1/2
10	do	Pickering Elmer	1/2
11	do	Charles Alfred	1/2
12	do	Pickmond Frederick	1/2
13	No	Hoguard Alfred	1/2
14	Yes	Small Harold	1/2
15	do	Bryce-Carr Arthur	1/2
16	No	Lee Ah Yoo	12
17	Yes	Loi Ho Koo	15
18	do	Loi Ah Koo	13
19	do	Yee Ching Tung	20
20	do	Loi Ah Yung	6
21	do	Yee Ah Low	8
22	do	Yee Ah Yung	9
23	do	To Ah Yung	5
24	do	Loi Ah Loi	9
25	do	Loi Ah Long	7
26	do	Chan Ah Lee	5
27	No	Chu Ah Chai	5
28	do	Yong Ah Ching	3
29	do	Yee Ah Ching	4
30	Yes	Chen Ching Lung	6

AMERICAN-WEST AFRICAN LINE, INC.

17 BATTERY PLACE
NEW YORK

October 29, 1930.

U. S. Department of Labor,
Immigration Service,
Ellis Island, N.Y.

Dear Sirs:

M/V "THURLAND CASTLE".
Arrived New York -- October 11, 1930.

Supplementing our letter of October 23, we exceedingly regret to report that two more Chinese seamen left the vessel on Friday, October 24, 1930, and failed to return. Their names and ratings are as follow:

Ng Chong Yee Quartermaster
Fu Ah Yung Sailor

This report is made in accordance with the requirements of law and inasmuch as the above named men were bonafide seamen we have to assume they have left the "THURLAND" for the purpose of resuming their calling on another vessel, or vessels.

Yours truly,

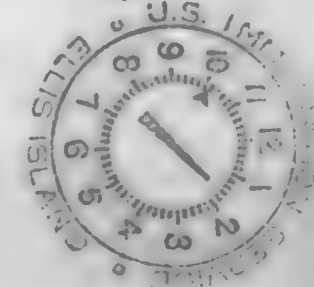
BARBER STEAMSHIP LINES, Inc.,

C. R. Chapman

JBY MAC

Not for boarding, etc.

OCT 30 30



Disembarked at Shanghai

Line Dodwell Castle Line

Owner James Chambers & Co.

Local Agent Dodwell & Co., Ltd.

Local Agent

G. C. Tuforolo 10/11/30
U. S. Immigrant Inspector

* See list of races on back hereof.
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1929

LIST OR MANIFEST

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be

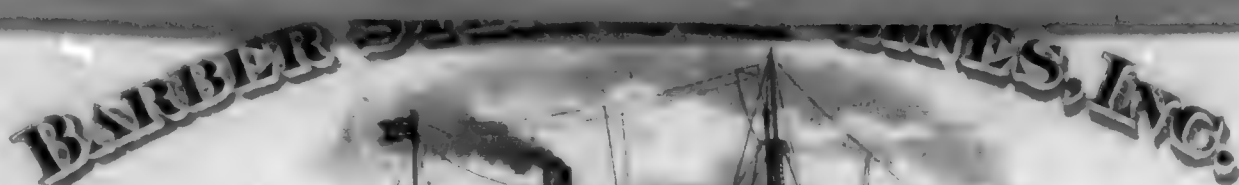
British vessel "Thurland Castle", at

THURLAND CASTLE
OCT 11 1930

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL	
		Family name	Given name
1	Yes	Hughes	Richard Lloyd
2	do.	Palmer	Walter Thomas
3	do.	Hightman	Harold Victor
4	do.	Temple	David
5	do.	Baxter	Robert
6	do.	Whitehead	Frederick
7	do.	Stephen	Thomas
8	do.	Armstrong	Harold
9	do.	Barnell	Ernest
10	do.	Pickering	Ernest
11	do.	Stewart	Alfred
12	do.	Richmond	Frederick
13	No	Hughart	Alfred
14	Yes	Hall	Harold
15	do.	Greig-Cox	Arthur
16	No	Lee Ah Yoo	✓
17	Yes	Loh Ah Hoo	✓
18	do.	Loh Ah Hoo	✓
19	do.	Lee Ah Hoo	✓
20	do.	Loh Ah Yung	✓
21	do.	Yip Ah Low	✓
22	do.	Yip Ah Yung	✓
23	do.	Lo Ah Yung	✓
24	do.	Loh Ah Lin	✓
25	do.	Loh Ah Long	✓
26	do.	Chan Ah Lee	✓
27	No	Shu Ah Chai	✓
28	do.	Yong Ah Ching	✓
29	do.	Yip Ah Yung	✓
30	Yes	Chen Ah Ching	✓

Line Doddwell Castle Line
Owner James Chambers & Co.
Local Agents Doddwell & Co. Ltd.
Barber S/S. Line

Local Agents
10-1230



BRANCH OFFICES
NORFOLK, NEWPORT NEWS, VA
LONDON & LIVERPOOL, ENGLAND
AGENTS FOR
THE UNION CASTLE MAIL STEAMSHIP CO. LTD.
GAYZER, IRVINE & CO. LTD. (ICLAN LINE)
JAMES CHAMBERS & CO. (CASTLE LINE)
WILHELM WILHELMSEN
AMERICAN-WEST AFRICAN LINE, INC.

WHITEHALL BUILDING
17 BATTERY PLACE
NEW YORK

October 23, 1930.

U. S. Department of Labor,
Immigration Service,
Ellis Island, N.Y.

Dear Sirs:

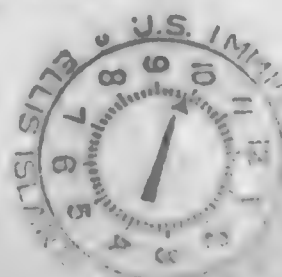
M/V "THURLAND CASTLE".

This vessel arrived in the Port of New York October 11, 1930.

We exceedingly regret to report that six Chinese seamen left the vessel several days ago and failed to return. The names and ratings are as follows:

Loh Ho Bar ✓	Boatswain
Chu Ah Chai ✓	Sailor
Yong Ah Ning ✓	"
Yip Ah Hoo ✓	"
Chen Ah Lung ✓	"
Ching Ah Ling ✓	"

OCT 24 30



This report is made in accordance with the requirements of law and inasmuch as the above named men were bonafide seamen we have to assume they have left the "THURLAND CASTLE" for the purpose of resuming their calling on another vessel, or vessels.

Yours truly,

BARBER STEAMSHIP LINES, INC.,

W. H. H. H. H.

JNY Mac

CREW

Sheet No. 2

Arrival at a

China Port Said, Sept 29/30

(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
5' 8"	142 lbs		
5' 9"	158 "		Left the ship Singapore
5' 7"	151 "		
5' 8"	133 "		
5' 10"	157 "		
5' 11"	169 "		
5' 11"	152 "		188
5' 8"	154 "		
5' 6"	130 "		
5' 4"	132 "		
5' 10"	154 "		
5' 10"	160 "		
5' 7"	151 "		
5' 8"	168 "		
5' 9"	160 "		
5' 2"	114 "		
5' 3"	118 "		
5' 1"	115 "		
5' 2"	121 "		
5' 3"	111 "		Discharged at Shanghai
5' 4"	119 "		
5' 3"	117 "		
5' 2"	116 "		
5' 4"	119 "		
5' 5"	120 "		
5' 2"	114 "		
5' 3"	126 "		
5' 2"	118 "		
5' 0"	114 "		
5' 3"	118 "		

hereof.
full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8)
of ten dollars for each alien. See other side.

U. S. DEPARTMENT OF LABOR

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE *THURLAND CASTLE* MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel arriving at a port of the United States

British vessel *"Thurland Castle"*, arriving at *U.S.A. Port New York, Oct. 11, 1920*, from the port of *Shanghai, China, Sept. 23, 1920*

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1	Yes	Hughes	Richard Lloyd	53 years	Master	12-6-29	Birkenhead	No	Yes	48	Male	Irish	British	5' 8"	142 lb		
2	do.	Palmer	Walter Thomas	30	Chief Officer	do.	do.	do.	do.	48	do.	English	do.	5' 9"	158 "		Left the ship <i>Singapore</i>
3	do.	Wightman	Harold Victor	16	2 nd prd. to E. S. for insp.	do.	do.	do.	do.	30	do.	do.	do.	5' 7"	157 "		
4	do.	Temple	David	5	3 rd "	do.	do.	do.	do.	21	do.	Irish	do.	5' 8"	138 "		
5	do.	Baxter	Robert	12	Chief Eng.	do.	do.	do.	do.	34	do.	Scottish	do.	6' 00"	157 "		
6	do.	Whitehead	Fredrick	20	2 nd "	do.	do.	do.	do.	43	do.	English	do.	5' 11"	159 "		
7	do.	Laphan	Thomas	10	Junior 2 nd "	do.	do.	do.	do.	33	do.	Scottish	do.	5' 11"	152 "		188
8	do.	Armstrong	Harold	18	3 rd "	do.	do.	do.	do.	23	do.	English	do.	5' 8"	154 "		
9	do.	Bennell	Seal	17	4 th "	do.	do.	do.	do.	29	do.	do.	do.	5' 6"	130 "		
10	do.	Pickering	Ernie	1	Junior "	do.	do.	do.	do.	22	do.	do.	do.	5' 7"	132 "		
11	do.	Richmond	Alfred	1	" "	do.	do.	do.	do.	23	do.	do.	do.	5' 10"	154 "		
12	do.	Richmond	Fredrick	13	" "	do.	do.	do.	do.	23	do.	do.	do.	5' 10"	150 "		
13	No	Hughart	Alfred	14	Junior "	6-5-30	Philadelphia	do.	do.	29	do.	Scottish	do.	5' 7"	157 "		
14	Yes	Hall	Harold	15	Electrician	12-6-29	Birkenhead	do.	do.	30	do.	English	do.	5' 8"	168 "		
15	do.	Breezy Carr	Arthur	13	W. T. O.	do.	do.	do.	do.	22	do.	do.	do.	5' 9"	160 "		
16	No	Lee Ah Yoo		12	Carpenter	2-7-30	Hongkong	do.	No	45	do.	Chinese	Chinese	5' 2"	114 "		
17	Yes	Lee Ah Yoo		15	Boatman	do.	do.	do.	do.	30	do.	do.	do.	5' 3"	119 "		
18	do.	Lee Ah Yoo		13	2 nd "	do.	do.	do.	do.	34	do.	do.	do.	5' 1"	115 "		
19	do.	Lee Ah Yoo		20	Pr. Master	do.	do.	do.	do.	42	do.	do.	do.	5' 2"	121 "		
20	do.	Lin Ah Yung		6	do.	do.	do.	do.	do.	31	do.	do.	do.	5' 5"	111 "		Excluded <i>Singapore</i>
21	do.	Yu Ah Low		8	do.	do.	do.	do.	do.	30	do.	do.	do.	5' 4"	119 "		
22	do.	Yu Ah Yung		9	do.	do.	do.	do.	do.	32	do.	do.	do.	5' 3"	117 "		
23	do.	Lo Ah Yung		5	Sailor	do.	do.	do.	do.	26	do.	do.	do.	5' 2"	116 "		
24	do.	Lo Ah Lin		9	do.	do.	do.	do.	do.	37	do.	do.	do.	5' 4"	119 "		
25	do.	Lo Ah Long		7	do.	do.	do.	do.	do.	28	do.	do.	do.	5' 5"	120 "		
26	do.	Chan Ah Lee		5	do.	do.	do.	do.	do.	23	do.	do.	do.	5' 2"	114 "		
27	No	Chu Ah Chai		5	do.	do.	do.	do.	do.	37	do.	do.	do.	5' 5"	146 "		
28	do.	Yong Ah Sing		3	do.	do.	do.	do.	do.	25	do.	do.	do.	5' 2"	117 "		
29	do.	Yu Ah Yung		4	do.	do.	do.	do.	do.	30	do.	do.	do.	5' 0"	114 "		
30	Yes	Chen Ah Long		6	do.	do.	do.	do.	do.	30	do.	do.	do.	5' 3"	118 "		

Line *Dodwell Castle Line*
Owner *James Chambers & Co.*
Local Agent *Dodwell & Co. Ltd.*
Barber & Co. Ltd.

G. C. Tuforolo 10/11/30
U. S. Immigrant Inspector

* See list of races on back hereof.
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Form 60
U. S. DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICE

LIST OR MANIFEST OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, _____, of the _____, do declare
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present
voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b),
Immigration Rule 6, which appears below.

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this _____ day of _____, 19____

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration
inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members
of crews (Form 60) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.
When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 26. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent,
consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all
aliens employed on such vessel, stating the position as they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively
shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information
as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent,
consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally
landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the
departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further
list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon
at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have de-
serted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arri-
ving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required
by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for
each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted
clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while
it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such
question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

PAR. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 26 have been furnished, and not then unless, notice
of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 55 having been served, the deposit specified
in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

ALIEN SEAMEN

SEC. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel
arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical
treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such
alien from the United States.

SEC. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof
who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has in-
spected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to
detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor
to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien
seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of such question upon
payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon
the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector
of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from
any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to
detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship
to such seaman, he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall
not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 22 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees,
and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

U. S. DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICE

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

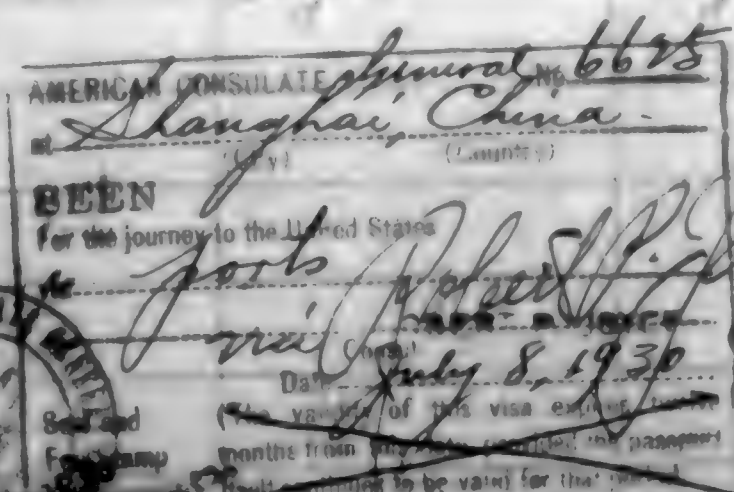
Sheet No. 2

189

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

British Vessel *Thurlock Castle*, arriving at *US Port New York, Oct. 11, 1930*, from the port of *Shanghai, China Port Said, Sept. 23/30*

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL Family name Given name	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
31	YES	Chung Ching	4 years	Med. H. Obs.	2-7-30 Hongkong	No	No	24	Male	Chinese	Chinese	5' 1" 122 lb			
32	do.	Chung Chien	15 "	No. 1 Foreman	do. do.	do.	do.	34	do.	do.	do.	5' 3" 130 "			
33	do.	Lin Pang	20 "	Stowkeeper	do. do.	do.	do.	41	do.	do.	do.	5' 2" 124 "			
34	No	Chung Ching	18 "	Greaser	do. do.	do.	do.	38	do.	do.	do.	5' 5" 120 "			
35	do.	Low Wan	20 "	do.	do. do.	do.	do.	42	do.	do.	do.	5' 4" 118 "			
36	do.	Low Chien	15 "	do.	do. do.	do.	do.	36	do.	do.	do.	5' 2" 116 "			
37	do.	Low Chien	4 "	do.	do. do.	do.	do.	32	do.	do.	do.	5' 4" 122 "			
38	do.	Low Ching	8 "	do.	do. do.	do.	do.	28	do.	do.	do.	5' 2" 116 "			
39	do.	Low Wan	5 "	do.	do. do.	do.	do.	29	do.	do.	do.	5' 1" 118 "			
40	do.	Low Tai	3 "	do. book	do. do.	do.	do.	32	do.	do.	do.	5' 3" 120 "			
41	YES	Low Wah	30 "	Ship Steward	do. do.	do.	do.	46	do.	do.	do.	5' 1" 119 "			Discharged Tommy 9/1/30
42	No	Lual Dooshu	29 "	2 nd do.	do. do.	do.	do.	42	do.	do.	do.	5' 4" 123 "			
43	do.	Ching Yui	25 "	Ship book	do. do.	do.	do.	45	do.	do.	do.	5' 5" 122 "			
44	YES	Hong Ching	5 "	2 nd do.	do. do.	do.	do.	26	do.	do.	do.	5' 2" 118 "			
45	do.	Wong Ching	8 "	No. 1. H. Boy	do. do.	do.	do.	28	do.	do.	do.	5' 5" 117 "			
46	No	Lin Tai	20 "	H. R. Boy	do. do.	do.	do.	40	do.	do.	do.	5' 3" 121 "			
47	do.	Ng Tai Ping	4 "	West. St. do.	do. do.	do.	do.	21	do.	do.	do.	5' 2" 117 "			
48	do.	Lee Ching	5 "	Landy Boy	do. do.	do.	do.	20	do.	do.	do.	5' 0" 114 "			
49	YES	Smuts	John Desmond	1 year	Apprentice 12-6-29	3' head	do	YES	17	do.	English	British	5' 4" 129 "		
50	do.	Slane	James	2 "	do. do.	do.	do.	18	do.	do.	do.	5' 4" 128 "			
51	do.	Shane	Frederick	3 "	do. do.	do.	do.	18	do.	do.	do.	5' 2" 150 "			
52	do.	Taylor	Raymond	1 "	do. do.	do.	do.	17	do.	do.	do.	5' 7" 152 "			



See No. 6625
Fifty-two persons covered by this visa

G. C. Tufarolo 11/1/30

Line *Dodwell Castle Line*
Owners *James Dodwell & Co.*
Local Agents *Dodwell & Co. Ltd.*

Immigrant Inspector

* See list of races on back hereof.
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Richard Lloyd Hughes, of the Shuland 216, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

R. L. Hughes
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this _____ day of _____, 19____

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 26. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have departed or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

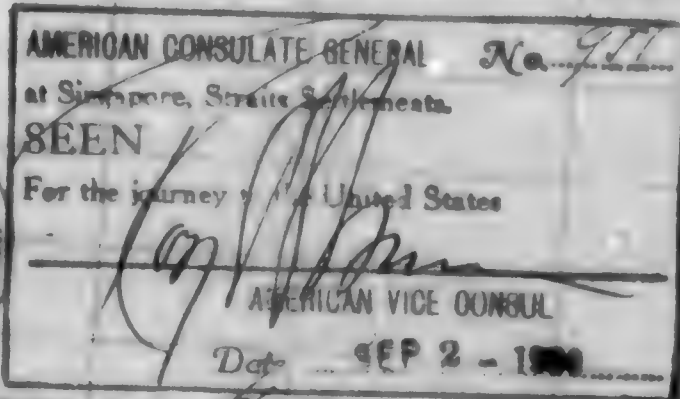
LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Sheet No. 3
150

Vessel *m.v. Thurland Castle*, arriving at *New York, Oct. 11*, 19*30*, from the port of *Singapore Port Said, Sept. 29/30*

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1	<i>NO</i>	<i>Ng Chong Yuen</i>															
2																	
3																	
4																	
5																	
6																	
7	<i>No</i>	<i>William</i>	<i>Kuh Robert</i>														
8	<i>No</i>	<i>Pace</i>	<i>Gordon</i>														
9																	
10																	
11																	
12																	
13																	
14																	
15																	
16																	
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

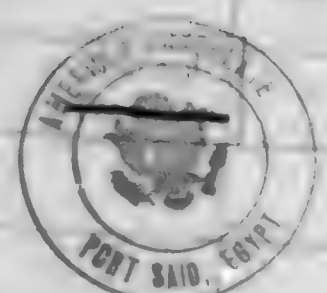


NO FEE PRESCRIBED

Supplemental Visa - 1 Person

Supplemental Visa - 2 Persons

No fee Prescribed



Line _____
Owners _____
Local Agents _____

Immigrant Inspector.

* See list of races on back hereof.
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8)
is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

10-11-30

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Richard Lind Hughes, of the H. S. Highland Coast, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

R. L. Hughes
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this 11 day of Sept., 1930

J. C. Tufarolo
U. S. Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally departed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have died and departed, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiner), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bosnian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. *191*

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel *S/S "Franklin"*, arriving at *New York, Sept. 11/30*, 19*30*, from the port of *London, England*

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1	Yes	Lee	Robert E.	/	Master	8/30/30	Port Arthur	No	Yes	34	M	U.S.A.	U.S.A.	5.10	165	Scar left ring finger	
2	"	Antrobus	John T.	/	Ch. Mate	"	"	"	"	42	"	"	"	5.0	178	None	
3	"	Barnett	Lothair A.	/	2nd "	"	"	"	"	34	"	"	"	5.8	162	do	
4	"	Stuart	Willie P.	/	3rd "	"	"	"	"	31	"	"	"	5.11	170	do	
5	No	Trosclair	John A.	/	Radio	"	"	"	"	21	"	"	"	5.8	158	do	
6	Yes	Chafin	E. Joseph	/	Q - M	"	"	"	"	42	"	"	"	5.9	145	do	
7	"	Bothes	Joseph H.	/	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5.8	148	do	
8	"	Anguiano	Chris	/	A. B.	"	"	"	"	32	"	Spain	"	5.9	150	Tattoo both arms	
9	No	Murray	William	/	"	"	"	"	"	25	"	U.S.A.	"	5.4	135	None	
10	Yes	McKinnis	Martin J.	/	O. S.	"	"	"	"	18	"	"	"	5.0	120	do	
11	"	Swink	Burl	/	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5.0	164	do	
12	"	Riise	Ivar N.	/	Ch. Eng.	"	"	"	"	54	"	Scand.	"	5.5	162	do	
13	"	Farrest	Sven E.	/	1st. Asst.	"	"	"	"	37	"	"	"	5.8	179	do	
14	"	Murphy	George E.	/	2nd "	"	"	"	"	39	"	U.S.A.	"	6.0	190	do	
15	"	Schubert	Emil E.	/	3rd "	"	"	"	"	36	"	Ger.	"	5.11	170	do	
16	"	Sutter	Robert	/	1st. Pump	"	"	"	"	54	"	U.S.A.	"	5.9	147	do	
17	"	Gray	Howard J.	/	2nd "	"	"	"	"	25	"	"	"	5.11	178	do	
18	"	Ward	Lemuel C.	/	Oiler	"	"	"	"	29	"	"	"	5.4	145	Tattoo both arms	
19	"	Mays	Jimmy	/	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5.7	138	" " "	
20	"	Davis	Jessie	/	Fireman	"	"	"	"	26	"	"	"	5.8	145	None	
21	"	Bennett	John	/	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5.10	180	do	
22	"	Zablocki	John R.	/	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5.7	174	do	
23	"	Perry	Ernest	/	Wiper	"	"	"	"	24	"	"	"	5.8	150	Tattoo both arms	
24	No	Rhodes	Edward G.	/	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5.8	160	None	
25	Yes	Loaf	John W.	/	Steward	"	"	"	"	45	"	"	"	6.0	225	do	
26	No	Arthur	Earl	/	Cook	"	"	"	"	31	"	"	"	5.7	165	do	
27	"	Guidry	Harry	/	Off. Mess	"	"	"	"	25	"	"	"	5.6	160	do	
28	Yes	Chase	Fred H.	/	Mess	"	"	"	"	34	"	"	"	5.10	164	Tattoo both arms	
29	"	Tilford	Harry M.	/	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5.10	150	" " "	
30	"	Dreyer	Rolf	/	Bo's on	"	"	"	"	29	"	Scand.	Scand.	5.0	160	" " "	
31	"	Ljunggren	Pete	/	Q - M	"	"	"	"	24	"	"	"	5.5	160	" " "	
32	"	Dale	Arthur	/	A. B.	"	"	"	"	29	"	"	"	5.6	165	None	
33	"	Iverson	Kai	/	Oiler	"	"	"	"	23	"	"	"	5.0	160	Tattoo right arm	

Line _____
Owning _____
Local Agents _____

G. C. Tufarolo 10/11/30
Immigrant Inspector

* See list of races on back hereof.
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

10-11-30 AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, R. C. Lee, of the "Franklin", do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this

11

day of

Oct.

19

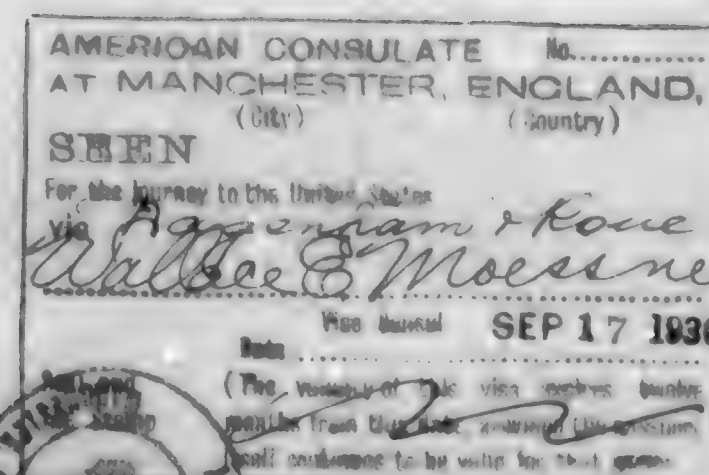
30

Master, First or Second Officer.

G. C. Naparolo

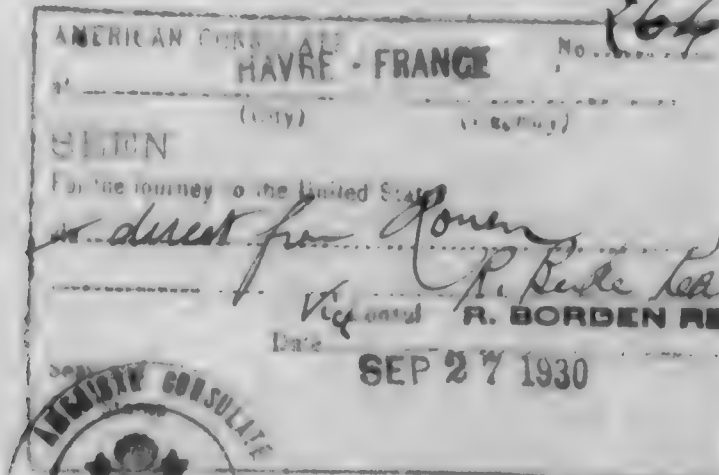
U. S. Immigrant Inspector.

Supplementary list



Wallace E. Moessner

33 Names



NO FEE PRESCRIBED
AMERICAN VESSEL

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 680) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have been deported or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

ALIEN SEAMEN

SEC. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

SEC. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiner), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusaniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

2046

106

106

106

106

106

106

106

SEAMEN SIGNED ON AT THIS PORT.

[illegible]

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

A. Rolison

Master.

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

[illegible]

14-00123

Letter is to read	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	REMARKS
	Age	Sex	Race	Nationality	Height	Weight	Physical make, peculiarities, or disease	
	31	Male	English	British	5'2"	126	M11	
	24	do.	Spanish American	Venezuelan	5'0"	143	do	
	35	do.	English	British	5'6"	140	do.	
	26	do.	do.	do.	5'8"	165	do.	
	33	do.	Boandina Ylan- Korwegian	5'7"	160	do.		
	28	do.	Spanish American	Venezuelan	5'8"	155	do.	
	45	dd.	do.	do.	5'6"	124	do.	
	24	do.	do.	do.	5'6"	146	Scar on left eyebrow	
	21	do.	do.	do.	5'7"	167	M12	
	27	do.	do.	do.	5'4"	140	do.	
	32	do.	do.	do.	5'1"	150	do.	
	21	do.	do.	do.	5'10"	144	do.	
	35	do.	English	British	5'6"	140	do.	
	28	do.	do.	do.	5'6"	152	do.	
	38	do.	do.	do.	5'7"	146	Scar under left eye	
	28	do.	do.	do.	5'11"	147	M11	
	24	do.	do.	do.	5'11"	168	M11	Weak spine to 49.
	34	do.	Spanish American	Venezuelan	5'1"	130	do.	
	26	do.	do.	do.	5'6"	140	do.	
	28	do.	do.	do.	5'3"	140	do.	
	19	do.	do.	do.	5'6"	138	do.	
	26	do.	do.	do.	5'6"	140	do.	
	28	do.	do.	do.	5'3"	125	do.	
	21	do.	do.	do.	4'10"	145	do.	
	42	do.	do.	do.	5'6"	150	do.	
	30	do.	West Indian	British	5'9"	130	do.	
	33	do.	do.	do.	5'8"	135	do.	
	20	do.	Spanish American	Venezuelan	5'1"	120	do.	
	18	do.	do.	do.	5'1"	120	do.	

• See list of races on back hereof.

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8), is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW
PRIOR TO DEPARTURE.

U. S. DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICE

Port of New York,
Oct. 17th. 1920

I, master of the Venezuelan S. S. "URDANETA"
from port of Maracaibo ^(State/City), hereby certify that the following is a complete record of all
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:
Total crew at time of arrival 29 Number of seamen deserted 1
Number of seamen discharged 1 Seamen left in hospital (or died) none
Number of seamen signed on at this port 1 Total crew this date 28

The above-named vessel arrived at this port October 11th, 1930, 1922, consigned to Gulf Refining Co., New York; is now lying at Hoboken, and is expected to sail Oct. 18th, 1930, for Maracaibo, Venezuela, via United States port of Bayonne, N.J. First port of call in United States this voyage was Bayonne, N.J. 1922

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

DESERTING SEAMEN.

[illegible]

14-1618

23

Sheet No. -----
193

VESSEL AS MEMBERS OF CREW

the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a

1950, from the port of MARACAIBO VIA LAS PIEDRAS

Oct 1, 1950

Form 660
J. S. DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICE

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer
port of the United States

Vessel S.S. "URDANETA", arriving at BAYONNE N.J. *thru*

(1)	(2)	(3)		(4)	(5)	(6)		(7)
		NAME IN FULL	Given name			SHIPPED OR ENGAGED	Where	
No. on list	State whether member of crew or passenger on voyage coast to U. S.	Family name		Length of service at sea	Position in ship's company	When		Whether in port and charged at arrival
1	Yes	Robison	Albert	13	Master	30-9-30	Maracaibo	No
2	Yes	Rivero	Antonio	10	Flag Captn in	30-9-30	do.	do.
3	No.	Foster	Joseph	19	1st Mate	30-9-30	do.	do.
4	No.	Mitchel	Robert	9	2nd Mate	30-9-30	do.	do.
5	No.	Zopf	John	18	3rd Mate	30-9-30	do.	do.
6	No.	Rodriguez	Santiago	16	Bosun	30-9-30	do.	do.
7	Yes	Weffer	Generoso	20	Quartermaster	30-9-30	do.	do.
8	No.	Mago	Rafael	5	Quartermaster	30-9-30	do.	do.
9	No.	Ventura	Francisco	12	Quartermaster	30-9-30	do.	do.
10	No.	Padilla	Pedro	12	Quartermaster	30-9-30	do.	do.
11	Yes	Marin	Ramon	3	Sailor	30-9-30	do.	do.
12	Yes	Valles	Alejandro	1	Sailor	30-9-30	do.	do.
13	No.	Whiteley	Walter	14	1st Engineer	30-9-30	do.	do.
14	Yes	Bridges	Thomas	7	2nd Engineer	30-9-30	do.	do.
15	No.	Taylorson	Oakley	15	3rd Engineer	30-9-30	do.	do.
16	No.	Wilkinson	John	6	4th Engineer	30-9-30	do.	do.
17	No.	Jensen	Salboe	34	8th Engineer	30-9-30	do.	Yes
18	Yes	Gallardo	Gallo	8	Pumpman	30-9-30	do.	No.
19	No.	Molina	Gregorio	5	Oiler	30-9-30	do.	do.
20	No.	Fancite	Justiniano	6	Oiler	30-9-30	do.	do.
21	No.	Marin	Luis	2	Oiler	30-9-30	do.	do.
22	No.	Linares	Siro	8	Fireman	30-9-30	do.	do.
23	No.	Cedeño	Eugenio	14	Fireman	30-9-30	do.	do.
24	Yes	Malabe	Jesus	7	Fireman	30-9-30	do.	do.
25	No.	Hernandez	Roman	25	Crew Cook	30-9-30	do.	do.
26	No.	Blackman	John	3	Steward	30-9-30	do.	do.
27	No.	Garrick	James	1	Cook	30-9-30	do.	do.
28	Yes	Lizarzabal	Federico	1	Mess R. Boy	30-9-30	do.	do.
29	No.	Gill	Pedro	1	Mess R. Boy	30-9-30	do.	do.

AMERICAN CONSULATE, *Maracaibo*
(City) *Venezuela*
(Country)

AMERICAN CONSULATE, 1889
Manacayenezuela
 (City) (Country)

SEEN
for the journey to the United States

indus as checks

Caps. 11
 Date 30th. 1923

100

10

100

1

Line VENEZUELA GULF OIL COMPANY

Owners.....**VENEZUELA GULF OIL COMPANY**

Local Agents
14-1240

10

10

[illegible]

(CONTINUED ON NEXT PAGE)

14-1612

Kar

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC INSPECTION AND RETAKE RECORD

Description of Records: Camera # 3 Reel 679

Defects Found								Retakes Required
Identification of Document	not legible	document missing	document out of place	document incomplete	target error	other defect	check items to be re-phot.	Remarks
Volume # 1 0 5 0 6								
Page 93	x					x		
" 114	x					x		
Front & Back of 194								Not Photographed
Front of Page 200								Partly Photographed
" " 201	x					x		
" " 221	x					x		

Inspected by: W. H. H. H. H. Date: 12/24/43
Immigration & Naturalization Service
Retakes ordered by: W. H. H. H. H. Date: 12/24/43

CAMERA OPERATORS RETAKE CERTIFICATE

I hereby certify that the retake(s) listed for the records specified under "Description of Records" above are true and complete microphotographic copies of records of the Immigration and Naturalization Service. I operated the camera at the time that these retakes were made.

DEC 28 1943

Date

John D. Harris
Camera Operator

I hereby certify that the retake(s) listed for the records specified under "Description of Records" above are true and complete microphotographic copies of records of the Immigration and Naturalization Service retaken for the reasons appropriately indicated and incorporated under my supervision in their proper places in the microphotographic reproduction.

DEC 28 1943

Date

W. H. H. H. H.
Chief

Mail, Files and Records Section
Port of New York

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 193

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel S.S. "URDANETA", arriving at Bayonne, N. J., Oct 11, 1930, from the port of MARACAIBO VIA LAS PIEDRAS Oct 11, 1930

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
				Years											Lbs		
1	Yes	Robison	Albert	13	Master	30-9-30	Maracaibo	NO	Yes	31	Male	English	British	5'2"	126	N11	
2	Yes	Rivero	Antonio	10	Flag Capt	30-9-30	do.	do.	do.	24	do.	Spanish American	Venezuelan	5'0"	143	do	
3	No.	Forster	Joseph	19	1st Mate	30-9-30	do.	do.	do.	35	do.	English	British	5'5"	140	do.	
4	No.	Mitchel	Robert	9	2nd Mate	30-9-30	do.	do.	do.	26	do.	do.	do.	5'8"	165	do.	
5	No.	Zopfi	John	18	3rd Mate	30-9-30	do.	do.	do.	33	do.	Scandinavian	Norwegian	5'7"	160	do.	
6	No.	Rodriguez	Santiago	16	Bosun	30-9-30	do.	do.	do.	28	do.	Spanish American	Venezuelan	5'8"	155	do.	
7	Yes	Weffer	Generoso	20	Quartermaster	30-9-30	do.	do.	No.	45	dd.	do.	do.	5'6"	124	do.	
8	No.	Mago	Rafael	5	Quartermaster	30-9-30	do.	do.	No.	24	do.	do.	do.	5'5"	146	Scar on left eyebrow	
9	No.	Ventura	Francisco	12	Quartermaster	30-9-30	do.	do.	No.	21	do.	do.	do.	5'7"	167	N11	
10	No.	Padilla	Pedro	12	Quartermaster	30-9-30	do.	do.	No.	27	do.	do.	do.	5'4"	140	do.	
11	Yes	Marin	Ramon	3	Sailor	30-9-30	do.	do.	No.	32	do.	do.	do.	5'1"	150	do.	
12	Yes	Valles	Alejandro	1	Sailor	30-9-30	do.	do.	Yes	21	do.	do.	do.	5'10"	144	do.	
13	No.	Whiteley	Walter	14	1st Engineer	30-9-30	do.	do.	Yes	35	do.	English	British	5'6"	140	do.	
14	Yes	Bridges	Thomas	7	2nd Engineer	30-9-30	do.	do.	Yes	28	do.	do.	do.	5'6"	152	do.	
15	No.	Taylorson	Oakley	15	3rd Engineer	30-9-30	do.	do.	Yes	38	do.	do.	do.	5'7"	146	Scar under left eye	
16	No.	Wilkinson	John	6	4th Engineer	30-9-30	do.	do.	Yes	28	do.	do.	do.	5'11"	147	N11	
17	No.	Jensen	Selboe	34	5th Engineer	30-9-30	do.	Yes	Yes	54	do.	do.	do.	5'7"	168	N11	Unk. from 12 by.
18	Yes	Gallardo	Gallo	8	Pumpman	30-9-30	do.	No.	Yes	34	do.	Spanish American	Venezuelan	5'1"	130	do.	
19	No.	Molina	Gregorio	5	Oiler	30-9-30	do.	do.	No.	26	do.	do.	do.	5'6"	140	do.	
20	No.	Faneite	Justiniano	6	Oiler	30-9-30	do.	do.	Yes	28	do.	do.	do.	5'3"	140	do.	
21	No.	Marin	Luis	2	Oiler	30-9-30	do.	do.	No.	19	do.	do.	do.	5'6"	138	do.	
22	No.	Linares	Siro	8	Fireman	30-9-30	do.	do.	No.	26	do.	do.	do.	5'5"	140	do.	
23	No.	Cedeño	Eugenio	14	Fireman	30-9-30	do.	do.	Yes	28	do.	do.	do.	5'3"	125	do.	
24	Yes	Malabe	Jesus	7	Fireman	30-9-30	do.	do.	Yes	21	do.	do.	do.	4'10"	145	do.	
25	No.	Hernandez	Roman	25	Crew Cook	30-9-30	do.	do.	No.	42	do.	do.	do.	5'6"	150	do.	
26	No.	Blackman	John	3	Steward	30-9-30	do.	do.	Yes	30	do.	West Indian	British	5'9"	130	do.	
27	No.	Garrick	James	1	Cook	30-9-30	do.	do.	Yes	33	do.	do.	do.	5'8"	135	do.	
28	Yes	Lizarzabal	Federico	1	Mass R. Boy	30-9-30	do.	do.	Yes	20	do.	Spanish American	Venezuelan	5'1"	120	do.	
29	No.	Gil	Pedro	1	Mass R. Boy	30-9-30	do.	do.	Yes	18	do.	do.	do.	5'1"	120	do.	
30																	

AMERICAN CONSULATE,
Bayonne, N. J.
(City) (Country)
SEEN
For the journey to the United States

Henry M. Smith
Inspector

Sum 29
all items

Line VENEZUELA GULF OIL COMPANY

Owners VENEZUELA GULF OIL COMPANY

Local Agents GULF REFINING COMPANY



* See list of races on back hereof.
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

10-11-30

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Alfred Robinson, Master, of the T. S. S. URDAMETA, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

A. Robinson
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this 11th day of Oct, 1930

Henry M. Smith
Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival a list containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or list containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 36 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

LIST OF RACES OR PEOPLES

- | | |
|------------------|---|
| African (black). | Korean. |
| Armenian. | Lithuanian. |
| Bohemian. | Magyar. |
| Bosnian. | Mexican. |
| Bulgarian. | Montenegrin. |
| Chinese. | Moravian. |
| Croatian. | Pacific Islander. |
| Cuban. | Polish. |
| Dalmatian. | Portuguese. |
| Dutch. | Roumanian. |
| East Indian. | Russian. |
| English. | Ruthenian (Russniak). |
| Finnish. | Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes). |
| Flemish. | Scotch. |
| French. | Serbian. |
| German. | Slovak. |
| Greek. | Slovenian. |
| Hebrew. | Spanish. |
| Herzegovinian. | Spanish American. |
| Irish. | Syrian. |
| Italian (north). | Turkish. |
| Italian (south). | Welsh. |
| Japanese. | West Indian (except Cuban). |

Name.	Age.	Nationality.	Name.	Age.	Nationality.
-------	------	--------------	-------	------	--------------

MAIL SECURITY

U.S. DEPT. OF JUSTICE
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION
WASHINGTON, D.C. 20535

OCT 16 1961

in crew occur before my vessel sails from this port

W. J. Manning

Master.

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; and lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

U. S. DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICE

I, master of the American S. S. STANDARD
(Nationality.)
from port of Wilmington, Del, hereby certify that the following is a complete record of all
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

The above-named vessel arrived at this port October 11, 1930, consigned to Standard Shipping Co.; is now lying at Conestable Hook, N.J. and is expected to sail October 13, 1930, for Cartagena, Colombia via United States port of New York First port of call in United States this voyage was New York

DESERTING SEAMEN.

194

DISCHARGED SEAMEN—Continued.

[illegible]

DISCHARGED SEAMEN.

[illegible]

(CONTINUED ON NEXT PAGE.)

[illegible]

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

195

Vessel: STANDARD, arriving at, NEW YORK, OCTOBER 1930, 1930, from the port of MANANAL, COLOMBIA

(1) LINE NO.	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Faran	Ole	✓	12	Chief Mate	Sept. 24th	Baltimo re, Md.	Yes	Yes	37	Male	Scandinav	U.S.	5'8	148	
2	Mangelson	William	✓	17	2nd Mate	"	"	"	"	43	"	Lithunian	"	5'7	147	
3	Truett	Abb R.	✓	10	3rd Mate	"	"	"	"	34	"	American	"	5'9	150	
4	Kovace	Stephen	✓	5	Radio Opr.	"	"	"	"	27	"	Hagyar	"	5'8	145	
5	Dewar	John	✓	9	Boatswain	"	"	"	"	37	"	Scotch	Scotch	6'1	170	✓
6	Morgan	John	✓	7	Pumpman	"	"	"	"	32	"	SpanAmer.	Brazilian	5'10	165	✓
7	Schalk	Alfred	✓	2	A.B.	"	"	"	"	23	"	German	German	5'6	145	✓
8	Alonso	Nicolas	✓	8	"	"	"	"	"	35	"	Spanish	Spanish	5'8	146	✓
9	Thomson	William T	✓	1	"	"	"	"	"	27	"	American	U.S.	5'7	148	
10	Sefton	Walter	✓	4	"	"	"	"	"	29	"	English	British	5'8	152	✓
11	Woodward	Warren N	✓	14	"	"	"	"	"	27	"	American	U.S.	5'8	150	
12	Nelson	Axel	✓	3	"	"	"	"	"	40	"	Scandinav	U.S.	5'7	138	
13	Gunzelman	Martin	✓	5	"	"	"	"	"	29	"	German	U.S.	5'7	150	
14	Kalmatoja	Ollie	✓	2	O.S.	"	"	"	"	22	"	Finnish	Finnish	5'8	152	✓
15	Kirby	James	✓	2	"	"	"	"	"	29	"	American	U.S.	5'4	128	
16	Hill	Clement	✓	1	"	"	"	"	"	22	"	English	Australian	5'	168	✓
17	O'Brien	Patrick	✓	14	"	"	"	"	"	21	"	Irish	Irish	6'1	175	✓
18	Guelle	Otto	✓	3	"	"	"	"	"	22	"	German	German	5'5	148	✓
19	Williamson	John	✓	25	Chief Engr.	"	"	"	"	48	"	Scandinav	U.S.	5'8	151	
20	Williams	Robert T	✓	12	1st Asst En	"	"	"	"	29	"	American	U.S.	5'9	150	
21	Springe	Jackson's	✓	8	2nd " "	"	"	"	"	23	"	American	U.S.	6'-	172	
22	Hirschey	Scottie H	✓	7	3rd " "	"	"	"	"	24	"	American	U.S.	5'10	160	
23	Plahe	Charles	✓	6	Machinist	"	"	"	"	21	"	German	German	6'4	165	✓
24	Welder	Frank A	✓	3	Oilier	"	"	"	"	29	"	American	U.S.	5'8	150	
25	Sanders	Ervin A	✓	5	"	"	"	"	"	23	"	American	U.S.	5'9	150	
26	Perez	Luis C	✓	7	"	"	"	"	"	33	"	Spanish	Spanish	5'3	125	✓
27	Rivera	Pedro	✓	5	Pipeman	"	"	"	"	24	"	West Ind	U.S.	5'6	119	
28	Mica	Evaristo	✓	10	"	"	"	"	"	43	"	Spanish	Spanish	5'4	128	✓
29	Diaz	Perfecto	✓	8	"	"	"	"	"	34	"	Spanish	Spanish	5'8	146	✓
30	LaPlume	Joseph	✓	3	"	"	"	"	"	29	"	American	U.S.	5'8	140	

Line Standard Shipping Co.
Owners Standard Shipping Co.
Local Agents Standard Shipping Co.

Henry M. Smith
Immigrant Inspector.

*See list of races on back hereof.
Note—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (6),
and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Corum 41
Alvin 20

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Master of the S.S. Standard, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted a copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Sworn to before me this

11

day of

Oct.

1920

Chas. M. Smith
Immigration Inspector.

W. J. Manning
Master, First or Second Officer.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 4, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak.)
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

196

Vessel: **STANDARD**, arriving at, **NEW YORK**, **OCTOBER 10**, 1930, from the port of **Medan**, **COLOMBIA**

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Sandin	Bertil	✓	4	Wiper	Sept. 24th	Baltimo re, Md.	YES	Yes	26	Male	Scandinavian	Swedish	5'6	151	✓
2	Mulvaney	John H	✓	10	"	"	"	"	"	37	"	Scotch	Scotch	5'4	130	✓
3	Oudshoorn	John	✓	6	"	"	"	"	"	27	"	Dutch	Dutch	5'3	120	✓
4	Bos	Bastiaan	✓	15	Steward	"	"	"	"	33	"	Dutch	Dutch	5'6	150	✓
5	Ture	Jose	✓	10	Chief Cook	"	"	"	"	30	"	Spanish	Spanish	5'5	145	✓
6	Rosello	Jose	✓	12	2nd Cook	"	"	"	"	44	"	Spanish	Spanish	5'4	165	✓
7	Thorpe	Kenneth	✓	3	Messman	"	"	"	"	19	"	American	U.S.	5'7	145	✓
8	Lumadon	Raymond P	✓	3	"	"	"	"	"	34	"	American	U.S.	5'7	165	✓
9	Trevor	Eddie	✓	10	Messboy	"	"	"	"	39	"	American	U.S.	5'4	125	✓
10	Montero	Joseph E	✓	3	"	"	"	"	"	29	"	Portuguese	Portuguese	5'6	145	✓
11	Manning	William J	✓	25	MASTER	"	"	"	"	44	"	MANX	U.S.	6'2	175	✓
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

*Henry m. Link
 2nd.*

Line Standard Shipping Co.
 Owners Standard Shipping Co.
 Local Agents Standard Shipping Co.

Immigrant Inspector.

*See list of races on back hereof.
 Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6),
 and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

10-11-38

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Master of the S.S. Standard, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Sworn to before me this

11

day of

Oct

1938

Harry M. Link
Immigrant Inspector.

W. J. Manning
Master, First or Second Officer.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak.)
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

[illegible]

J. H. Hagen
Master

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

0000-0000-0000-0000

14-1015

**STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW
PRIOR TO DEPARTURE.**

10506

October 30 1930..... 192

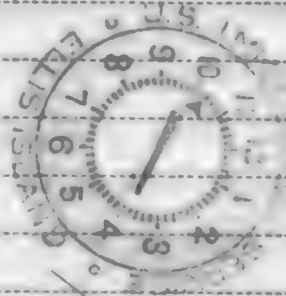
I, master of the Norwegian S. S. HYGJA

Total crew at time of arrival.....	29	Number of seamen deserted.....	-
Number of seamen discharged.....	-	Seamen left in hospital (or died).....	-
Number of seamen signed on at this port.....	-	Total crew this date.....	29

The above-named vessel arrived at this port October 29 1930, 192 , consigned to S Sgitcovich & Co Inc; is now lying at Pier 35, and is expected to sail October 30 1930, 192 , for Liverpool, Nova Scotia via United States port of direct ^{NY} First port of call in United States this voyage was New York

DESERTING SEAMEN.

195

Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on.
			

14-1011

Master: *John H. L.*

Following is a detailed and accurate statement of all charges in connection with the above named case.

UNITED STATES PORT OF NEW YORK, NY

The above-named vessel arrived at this port 050900Z MAR, 1972, consigned to Flat-Top Fuel Company, Inc., is now lying at Norfolk, Virginia, and is

NAME OF CREW	DATE OF BIRTH	DATE OF DEATH	PLACE OF BIRTH	PLACE OF DEATH	CAUSE OF DEATH	NUMBER OF CREW	DATE OF BIRTH	DATE OF DEATH	PLACE OF BIRTH	PLACE OF DEATH	CAUSE OF DEATH	NUMBER OF CREW
Seamen left in hospital (or died)						0						0
Number of seamen discharged						0						0

I, master of the _____ (Nationality) _____, hereby certify that the following is a complete record of all _____

IMMIGRATION SERVICE
Port of Norfolk, Virginia

Name.	Age.	Sex.	When and where signed on.	Sickness.

.....

Имя:	Фамилия:	Год:	Место:

[illegible][illegible]

[illegible][illegible][illegible]

14-1010 [CONTINUED ON NEXT PAGE]

4732

[illegible]

DISCHARGED SEAMEN.

[illegible]

DISCHARGED SEAMEN—Continued.

[illegible]

NOTICE TO DELIVER, DETAIN ON BOARD, OR REMOVE

199

U. S. DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICE

PORT OF *New York Oct 11, 1930*

To the Owner, Agent, Consignee, Master or Officer in Charge of the

SS. *Ryza* Line.

Pursuant to the provisions of the Acts of February 5, 1917, December 26, 1920, and May 26, 1924, and the Immigration Regulations issued by the Secretary of Labor thereunder, you are hereby directed to

☒ deliver to
☐ detain on board
☐ remove to

Ryza

(Place of delivery or detention)

the following-named aliens, with their baggage, your attention being invited to the appropriate sections of the statute appearing on the reverse side hereof:

NAME	STATUS ON VESSEL (1st, 2d, or 3d class passenger; member of the crew; stowaway, etc.)
<i>Hagan Merve</i>	
<i>Hellenes Kostas</i>	
<i>Holthe Thomas</i>	
<i>Bingthorn Claf</i>	
<i>Ladguist Carl</i>	
<i>Erilman Kyll</i>	
<i>Harvide Mestolf</i>	
<i>Asbjornsen Johan</i>	
<i>Orentan Anfer</i>	
<i>Hastnes Harald</i>	
<i>Milman Melvins</i>	
<i>Muhle Bernhard</i>	
<i>Hansen Immanuel</i>	
<i>Hansen Kildat</i>	
<i>Janson Heider</i>	
<i>Anderson Abel</i>	
<i>Johansen Karl</i>	
<i>Fjeldt Kristin</i>	
<i>Milman Rudolf</i>	
<i>Thoren Torvald</i>	
<i>Johannson John</i>	
<i>Meinich Johannes</i>	
<i>Ennson Johan</i>	
<i>Olson Herlof</i>	
<i>Jensen Mils</i>	
<i>Huldr Ernst</i>	
<i>Valen Edward</i>	

No record carried

BY DIRECTION OF THE IMMIGRATION OFFICER IN CHARGE
Receipt of the above notice is hereby acknowledged.

Wm. M. Smith
U. S. Immigration Inspector.

[Signature]
(Signature)

John Hellenes
(Title of person signing receipt)

EXTRACT FROM THE ACT OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 10. That it shall be the duty of every person, including owners, officers, and agents of vessels of transportation lines, or international bridges or toll roads, other than railway lines which may enter into a contract as provided in section twenty-three of this act, bringing an alien to, or providing a means for an alien to come to, any seaport or land border port of the United States, to prevent the landing of such alien in the United States at any time or place other than as designated by the immigration officers, and the failure of any such person, owner, officer, or agent to comply with the foregoing requirements shall be deemed a misdemeanor, and on conviction thereof shall be punished by a fine in each case of not less than \$200 nor more than \$1,000, or by imprisonment for a term not exceeding one year, or by both such fine and imprisonment; or, if in the opinion of the Secretary of Labor it is impracticable or inconvenient to prosecute the person, owner, master, officer, or agent of any such vessel, a penalty of \$1,000 shall be a lien upon the vessel whose owner, master, officer, or agent violates the provisions of this section, and such vessel shall be liable therefor in the appropriate United States court.

Extract from Section 15

SEC. 15. That . . . immigration officials may order a temporary removal of such aliens for examination at a designated time and place, but such temporary removal shall not be considered a landing, nor shall it create a liability on the part of the transportation lines, masters, agents, owners, or consignees of the vessel upon which said aliens are brought to any port of the United States from any of the obligations which, in case such aliens remain on board, would under the provisions of this act bind the said vessels, transportation lines, masters, agents, owners, or consignees: . . . Whenever a temporary removal of aliens is made the vessels or transportation lines which brought them and the masters, owners, agents, and consignees of the vessel upon which they arrive shall pay all expenses of such removal and all expenses arising during subsequent detention, pending decision on the alien's eligibility to enter the United States and until they are either allowed to land or returned to the care of the line or to the vessel which brought them, such expenses to include those of maintenance, medical treatment in hospital or elsewhere, burial in the event of death, and transfer to the vessel in the event of deportation, excepting only where they arise under the terms of any of the provisions of section eighteen hereof. Any refusal or failure to comply with the provisions hereof shall be punished in the manner specified in section eighteen of this act.

EXTRACT FROM THE ACT OF DECEMBER 20, 1920

An Act to provide for the treatment in hospital of diseased alien seamen.

. . . That alien seamen found on arrival in ports of the United States to be afflicted with any of the disabilities or diseases mentioned in section 15 of the act of February 5, 1917, . . . shall be placed in a hospital designated by the immigration official in charge at the port of arrival and treated, all expenses connected therewith, including burial in the event of death, to be borne by the owner, agent, consignee, or master of the vessel, and not to be deducted from the seamen's wages, and no such vessel shall be granted clearance until such expenses are paid or their payment appropriately guaranteed and the collector of customs so notified by the immigration official in charge: *Provided*, That alien seamen suspected of being afflicted with any such disability or disease may be removed from the vessel on which they arrive to an immigration station or other appropriate place for such observation as will enable the examining surgeons definitely to determine whether or not they are so afflicted, all expenses connected therewith to be borne in the manner hereinbefore prescribed.

EXTRACT FROM THE ACT OF MAY 20, 1934

SEC. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

SEC. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

† When delivery to the immigration station is directed, the aliens must be detained on board the ship on which they arrived until the delivery is accomplished. Such transfer must be made by the most direct and expeditious route with the least possible contact with the public, and at the expense and responsibility of the steamship company. Aliens who have been held for further medical examination in the belief that they are suffering from communicable diseases must be completely isolated from other passengers and from the public.

14-580

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1935

immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

† When delivery to the immigration station is directed, the aliens must be detained on board the ship on which they arrived until the delivery is accomplished. Such transfer must be made by the most direct and expeditious route with the least possible contact with the public, and at the expense and responsibility of the steamship company. Aliens who have been held for further medical examination in the belief that they are suffering from communicable diseases must be completely isolated from other passengers and from the public.

14-580

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1935

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel S/S "RYGJA"

arriving at NEW-YORK

OCT. 11, 1930, from the port of PUERTO PADRE, CUBA.

Oct 4/30

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	
	Family name	Given name				When	Where										
1	HAGEN.	SVERRE.	✓	23 years	Master.	Sept. 1930	Savannah.	No.	Yes.	39	Male.	Scand.	Norwegian	5'7"	156	None.	
2	HELLENES.	KRISTEN.	✓	10 "	1st Officer.	Jan. 1929	Oslo.	"	"	26	"	"	"	5'8"	175	"	
3	HOLTER.	THOMAS.	✓	7 "	2nd "	July. 1930	Philad.	Yes.	"	25	"	"	"	5'8"	175	"	
4	BERGTHUN.	OLAF.	✓	"	3rd "	Sept. 1930	Bergen	No.	"	25	"	"	"	5'7"	170	"	
5	LINDQUIST.	CARL.	✓	36 "	Carpenter.	July. 1930	Philad.	Yes.	"	56	"	"	"	5'7"	175	<i>red hair on back head</i>	
6	ERIKSEN.	KJELL.	✓	3 "	A.B.	" "	"	"	"	20	"	"	"	5'9"	170	<i>red hair</i>	
7	HAREIDE.	MODOLF.	✓	4 "	"	" "	"	"	"	21	"	"	"	5'8"	160	<i>on back head</i>	
8	ASBJØRNSEN	JOHAN.	✓	4 "	"	Febr. "	N.Y.	"	"	23	"	"	"	5'8"	160	" " "	
9	BERENTSEN.	ANKER.	✓	4 "	C.S.	July. "	Phila.	"	"	22	"	"	"	5'7"	155	" " "	
10	HESTNES.	HARALD.	✓	2 "	"	Jan. 1929	Oslo.	No.	"	18	"	"	"	5'8"	160	"	
11	NILSEN.	MALVIN.	✓	2 "	"	" "	"	"	"	17	"	"	"	5'8"	160	"	
12	MEHLE.	BERNHARD.	✓	26 "	Ch. Engineer.	" "	"	"	"	46	"	"	"	5'9"	175	"	
13	HANSEN.	EMANUEL.	✓	19 "	2nd "	" "	"	"	"	38	"	"	"	5'8"	175	"	
14	HANSEN.	KILDAL.	✓	10 "	3rd "	July "	Patras	"	"	34	"	"	"	5'8"	175	"	
15	JENSEN.	REIDAR.	✓	10 "	Donkeyman.	April "	R-dan.	"	"	30	"	"	"	5'8"	175	"	
16	ANDERSEN.	AXEL.	✓	20 "	Fireman.	July 1930	Phila.	Yes.	"	38	"	"	Swedish.	5'9"	180	" " "	
17	JOHANSEN.	KARL.	✓	5 "	"	" "	"	"	"	25	"	"	Norwegian	5'9"	190	" " "	
18	FJELD.	KRISTIAN.	✓	10 "	"	" "	"	"	"	35	"	"	"	5'9"	200	" " "	
19	NILSEN.	RUDOLF.	✓	8 "	"	Sept 1930	N-Orlean	"	"	25	"	"	"	5'8"	175	"	
20	THORSEN.	TORVALD.	✓	7 "	"	" "	Savannah	"	"	24	"	"	"	5'7"	170	" " "	
21	JOHANNESSEN	JOHAN.	✓	9 "	"	" "	"	"	"	32	"	"	"	5'9"	185	" " "	
22	WEINICH.	JOHANNES.	✓	7 "	Trimmer.	April "	Phila.	"	"	33	"	German.	German.	5'9"	175	" " "	
23	EVENSEN.	JOHAN.	✓	7 "	"	June 1929	Montreal	"	"	50	"	Scandin.	Norwegian	5'7"	160	" " "	
24	OLSEN.	HERLOF.	✓	5 "	"	July 1930	Phila.	"	"	23	"	"	"	5'7"	160	<i>red hair</i>	
25	JENSEN.	NILS.	✓	7 "	Steward.	Sept. "	Savannah	No.	"	25	"	"	"	5'10"	150	"	
26	HULT.	ERREST.	✓	5 "	Cook.	July "	Phila.	Yes.	"	25	"	"	Swedish	5'9"	170	<i>on back head</i>	
27	VALSØ.	EDWARD.	✓	2 "	Messboy.	" "	"	"	"	16	"	"	Norwegian	5'7"	160	" " "	
28																	
29	<i>No other members of crew</i>					<i>Henry M. Smith</i>					<i>M. H. S. Samuelson</i>					<i>Crew 27</i>	
30	<i>Ordred held on board no visa</i>					<i>Jagst</i>					<i>Port of Departure</i>					<i>All alive</i>	

Line MUNSON LINE.

Owners A/S J. Ludv. Mowinskis. Roderi. Bergen, Norway.

Local Agents BOWRING & Co.

16-1930

Munson Line

State Dept advised 10/11/30
State Dept making arrangements by
phone 10/11/30 Cook's mess, State Dept letter 10/11/30
Immigrant Inspector.

* See list of races on back hereof.

Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

10-11-30

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, The Master, of the S/S. Rygia, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 11th day of Oct., 1930

Amey M. Quirk
Immigrant Inspector

J. Blagum
Master, First or Second Officer.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

ALIEN SEAMEN

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

FILE NO 220296

AFFIDAVIT OF SURGEON

OCT 20 1930

F. LASSON

Surgeon of the FREDERIK VIII

SAILING THEREWITH

do

I, solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 36

years' experience as a Physician

and Surgeon and that I am entitled to practice as such by and under the authority of

THE MEDICAL COLLEGE OF COPENHAGEN

and that I have made a personal examination of

each of the aliens named hereon, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according

to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical

condition of such aliens.

Sworn to before me this

12

day of

OCT 1930

19

NEW YORK

at

CLERK
CLERK
CLERK
CLERK
CLERK

NOTE.—If a surgeon sails with a vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens named hereon shall be noted on the manifest before the affidavit is executed. If a surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed before some other authorized administrator.

RACE OR PEOPLE	DIRECT TAX	TAXES							TOTAL
		1	2	3	4	5	6	7	
1st Class	28			25	70			1	106
2nd Class						130		4	239
3rd Class	105					70		5	157
4th Class	81	1							502
TOTAL	214	1		25	270			9	

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

	Aliens	U.S.C.	Total
1st Cabin			
Cabin	26	70	106
2nd Cabin			
2nd Cabin	109	130	239
3rd Cabin	87	70	157
Total	214	270	502

List **HALIFAX**

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (yellow) sheet is for the listing of

S. S. " Frederik VIII " Passengers sailing from Halifax N.S. October 10th, 1930

No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—		Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.				Read	Write			Country	City or town				Country	City or town
1	TEMP. STAY	Lynch	Mabel	34		f	s	Miss	yes	English	Canada	Canada	Canada	Halifax N.S.	visiting	United States		Canada	Halifax N.S.
2	TEMP. STAY	"	Maudie	32		f	s	Miss	yes	English	"	"	"	"	"	"		"	"
3	RES. USA. RES.	van Wagenen	Pingrey	33		f	m	Wife	yes	English	"	"	New Glasgow			returning home from a short visit in Canada		U.S.A.	Port Washington
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Handwritten notes:
 2-260
 2-260
 2-260
 03-80
 03-80
 08-80
 returning home from a short visit in Canada
 spec order 80
 spec order 80
 spec order 99
 U.S.A.
 Oct. 12-1930
 9 am

Total passengers
 U. S. citizens
 Aliens

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
 † List of races will be found on the back of this sheet.

Lis HALIFAX

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of _____ New York

12 OKT 1930 . 19

202

[illegible]

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

14-00000

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Fr Mechlburg**, of the **"FREDERIK VIII"**, from **Copenhagen**, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[Signature]
MASTER

Sworn to before me this **12** day of **OCT 1930**, 19
at **NEW YORK**

[Signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel roller, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 28.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 28, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

10506
Oct 11-12-1930

Kar

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC INSPECTION AND RETAKE RECORD

Description of Records:

Camera # 3 Reel 679

Defects Found								Retakes Required
Identification of Document	not legible	document missing	document out of place	document incomplete	target error	other defect	check items to be re-shot	Remarks
Volume # 1 0 5 0 6								
Page 93	x					x		
" 114	x					x		
Front & Back of 194								Not Photographed
Front of Page 200								Partly Photographed
" " 201	x					x		
" " 221	x					x		

Inspected by: W. H. H. H. H. Date: 12/24/43
Immigration & Naturalization Service
Retakes ordered by: W. H. H. H. H. Date: 12/24/43

CAMERA OPERATORS RETAKE CERTIFICATE

I hereby certify that the retake(s) listed for the records specified under "Description of Records" above are true and complete microphotographic copies of records of the Immigration and Naturalization Service. I operated the camera at the time that these retakes were made.

DEC 28 1943

Date

John L. Zarnis
Camera Operator

I hereby certify that the retake(s) listed for the records specified under "Description of Records" above are true and complete microphotographic copies of records of the Immigration and Naturalization Service retaken for the reasons appropriately indicated and incorporated under my supervision in their proper places in the microphotographic reproduction.

DEC 28 1943

Date

W. H. H. H. H. Chief
Mail, Files and Records Section
Port of New York

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, **E. Lassen**, Surgeon of the **"FREDERIK VII"**, **SAILING THEREWITH**, do solemnly, sincerely, and truly **Declare** that I have had **36** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practise as such by and under the authority of **THE MEDICAL COLLEGE OF Copenhagen**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **1** in number according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars relative to the mental and physical condition of such aliens.

203

Sworn to before me this **12** day of **OCT 1930**, 19
at **NEW YORK**

[Signature]
[Signature]

NOTE: If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

9

List

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or SECOND-CLASS Arr

S.S. **FREDEBICK VIII**

Passengers sailing from **0 9 1 0**, **October 3rd**, **1930**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL Family name Given name	Age Yrs. Mos.	Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to Read Write	Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth Country City or town	Immigration Visa Number	Issued at	Date	*Last permanent residence Country City or town	No. on List
1		Klingenberg Finn	32	M	S	Engineer	yes	Norwegian	yes	Norway Scand.	Appl. 628017	Washington DC	June 21, 1930	Brooklyn	1
2															2
3															3
4															4
5															5
6															6
7															7
8															8
9															9
10															10
11															11
12															12
13															13
14															14
15															15
16															16
17															17
18															18
19															19
20															20
21															21
22															22
23															23
24															24
25															25
26															26
27															27
28															28
29															29
30															30

Total Passengers
U.S. citizens
Aliens

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

List
tries on this sheet
written or printed

The entries on this sheet
be typewritten or printed

12 OCT 1930

19

204

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advises or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Fr Mecklenburg**, of the **FREDERIK VIII**, from **Copenhagen**, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that none of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. Mecklenburg
MASTER

Sworn to before me this **12** day of **OCT 1930**, 19
at **NEW YORK**
P. J. Hanagan
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years and months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), W (widow), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with a mixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, F. Linsen, Surgeon of the FREDERIK VIII, SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 36 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE MEDICAL COLLEGE OF Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 16 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

205

Sworn to before me this 12 day of OCT 1930, 19

at NEW YORK

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

907 1 1930

STO
States
SECOND of

States and
SECOND of

October 2nd 1930

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.

Total passengers	• • • • •	.....
U. S. citizens	• • • • •	.....
Aliens	• • • • •	.....

STP

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

States and
SECOND of

Ar

19

206

No.
on
List

14-00000

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Fr Mecklenburg, of the "FREDERIK VIII", from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 16 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Fr Mecklenburg
MASTER

Sworn to before me this 12 day of OCT 1930, 19
at NEW YORK

[Signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: (civil) engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following questions: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:
CUBAN.
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
WEST INDIAN.
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.
SPANISH AMERICAN.
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
AFRICAN (BLACK).
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sarinina) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.
Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.
Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."
Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.
Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.
Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).
Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.
Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.
Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.
Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.
Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, E. Lassen, Surgeon of the FREDERIK VIII, SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 36 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE MEDICAL COLLEGE OF Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 11 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

207

Sworn to before me this 12 day of OCT 1940, 19
at NEW YORK

P. J. Hanagan
Inspector
(Inspector and notary of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flomish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

7

List

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.
This (yellow) sheet is for the listing of

S. S. "Frederik VIII" Passengers sailing from Copenhagen, October 2nd, 1930

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16						
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality, (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence		No. on List
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.				Read	Read what language (or, if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town	
1		Bjerken	Agnes M.	26	✓	f	m	wife	yes	Danish	yes	Sweden	Scand.	Denmark	Dragør	Quota 621	Copenhagen,	Aug. 25. 1930	Denmark	Copenhagen	1
2		Nielsen	Edith R.	26	✓	f	m	Domestic	yes	Danish	yes	Denmark	"	"	St. Snares	Quota 700	"	June 13. 1930	"	Ringsted	2
3		Crome	Martha	50	✓	f	m	wife	yes	Danish	yes	"	"	"	Cophg.	Quota 606	"	Aug. 11. 1930	"	Copenhagen	3
4		"	Vibeke	29	✓	f	m	Domestic	yes	Danish	yes	"	"	"	Fr'berg	Quota 607	"	"	"	"	4
5		Barfod	Erik Barner	28	✓	m	m	clerk	yes	Danish	yes	"	"	"	Ferslew	Quota 110	"	"	"	Køge	5
6		Madsen	Edel Kirstine	50	✓	f	m	wife	yes	Danish	yes	"	"	"	Bryndum	Quota 591	"	July 26. 1930	"	Bryndum	6
7		Sliwa	Anna	33	✓	f	m	Wife	yes	Polish	yes	Poland	Polish	Poland	Chabowka	Quota 4817	Warsaw Poland	Sept. 24. 1930	Poland	Chabowka	7
8	U. S. CIT.	"	Stanislaw	12	✓	m	m	Child	yes	Polish	yes	U. S. A.	born in U. S.	Wash.	Aberdeen	Passport 77	"	Septbr. 24th 30	"	"	8
9	U. S. CIT.	"	Mieczyslaw	9	✓	m	m	Child	yes	Polish	yes	"	born in U. S.	"	"	"	"	"	"	"	9
10		Gledzienska	Sabina	66	✓	f	wd	Widow	yes	Polish	yes	Poland	Polish	Poland	Chabowka	Quota 2308	Warsaw	Sept. 19. 1930	Poland	Chabowka	10
11		Kit	Grzegorz	25	✓	m	m	farmer	yes	Polish	yes	"	"	"	Unterwalden	Quota 2154	"	Septbr. 2nd 1930	"	Unterwalden	11
12																					12
13																					13
14																					14
15																					15
16																					16
17																					17
18																					18
19																					19
20																					20
21																					21
22																					22
23																					23
24																					24
25																					25
26																					26
27																					27
28																					28
29																					29
30																					30

Total passengers
U. S. citizens
Aliens* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

STD

est must

States of
SECOND of

Ar

12 OCT 1930

19

208

No
on
Lis

94-00000

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Fr Mehlburg, of the "FREDERIK VIII", from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 11 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 6, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Fr Mehlburg
MASTER

Sworn to before me this 12 day of NOV, 1920,
at NEW YORK

[Signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example, Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (How to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "What language or languages is he able to read and write?" In answering this question the language or languages the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully checked by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "French" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative, friend, steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$20, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States, and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before, and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend, and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, E. Lassen, Surgeon of the FREDERIK VIII, SAILING THEREWITH, do
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 36
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of
THE MEDICAL COLLEGE OF Copenhagen, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, according
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

209

Sworn to before me this 12 day of OCT, 1930,
at NEW YORK

[Signature]
[Signature]
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in
the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and
the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classifi-
cation, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

ST

States
SECO

Passengers sailing from

Copenhagen

Octbr. 2nd 1930

Arms

No.	on	List
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30		
31		
32		
33		
34		
35		
36		
37		
38		
39		
40		
41		
42		
43		
44		
45		
46		
47		
48		
49		
50		
51		
52		
53		
54		
55		
56		
57		
58		
59		
60		
61		
62		
63		
64		
65		
66		
67		
68		
69		
70		
71		
72		
73		
74		
75		
76		
77		
78		
79		
80		
81		
82		
83		
84		
85		
86		
87		
88		
89		
90		
91		
92		
93		
94		
95		
96		
97		
98		
99		
100		

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

10

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

12 OCT 1930

19

210

NOTE.—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Fr Mechlburg, of the "FREDERIK VIII", from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly depose that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Fr Mechlburg
MASTER

Sworn to before me this 12 day of NOV 1930, 19
at NEW YORK

P. J. Managan
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTE).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, H. Lassen, Surgeon of the FREDERIK VIII, SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 36 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE MEDICAL COLLEGE OF Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

211

Sworn to before me this 12 day of OCT 1940, 19

at NEW YORK

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (yellow) sheet is for the listing of

S. S. " Frederik VIII "

Passengers sailing from *Copenhagen*

October 2nd

19 30

Total passengers	_____
U. S. citizens	_____
Aliens	_____

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

ED

United
States of

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

List

The entries on this sheet
be typewritten or printed.

5

Arriving at Port of New York

12 OCT 1920

19

212

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36				
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Intended future permanent residence)	Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, or government)	Whether in possession of \$5 and if not, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States	Length of time alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to become a citizen of the United States	Whether alien is a member of a labor union or is engaged in any labor union activity	Whether alien is a member of a political party or is engaged in any political activity	Whether alien is a member of a secret society or is engaged in any secret society activity	Whether alien is a member of a criminal gang or is engaged in any criminal activity	Whether alien is a member of a gang or is engaged in any gang activity	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled, Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Complexion	Color of— Hair Eyes	Marks of identification			
1	brother, Niels Bukh, Ollerup, Denmark	Calif. Oakland	yes	myself	yes	yes	1891	home, 327 Main Court	no	ever	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	blond	blue	none
2	parents, Hellerup, Denmark	Mich. Detroit	yes	husband	yes	yes	1924	home, 12182 Wyoming Avenue	no	ever	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	blond	blue	none
3	"	"	"	father	yes	yes	born in U.S.	"	no	ever	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	blond	blue	none
4	father, Falkoner Alle 24, Copenhagen	NY Brooklyn	yes	myself	yes	yes	1927	home, 406 Bergen Str.	no	ever	yes	no	no	no	no	no	good	no	-	-	"	"	"	none
5	mother, Karen K. Smith	" New York	yes	"	yes	yes	1914	home, 25 East 68th str	no	ever	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	8	fair	blond	blue	none
6	Hoddeskov pr. Mølby	N.Y. New York	yes	"	yes	yes	1930	home, 145 East 23rd str	no	ever	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	blond	blue	none
7	father Chr. Legaard	N.Y. New York	yes	self	yes	yes	1927	home, New York N.Y.	no	ever	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	blond	blue	none
8	Lunde Denmark	N.Y. New York	yes	self	yes	yes	1930	home, Bedford Hills, NY	no	ever	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	blond	blue	none
9	brother Johan Bengtsson Halmstad Sweden	N.Y. Bedford Hills	yes	self	yes	yes	1930	home, Bedford Hills N.Y.	no	ever	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	blond	blue	none
10	mother, Solhjemsvej 3, Gentofte	NY Elizabeth	yes	myself	yes	yes	1927	home, 310 Chilton Str.	no	ever	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	blond	blue	none
11	mother, P. Kalnbach, Charlotteburg Schlossstr. 52	" New York	yes	"	yes	yes	1925	Elizabeth, NJ	no	ever	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	blond	blue	none
12	"	"	"	"	yes	yes	30	NY	no	ever	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	blond	blue	none
13	father Fransas Tarvidas	Ill. Chicago	yes	husband	yes	yes	"	home, 4636 S. Hermitage Ave.	no	ever	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	blond	blue	none
14	Sviskis Boezina Azimas	"	yes	myself	yes	yes	Ill.	Chicago, Ill.	no	ever	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	blond	blue	none
15	"	"	"	mother	yes	yes	born in U.S.	"	no	ever	yes	no	no	no	no	no	good	no	-	-	"	"	"	none
16																								
17																								
18																								
19																								
20																								
21																								
22																								
23																								
24																								
25																								
26																								
27																								
28																								
29																								
30																								

Note.—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Fr Mechlburg of the "FREDERIK VIII", from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Fr Mechlburg
MASTER

Sworn to before me this 12 day of OCT 1930, 19
at NEW YORK

P. J. H. H. H.
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by the race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of those people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1907, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

IMPO

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "Frederik VIII" sailing from Copenhagen, October 2nd, 1930, Arriving at Port of New York 12 OCT 1930 213 19

No. on List.	NAME IN FULL		AGE	Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.					
1	Jacobs	May L.	48	f	m	Worcester August 3rd 1881	Passport 183119 issued Washington D.C. March 26th 1930	home 250 Beacon str Boston Mass.
2	Hansen	Frederik W.	68	m	m		Passp. 56327, Wash. DC. May 22nd. 1929. issued Washington D.C.	home, Merced, Calif.
3	Walensky	Margreta	58	f	m		Passp. 254802, Wash. DC May 28th 1930	home, Sioux City, Ia.
4	Cook	Laura Marie	65	f	m		Passp. 67473, Wash. DC. Oct. 18. 1929	home, 635.56 Str. Brooklyn, NY
5	Hughes	Anna Marie	37	f	m		Passport 255566 issued Washington D.C. May 28th 1930.	home 612 Main str Kellogg Idaho
TRANSFERRED								
6	Johnson	Hilda		f	m			
7	Fitch	Marile	58	f	w	East Orange December 1872	Passp. 260550, Wash. DC. June 4th. 1930	home, 15 Muner ave East Orange, NJ.
8	Munn	Mary R.	61	f	s	East Orange July 12th 1869	Passp. 262291, Wash. DC. June 4th 1930	home, " "
9	Bay	Rasmus	73	m	m		District Court, Ravalli Cnty Montana State. Sep. 16. 1922	home, Corvallis, Montana
10	"	Johanna Hansen	63	f	m		" " " "	" " "
11	Jensen	Charles	70	m	m		April 22nd 1930	home, Mountaen View Ave. San Rafael, Calif.
12	"	Loretta	67	f	m		Passp. 207037 issued Washington D.C.	" " "
13	Madsen	Waldemar	70	m	s		" " " "	" " "
14	Rode	Peter	65	m	s		Circuit Court of Cook County, Chicago ST home, 8955 Wallace Str Chicago, Ill.	
15	Barnes	Myron E.	58	f	m	Mass Sherton October 12th 1872	Oct. 11. 1894. State of Michigan June 7th 1923	home, R.3. Hartford, Mich.
16	Ayres	Milred	25	f	s	Brochton Mass May 8th 1905	Ctzip. 1639040 Van Buren County	home, 17 Summit Ave. Brooklyn, Mass.
17	Petersen	Olga	48	f	m		Passport 300277 issued Washington D.C. July 29th 1930	" " "
18	"	Billy	8	m	s	Seattle Wash. December 22nd 1922	issued Washington D.C. Passp. 342 April 3rd 1930.	home, 1811 1st ave North Seattle, Wash.
19	Petersen	William	47	m	s		" " " "	" " "
20	Wolfe	Harry M.	42	m	m		" " " "	home, Seattle, Wash.
21	"	Elsie S.J.	39	f	m		Passp. 184528, Wash. DC. March 27 1930	home, 75 Vesey Str. New York City, NY.
22	Schmidtke	Christine	50	f	m		" " " "	" " "
23	Nelson	Niels Peter	50	m	m		Passport 18214 issued Washington D.C. July 10th 1929.	home, 403 W. 49 Str, New York, NY.
24	"	Karen	50	f	m		1410685 Eastern District of New York July 27th 1922.	home, 27 Circle str Passaic, NJ.
25	NOT SHIPPED			f	m		" " " "	" " "
26	Heyer	Waldemar	30	m	m	born in Matawan, NJ. Febr. 24. 1900	Passp. 293614, Wash. DC. July 14. 1930	home, 141 Amboy Ave. Metuchen, NJ
27	"	Nellie	33	f	m	born in Perth Amboy, NJ. Aug. 20 1897.	" " " "	" " "
28	"	Vincent	5	m	s	born in Metuchen Dec. 13. 1924	" " " "	" " "
29	Hansen	Marie	43	f	m		Passport 32569 issued Washington D.C. May 10th 1920.	home, 269 Lessenden Place Elgin, Ill.
30	Tarr.	Ethel G.	35	f	s	born in Texas Wylie, March 5 1895	Passport 304954 issued Washington D.C. August 13th 1920.	home, 2107 1/2 San Frando Road Los Angeles, Calif.
6. Johnson Hilda 68 transferred to Man. 2- 16. 25. Dean Margaret not shipped.								

W. S. Purser
Purser.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

2

Form 430 A
U. S. DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICE

(Printed in England) 15-607

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

214

2

S. S. "Frederik VIII"

sailing from Copenhagen

Octbr. 2nd, 1930, Arriving at Port of New York

12 OCT 1930

19

No. on List	NAME IN FULL FAMILY NAME GIVEN NAME	AGE Yrs. Mos.	Sex	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	Andersen J. Cathrine	50	f	m	No. 1565324 Monroe County State of New York July 1st 1919.	home 177 Edgeland ave Rochester N.Y.
2	Jensen Marie	59	f	m	May 8th 1930. Passp. 227798 issued Washington D.C.	home, 171-92 Str. Brooklyn, N.Y.
3	Donovan Mary Jane	12	f	m	Millwaukee Wisc September 12th 1917.	" " " " " "
4	" Patricia	9	f	m	" " March 14th 1919.	" " " " " "
5	Murch Anna	50	f	m	Passp. 90700 issued Washington D.C. June 25th 1929	home 9935 Guilford str Forest Hill L.I. N.Y.
6	" Edwin	11	m	m	Woodhaven L.I. October 23rd 1919.	" " " " " "
7	NOT SHIPPED					
8	Reisenhus Peter P.	71	m	m	Passp. 297267 Wash. DC. July 22. 1930 Certificate of Identification 23367	home, 2025 Churchill Str. Chicago, Ill.
9	Christiansen Ellis Peter	24	m	m	born in Idaho, Dawney, Sept. 3. 1906	home, Dawney, Idaho
10	Leth Anna	61	f	m	No. 88569 Kings County State of N.Y. Passp. February 11th 1909.	home, 1061.80 Str. Brooklyn, NY
11	Hansen Gerda	35	f	m	District Court, Brooklyn Ctsp. 2345710. Cnt. March 23. 1926	home, 84.73 Str. Brooklyn, NY
12	" Richard	5	m	m	Brooklyn N.Y. June 21st 1925	" " " " " "
13	" Ruth	3	f	m	Mont Clair April 17th 1927	" " " " " "
14	Hansen Emil C.	34	m	m	born in Brooklyn, NY. March 3. 1896.	Passport 299706 issued Washington D.C. July 28th 1930.
15	Anderson Otto	62	m	m	Passp. 202363 Wash. DC. April 17th. 1930	home, 310 Blackhawk Aurora, Ill.
16	Johnson Hilaa C.	68	f	m	County of Bayfield State of Wisconsin September 5th 1906.	home, 717 West 26th str Vancouver, Wash.
17	Petersen Frank	38	m	m	born in Colorado, Denver April 13. 1892	home, Alaan Park, Philadelphia, Pa.
18	Lilly William	45	m	m	born in Lambertville, N.J. Nov. 25 1884	home, Palmer House, Chicago, Ill.
19	" Lillian M.	54	f	m	born in Indiana So. Bend. May 23. 1876	" " " " " "
20	Sobieski Jozef	65	m	m	Passport 245010 issued Washington D.C. May 21st 1930.	home, 523 11th Str. Brooklyn, NY.
21	Jurchas Joseph J.	35	m	m	Passp. 232263 Wash. DC. Nov. 20 1919	home, 4559 S. Pauline Str. Chicago, Ill.
22	Stadolnik Agnes	42	f	m	Passp. 25332 Wash. DC. April 26 1929	home, 175 Neptun Str. Jersey City, NJ.
23	Milius John Kazimer	46	m	m	Passp. 157400 Wash. DC. 20 Jan. 1930	home, Chicago, Ill.
24	Johanson Anna	62	f	m	Passp. 248573 Wash. DC. May 23. 1930	home, 28 Melrose Str. Boston, Mass.
25	Stenatrgm Signe O.	49	f	m	Passp. 249313 Wash. DC. Sept. 24. 1930	home, " " " " " "
26	Hakonson Ellen Kar.	40	f	m	1428397 County of New York State of New York August 17th 1920.	home, New York N.Y.
27	Christensen Marie	40	f	m	2316408 Southern District of New York April 12th 1926.	home, 149 East 60th str New York City, NY.
28	Lindgren John	47	m	m	84368 Lawrence County State of Penn. June 11th 1909	home, 101 W. 52 Str. New York City, NY.
29	Johnson Christ	48	m	m	Passport 249686 issued Washington D.C. May 24th 1930	home, 405 Persching Str. Enwood Ct. Grand Forks N. Dak.
30	" Cornelia	44	f	m	" " " " " "	" " " " " "
	7. Petersen Mildred			not shipped.		

C. S. Purser
Purser.

H. Smith Insp 10/12/30

10 20
am

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

3

Form 639 A
U. S. DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICE

(Used in England) 14-007

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

215

3

S. S. " Frederik VIII "

sailing from Copenhagen

October 2nd, 1930, Arriving at Port of New York 12 OCT 1930

19

No. on List.	NAME IN FULL		AGE Yrs. Mos.	Sex. M F	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.						
1	Jørgensen	Laurids	54	✓	M		Passport 285920 issued Washington D.C. June 30th 1930	home
2	Jørgensen	Astrid	22	✓	F		Passport 285919 issued Washington D.C. June 30th 1930.	Bedford Hills N.Y.
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

N. Smith Insp 10/12/30
945

100

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

4

Form 630-A
U. S. DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICE

16-607

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

216

4

S. S. Frederik VIII

sailing from

Oslo

October 3rd

1930

Arriving at Port of New York

12 OCT 1930

19

No. or List	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR Single	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	Torgersen	Henry E.	61		M	M		Ctzt. Cook County, Ill. June 1. 1916	home 3870-17 St. San Francisco Cal.
2	Brown	Mabel D.	58		F	M		Issued Washington D.C. Passport Nr. 645839, Nov. 30, 1928	home 554 Lennox Ave, Westfield NJ
3	Pranel	Agnes Vactoria	43		F	M		Issued Washington D.C. Passport Nr. 297725, July 27, 1930	home 1509 Denver Ave, Fort Worth Texas
4	Falkenberg	Edna	20		F	S	Febr. 21, 1910, Ontario Cal.	Birth certificate San Bernardino County February 21st 1910.	C/o Mrs. Forkun, 20 Circle Drive Hastings on Hudson N.Y.
5	Anderson	Josef H.	32		M	S		Ctzt. nr. 3111877 District Court Chicago Ill, June 26, 1929	home 1339 Foster Ave, Chicago Ill
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									

101

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.

16-214

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, E. Lassen, Surgeon of the "FREDERIK VIII", SAILING THE VITH, do
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 36
(State whether Surgeon "sailing the vessel" or "employed by
owner of vessel" as the case may be)
years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of
THE MEDICAL COLLEGE OF Copenhagen, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3
in number, according
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

217

Sworn to before me this 12 day of OCT 1930, 19
at NEW YORK

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in
the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and
the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classi-
fication, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

14 List

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

S. S. Frederik VIII

Passengers sailing from 0 1 0

October 3rd, 1930

SD

Statuted
TOLg of

A

Total passengers	_____
U. S. citizens	_____
Aliens	_____

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Statuted
TOLg of

A.

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

List.

The entries on this sheet
be typewritten or printed

218

14

Arriving at Port of New York

12 OKT 1930

19

[illegible]

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of him or their official character.

14-00000

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Fr Meehlensburg, of the "FREDERIK VIII", from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Fr Meehlensburg
MASTER

Sworn to before me this 12 day of NOV 1930, 1930
at NEW YORK

P. M. ...
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such resumption should be given.

Kar

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC INSPECTION AND RETAKE RECORD

Description of Records: Camera # 3 Reel 679

Defects Found								Retakes Required
Identification of Document	not legible	document blacking out	document out of place	document incomplete	Target Error	Other Defect	Check items to be re-phot.	Remarks
Volume # 1 0 5 0 6								
Page 93	x					x		
" 114	x					x		
Front & Back of 194								Not Photographed
Front of Page 200								Partly Photographed
" " 201	x					x		
" " 221	x					x		

Inspected by: *W. H. H. H.* Date: 12/24/43
Immigration & Naturalization Service
Retakes Ordered by: *W. H. H. H.* Date: 12/24/43

CAMERA OPERATORS RETAKE CERTIFICATE

I hereby certify that the retake(s) listed for the records specified under "Description of Records" above are true and complete microphotographic copies of records of the Immigration and Naturalization Service. I operated the camera at the time that these retakes were made.

DEC 28 1943 *John L. Harris*
Date Camera Operator

I hereby certify that the retake(s) listed for the records specified under "Description of Records" above are true and complete microphotographic copies of records of the Immigration and Naturalization Service retaken for the reasons appropriately indicated and incorporated under my supervision in their proper places in the microphotographic reproduction.

DEC 28 1943 *W. H. H. H.* Chief
Date Mail, Files and Records Section
Port of New York

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, E. Lassen, Surgeon of the "FREDERIK VIII", SAILOR, do
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 36 years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of
THE MEDICAL COLLEGE OF Copenhagen., and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, according
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of OCT 1930, 19

at **NEW YORK**

P991 ana qan
superior

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oath)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.

If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swêdes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

13

Permit to Reenter.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States (This light blue sheet is for the listing of

S. S. Frederik VIII

Passengers sailing from 0 1 0

October 3rd

19 30

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15							
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QV, NVV, PV, or RP and give section of act involved)		Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)			Write	Country	City or town, State, Province or District	Place	Date	Country		City or town, State, Province or District	
1		Thompson	Gunvor	29		F	M	Housewife	yes	English	Norway	Scand.	Norway	Oslo	Perm. 581496	Washing-	1930		N.Y.	Montclair	
2	U. S. CIT.	"	Marguerite	3		F	S	Child	no	Nothing	USA	born in U. S.	N. J.	Montclair	April 5th 1927.				"	"	
3		Olsen	Karl	46		M	S	Fisherman	yes	English	Norway	Scand.	Norway	Paken	Perm. 631482	Washing-	1930		Conn	New London	
4		Smith	Kristian	31		M	M	Carpenter	yes	English	"	"	"	Christians-	P. 603562	ton DC	July 11,		"	United States	
5		"	Ludvine	28		F	M	Housewife	yes	English	"	"	"	sand	A. 606795	"	May 10		N.Y.	Brooklyn	
6		NOT SHIPPED	Jensine			F	S		yes	English	"	"	"	Stavanger	P. 603560	"	"		"	"	
7		Aus	Arthur O.	32		M	M	Painter	yes	English	Norway	Scand.	Norway	Larvik	Perm. 640142		1930		N.Y.	Manaroneck.	
8	U. S. CIT.	"	Dagny	30		F	M	Housewife	yes	English	"	"	"	Arendal	A. 644358		Aug. 9,		"	"	
9		"	Martha	2		F	S	Child	no	Nothing	USA	born in U. S.	N. J.	Manaroneck	Perm. 627258		1930		"	"	
10		Eriksen	Astrid K.	26		F	S	Nurse	yes	English	Norway	Scand.	Norway	Larvik	A. 630986		June 27,		Conn	Salisbury.	
11		Haydon	Jane	58		F	S	Nurse	yes	English	England	English	England	Devon	Perm. 578209	Washing-	1930		D.C.	Washington.	
12	1897	Hansen	Anna	45		F	S	Domestic	yes	English	Norway	Scand.	Norway	Drammen	Appl. 580535	ton DC	Mar. 26		N.Y.	New York.	
13		CHRISTIANSEN	Malga	33		F	S	Cook	yes	English	Finland	Finnish	Finland	Vorupelia	Perm. 633503		1930		Mass	Waynard	
14		Christensen	Gerda	33		F	S	Domestic	yes	English	Norway	Scand.	Norway	Bergen	Appl. 582551	"	July 16		N.Y.	New York.	
15			6. Madsen					Jensine	not shipped.						Perm. 521366	"	May 11th				
16															Appl. 519140	"	1930.				
17															P. 473644.	"	April 20,				
18															A. 473333	"	1929.				
19															P. 607713.	"					
20															A. 612950	"	May 17th 30		N.Y.	New York	
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Total passengers . . . 13
U. S. citizens . . .
Aliens . . .

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of _____ New York

12 OKT 1930

19

220

List.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

his wet mu
rint

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*intended future permanent residence)	In U. S. A., its territories or possessions	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government)	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a member of the Government of the United States or of any State, Territory, Possession, or District of Columbia (this question)	Whether excluded or deported under laws relating to aliens	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Complexion	Color of— Hair Eyes	Marks of identification
1	Mother: Jenny Hagen Russeløkv.60, Oslo	NJ Mt.Clair	no	Self	yes yes 1925/ May 30 NJ 24	Husband: Th.Thompson 51 S Park St.Mt.Clair NJ	no ever yes no no no no no no no good no	5 5	" "	blue	None						
2	" "	" " NY.	mother	"	yes yes born U.S.A.	51 S Park St.Mt.Clair NJ	no ever yes no no no no no no no good no	- -	" "	" "	none						
3	Father: Carl Olsen Nersnes Røken Norway	Conn N.London	no	Self	yes yes 1911 July 30 Conn 19	Friend:E.B.Frankl,Box 76 Noack N.London, Conn	no ever yes no no no no no no no good no	5 8 1/2	" "	brown blue	Scar under right ear.						
4	mother Juliane Smith Christianssand Norway	N.Y.Brooklyn	self	self	yes yes 1924 July 5 5th	home - 1101 Str.Brooklyn NY	no ever yes no no no no no no no good no	6 -	" "	blue	none						
5	" " "	" " "	husband	yes yes	yes yes 1924 N.Y. "	1101 Str.Brooklyn NY	no ever yes no no no no no no no good no	5 5	" "	" "	none						
6	mother Maria Ann Larvik Norway	Mama- M.Y.roneck	M.Y.self	yes yes	yes yes 1923 Aug 19 N.Y. 16	Cousin Wm. Park Ave & W. Str.✓ Mamaroneck NY	no ever yes no no no no no no no good no	6 -	" "	fair blond brown	none						
7	" " "	" " "	husband	yes yes	" " " July 19th	Park Ave & W. Str. Mamaroneck NY	no ever yes no no no no no no no good no	5 5	" "	" "	blue	none					
8	" " "	" " "	father	yes yes	yes yes born U.S.A.	Park Ave & W. Str. Mamaroneck NY.	no ever yes no no no no no no no good no	- -	" "	" "	" "	none					
9	Mother: Karen Eriksen Larvik Norway	Salis- Conn bury	no	Self	yes yes 1925 July 30 Conn 24	Friend:D.T.Warner Salisbury Conn	no ever yes no no no no no no no good no	5 6	" "	fair blond blue	None						
10	Cousin J.Haydon 130 Pottinghall London.	D.C. Washing	yes	self	yes yes 1921 July 19 D.C. 24	3400 Holmead Pl.N W Washington DC	no ever yes no no no no no no no good no	5 2 1/2	" "	fair grey brown	None						
11	Sister: Mrs.A. Smith Storgt.32 Drammen	NY New York	yes	Self	yes yes 1903 Aug 11 NY 1929	Friend: Mrs. C. Holm 818 Lexington Ave New York	no ever yes no no no no no no no good no	5 5	" "	fair brown blue	None						
12	Nephew Arvi Peltokangas Perho Finland	Mass Baynard	yes	self	yes yes 1921 May 30 Nov 29	friend Mr. Mikko Makkela 4 Chandler str Baynard Mass	no ever yes no no no no no no no good no	5 6	" "	" "	grey	none					
13	father John Christiansen 4 Dan Hansensgade Bergen	N.Y.New York	yes	self	yes yes 1923 Jan 28 N.Y. 24	friend N.Nielsen 1 Court str New York	no ever yes no no no no no no no good no	5 4	" "	brown blue	none						
14																	
15																	
16																	
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

NOTE.—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

16-00000

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Fr Mecklenburg, of the "FREDERIK VIII", from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Fr Mecklenburg
MASTER

Sworn to before me this 12 day of OCT 1930, 19
at NEW YORK

P. J. Hagan
Immigration Officer.

14-520

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in Column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, F. Lassen, Surgeon of the "FREDERIK VIII", SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 36 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE MEDICAL COLLEGE OF Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

221

Sworn to before me this 12 day of OCT 1930, 19

at NEW YORK

J. H. Hagan
Inspector

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

12

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States (This light blue sheet is for the listing of

S. S. "Frederik VIII" Passengers sailing from Copenhagen, October 2nd, 1930

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL Family name Given name	Age Yrs. Mos.	Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to— Read Write	Nationality (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth Country City or town, State, Province or District	Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QV, RQV, P, or RP and give section of act involved)	Issued Place Date	Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence Country City or town, State, Province or District
1		Nielsen Amy Marie	16	f	s	miss	yes Danish	yes Denmark	Scand.	Denmark	Non Imm.	Copenh.		Denmark Copenhagen
2		Bukke Gerda	19	f	s	Miss	yes Danish	yes Denmark	Scand.	Denmark Aalborg	Non Imm. 239	Copenh. 1930	✓ 203-911	Denmark Aalborg
3		Glaser Lina Gertrud	42	f	s	Miss	yes Danish	yes "	"	Germany Apolda	Non Imm. 310	Septbr. 1st 1930	✓ 210/141	Aarhus
4		Olsen Elvira	33	f	s	miss	yes Danish	yes "	"	" Rodby	Non Imm. 257	Septbr. 12 1930	✓ 210/141	Copenhagen
5		I. Nielsen Amy Marie	16	f	s	miss	yes Danish	yes Denmark	Scand.	Denmark	Non Imm.	Copenh.		Denmark Copenhagen
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														
13														
14														
15														
16														
17														
18														
19														
20														
21														
22														
23														
24														
25														
26														
27														
28														
29														
30														

Total passengers
U. S. citizens
Aliens

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of

New York

12 OCT 1960

19

222

List

The entries on this form
be typewritten or printed

12

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37		
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether arrested and deported within one year	Whether arrested and deported at any time	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification	
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions State City or town			Whether having a ticket to such final destination	Yes or No	Year or period of years		Where?	Date of last departure								Yes or No	Yes or No			Yes or No
1																							
2	father, LaCeBukke Vesterlev 36.Aalborg	Den- mark	Aalborg	yes	myself	yes	no	400	-	-	6 months	no	no	no	no	no	no	good	no	5 7	fair	blue	none
3	mother, Anna W. Glaser Sonnesgade 8.Aarhus	"	Aarhus	no	myself	yes	no	400.0	-	-	6 months	no	no	no	no	no	no	good	no	5 6	fair	blue	none
4	father Carl Olsen Rødby Denmark	"	Cophg.	yes	myself	yes	no	400	-	-	6 months	no	no	no	no	no	no	good	no	5 7	fair	blue	none
5																							
6																							
7																							
8																							
9																							
10																							
11																							
12																							
13																							
14																							
15																							
16																							
17																							
18																							
19																							
20																							
21																							
22																							
23																							
24																							
25																							
26																							
27																							
28																							
29																							
30																							

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Fr Mehlburg, of the "FREDERIK VIII", from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Fr Mehlburg
MASTER

Sworn to before me this 12 day of OCT 1930, 19
at NEW YORK

P. J. Hagan
Immigration Officer.

14-420

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.
Column 3 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 4 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).
Column 5 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.
Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.
Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
WEST INDIAN
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.
SPANISH AMERICAN
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
AFRICAN (BLACK)
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.
ITALIAN (NORTH)
The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."
Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.
Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).
Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.
Column 14 (Port of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.
Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.
Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."
Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.
Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.
Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).
Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.
Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.
Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.
Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.
Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

Kar

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC INSPECTION AND RETAKE RECORD

Description of Records: Camera # 3 Reel 679

Defects Found								Retakes Required
Identification of Document	not legible	document missing	document out of place	document incomplete	target error	other defect	check items to be re-shot	Remarks
Volume # 1 0 5 0 6								
Page 93	x					x		
" 114	x					x		
Front & Back of 194								Not Photographed
Front of Page 200								Partly Photographed
" " 201	x					x		
" " 221	x					x		

Inspected by: W. H. H. H. H. Date: 12/24/43
Immigration & Naturalization Service
Retakes ordered by: W. H. H. H. H. Date: 12/24/43

CAMERA OPERATORS RETAKE CERTIFICATE

I hereby certify that the retake(s) listed for the records specified under "Description of Records" above are true and complete microphotographic copies of records of the Immigration and Naturalization Service. I operated the camera at the time that these retakes were made.

DEC 28 1943

Date

John C. Zornis
Camera Operator

I hereby certify that the retake(s) listed for the records specified under "Description of Records" above are true and complete microphotographic copies of records of the Immigration and Naturalization Service retaken for the reasons appropriately indicated and incorporated under my supervision in their proper places in the microphotographic reproduction.

DEC 28 1943

Date

W. H. H. H. H.
Chief
Mail, Files and Records Section
Port of New York

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, E. Lassen, Surgeon of the "FREDERIK VIII", SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 36 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE MEDICAL COLLEGE OF Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 16 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

223

Sworn to before me this 12 day of OCT 1930, 19
at NEW YORK

[Signature]
[Signature]

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

11

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.
This (light blue) sheet is for the listing of

S. S. "Frederik VIII"

Passengers sailing from Copenhagen

October 2nd, 1930

No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—		Nationality (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QV, NWH, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.			Read	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
1		Nielsen	Else E.	26		f	Domestic	yes	Danish	yes	Denmark	Scand.	Denmark Copenhagen	Quota 578		July 16 1930		Denmark	Copenhagen
2		Skott	Jenny Chr.	29		f	Cook	yes	Danish	yes	"	"	" Kalarup	Quota 527		July 5th 1930		"	Fredericia
3		Mikkelsen	Christiane H.	61		f	Wido w	yes	Danish	yes	"	"	" -9 Viborg	Quota 1061		June 6. 1930		"	Varde
4		Moe	Karen H.	28		f	wife	yes	Danish	yes	"	"	" Copenhagen	Quota 77		Sept. 12 1930		"	Copenhagen
5		Rasmussen	Karen Marie	51		f	Wife	yes	Danish	yes	"	"	" Kastrup	Quota 667		Sept. 17 1930		"	Helsingør
6	UNDER 16	"	Knud	12		m	son	yes	Danish	yes	"	"	" "	Quota 668		"		"	"
7		Thomsen	Sigurd J.	18		m	farmer	yes	Danish	yes	"	"	" N. Vium	Quota 204		Septbr. 17th 1930		"	N. Vium
8		Skov	Pouline A.	32		f	wife	yes	Danish	yes	Denmark	Scand.	Denmark Stubbekøbing	Quota 90		Sept. 27th 1930		Denmark	Svendborg
9		Bukke	Carla J.	22		f	wife	yes	Danish	yes	"	"	" Aalborg	Quota 630		Sept. 5 1930		"	Aalborg
10		Nissen	Hans Peter C.	22		m	joiner	yes	Danish	yes	"	"	" Ordrup	Quota 678		Sept. 23 1930		"	Ordrup
11		Jensen	Marius J.	21		m	farmer	yes	Danish	yes	"	"	" Haarslev	Quota 115		Octbr. 1st 1930		"	Haarslev
12		Bielsen	Henry J.	19		m	farmer	yes	Danish	yes	"	"	" "	Quota 61		Aug. 27th 1930		"	"
13		Johansen	Kathrine M.	44		f	wife	yes	Danish	yes	"	"	" Errigsted	Quota 549		July 8 1930		"	Errigsted
14	UNDER 16	" Johansen	Marie	15		f	daughter	yes	Danish	yes	"	"	" "	Quota 552		"		"	"
15	UNDER 16	"	Axel	9		m	son	yes	Danish	yes	"	"	" "	Quota 550		"		"	"
16		Johansson	Torsten J. E.	36		m	waiter	yes	Swedish	yes	Sweden	Scand.	Sweden Hjukens	Quota 2420		Sept. 5 1930		Sweden	Saltsjöbaden
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Total passengers . . . 16
U. S. citizens . . .
Aliens . . .

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

16-420

S D

Stat
TOU
ing of

A

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of New York

12 OCT 1920, 19

224

List

The entries on this list must
be typewritten or printed

11

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (Intended future permanent residence)	By whom passage paid?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a member of a subversive organization	Whether a member of a subversive organization	Whether a member of a subversive organization	Whether a member of a subversive organization	Whether a member of a subversive organization	Whether a member of a subversive organization	Whether a member of a subversive organization	Whether a member of a subversive organization	Whether a member of a subversive organization	Whether a member of a subversive organization	Whether a member of a subversive organization	Whether a member of a subversive organization	Whether a member of a subversive organization
		Foreign country via (port of depart- ure)	In U. S. A., its terri- tories or possessions	Yes or No	Year or period of years	Where?	Date of last depart- ure														
1	mother, Fanny Nielsen Revalsgade .6 Copenhagen	NY	Mount Vernon	yes	myself	yes	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2	father, Peter Skott Købdrup Denmark	Minn	Minneapolis	yes	self	yes	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3	s. i. l. Eske Jepsen, Sønder Kro. Varde	Ill	Chicago	yes	myself	yes	yes	on visit.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4	father, Bolt Jørgensen Torvegade, Randers	N.Y.	Minne- apolis	yes	"	yes	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5	mother, Axel Poulsen Klarskov, Denmark	Ill	Chicago	yes	"	yes	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
6	grand-mother	"	"	yes	mother	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
7	father, Christian Thomsen Bua Denmark	Calif.	Pleasant town	yes	self	yes	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
8	brother, Vilhelm Wichmann Hillersød, Denmark	Calif.	Peta- luma	yes	husband	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
9	father, L. J. Hoyer Valdemarsgade, Aalborg	NT	Schene- tady	yes	myself	yes	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
10	father, Hans P. Nissen Odrup.	LI.	Woodmere	"	"	yes	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
11	father, Rasmus Nielsen Haarslev, Denmark	Mic	Detroit	yes	"	yes	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
12	"	"	"	yes	"	yes	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
13	father, Christine Mørgård Barrigsted, Denmark	N.Y.	Fultz	yes	husband	yes	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
14	"	"	"	yes	father	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
15	"	"	"	yes	father	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
16	brother, H. Johansen Alenore Rosundet Sweden	Washing- ton	Con- ton	yes	myself	yes	yes	1923 1927	1923 1927	1923 1927	1923 1927	1923 1927	1923 1927	1923 1927	1923 1927	1923 1927	1923 1927	1923 1927	1923 1927	1923 1927	1923 1927
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Fr Mechlénburg, of the "FREDERIK VIII", from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 16 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Fr Mechlénburg
MASTER

Sworn to before me this 12 day of OKT 1930, 19
at NEW YORK

[Signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: (Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Native-born).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See instructions printed on back of this sheet. The entry should show the race or people of each alien.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RIV," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Recentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verification of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute future permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$10, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as 1924 (New York), Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Column 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, E. Lasso, Surgeon of the "FREDERIK VIII", SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 36 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE MEDICAL COLLEGE OF Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

225

Sworn to before me this 12 day of OCT 1930, 19
at NEW YORK

P. J. Morgan
Surgeon

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

10

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.
This (light blue) sheet is for the listing of

S. S. "Frederik VIII"

Passengers sailing from Copenhagen

October 2nd, 1930

No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL Family name Given name	Age Yrs. Mos.	Sex Married or single	Calling or occupation	Able to— Read Read what language (or if exemption claimed, on what ground) Write	Nationality (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth Country City or town, State, Province or District	Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with CV, NV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued Place Date	Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence Country City or town, State, Province or District
1	U.S. CIT.	Zeuthen, Ernst	42	m	Engineer	yes Danish	U.S.A.			U.S. I. V. 11773	Sept. 1930		
2	U.S. CIT.	" Laura	43	f	wife	yes Danish	Denmark	Scand.	08-08 Denmark Hoby	N.Q.I.V. 14-B	Sept. 1930		
3	U.S. CIT.	" Albert	9	m	son	yes English	U.S.A.	born in U.S.					
4	U.S. CIT.	" Frederik	7	m	Child	yes English	U.S.A.	born in U.S.					
5		Nilsson, Anna G.	59	f	house-keeper	yes Swedish	Sweden	Scand.	08-35 Sweden	N.Q.I.V. 18	Aug. 7, 1930		
6		Theander, Dagmar E.L.	27	f	wife	yes Swedish	"	"	06-35 Malmö	N.Q.I.V. 33	Sept. 2, 1930		
7	U.S. CIT.	" Helmer N.	32	m	m		U.S.A.						
8		" Inga	15	f	student	yes Danish	Denmark	Scand.	07-08 Denmark				
9		" Søren U.	13	m	student	yes Danish	"	"	07-08 " "				
10													
11													
12													
13													
14													
15													
16													
17													
18													
19													
20													
21													
22													
23													
24													
25													
26													
27													
28													
29													
30													

Total passengers
U. S. citizens
Aliens* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

16-420

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

Arriving at Port of New York

12 OCT 1980

19

226

List

The entries on this list must be typewritten or printed

10

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether also paid by two persons, whether paid by relative, whether paid by other person, or by any corporation, society, association, or government)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who is affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or is a member of the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether arrested and deported at any time	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of—		Marks of identification	
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions State City or town			Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Length of time since (month)							Whether alien landed in the United States	Whether alien landed in the United States	Feet	Inches		Hair	Eyes
1																							
2	father Rasmus Larsen Cody St. Denmark		N.Y. Brooklyn	husband	yes	yes	1911	N.Y. 17	home, 41.76 Str. Brooklyn, NY														
3	" " "		" " "	father	"	yes	born in U.S.		"														none
4	" " "		" " "	"	"	yes	born in U.S.		"														none
5	sister Mrs W. Brodd Magnap Sweden		NY New York	myself	yes	yes	1897	Decbr. 7th	nephew, Malte Isberg, 1235 Grand Concourse, New York														none
6	father, Niels Swensson, 54b Kungsgatan, Malmö, Sweden		Los Angeles	husband	yes	no	-	-	(husband, Helmer Theander 1006 Alvarado Str. L. Angeles														none
7									home														none
8	mother Carla Christensen Thorsø Denmark		Clarendon Ill Hills	father	yes	no	-	-	Father Henrik Varming 124 Golf ave Clarendon Hill														none
9	" " "		" " "	"	"	"	-	-	"														none
10									"														none
11																							
12																							
13																							
14																							
15																							
16																							
17																							
18																							
19																							
20																							
21																							
22																							
23																							
24																							
25																							
26																							
27																							
28																							
29																							
30																							

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or is a member of the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Fr. Machlenburg, of the "FREDERIK VIII", from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. Machlenburg
MASTER

Sworn to before me this 12 day of NOV, 1930,
at NEW YORK

[Signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1929

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, W. Laason, Surgeon of the "FREDERIK VIII", SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly Declare that I have had 36 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE MEDICAL COLLEGE OF Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

227

Sworn to before me this 12 day of OCT 1930, 19
at NEW YORK

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

9

List

Form 500-C
U. S. DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICE

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.
This (light blue) sheet is for the listing of

S. S. "Frederik VIII"

Passengers sailing from Copenhagen

October 2nd, 1930

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15						
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Print number with OV, MV, PV, or BP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.			Read	Read what language (or if exception claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
1		Wium	Ane Kirstine	38		f	s Domestic	yes	Danish	yes	Denmark	Scand.	Denmark	Resen	P. 503115 A. 507143	Wash. DC.	April 3 1930		N.Y.	New York
2		Nielsen	Alvilda	57		f	m wife	yes	Danish	yes	"	"	"	Copenhagen	P. 605267 A. 610614	"	May 13. 1930		"	Glendale
3		Hansen	Einar	32		m	m clerk	yes	Danish	yes	"	"	"	Hilbrød	P. 601912 A. 602199	"	May 7th 1930		"	Philadelphia
4		"	Greta	25		f	m wife	yes	English	yes	"	"	Svenrig	Grangesberg	P. 601651 A. 602395	"	"		"	"
5		Struwe	Ella Johanne	25		f	m miss	yes	English	yes	"	"	Denmark	Nielsen	P. 624599 A. 624489	"	June 20 1930		Ill.	Chicago
6		Carlsson	Henry	37		m	m gardener	yes	Swedish	yes	Sweden	"	Sweden	Stigolmen	P. 607784 A. 609460	"	May 17 1930		"	Lake Forest
7		"	Martha	27		f	m wife	yes	Swedish	yes	"	"	"	"	P. 608913 A. 609461	"	May 20 1930		"	"
8		Hedenskog	Milma Adina	43		f	m wife	yes	Swedish	yes	"	"	"	Linköping	P. 628321 A. 631758	"	June 30. 1930		Ill.	Chicago
9		Bojesen	Vitus	23		m	s clerk	yes	English	yes	Denmark	"	Denmark	Copenhagen	P. 637765 A. 643780	"	Aug. 6 1930		N.Y.	Rutherford
10		Golot	John	38		m	s merchant	yes	Polish	yes	"	"	Poland	Warsaw	P. 634910 A. 639460	"	July 22nd 1930		Mass.	Boston
11		Miseviciene	Eva	39		f	m wife	yes	Lithuania	yes	Lithuania	Lith.	Lithuania	"	P. 55569 A. 568523	"	Febr. 15 1930		"	"
12		Misewich	Chester	4		m	"	yes	"	yes	U.S.A.	"	U.S.A.	"	"	"	"	"	"	"
13		Madsen	Jensine	41		f	s miss	yes	English	yes	Denmark	Scand.	Denmark	Ringkøbing	P. 592112 A. 597007	Wash. DC.	April 22nd 1930		Wash.	Seattle
14		Malm	Lovisa	54		f	m wife	yes	English	yes	Sweden	"	Sweden	Torsång	P. 590108 A. 583133	"	April 23 1930		"	Tacoma
15		Petersen	Aina	30		f	m wife	yes	English	yes	"	"	"	Reisingborg	P. 623487 A. 628219	"	June 18 1930.		N.Y.	Brooklyn
16	UNDER 16	"	Licia	9		f	s Child	yes	English	yes	"	"	Denmark	Elsinore	P. 627486 A. 620118	"	"		"	"
17	18-34	"	Frances	3		f	s Child	no	nothing	no	"	"	born in U.S.	Brooklyn	P. 627486 A. 620118	"	April 6th 1927.		"	"
18			11. Miseviciene			Eva	39 transferred to Cab. Man	5-13												
19			12. Misewich			Chester	4	"	"	"	5-14.									
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Total passengers
U. S. citizens
Aliens* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of

New York

1.2.0KT.1930

19

228

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed

9

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37		
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government)	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assassinating or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification						
		Foreign country via port of departure	In U. S. A., its territories or possessions State City or town				Yes or No	Year or period of years						Where?	Date of last departure			Feet	Inches				
1	sister Mrs Kirstine Hansen Rudkoping Denmark	NY	New York	myself	yes	1930	May 10	friend, John Seeger, Hazel Ave. 630, New York, NY	no	ever	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	blue	none
2	mother, Camilla Nielsen, Jagtveiens Boi. Copenhagen	LJ	Glendale	"	yes	1924	July 30	home, 7030, Ridge wood Pl. Glendale, LJ.	no	ever	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	blue	none
3	parents, Margretevej 16, Hillersed	Pa.	Philadelphia	"	yes	1917	May 31	home, 5041 Frankfurth Ave. Philadelphia, Pa.	no	ever	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	blue	none
4	"	"	"	yes	yes	"	"	"	no	ever	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	blue	none
5	sister, Augusta Christensen Helsing. Sweden.	Ill	Chicago	myself	yes	1926	Aug 30	home, 517 W. 75 Street, Chicago, Ill.	no	ever	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	blue	none
6	father Carl Anderson Stigtonten Sweden	Ill	Forest Lake	self	yes	1912	June 21	home Box 456 Lake Forest Ill.	no	ever	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	blue	none
7	"	"	"	"	yes	1920	"	"	no	ever	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	blue	none
8	sister Mrs Elsie Peterson Mathusenholm Sweden	Ill	Chicago	myself	yes	1912	Aug 30	home, 1480 Belmont Ave. Chicago	no	ever	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	blue	none
9	father, Boje Bjjesen Valbygaardsgade 58, Copenh.	NJ	Rutherford	"	yes	1928	Aug 30	home, 208 Montrose Ave. Rutherford, NJ	no	ever	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	blue	none
10	father Martin Golab Loszsk Poland	Mass	Monton	self	yes	1910	June 13	home 518 82nd St Monton Mass.	no	ever	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	blue	none
11	"	Ill	Chicago	myself	yes	1913	Aug 30	home, 4636 S. Hermitage Ave. Chicago, Ill.	no	ever	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	dark	none
12	sister Henry Petersen Stuugaards St. Denmark	Wash	Seattle	myself	yes	1923	May 17	home, 4911 49 Str. Sputh Seattle, Wash.	no	ever	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	blue	none
13	brother, Carl Morelius, Anstahyt en, St. Skevi, Sweden	"	Tacoma	husband	yes	1902	May 30	husband, Arvid Malm, 1202 So. 19 Str. Tacoma, Wash.	no	ever	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	blue	none
14	father Bernard Larsen Skolgatan Helsingborg	N.Y.	Brooklyn	husband	yes	1924	June 20	home, 274 Dayhill Road Brooklyn N.Y.	no	ever	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	7	"	"	none
15	"	"	"	father	yes	yes	"	"	no	ever	yes	no	no	no	no	no	good	no	-	-	"	"	none
16	"	"	"	father	yes	yes	born U.S.A.	"	no	ever	yes	no	no	no	no	no	good	no	-	-	"	"	none

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assassinating or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Fr Mechlburg, of the "FREDERIK VIII", from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Fr Mechlburg
MASTER.

Sworn to before me this 12 day of OCT 1930, 19
at NEW YORK

[Signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel turner, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i.e., compartments of Piedmont, Lombard, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i.e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "IV," or "RI," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reciprocity Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make 1, 2, or 3 entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence, regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend to country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1904-1907, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, E. Lassen, Surgeon of the "FREDERIK VIII", SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 36 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE MEDICAL COLLEGE OF Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 18 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of OCT 1930, 19
at NEW YORK

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Boanian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

S&D

State of the Union TO the Congress of the United States

Passengers sailing from

Copenhagen: M

October 2nd

19 30

A

U. S. citizens

Aliens

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of New York

12 OCT 1930

19

230

List

The entries on this sheet
be typewritten or printed.

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (Intended future permanent residence.)		By whom was passage paid? (Whether also paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, union, or government.)	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States				Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Color of— Hair Eyes	Marks of identification				
		Foreign country Via (port of departure)—	In U. S. A., its territories or possessions State City or town				Whether having a ticket to such final destination	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Yes or No	Year or period of years									Where?	Date of last departure	Whether alien intends to come after completing temporary stay in United States	Length of time alien intends to remain in the United States
1	Fath. Rantas Baltrusaitis, Semaniskis, Lithuania		Rock- Ill. ford	yes	self	yes	yes	22	Rockford Ill.	June 23	same addr. 741 Island Ave.	no	perm	yes	no	no	no	no	no	no	no	no
2	Fath. Rantas Baltrusaitis, Semaniskis, Lithuania		Rock- Ill. ford	yes	husb.	yes	yes	17	Rockford Ill.	June 23	same addr. 741 Island Ave.	no	perm	yes	no	no	no	no	no	no	no	
3	Fath. Jones Patarti, Adamarinos, Lithuania		Bloom- NJ field	yes	self	yes	yes	30	1914/1915 Bloomfield NJ	June 23	same addr. 30. Hill. str. no perm.	no	perm	yes	no	no	no	no	no	no	no	
4	"		"	"	mother	"	yes	born	born in U. S.	June 23	Fath. Peter Satkus, 30. Hill. str. Bloomfield NJ.	no	perm	yes	no	no	no	no	no	no	no	
5	broth. Konstantas Lukas, Terakia, Lithuania		NY Brooklyn	yes	self	no	yes	30	1912/1913 Brooklyn NY	June 23	broth. Mr. Francis Lukas, 10 Hudson ave. Brooklyn NY	no	perm	yes	no	no	no	no	no	no	no	
6	S. I. L. Konstantas Lukas, Terakia, Lithuania		NY Brooklyn	yes	self	no	yes	30	1912/1913 Brooklyn NY	June 23	broth. Mr. Francis Lukas, 10 Hudson ave. Brooklyn NY	no	perm	yes	no	no	no	no	no	no	no	
7	mother Maria Mayblom		N.Y. Brooklyn	yes	self	yes	yes	1922	June 1st	June 23	broth. Karl Mayblom 863 40th str. Brooklyn N.Y.	no	every	yes	no	no	no	no	no	no	no	
8	broth. Olga Lemminaho		N.Y. "	yes	self	yes	yes	1921	N.Y. "	June 23	broth. A. Lemminaho 863 40th str Brooklyn N.Y.	no	every	yes	no	no	no	no	no	no	no	
9	mother Liisa Ellila		Wash. Moquian	yes	self	yes	yes	1912	Wash. "	June 23	Husb. Erik Jarvi 407 9th str. Moquian Wash.	no	every	yes	no	no	no	no	no	no	no	
10	Venakyrä Merikarto Finland		N.Y. New York	yes	self	yes	yes	1923	N.Y. "	June 23	sister Mrs. E. Strand 123 E. 123 str. New York N.Y.	no	every	yes	no	no	no	no	no	no	no	
11	sister Maria Vartiainen		N.Y. New York	yes	self	yes	yes	1923	N.Y. "	June 23	E. 123 str. New York N.Y.	no	every	yes	no	no	no	no	no	no	no	
12	mother Liisa Salonen		" Bronx	yes	self	yes	yes	1926	" "	June 23	fr. Mrs. S. Sellegreen 674 St. Marys str. Bronx N.Y.	no	every	yes	no	no	no	no	no	no	no	
13	mother Liisa Salonen		Oreg. Astoria	yes	self	yes	yes	1913	Oreg. "	June 23	home Box A. 126 Warrington Oreg.	no	every	yes	no	no	no	no	no	no	no	
14	Haapapera Nivala Finland		" "	"	husband	"	yes	1930	" "	June 23	"	no	every	yes	no	no	no	no	no	no	no	
15	"		" "	"	father	"	yes	"	" "	June 23	"	no	every	yes	no	no	no	no	no	no	no	
16	mother Liisa Lakela		Wash. Raymond	yes	self	yes	yes	1916	Wash. "	June 23	husband Jano Parkkinen	no	every	yes	no	no	no	no	no	no	no	
17	Himanka Hillilankyla Finland		N.Y. New York	yes	self	yes	yes	1922	N.Y. "	June 23	friend Mrs. J. Hansen	no	every	yes	no	no	no	no	no	no	no	
18	father Antti Jaaskelainen		N.Y. New York	yes	self	yes	yes	1930	N.Y. "	June 23	417 East 64th str New York	no	every	yes	no	no	no	no	no	no	no	
19	Lahdenpohja Paikjarvi		" "	"	self	yes	yes	1922	" "	June 23	"	no	every	yes	no	no	no	no	no	no	no	
20	"		" "	"	self	yes	yes	1930	" "	June 23	"	no	every	yes	no	no	no	no	no	no	no	
21	mother Alina Blid		N.Y. Irvington	yes	self	yes	yes	1923	N.Y. "	June 23	friend Mrs. J. Dollack 76 Main str Irvington on Hudson	no	every	yes	no	no	no	no	no	no	no	
22	Imatra Tainionkoski		N.Y. Irvington	yes	self	yes	yes	1930	N.Y. "	June 23	"	no	every	yes	no	no	no	no	no	no	no	

NOTE.—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Fr Mecklenburg, of the "FREDERIK VIII", from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 18 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Fr Mecklenburg
MASTER

Sworn to before me this 12 day of OCT 1880, 19
at NEW YORK

P. J. [Signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens passing. In answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reappliance should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, E. Lassen, Surgeon of the "FREDERIK VIII", SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 36 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE MEDICAL COLLEGE OF Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

231

Sworn to before me this 12 day of OCT 1930, 19

NEW YORK

at

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be subject to examination by the United States Customs Service at the port of arrival.

Passengers sailing from

Cover

October 2nd 1930

No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL Family name Given name	Age Yrs. Mos.	Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to— Read what language (or if completely dumb, on what ground)	Nationality (Country of which citizen or subject)	Place of birth Country City or town, State, Province or District	Investigation Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (This column for use of Government officials only)	Issued Place Date	Data concerning verifications of landings, etc.	*Last permanent residence Country City or town, State, Province or District
1		Gagan Jenny	34	f	m	wife	yes English Danish	yes Denmark Scand.	Denmark Mastrup	P.582016 A.586328	Wash.DC April 2 1930		U.S.A. Boston.
2	U.S. CIT.	Dorritt	4	f	s	daughter	no Nothing	U.S.A. born in U.S.	Mass Boston	Born Boston Mass April 22, 1926			" "
3		Knudsen Margrete	38	f	m	wife	yes Danish	yes Denmark Scand.	Denmark Maarup	P.585271 A.590023	Wash.DC April 8 1930		U.S.A. Boston
4		Egensen Ane K.	36	f	s	nurse	yes "English"	yes " "	" Vesterz	P.592222 A.595315	April 17 1930		Calif. S. Francisco
5		Nielsen Einar L.	36	m	s	butler	yes Danish	yes " "	" Kastrop	P.596396 A.603951	April 28 1930		Calif. Burlingame
6		Nielsen Sigrid	37	f	s	cook	yes English Danish	yes " "	" Toksvard	P.577299 A.580937	March 25th 1930		N.Y. New York
7		Nielsen Ellen	34	f	s	miss	yes English Danish	yes " "	" Højreby	P.583200 A.583983	April 13th 1930		Tenn. Clear Lake
8		Risstrup S.W.	53	f	m	wife	yes English Danish	yes " "	" Samsø	P.583626 A.577576	April 4th 1930		" " Bart Lodge
9	U.S. CIT.	Hogensen Wilma T.	25	f	m	Wife	yes English Danish	yes U.S.A. born in U.S.	Ill. Chicago	U.S. Pass. Port Wash.D.C. May 28th 1927 1077 Chicago Series			" "
10		Christophersen Anna	50	f	s	miss	yes Danish	yes Denmark Scand.	Denmark Rude	P.612636 A.615432	May 27 1930		N.Y. Brooklyn
11		Andersen Johan F.	28	m	s	clerk	yes English Danish	yes " "	" Copenhagen	P.600161 A.603766	May 5 1930		N.Y. Brooklyn
12		Hansen Hilma	30	f	m	wife	yes English	yes " "	" Ulstrup	P.530500 A.584332	March 31 1930		Fla. Miami
13	U.S. CIT.	Bendt	3	m	s	child	no Nothing	U.S.A. born in U.S.	N.J. North Bergen	Birth certificate North Bergen Aug. 16, 1927			" "
14	U.S. CIT.	Johnson Gunvar	35	m	m			U.S.A. U.S.A.		Honorable Discharge of Army August 3, 1919.			" "
15		Vera	39	f	m	wife	yes Danish	yes Denmark Scand.	Denmark Blagelse	P.601707 A.605717	May 7. 1931		N.Y. New York
16	U.S. CIT.	Martin Paul	42	m	s	Child	no Nothing	U.S.A. born in U.S.	N.Y. New York	Born New York N.Y. Nov. 4, 1925.			" "
17		Christensen Jorgen	27	m	m	clerk	yes Danish	yes Denmark Scand.	Denmark Asks	P.616217 A.616574	June 13 1930		N.Y. Brooklyn
18		Olsen Brna	27	f	s	Domestic	yes English Danish	yes " "	" Rødbj	P.600231 A.605718	Nov. 5th 1930		Pa. Philadelphia
19		TRANSPERSED											
20		TRANSPERSED											
21		TRANSPERSED											
22		Mann Paul A.	26	m	s	mechanic	yes English Danish	yes Denmark Scand.	Denmark Cophg.	P.614584 A.638544	July 10th 1930		Mich. U.S.A. Detroit.
23		Karl V.	28	m	s	mechanic	yes Danish	yes " "	" "	P.614585 A.638545	" "		" "
24		Hansen Ane	38	f	s	Domestic	yes Danish	yes " "	" Ribe	P.618464 A.630009	June 7. 1930		N.Y. New York
25		Clausen Harry	25	m	m	clerk	yes "English"	yes " "	" Kragens	P.603019 A.609951	May 9. 1930		" " " "
26		Sigrid	22	f	m	wife	yes English	yes " "	" Rødbj	P.603020 A.609952	" "		" " " "
27		Christensen Mary	25	f	s	Domestic	yes Danish	yes " "	" Galsted	P.613934 A.637702	June 16 1930		Iowa Cedar Rapids
28		Scheele Bertha	58	f	m	wife	yes German	yes Germany German	Germany Reichenbach	P.613934 A.613934	June 11th 1930		" " " "
29		Dann Frode Nielsen	37	m	s	Artist	yes Danish	yes Denmark Scand.	Denmark Jelstrup	P.606007 A.612011	May 15. 1930		Ill. Chicago.
30	NOT SHIPPED	Gustav	27	m	m	clerk	yes German	yes Germany " "	Germany Bremen				Calif. Pasadena.

19. Petersen Anna 30 transferred to Man 9 - 15
 20. " Molly 19 " " 9 - 16
 21. " Frances 3 " " 9 - 17
 30. Dannemann Gustav 27 not shipped.

Total passengers	100
U. S. citizens	100
Aliens	100

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

7

Arriving at Port of

New York

12 OCT 1930

19

232

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (Intended future permanent residence)	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height	Color of—	Marks of identification	
		Foreign country via (port of departure)— State City or town	Whether having a ticket to such final destination	Yes or No Year or period of years Where? Date of last departure		Whether alien landed in U.S. in last 5 years Whether alien landed in U.S. in last 10 years Whether alien landed in U.S. in last 15 years Whether alien landed in U.S. in last 20 years Whether alien landed in U.S. in last 25 years Whether alien landed in U.S. in last 30 years	Whether alien landed in U.S. in last 5 years Whether alien landed in U.S. in last 10 years Whether alien landed in U.S. in last 15 years Whether alien landed in U.S. in last 20 years Whether alien landed in U.S. in last 25 years Whether alien landed in U.S. in last 30 years	Whether alien landed in U.S. in last 5 years Whether alien landed in U.S. in last 10 years Whether alien landed in U.S. in last 15 years Whether alien landed in U.S. in last 20 years Whether alien landed in U.S. in last 25 years Whether alien landed in U.S. in last 30 years	Whether alien landed in U.S. in last 5 years Whether alien landed in U.S. in last 10 years Whether alien landed in U.S. in last 15 years Whether alien landed in U.S. in last 20 years Whether alien landed in U.S. in last 25 years Whether alien landed in U.S. in last 30 years			Feet Inches	Hair Eyes		
1	parents, Niels Knudsen Kalund St. Jutland.	Mass Boston	yes	1925 May 30 Boston 10	home, 226 Huntington Ave. Boston, Mass.	no	ever yes	no	no	no	no	good	no	5 6 fair blonde blue	none
2	" " "	" " "	"	yes born in U.S.	" "	no	ever yes	no	no	no	no	good	no	" " "	none
3	" " "	" " "	"	yes born in U.S.	" "	no	ever yes	no	no	no	no	good	no	" " "	none
4	father, Jens Sørensen Vester Lasse Denmark	Calif. San Francisco	yes	1925 June 10	home 738 Guerrero str San Francisco Calif.	no	ever yes	no	no	no	no	good	no	5 6 fair dark dark	none
5	mother, Anna Nielsen Kastrip pr Karleby Denmark	Calif. Pasadena	yes	1926 June 1	home Forest View 2002 Burlingame, Calif.	no	ever yes	no	no	no	no	good	no	5 7 fair blonde blue	none
6	father, Rasmus Nielsen, Toksverd, Olstrup	NY New York	yes	1926 April 30	friend, P. Nielsen, 611 112 Str. New York City, NY	no	ever yes	no	no	no	no	good	no	5 6 fair blonde blue	none
7	mother, Mrs. Nielsen Bakker, Solsted Denmark	Iowa Clear Lake	yes	1922 June 30	uncle, E.C. Petersen, R. 2 Clear Lake Iowa.	no	ever yes	no	no	no	no	good	no	5 7 fair dark dark	none
8	uncle, Carl Bidstrup Vorsaaev 8. Copenhagen F.	Port Ia. Dodge	yes	1912 May 30	home, Fort Dodge, Ia.	no	ever yes	no	no	no	no	good	no	5 6 fair blonde blue	none
9	" " "	" " "	"	yes born in U.S.	" "	no	ever yes	no	no	no	no	good	no	5 6 fair dark dark	none
10	father, Oluf Christophersen Rude pr. Haslev	NY Brooklyn	yes	1909 June 30	home, 669-69 Str. Brooklyn, N.Y.	no	ever yes	no	no	no	no	good	no	5 7 fair blonde blue	none
11	sister, Karla Eriksen Haraldsgade 1. Copenhagen	NY "	yes	1923 May 30	home, 166 Bergen Str. Brooklyn, NY	no	ever yes	no	no	no	no	good	no	5 7 fair blonde blue	none
12	mother in-law Mrs. Hansen 13 Mansenegade Slagelse	Fl. Miami	yes	1925 May 30	home, 334 W. Miami, Florida	no	ever yes	no	no	no	no	good	no	5 6 fair blonde blue	none
13	" " "	" " "	"	yes born in U.S.	" "	no	ever yes	no	no	no	no	good	no	" " "	none
14	" " "	" " "	"	yes born in U.S.	" "	no	ever yes	no	no	no	no	good	no	" " "	none
15	p.i.l. Vallegaardsvej 27. Gentofte	city NY New York	yes	1923 June 1	home, 119 East 233 New York City, NY	no	ever yes	no	no	no	no	good	no	5 6 fair blonde blue	none
16	" " "	" " "	"	yes born in U.S.	" "	no	ever yes	no	no	no	no	good	no	" " "	none
17	father, Ejord Christensen Hillerd. Denmark	NY Brooklyn	yes	1927 July 30	home, 275, Malborough Rd. Brooklyn, NY	no	ever yes	no	no	no	no	good	no	5 6 fair blonde blue	none
18	parents, Carl Olsen Rødby. Denmark	Phila. Pa. Philadelphia	yes	1923 June 30	home, 701 Hunting ton Str. Philadelphia, Pa.	no	ever yes	no	no	no	no	good	no	5 7 fair blonde blue	none
19	father, Bernhard Larsen Skolegatan 8. Helsingborg	NY Brooklyn	yes	1924 June 30	home, 974 Dayhill Rd. Brooklyn, NY.	no	ever yes	no	no	no	no	good	no	5 6 fair dark dark	none
20	" " "	" " "	"	yes	" "	no	ever yes	no	no	no	no	good	no	" " "	none
21	" " "	" " "	"	yes	" "	no	ever yes	no	no	no	no	good	no	" " "	none
22	father, Johan Kann, Copenhagen, Denmark	Mich. Detroit	yes	1925 Aug. 30	home, 484 Philip Ave. Detroit, Mich.	no	ever yes	no	no	no	no	good	no	5 7 fair blonde blue	none
23	" " "	" " "	"	yes	" "	no	ever yes	no	no	no	no	good	no	5 6 fair blonde blue	none
24	father, Parnis Hansen Ribe Mark. Pr. Ribe	City N.Y. Island	yes	1922 July 30	home 82 Ditmas str City Island New York	no	ever yes	no	no	no	no	good	no	5 7 fair blonde blue	none
25	parents Peter Clausen, Kragens. Denmark	NY Balmvill	yes	1928 June 30	home, Balmville, NY	no	ever yes	no	no	no	no	good	no	5 6 fair dark dark	none
26	" " "	" " "	"	yes	" "	no	ever yes	no	no	no	no	good	no	5 6 fair blonde blue	none
27	father B. Christensen Slagelse, Denmark	Iowa Cedar Rapids	yes	1921 Aug. 30	home 210 Piermont Bld. Cedar Rapids Iowa	no	ever yes	no	no	no	no	good	no	5 7 fair dark blue	none
28	brother, Alf. Nielsen Dysselhorff Denmark	Ill. Chicago	yes	1896 June 30	home 1939 Bertold ave Chicago Ill.	no	ever yes	no	no	no	no	good	no	5 6 fair dark dark	none
29	father, Niels Nielsen Jelstrup, Denmark	Cal. Pasadena	yes	1926 June 30	home, 2669 East Colorado Str. Pasadena, Cal	no	ever yes	no	no	no	no	good	no	5 9 fair blonde blue	none
30	" " "	NY New York	yes	1925 June 30	friend, Paul Baensch, 271 Amsterdam Ave. New York	no	ever yes	no	no	no	no	good	no	5 6 fair dark blue	none

Notes.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Fr Mecklenburg, of the "FREDERIK VIII", from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Fr Mecklenburg
MASTER

Sworn to before me this 12 day of OCT 1930, 19
at NEW YORK

P. H. Morgan
Immigration Officer.

16-485

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entry in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reappliance should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1929

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, E. Lassen, Surgeon of the "FREDERIK VIII", SAILING THEREWITH, do
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 36 years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of
THE MEDICAL COLLEGE OF Copenhagen, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, according
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

233

Sworn to before me this 12 day of OCT, 1930, 19
at NEW YORK

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in
the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and
the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classifica-
tion, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List
6

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (light blue) sheet for the listing of

S. S. "Frederik VIII"

Passengers sailing from

Copenhagen

October 2nd 1930, 19

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15			
No. on List	HEAD-TAX STATUS <small>(This column for use of Immigration officials only)</small>	NAME IN FULL		Age	Sex	Calling or occupation	Able to		Nationality (Country of which citizen or subject)	(Name as printed on passport)	Place of birth		Immigration Visa <small>(This column for use of Immigration officials only)</small>	Issued	Data concerning verifications of landings, etc. <small>(This column for use of Immigration officials only)</small>	Last permanent residence	
		Family name	Given name				Yrs. Mos.	Read			Write	Country				City or town, State, Province or District	Country	City or town, State, Province or District
1		Schmidt	George E.	24	m	clerk	yes	yes	Denmark	Scand.	Denmark	Storstrømsgade	P. 611977 A. 611977	May 23 1930		U.S.A.	Jersey City.
2		Hansen	Hans Carl B.	30	m	clerk	yes	yes	"	"	"	Lein	P. 570498 A. 570498	"		"	Miami.
3		Lund	Peter	20	m	clerk	yes	yes	"	"	"	"	P. 11746 A. 11746	"		"	Brooklyn.
4		Frandsen	Agnes Fr.	48	f	wife	yes	yes	"	"	"	Handø	P. 610177 A. 610177	"		Calif.	Berkeley
5		Kila	Thorkild E.E.	27	m	clerk	yes	yes	"	"	"	Horsens	P. 611977 A. 611977	"		Ill.	Chicago
6		Madsen	Victor	23	m	clerk	yes	yes	"	"	"	Hilløse	P. 611977 A. 611977	"		N.J.	Rutherford
7		Kalbhenn	Willi	45	m	mechanic	yes	yes	Germany	German	Germany	Potsdam	P. 611977 A. 611977	"		Miss.	St. Louis
8		"	Klara	45	f	wife	yes	yes	"	"	"	Berlin	P. 611977 A. 611977	"		"	"
9		Meyer	Wile	24	f	domestic	yes	yes	Denmark	Scand.	Denmark	Jerisy	P. 611977 A. 611977	"		Calif.	Oakland.
10		Pedersen	Ann M.	"	f	wife	yes	yes	"	"	"	"	"	"		"	"
11		Christensen	Ingrid K.	27	f	seamstress	yes	yes	Denmark	Scand.	Denmark	Saby	P. 577764 A. 577764	March 26 1930		Conn.	Sound Beach
12		Nicholsen	Thomas J.	23	m	printer	yes	yes	"	"	"	Legum Hl.	P. 518667 A. 518667	"		"	"
13		Strom	Dagmar Lydia	20	f	housew.	yes	yes	Denmark	Scand.	Denmark	Leag	P. 540057 A. 543598	Oct. 28 1929		N.Y.	Forest Hill.
14		Nielsen	Kirsten E.	20	f	wife	yes	yes	"	"	"	Copenhagen	P. 531946 A. 531946	April 2nd 1930		Febr.	Oakha
15		"	Earl Alvin	4	m	son	no	no	U.S.A.	born in U.S.	Nebr.	Oakha	Birth certificate Oakha Nebr. Sept. 13th 20.			"	"
16		"	Grace Edith	1	f	daughter	no	no	U.S.A.	born in U.S.	"	"	Birth certificate Oakha Nebr. Nov. 20th 1928.			"	"
17		Munk	Kbba	29	f	wife	yes	yes	Denmark	Scand.	Denmark	Thisted	P. 621074 A. 625094	June 12 1930		Ill.	Chicago.
18		"	Moble	4	m	child	no	no	"	"	"	Chicago	born Chicago Ill. January 14th 1925.			"	"
19		Lochner	Wile	39	f	wife	yes	yes	"	"	"	Karbsl	P. 592999 A. 597911	April 21 1930		Calif.	San Francisco
20		"	Walter	11	f	daughter	yes	yes	U.S.A.	born in U.S.	Calif.	San Francisco	Birth certificate 31166			"	"
21		"	George	9	m	son	yes	yes	U.S.A.	born in U.S.	"	"	Birth certificate 132449			"	"
22		Sueh	Carl	42	m	smith	yes	yes	Denmark	Scand.	Denmark	Kostrup	P. 634919 A. 635901	July 22nd 1930		Calif.	Fresno.
23		Petersen	Karen E.	31	f	wife	yes	yes	"	"	"	Fensmark	P. 609734 A. 615133	May 21 1930		Ill.	Morris
24		Larsen	Ellen	27	f	wife	yes	yes	"	"	"	Vaerst	P. 612753 A. 612753	July 16 1930		Ill.	Chicago.
25		"	Ellen E.	28	f	child	no	no	U.S.A.	born in U.S.	"	"	"	"		"	"
26		Weston	Anton G.	32	m	butcher	yes	yes	Denmark	Scand.	Denmark	Tolne	P. 637991 A. 640342	Aug. 1. 1930		U.S.A.	Chicago
27		Sperling	Carl	40	m	labor	yes	yes	"	"	Germany	Hamburg	P. 599293 A. 601410	May 2. 1930		Ill.	Rockfield
28		Jorgensen	Sarah	25	f	wife	yes	yes	"	"	Denmark	Kostrup	P. 611977 A. 611977	April 20 1930		Ill.	Chicago.
29		"	Joan	2	f	child	no	no	U.S.A.	born in U.S.	"	"	"	"		"	"
30		Ludvigsen	Alb. G.	"	m	"	yes	yes	Denmark	Scand.	Denmark	Storstrømsgade	P. 611977 A. 611977	June 11th 1930		U.S.A.	Chicago.

Total passengers
U. S. citizens
Aliens

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of more will be found on the back of this sheet.

United Testing of

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of _____ New York

12 OKT 1930

19

234

Note.—Full text of question 24 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful resulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Fr Mecklenburg, of the "FREDERIK VIII", from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Fr Mecklenburg
MASTER

Sworn to before me this 12 day of OCT 1930, 19
at NEW YORK

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, road turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of English, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "XIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verification of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States," science alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown, Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 28.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such resumption should be given.

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

I hereby certify that, due to the end of the film strip,
it was necessary to continue Volume number 10506
on the following reel, thus making a splice in the negative
essential.

OCT 12 1943
Date

Finner Roman
Camera Operator

OCT 12 1943
Date

Doc. Baker Chief
Mail, Files & Records Section
Port of New York

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

I hereby certify that, due to the end of the film strip,
it was necessary to continue Volume number 10506
on the following reel, thus making a splice in the negative
essential.

OCT 12 1943
Date

F. J. Roman
Camera Operator

OCT 12 1943 W. J. Breen Chief
Date Mail, Files & Records Section
Port of New York

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

235

S. S. "Frederick VIII"

Sailing from Copenhagen

October 2nd, 1930

Arriving at Port of New York

12 OCT 1930

19

No. on List	NAME IN FULL		AGE	Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME						
1	Nielsen	Marie	40	f	s	Denmark born August 17th 1890	Passport 178718 issued Washington D.C. March 19th 1930.	home, Burnettsville, Ind. Box 188
2	Nelson	Signe	40	f	s		Passp. 167045. Wash. DC. Febr. 25th 1930.	home, Bedford, NY.
3	Torstrand	Peter B.	41	m	s		675157 special territorial Court Ctsp. Ketchikan Wash. Novbr. 15th 1916.	home, Seattle, Wash.
4	Nielson	Christen	33	m	m		Passport 121536 issued Washington D.C. August 29th 1929.	home, Kimbalton, Ia.
5	Beck	Anna Christina	46	f	s		Fresno Court, Fresno County Ctsp. 183271. Calif. Xstate. March 26. 1930	home, 2839. 3. Ave. Los Angeles, Cal.
6	Vontelius	Valdemar A.	35	m	m		Passp. 98992. Wash. DC. July 6. 1929	home, Denver, Col.
7	Tranberg	Inge B.	15	f	s			
8	Tranberg	Gerda Ulstrup	13	f	s			
9	Hansen	Grik	65	m	w		Hennepin County State of Minnesota Ctsp. 1497140. Septbr. 16th 1920.	home R. 4 Rochester Minn.
10	Lillehaug	Peter	44	m	m		Passport 135428 issued Washington D.C. October 21st 1929.	home, Kimbalton, Ia.
11	"	Johanne	39	f	s	Kimbalton Iowa. Novbr. 17th 1890.	" " "	" "
12	"	Anna	2	m	s	" " August 11th 1928.	" " "	" "
13	Andersen	Anna	35	f	s		Passp. 170283. Wash. DC. March 4. 1930	3646 Herndon Str. home, Chicago, Ill.
14	Dahl	Peter	56	m	s		Cook County State of Ill. Ctsp. 190007 July 7th 1911.	Humboldt Blvd. 1858 home, Chicago, Ill.
15	Jernsdresen	Jergen	31	m	m		Passport 209484 issued Washington D.C. April 24th 1930	home, 339 Loma Media Rd. Santa Barbara, Calif.
16	"	Marie	35	f	m	Dorsey Minn. May 20th 1905.	" " "	" "
17	NOT SHIPPED	Martin K.						
18	Larsen	Box	37	m	m		Passp. 263655. Wash. DC. June 5. 1930	6151 Evans Ave. home, Chicago, Ill.
19	"	Agnes	34	f	m		" " "	" "
20	"	Eva	2	f	s	Chicago Ill. July 1st 1928.	" " "	" "
21	Marden	Minnie	49	f	m		Passp. 195718. Wash. DC. April 11th 1930	home, Oshkosh, Wisc.
22	Brown	Norman	40	m	s	Oshkosh, Wisc. Decbr. 31st 1905.	Passp. 203570. Wash. DC. April 27th 1930.	" "
23	Tornquist	Leen	30	m	s		3294784 Northern district of Ill. March 22nd 1920.	home, 5139 N. Lotus ave. Chicago, Ill.
24	Christensen	Lea	38	f	s		Passp. 251123 Chicago County Washington Ctsp. 1368055 County Court of Norfolk Va. May 27th 1930	home, 1454 E. 69 Str Chicago, Ill. Box 128.
25	Johnson	William	40	m	m		July 24th 1919.	home, Dower, Minn.
26	"	Anna	34	f	s		" " "	" "
27	"	Robert Jane	7	f	s	Dorseyfield Minn. February 16th 1923.	" " "	" "
28	"	Leopold W.	4	m	s	Dorsey Minn. April 19th 1926.	" " "	" "
29	Hansen	John C.	24	m	s		2984436 district Court of Hennepin County Minn. March 21st 1929.	home, 2632 Garfield Ave. Minneapolis, Minn.
30	Christiansen	Hans P.	55	m	m		Passp. 172206, Washington DC. March 7. 1930	home, 1423 Breda Str. St. Paul, Minn.
		7. Warming	15	f	s	transferred to Men 10- 8.		
		8. Warming	13	f	s	transferred to Men 10- 9.		
		17. Andersen	Martin			not shipped		

Wm. Curran
Purser.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

2

Form 620-C
DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICE

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

2

236

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "Frederik VIII"

Sailing from Copenhagen

October 2nd, 1930

Arriving at Port of

New York

12 OCT 1930

19

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIAGE STATUS	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	Jensen	Magnus B.	36		m	m		1031997 State of New Jersey June 28th 1918	home, 8 Zabelle Ave. Auburn, Mass.
2	"	Anna	37		f	m		" " "	" "
3	Jensen	Elsie	34		f	m		2799796 district Court of Boston Mass. December 10th 1928.	home 9 Cranton ave Boston Mass.
4	"	Stanley	2		m	m	Boston Mass April 28th 1928.	" " " April 4th 1930	home, 107 Harvard Str. Dedham, Mass.
5	Smith	Sofie	50		f	m		Passp. 190518 issued Washington, D.C. 73307 Western District of Washington September 12th 1908.	home, Enumclaw Wash.
6	Jensen	Anna Fisker	47		f	m		" " "	home, " "
7	"	Edel R.	11		f	s	Enumclaw Wash September 15th 1913.	" " "	home, 3709 Vossset Avenue Tacoma, Wash.
8	Duncan	Louise	66		f	m		Ctzip. Oconto Wisc. May 15th 1901. July 3rd 1918.	home, Tacoma, Wash.
9	Andersen	Fred	39		m	m		Ctzip. 975328 Bergen County New Jersey Passport 223140 issued Washington D.C. May 5th 1930.	home 31 Madison str Watsonville Calif.
10	Sich	Helga C.	41		f	m		May 3rd 1930.	home, 120 4th Str. Petaluma, Calif.
11	Hansen	Carl E.	26		m	s		Passp. 220205 issued Washington D.C.	home, 1414 W. 23 Street Los Angeles, Calif.
12	Mellen	Astrid	45		f	m		Passp. 207649 Wash. DC. April 23, 1930 April 23rd 1930.	home, Berkely, Calif.
13	Fredericksen	Peter	61		f	m		Passp. 208610 issued Washington D.C.	home, 913 Princetown Ave. Salt Lake City, Utah
14	Hansen	Anna	46		m	m		Passp. 193606 Wash. DC. April 8th 1930	" "
15	"	Earl	12		m	s	Salt Lake City October 27th 1917.	" " "	" "
16	"	Ruby	3		m	s	" " " August 1st 1926.	" " "	" "
17	Johnson	Elvira Wright	36		f	m		May term district Court of Western Ctzip. 2615952 District of Wash. Oct. 8th 1927.	home, 2420 Lynn Street Bellingham, Wash. WA
18	Cramer	Petra M.	45		f	m		155800 Superior Court of San Francisco Calif. September 3rd 1910.	home, R. 2 Box 298 Stockton Calif.
19	Swanberg	Charles	64		m	m		Passport 193206 issued Washington D.C. April 8th 1930.	Home 1724 Clement str San Francisco Calif.
20	"	Julie	84		f	m		Passport 193305 issued Washington D.C. April 8th 1930.	" " "
21	Andersen	Ida	36		f	m		Southern District of New York Ctzip. 2390850. January 17th 1927.	home, 91 Edgewater Place Edgewater, NJ
22	Bjorn	Poul	65		m	w		Passp. 175155. Wash. DC. March 13th 1930 Board of Health.	home, Kemballton, Ia.
23	Nelson	Freda	38		f	m		Ctzip. March 6th 1920 Mont Clair N.J.	home, Rampton Ave. Cedar Grove, NJ
24	Feddersen	Martha E	57		f	m		Common P. Court, Essex County Ctzip. 697800. New York State April 24, 1917	home, 47 Myrtle Ave. Irvington, NJ
25	Petersen	John	54		m	m		Essex County New Jersey St. Pas. 276671 Nov. 17 1908 June 17th 1930.	home, 12 Carteret Str. Newark NJ
26	Glintborg	Marie	43		f	s		Ctzip. 2730719 May 9th 1928 Eastern District of Michigan	home, Garinaw hospital Garinaw Mich.
27	Jensen	Otto C.	33		m	s		1200508. May 26th 1919. Polk County State of Illinois	home, 1252 Glennam Ave. Denver, Col.
28	Holt	Marius	26		m	s		Ctzip. 2937118. City Court, Kane County Regular term Ill State, June 5, 1929	home, 426 Prairie Str. Elgin, Ill.
29	Johnson	Kjell Olrik	27		m	s		Winnibago County State of Illinois Ctzip. 3191586. October 18th 1929.	home, 2303 Knight Ave. Rockford, Ill.
30	Lauritzen	Mari Hansen	62		f	w		1895. County of Oeter Tail Minn. Decbr. 5th	home, 1020 West 3rd Street Waterloo, Ia.

11 Smith Insp 10/12/30

10 15
am

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

3

Form 630-C
U. S. DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICE

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

237

3

S. S. "Frederik VIII"

Sailing from

Copenhagen

October 2nd, 1930

Arriving at Port of

New York

12 OCT 1930

19

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mo.					
1	Ronge	Lillian M.	33		f	s		Passp. 186375, Wash. DC. March 31, 1930	home, 2630 W. Oak Str. Seattle Wash.
2	Schoblom	Hugo A.	47		m	s		Passp. 202847, Wash. DC. April 18, 1930 issued Washington D.C.	home, " " 1610 So Shendan Ave. home, Tacoma, Wash.
3	Carlson	Carl Martin	43		m	m		Passp. 21893, May 2, 1930	" "
4	"	Esler	40		f	m		" "	home, 1106 No. Prospect Str. Tacoma, Wash.
5	Carlson	Axel F.	39		m	m		Passp. 217477, Wash. DC. 3 April 1930	" "
6	"	Olga	37		f	m		" "	" "
7	"	Florence	14		f	s	born in Tacoma Wash. October 1st 1915	" "	" "
8	"	Beverly	8		f	s	" " " March 1st 1922	" "	" "
9	Sveistrup	Henry	28		m	m		3288167 Southern District of Ill November 22nd 1929.	home, 3889 Withwood Ave. Chicago, Ill.
10	"	Ingeborg	27		f	m		2828630 Southern District of Ill. October 4th 1928 issued Washington D.C.	" " home, 1942 Mohawk Str. Chicago, Ill.
11	Crawley	Milea	32		f	m		Passp. 220581, May 3, 1930	home, 175 Sherman Ave. New York NY.
12	Tange	Mary	38		f	s		Ctzip. 834049, Judicial Court, Sheridan Cnt. Plentywood, Mont. Jan. 7, 1930	home, 26 Watson str South Manchester Conn.
13	Sonnixen	Sonnix	74		m	s		Passp. 203666 issued Washington D.C. 16th April 30	home 58 Brownell ave Hartford Conn.
14	Hansen	M. John	45		m	m		Passport 223753 issued Washington D.C. May 6th 1930	" "
15	"	Anna C.	39		f	m	Eckley Penn. Decr. 22nd 1891.	Passport 286756 issued Washington D.C. June 30th 1930.	home, Bloomfield, NJ
16	Ifversen	Axel	30		m	m		" "	" "
17	"	Antoinette	30		f	m	born in Belville NJ. Octbr. 9th 1899	" "	home, 949 Hoe ave Bronx New York
18	Zarch	Rose	28		f	s		Passp. 282594, Wash. DC. June 24, 1930	107 So. 17 Str. home, Easton, Pa.
19	Donath	Carl W.	29		m	s		Passp. 206919, Wash. DC. April 22, 1930 May 24th 1930.	home, Petaluma, Calif.
20	Skov	Carl H.	50		m	s		Passp. 7292, issued Washington D.C. Circuit Court of New York N.Y. Sept. 29th 1891.	home, Box 28. Point Loza, San Diego, Calif.
21	Petersen	Axel F.	66		m	m		" "	" "
22	"	Ingeborg	61		f	m		Passport 269250 issued Washington D.C. June 10th 1930.	home 2917 North Washtenaw ave Chicago Ill.
23	Storm	Peter	64		m	m		" "	" "
24	"	Bertrude	62		f	m		Circuit Court of Boston Mass February 14th 1908.	home, 21 Rose Ave. Quincy, Mass.
25	Johnson	Hannah	71		f	w		Ctzip. 3297788, District Court, Cook Cnt. Ill State, June 19, 1930	home, Walnut Str. Boston, Mass.
26	Nergaard	Olara E.	28		f	s		issued Washington D.C.	3251 S. Halsted Str. home, Chicago, Ill.
27	Kaulakis	Adolph	33		m	s		Passp. 291227, July 10th 1930.	Sugar Match Penn.
28	Norwida	Mary	47		f	w		Passp. 270761, Wash. DC. Sept. 12, 1906	home, 357 Grove str
29	Kroll	Julia	37		f	w		Passp. 176953, Wash. DC. March 17, 1930	home, 24 Dane str Hyde Park Mass.
30	"	Albert	4		f	s	Boston Mass March 9th 1926.	" "	" "

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

4

Form 630-C
DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICE

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

238

4

S. S. "Frederik VIII"

Sailing from Copenhagen

Octbr. 2nd

1930, Arriving at Port of

New York

12 OCT 1930, 19

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	Pedersen	Ane M.	53		f	m		Ctazp. 967128, District Court, Los Angeles County, Calif. State. Feb 21. 19	home, 157 Delforn Drive, Los Angeles, Calif.
2	Johansson	Karl A.	64		m	m		59988 Hudson County State of N.J. May 6th 1909.	home, 305 Fifth ave Rochelle N.J.
3	Jarvi	Axel	43		m	m		Passport 223772 issued Washington D.C. May 6th 1930.	home 2022 14 str Seattle Wash.
4	Jensen	Edward	44		m	m		Passport 191528 issued Washington D.C. April 5th 1930	home 570 44th str Brooklyn N.Y.
5	"	Lizzie	56		f	m		" " "	" " "
6	Roos	Agnes Olivia	42		f	m		Passport 204572 issued Washington D.C. April 19th 1930	Husband Gust Roos Box 456 Hersfield Ore.
7	Anderson	Andrew	46		m	s		Passport 207413 issued Washington D.C. April 22nd 1930	home 501 - 9th str Hoquiam Wash.
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

114

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

5

Form 530-C
U. S. DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICE

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

239

5

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. Frederik VIII

Sailing from

0 1 0

October 3rd

19 30, Arriving at Port of

New York

12 Oct 1930

19

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	Morris	Naimy T	36		F	M		issued Washington D.C. Passport Nr. 195624, June 22, 1922 Issued Washington D.C.	home 1531 Sewall Ave, Asbury Park NJ
2	Stiansen	Karoline	40		F	M		Passport Nr. 293391, July 12, 1930 Ctzip.nr.2912443, District Court San Francisco Cal. Febr. 9, 1929	home 668-82 Str.Brooklyn NY
3	Cedervall	Birger	33		M	S		Ctzip.Court of Common Pleas, Jersey City June 7, 1901	home 175 W Emerson Str.Portland Ore, NJ PD Hollywood Ave,Coldwell Sp N. J.
4	Olsen	Olaf G.	50		M	M		" " "	" " "
5	"	Nora	48		F	M		Ctzip.County Court of King County Jan. 30. 1897 New York N.Y.	home 3 SmithCourt, S.I. NY
6	Eriksen	Erik	65		M	S		178632 regular term circuit Court of Providence R.I. Febr.23rd 1911.	home 6825-7 Ave,Brooklyn NY
7	Fredriksen	Ole Christian	47		M	S		Pass.273119 issued Washington D.C. June 13th 1930.	home 320-63 Brooklyn NY
8	Seeger	Orla C.	20		M	S	Sept.6, 1910, Brooklyn NY	Superior Court Pierce Co. Wash. March 6, 1906	home Parkland Wash.
9	Salater	Inger	61		F	M		Ctzip.nr.757075, Superior Court NY Co. NY, Aug. 9, 1916	home 94-12 Ave,Astoria LI NY
10	Breslin	Julia	39		F	M		" " "	" " "
11	"	Ruth	17		F	S	Octbr.9, 1913, Brooklyn NY	County Court of Los Angeles Septbr.4th 1925.	home 75 Davis Str.Redwood City Cal.
12	Dodson	Astrid K.	34		F	M		issued Washington D.C.	home
13	Peterson	Axel G.	31		M	M	Stambough Mich. May 15th 1898.	Passport Nr.217621, May 1, 1930 issued Washington D.C.	home 509 W 121 St.NewYork NY
14	Andreasen	Anna Mathilde	43		F	M	Febr. 23, 1887, Brooklyn NY	Passport Nr. 250922, May 12, 1930	home 917-76 Str.Brooklyn NY
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

115

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

15-504

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, M. Lassen, Surgeon of the "FREDERIK VIII", SAILING TO-SWIT, do
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 36 years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of
THE MEDICAL COLLEGE OF Copenhagen, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, according
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of OCT 1930, 19
at NEW YORK

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in
the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and
the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classifi-
cation, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

9

List

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (white) sheet.

S. S. " Frederik VIII "

Passengers sailing from _____ *Copenhagen*

October 2nd, 1930

ST

States,
STEER

Arr

No. on List	HEAD-TAX STATUS <small>(This column for use of Government officials only)</small>	NAME IN FULL		Age		Sex	Marrd or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality, (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	*Last permanent residence		No. on List
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or, if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town	
1	ADMITTED	Engstrom ✓	Tyene M.	33		F	M	Wife	yes	Swedish English	yes	Finland	Scand.	08/10 Finland	Kristinestad	NonQuota 44	Helsingfors	September 29 1930	99 Wash.	Seattle	
2		Mattson ✓	Helena O.	24		F	S	Domestic	yes	Swedish	yes	"	"	20 " 10 Terejervi	Quota 102	"	"	August 21st 1930	10 Finland	Perejarvi	
3		Galonius ✓	Lydia	52		F	M	Wife	yes	Swedish	yes	"	"	20 26 Norway	Frederikstad	Quota 2317	"	August 11th 1930	10 "	Helsingfors	
4		Degutiene ✓	Konstancija	23		F	M	Wife	yes	Lithuanian	yes	Lithuania	Lithuanian	06 24 Lithuania	Lelionu	Nonquota 54	Kovno	September 11 1930	34 Lithuania	Lelenai	
5		Ceslauskienė ✓	Katarina	57		F	Widow					"	"	08 24 Buckiemis	Nonquota 58	"	"	September 16 1930	89 Ohio	Cleveland	
6		"	Eva	17		F	S	Student				U.S.A.	born in U. S.	Ohio	Cleveland	U.S. Pass 213535	Washington D.C.	April 28th 30			
7		"	Anna	14		F	S	Student				"	born in U. S.	"	"		Cleveland Ohio	January 13th 1916			
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

F.R. Inspr 10-14-30 2 Pm.

U.S.M.I.
 U.S.M.I.

116

Total passengers:

U. S. citizens

Abstract

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

241

Arriving at Port of _____ New York

12 OKT 1980

19

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Fr Mehlburg, of the "FREDERIK VIII", from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Fr Mehlburg
MASTER

Sworn to before me this 12 day of OCT 1930, 19
at NEW YORK

P. J. Langran
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other kind of designation.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year, and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such application should be given.

Column 31 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 32 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 33 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 34 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 35 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 36 to 42.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 42, if alien has been deported within one year, and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such application should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, E. Lassen, Surgeon of the "FREDERIK VIII", SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 36 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE MEDICAL COLLEGE OF Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

242

Sworn to before me this 12 day of NOV 1930, 19
at NEW YORK

[Signature]
Inspector

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

ST

States, or
STEERA

Passengers sailing from

Copenhagen

October 2nd

19 30

Arriv

John. L. Linn
Purser.

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Total passengers . . .	986,710-1,000,000
U. S. citizens . . .	400,000-450,000
Aliens . . .	586,710-550,000

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

243

NOTE.—Full text of question 38 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Fr Mehlburg, of the "FREDERIK VIII", from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Fr Mehlburg

MASTER

Sworn to before me this 12 day of OCT 1930, 19
at NEW YORK

D. J. Hagan
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1884-1887, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on this sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, E. Lassen, Surgeon of the "FREDERIK VIII", 36 years' experience as a Physician, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 36 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE MEDICAL COLLEGE OF Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 16 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

244

Sworn to before me this 12 day of OCT 1930, 19
at NEW YORK

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

6

List

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (white) sheet is for the listing of

S. S. "Frederik VIII"

Passengers sailing from Copenhagen

October 2nd, 1930

STA

States, or
STEERAGE

Arrive

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16					
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age	Sex	Calling or occupation	Able to—			Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	*Last permanent residence		No. on List	
		Family name	Given name				Yrs.	Mos.	Read			Read what language (or, if exemption claimed, on what ground)	Write				Country	City or town		Country	City or town
1	UNDER 16	Nielsen	Astrid P.	26	f	s	domestic	yes	2673 Danish	yes	Denmark	Scand	Denmark	Aalborg	Quota 614	Copenhagen	Aug. 13, 1930	Denmark	Vejgaard	1
2		Hanke	Mariahne	51	f	m	wife	yes	5673 Danish	yes	"	"	"	Hadsten	Quota 598	"	Aug. 7, 1930	"	Copenhagen	2
3		"	Ewald	M.	8	m	s	child	yes	2673 Danish	yes	"	"	"	Copenhagen	Quota 599	"	"	"	3
4		Wittrup	Erik	17	m	s	farmlab	yes	5673 Danish	yes	"	"	"	"	Quota 88	"	Sept. 6th 30	"	Brenderup	4
5		Søballe	Alfred	23	m	s	farmlab	yes	5673 Danish	yes	"	"	"	Aarhus	Quota 13	"	July 15, 1930	"	Sundvad	5
6		Pedersen	Jeppe	28	m	s	farmer	yes	2673 Danish	yes	"	"	"	N. Vium	Quota 22	"	July 17, 1930	"	Fiskbæk	6
7		Jensen	William	33	m	m	farmer	yes	5673 Danish	yes	"	"	"	Hadsund	Quota 119	"	June 27th 30	"	Hadsund	7
8	UNDER 16	"	Emma Kristine	32	f	m	wife	yes	2673 Danish	yes	"	"	"	Mariager	Quota 120	"	"	"	"	8
9		"	Grethe P.	9	f	s	child	yes	5673 Danish	yes	"	"	"	Hadsund	Quota 121	"	"	"	"	9
10		TRANSFERRED																		10
10		Calonius	Lydia	52	f	m	wife	yes	Swedish	yes	Finland	"	Norway	Edrikstad	2317	Helsingfors	Aug. 11, 1930	Finland	Helsingfors	10
11		Melcher	Tage William	29	m	s	farmer	yes	2673 Swedish	yes	Sweden	Scand.	Sweden	Bjur	Quota 119	Gothenburg	Aug. 18, 1930	Sweden	Hør	11
12		Persson	Ernst	25	m	s	farmlab	yes	1673 Swedish	yes	"	"	"	Härlinge	Quota 100	"	July 30, 1930	"	Härlinge	12
13		Svensson	Thure Julius	21	m	s	farmlab	yes	2673 Swedish	yes	"	"	"	Ronneby	Quota 67	"	July 25, 1930	"	Ronneby	13
14		Frederiksson	Alfred P.	25	m	s	farmlab	yes	1673 Swedish	yes	"	"	"	"	Quota 83	"	July 29, 1930	"	"	14
15		Hjorth	Carl H.	27	m	s	farmlab	yes	5673 Danish	yes	Denmark	"	Denmark	Copenhagen	Quota 109	Copenhagen	Sept. 17th 1930	Denmark	Allingabro	15
16		Hansen	Oskar	27	m	s	farmlab	yes	2673 Danish	yes	"	"	"	Svaneker	Quota 108	Copenhagen	Sept. 17th 30	"	Henne	16
17		Hansen	Jens W.	38	m	m	fisherman	yes	5673 Danish	yes	"	"	"	Færøerne	non-quota #96 4.3	"	Oct. 2nd 30	"	Boston	17
18		10. Calonius	Lydia	52	transferred to Man. 9 - 3.															18
19																				19
20																				20
21																				21
22																				22
23																				23
24																				24
25																				25
26																				26
27																				27
28																				28
29																				29
30																				30

Total passengers
U. S. citizens
Aliens* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer
STEERAGE PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of

New York

12 OCT 1930

19

245

List

The entries on this must be typewritten or printed

6

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Intended future permanent residence)	By whom was passage paid? (Whether also paid for by relative, whether paid by relative, whether paid by other person, or by any corporation, society, municipality, or government)	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States	Whether alien is known to be a member of the United States	Whether alien is known to be a member of the United States	Whether alien is known to be a member of the United States	Whether alien is known to be a member of the United States	Whether alien is known to be a member of the United States	Whether alien is known to be a member of the United States	Whether alien is known to be a member of the United States	Whether alien is known to be a member of the United States	Whether alien is known to be a member of the United States	Whether alien is known to be a member of the United States	Whether alien is known to be a member of the United States	Whether alien is known to be a member of the United States	Whether alien is known to be a member of the United States
		State	City or town	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No
1	father, Christian Nielsen, Ill Lake Forest Pedersborgvej, Villa "Vejbo", Vejgaard	N.Y.	New York	yes	self	68	no	-	T.A.	friend, Esther Thorup, 286, Noble ave, Lake Forest, Ill.	ever	yes	no	no	no	no	no	no	no	no
2	daughter, Antonette Madsen, Ryesgade 103 G, Copenhagen	N.Y.	New York	yes	husband	80	no	-	-	husband, Paul Hanke, 21 W. 46 st, New York	ever	yes	no	no	no	no	no	no	no	no
3	" " "	"	"	yes	father	-	no	-	-	father " "	ever	yes	no	no	no	no	no	no	no	no
4	mother, Ida Wittrup, Brenderup St.	N.Y.	New York	yes	self	50	no	-	-	aunt, Louise Andersen, 103 -17 Springfields Blv. Queens Village, L.I.-N.Y.	ever	yes	no	no	no	no	no	no	no	no
5	father, Anders Søballe, Salten, Silkeborg	Ia	Eldora	yes	self	40	no	-	-	uncle, H. Søballe, Eldora, Ia.	ever	yes	no	no	no	no	no	no	no	no
6	father, Peder Pedersen, Fiskbak, Herborg	N.J.	Westville	yes	self	80	no	-	-	friend, J.P. Braethurst, Locust Grove Dairies, Westville, N.J.	ever	yes	no	no	no	no	no	no	no	no
7	father, J. M. Jensen, Hadsund	N.Y.	Brooklyn	yes	self	100	no	-	-	brother, Jens Jensen, 1177 Dane st, Brooklyn, N.Y.	ever	yes	no	no	no	no	no	no	no	no
8	" " "	"	"	yes	husband	-	no	-	-	" "	ever	yes	no	no	no	no	no	no	no	no
9	" " "	"	"	yes	father	-	no	-	-	" "	ever	yes	no	no	no	no	no	no	no	no
10	son, Erik Calonijs, Tsigatan 27 A, 14, Helsingør	N.Y.	Brooklyn	yes	self	1882	yes	-	-	sister's daughter, Miss G. Mortensen, 91 Pierre Point st, Brooklyn, N.Y.	ever	yes	no	no	no	no	no	no	no	no
11	father, Karl Nilsson, Jonstorp	Ill	Ohio	yes	self	60	no	-	-	friend, Frank Anderson, Ohio, Ill.	ever	yes	no	no	no	no	no	no	no	no
12	father, Sven Persson, Bolmarød, Haglinge	Ill	Ohio	yes	self	60	no	-	-	aunt, Elin Andersson, Ohio, Ill.	ever	yes	no	no	no	no	no	no	no	no
13	father, Karl A. Svensson, Brevl. 234, Ronneby	Minn	Minneapolis	yes	self	34	yes	-	-	aunt, John Linden, 3332 Cedar ave, Minneapolis, Minn	ever	yes	no	no	no	no	no	no	no	no
14	mother, Bernhardina Fredriksson, Saxamare, S jalko	Ill	Harlington Heights	yes	self	50	no	-	-	Barth, Oasian Fredrikson, Rolling Green Country Club, Arlington Heights, Ill	ever	yes	no	no	no	no	no	no	no	no
15	relative, Marie Sørensen, Give By.	Mich	Royal Oak	yes	self	72	no	-	-	friend Martin Madsen, Box 731 Royal Oak Mich.	ever	yes	no	no	no	no	no	no	no	no
16	father, Hans A. Hansen, Svanekar, Maribo Amt.	N.Y.	Ossining	yes	self	105	no	-	-	brother, Herman Hansen, Dream Lake Farm Ossining	ever	yes	no	no	no	no	no	no	no	no
17	wife Elsebeth Marie Hansen, Skopen, Farøerne	Mass	Poston	yes	self	40	yes	-	-	home 56 Princeton str East Poston Mass	ever	yes	no	no	no	no	no	no	no	no

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Fr. Mecklenburg, of the FREDERIK VIII, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 16 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Fr. Mecklenburg
MASTER

Sworn to before me this 12 day of OCT 1934, 19
at NEW YORK

W. H. Thompson
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (if ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, E. Lassen, Surgeon of the "FREDERIK VIII", SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 36 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE MEDICAL COLLEGE OF Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

246

Sworn to before me this 12 day of NOV, 1920,
at NEW YORK

[Signature]
Inspector
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

5

List

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.
This (white) sheet is for the listing of

S. S. "Frederik VIII"

Passengers sailing from Copenhagen

October 2nd, 1930

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16				
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence		No. on List
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.			Read what language (or, if exception claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town	
1	UNDER 16	Gazicka	Zofja	44		f	Wife	yes	1673	Poland	Polish	Poland	Warszawa	3334	Warsaw	June 3rd 30	Poland	Warsaw	1
2		Gazicka	Irena	8		f	Child	yes	2673	Poland	Polish	Poland	Warsaw	3335	Warsaw	" "	Poland	Warsaw	2
3		Szaniawski	Stanislaw	68		m	Silver-smith	yes	3673	Poland	Polish	Poland	Warsaw	3342	Warsaw	June 5. 30	Poland	Warsaw	3
4		Mulina	Jen	43		m	Janitor	yes	1673	Poland	Polish	Poland	Dobrzyce.	468	Warsaw	Sept. 11. 30	Poland	Dobrzyce.	4
5		Ganyr	Maryna	16		f	None	yes	9673	Poland	Polish	Poland	Polishnyk	562	Warsaw	Sept. 26. 30	Poland	Doliniany.	5
6		Bengtson	Sofie A. S.	42		f	wife	yes	5673	Denmark	Scand.	Denmark	Norup	95	Copenhagen	Octbr. 2nd 30	Denmark	Aarhus	6
7		"	Carl	47		m	farmer	yes	danish	U.S.A.	"	"	Vamdrup	issued Washington D.C.	May 15th 30	U.S.A.	Fontana, Cal.	7	
8		Andersen	Elin Guldberg	18		f	student	yes	english	"	"	born in U. S. Ill.	Chicago	born Chicago Ill April 28th 1912.	"	"	Denmark	Aarhus	8
9		"	William Leth	14		m	student	yes	danish	"	"	born in U. S. Ill.	Chicago	born Chicago Ill February 1st 1916.	"	"	"	"	9
10		TRANSFERED		23		f	wife	"	"	Lithuanian	Lithuanian	Lithuanian	Lithuanian	54	Kovno	Sept. 11th 30	Lithuania	"	10
11		TRANSFERED		57		f	farmer	yes	"	"	"	"	"	58	"	Sept. 16th 30	Ohio	Brunswick	11
12		TRANSFERED		17		f	student	"	"	U.S.A.	"	Ohio	Cleveland	5th Aug. 1913	"	"	"	"	12
13		TRANSFERED		14		f	"	"	"	"	"	"	"	13th Jan. 1916	"	"	"	"	13
14		Jensen	Harry	26		m	S farmlab	yes	1073	Denmark	Scand.	Denmark	Galten	39	Copenhagen	Septbr. 25th	N. Y.	Westville	14
15			10. Degutiene				Konstancija	23	transferred to	Man 9 - 4.									15
16			11. Ceslauskiene				Katarina	57	"	"	"	"	"						16
17			12. "				Eva	17	"	"	"	"	"						17
18			13. "				Anna	14	"	"	"	"	"						18
19																			19
20																			20
21																			21
22																			22
23																			23
24																			24
25																			25
26																			26
27																			27
28																			28
29																			29
30																			30

119

Purser.

A Smith Insp 10/12/30
12 45 PM

Total passengers

U. S. citizens

Aliens

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

24-21

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer
STEERAGE PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of

New York

12 OCT 1930

19

247

List

The entries on this list must be typewritten or printed

5

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36			
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (* Intended future permanent residence)	State	City or town	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by law, or other source, or by no source, or by government)	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If yes— Yes No Year or period of years Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States A. To join a relative or friend in the United States B. To join a relative or friend in the United States C. To join a relative or friend in the United States D. To join a relative or friend in the United States E. To join a relative or friend in the United States F. To join a relative or friend in the United States G. To join a relative or friend in the United States H. To join a relative or friend in the United States I. To join a relative or friend in the United States J. To join a relative or friend in the United States K. To join a relative or friend in the United States L. To join a relative or friend in the United States M. To join a relative or friend in the United States N. To join a relative or friend in the United States O. To join a relative or friend in the United States P. To join a relative or friend in the United States Q. To join a relative or friend in the United States R. To join a relative or friend in the United States S. To join a relative or friend in the United States T. To join a relative or friend in the United States U. To join a relative or friend in the United States V. To join a relative or friend in the United States W. To join a relative or friend in the United States X. To join a relative or friend in the United States Y. To join a relative or friend in the United States Z. To join a relative or friend in the United States	Whether alien is a member of the Communist Party of the United States of America A. Yes B. No	Whether alien is a member of the Communist Party of the United States of America A. Yes B. No	Whether alien is a member of the Communist Party of the United States of America A. Yes B. No	Whether alien is a member of the Communist Party of the United States of America A. Yes B. No	Whether alien is a member of the Communist Party of the United States of America A. Yes B. No	Whether alien is a member of the Communist Party of the United States of America A. Yes B. No	Whether alien is a member of the Communist Party of the United States of America A. Yes B. No	Whether alien is a member of the Communist Party of the United States of America A. Yes B. No	Whether alien is a member of the Communist Party of the United States of America A. Yes B. No	Whether alien is a member of the Communist Party of the United States of America A. Yes B. No	Whether alien is a member of the Communist Party of the United States of America A. Yes B. No	Whether alien is a member of the Communist Party of the United States of America A. Yes B. No	Whether alien is a member of the Communist Party of the United States of America A. Yes B. No		
1	friend Wanda Koslowski, Warszawa, Poland	Mich	Detroit	husb.	1907/24 Detroit Mich	husb. Gzicki, 6019, Jos. Campau, ave. Detroit. Mich	Med Cert. Bureau Central Bureau, Detroit, Mich	no	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	3	fair	blond	grey	none	
2	friend Wanda Koslowski, Warszawa, Poland	Mich	Detroit	fath.	1907/24 Detroit Mich	fath. Gzicki, 6019, Jos. Campau, ave. Detroit. Mich	Med Cert. Bureau Central Bureau, Detroit, Mich	no	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	3	fair	blond	grey	none	
3	son Ryszard Szaniawski, Grzybowska, Warsaw	Conn.	Wallingford	self	1901/27 Wallingford, Conn.	daughter, Jadwiga Gzicki, 1123, Whittlessey Ave. Wallingford, Conn.	Med Cert. Bureau Central Bureau, Detroit, Mich	no	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	8	med	grey	grey	none	
4	wife Katarzyna Kulma, Dobrzyce, Poland	Ill.	Chicago	self	1908/30 Chicago, Ill.	sister Maria Sander, 1820, Chicago, Ill.	Med Cert. Bureau Central Bureau, Detroit, Mich	no	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	dark	dark	dark	none
5	mother, Teška Szmyr, Doliniany, Poland	NJ	Bayonne	fath.	1908/30 Bayonne, NJ	fath. Ruz Szmyr, 91, Ave. E, Bayonne, NJ	Med Cert. Bureau Central Bureau, Detroit, Mich	no	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	2	med	brown	brown	none	
6	relative, Lauritsen, Hadsten	Cal.	Fontana	husband	1900/20 Fontana, Cal.	Fontana, Cal. 798	Med Cert. Bureau Central Bureau, Detroit, Mich	no	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	6	Dark	brown	none	none	
7	"	"	"	self	yes	Citizen	home	no	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	blond	grey	none	
8	"	"	"	father	born in U.S.	"	no	yes	no	no	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	blond	grey	none	
9	"	"	"	father	born in U.S.	"	no	yes	no	no	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	blond	grey	none	
10	father, J.	N.J.	Elizabeth	husband	1919/20 Elizabeth, N.J.	husband, Mr. Felix Degutis, 238, 2nd St. Elizabeth, N.J.	Med Cert. Bureau Central Bureau, Detroit, Mich	no	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	blond	brown	no	
11	mother	Ohio	Brunswick	self	1919/20 Brunswick, Ohio	home, Stop 69, R.F.D. Brunswick, Ohio	Med Cert. Bureau Central Bureau, Detroit, Mich	no	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	2	fair	gray	gray	no	
12	"	"	"	self	born in U.S.	"	no	yes	no	no	no	no	no	no	good	no	5	2	fair	gray	gray	no	
13	"	"	"	self	born in U.S.	"	no	yes	no	no	no	no	no	no	good	no	5	2	fair	gray	gray	no	
14	father Jemu Jensen, Strande Denmark	N.J.	Westville	self	1926/30 Westville, N.J.	friend Joseph Broadhurst, Locus Grove Westville N.J.	Med Cert. Bureau Central Bureau, Detroit, Mich	no	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	9	fair	blond	blue	none	

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Fr Mechlennburg, of the "FREDERIK VIII" from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Fr Mechlennburg

MASTER

Sworn to before me this 12 day of OCT 1930, 19
at NEW YORK

0971 anagan
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

NOTES.—(1) These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, E. Lassen, Surgeon of the "FREDERIK VIII", SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 36 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE MEDICAL COLLEGE OF Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

248

Sworn to before me this 12 day of NOV, 1930,
at NEW YORK

[Signature]
[Signature]
(Signature and title of Immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

STUDY

States, *United States*
STEER *steer*

October 2nd 1930

Arr

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
 † List of races will be found on the back of this sheet.

Total passengers

U. S. citizens

Aliens

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

4

New York

12 OKT 1930

19

249

NOTE.—Full text of question 26 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Fr Mechlennburg, of the "FREDERIK VIII", from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Fr Mechlennburg
MASTER

Sworn to before me this 12 day of OCT 1920, 19
at NEW YORK

[Signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply an engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens.

However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, E. Lassen, Surgeon of the "FREDERIK VIII", SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 36 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE MEDICAL COLLEGE OF Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

250

Sworn to before me this 12 day of OCT 1930, 19
at NEW YORK

[Signature]

[Signature]

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race of people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

8

List

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (white) sheet is for the listing of

S. S. Frederik VIII

Passengers sailing from 0810

October 3rd, 1930

No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age	Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence		No. on List
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.			Read	Read what language (or, if exemption claimed, on what ground)	Write		Country	City or town				Country	City or town	
1		Wickstrom	Victor Emanuel	29		M	Super-intendant	yes	Swedish	yes	Sweden	Scand.	Sweden	Ursviken	Perm. 584837	Washington DC	April 26, 1930	Wash. Tumwater United States	1
2		"	Lily	29		F	Housewife	yes	Swedish	yes	Sweden	Scand.	Sweden	Ursviken	Appl. 581912	Washington DC	April 14th 30	" " " "	2
3	U.S. CIT.	"	Ralph	4		M	Child	no	Nothing	no	USA	Born in U.S.	Wash	Tumwater	Perm. 581918	"	"	" " " "	3
4	U.S. CIT.	"	Catrina	3		F	Child	no	Nothing	no	USA	Born in U.S.	"	"	Perm. 581918	"	"	" " " "	4
5		Kolstad	Martha S.	28		F	Domestic	yes	Norwegian	yes	Norway	Scand.	Norway	pr. Mandal	Perm. 534172	Washington DC	October 5, 1929	N.Y. New York United States	5
6		Christiansen	Gerda J.	33		F	"	yes	Norwegian	yes	Norway	Scand.	Norway	Bergen	Perm. 593099	"	May 17, 1930	" " " "	6
7		LARSEN	Klara	36		F	Housewife	yes	English	yes	Norway	Scand.	Norway	Arendal	Appl. 598610	Washington D.C.	April 21, 1930	N.J. Grantwood	7
8	UNDER 16	"	Edith H.	13		F	Child	yes	English	yes	USA	Born in U.S.	Union City	"	Perm. 593098	"	"	" " " "	8
9	U.S. CIT.	"	Olav Johan	3		M	Child	no	Nothing	no	USA	Born in U.S.	Union City	"	Perm. 598609	"	"	" " " "	9
10		Ottersten	Nelly J.	34		F	Domestic	yes	Norwegian	yes	Norway	Scand.	Norway	Arendal	Appl. 598611	Washington DC	April 21, 1930	United States	10
11		Johnson	Gudmund	57		M	Joiner	yes	English	yes	"	"	Sweden	Ruudhaugen	Perm. 569705	"	March 5, 1930	S. Dak. Garrison	11
12			6. Christensen				Gerda J.												12
13																			13
14																			14
15																			15
16																			16
17																			17
18																			18
19																			19
20																			20
21																			21
22																			22
23																			23
24																			24
25																			25
26																			26
27																			27
28																			28
29																			29
30																			30

121

Total passengers
U. S. citizens
Aliens

* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.
† List of race will be found on the back of this sheet.

The entries on this sheet
be typewritten or printed.

251

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Fr. Machlenburg of the "FREDERIK VII", from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Fr. Machlenburg
MASTER

Sworn to before me this 12 day of OCT 1930, 19
at NEW YORK

B. J. Hagan
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

2

Form 499-B
U. S. DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICE

(Printed in England 14-214)

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

252

S. S. "Frederik VIII"

sailing from Copenhagen

Octbr. 2nd, 1930,

Arriving at Port of New York

12 OCT 1930

19

No. on List	NAME IN FULL	AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.			
1	Nielsen	Niels	74	m	Commonwealth of Mass. Superior Court, New Brunswick, N.J. November 3rd 1900.	home, Seward, N.J.
2	Hendrikson	Amelia	24	f	Passport 206270, Washington, D.C. April 22, 1930. June 2, 1927.	mother, Helmi Carlson, 1703 Riverside ave, Hoquiam, Wash.
3	Petsonk	Alter	38	m	Passport 287399, Washington D.C. July 10, 1930.	home, 308 West 93 st, New York
4	Anderson	Charles	58	m	Passport No. 279654, dated June 20th 1930. Wash. D.C.	7526, Stiffolk Ave, St. Louis. home
5	Johnson	John Frederik	38	m	Citizenpaper Nr 177222, Northern District Court of Chicago, Ill. 3rd Novbr. 1927.	199, Lake Shore Dr, Chicago, Ill. home
6	JOHNSON	Carl J.	44	m	Passport Nr. 3033, 23rd May 1930, Washington, D.C. Chicago Series	home, 7421 Prairie Ave, Chicago, Ill.
7	JOHNSON	Christ	48	m		
8	JOHNSON	Cornelia	44	f		
9	Orre	Annie	40	f	Commonwealth of Mass district Court Worcester Mass. July 18th 1900	home 2307 Sumner ave Hoquiam Wash.
10	Ronkainen	John	32	m	Passport 202620 issued Washington D.C. April 18th 1930.	home Douglas Alaska
11	Junnikka	Johan	23	m	Passport 401 issued Helsinki Finland September 27th 1930	sister Helmi Junikka 336 W. 94th str New York N.Y.
12	Routonen	Arnold	26	m	Passport 212213 issued Washington D.C. April 26th 1930.	home 902 West 1st str Aberdeen Wash.
13	Wias	William	40	m	Passport 213581 issued Washington D.C. April 28th 1930.	home 2807 Sumner ave Hoquiam Wash.
14	"	Anna	29	f	" " "	" " "
15	Mattson	Milne	40	m	Passport 232482 issued Washington D.C. May 13th 1930.	home 6730 Mary ave S.W. Seattle Wash.
16	Lehtari	Mari	35	f	Passport 207777 issued Washington D.C. April 23rd 1930.	home 617 East 2nd str Aberdeen Wash.
17	"	Wallace	5	m	" " "	" " "
18	Felto	Milja	35	f	Passport 216498 issued Washington D.C. April 30th 1930.	home 3632 Findley str Seattle Wash.
19	Linnula	Eino H.	43	m	Passport 220275 issued Washington D.C. May 3rd 1930.	home 1329 Grant ave Astoria, Oreg.
20	Engstrom	Gunnar	34	m	Passport 232865 issued Washington D.C. May 13th 1930.	home 1533 Bellevue ave Seattle Wash.
21		7. Johnson		Christ	48 transferred to Cab. Man. 2 - 29	
22		8. "		Cornelia	44 " " " 2 - 30	

Gus Pearson 122
Purser.H Smith Insp 10/12/30
10 am.

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

2

Form 630 B
DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICE

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

253

2

S. S. "Frederik VIII"

sailing from

Copenhagen

Octbr. 2nd

1930, Arriving at Port of

New York

12 OCT 1930

19

No. ON List	NAME IN FULL		AGE		Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	Chinowitz	Milton	15		m		Born Orange NJ April 12, 1915.	Passport 2981 issued Warsaw Poland March 17th 1930.	Uncle Herman Goldberg, 2309, Holland Ave, Brooklyn, NY
2	Trzeciński	Zygmunt	15		m		Born Brooklyn, NY Apr. 6th, 1912.	Passport 3906 issued Warsaw Poland August 23rd 1930.	Uncle Stefanja Pistrakowski, 45, Broome str, Brooklyn, NY
3	Locha	Hrynko	13		m		Born Perth Amboy, NJ, Aug. 14th 1907	Passport 3570 issued Warsaw Poland August 20th 1930.	Uncle John Slezak 316, Bruck Ave, New Jersey, Perth Amboy.
4	Pieciak	Maria Stanislaw	13		f		Born Newark NJ, Mar. 30, 1912.	Passport 70 issued Warsaw Poland Septbr. 23rd 1930.	Uncle Wojciech Staszczak, Fleming Ave. 149, Newark, NJ.
5	Graff	Alfred	11		m		Born Newark, NJ, Dec. 11th 1904.	Passport 259185 issued Washington D.C. June 3rd 1930.	Home addr: 453, E. Main str. E. Hartford, Conn.
6	Brycewicz	Stanislaw	11		m			Passport 217591 Wash. D.C. May 1st 1930.	Home addr: 3135, Lo. Morgan str. Chicago, Ill.
7	Grabowski	Frank	11		m			Passp. 277143 issued Wash. D.C. June 18th 1930.	Home addr: 1152 Mt. Vernon str. Camden, NJ.
8	Macielek-Krzywicki	Ludwika	10		f		Born Enfield, Conn. Febr. 18, 1908.	Passport 78 issued Warsaw Poland September 24th 1930.	Sister Maria Macielek, 18th str. Park Ave. Thompsonville Conn.
9	Czmyr	Kaz	10		m			Passp. 249808 issued Wash. May 24th 1930.	addr: Bayonne, New Jersey. 91. Ave. B.
10	Brzycki	Jozef	10		m		Born Chester Pa. Aug. 2nd 1909.	Passport 3899 issued Warsaw Poland August 23rd 1930.	Uncle Antonina Skoryna, 2422 W. 4th str. Chester, Pa.
11	Zuber	Jozef-Aleksander	23		m		Born Chicago, Ill. Jan. 9th. 1907.	Passport 75 issued Warsaw Poland September 27th 1930.	Uncle Piotr Wasik, 2932, W. 39th place, Chicago, Ill.
12	Dziadyk	Nikolaj	23		m		Born Shamoken, Pa. Dec. 4th. 1896.	Passport 91 issued Warsaw Poland September 26th 1930.	wife. H. Cymbaluk, Valley falls, NJ.
13	Pawliczek	Piotr	23		m		Born Perth Amboy NJ. April. 1st 1907.	Passport 73 issued Warsaw Poland September 24th 1930.	cousin Hrynko Kwasnycia, 182, State str. Perth Amboy, NJ.
14	Kosinski	William	48		m			Passport 223038 issued Wash. D.C. May 6th 1930.	Home addr. 734 W. Allegheny str. Philadelphia, Pa.
15	Debutis	Felix	46		m			Passp. 202321 issued Wash. D.C. April 17 1930.	Home addr: 438, 2nd str. Elizabeth, NJ.
16	Szylejko	Antoni	42		m			Passport 222509 issued Wash. D.C. May 5th 1930.	Home addr: 2965, N. 3rd str. Philadelphia, Pa.
17	Szylejko	Sofia	38		f			" " " " " " " "	Home addr. 2965, N. 3rd str. Philadelphia, Pa.
18	Szylejko	Henryk	13		m		Born in Philadelphia, Pa. June 27th 1917	" " " " " " " "	Home addr. 2965 N. 3rd str. Philadelphia, Pa.
19	Szylejko	Karl	11		m		Born in Philadelphia Pa. July 2nd 1919.	" " " " " " " "	Home addr: 2965 M. 3rd str. Philadelphia, Pa.
20	Muraska	Mary	44		f			Passp. 189382 issued Washington D.C. April 13th 1930.	addr: husb. Joseph Muraska, Eddy-stone Pa. 1120, E. 11th str.
21	Kopach	Samuel	45		m			Passport 217580 issued Washington D.C. April 30th 1930.	broth. Hohn Kopach. 6530, So. Maple. Wood. Ave. Chicago, Ill.
22	Christensen	Aage M.	27		m			No. 2927072, District Court, Cedar, Ia. March 30, 1929, regular term	home West Branch, Ia.
23	Tvenstrup	Carl Chr.	47		m			No. 555786, District Court, Decbr. term Audubon, Ia., Dec. 6, 1917	home, 943, Marquette st, Racine, Wis.
24	Eckmann	John	53		m			739682 regular term circuit Court of Yorkville March 5th 1919.	home Pleno, Ill.
25	Andersen	Jensine	49		f			No. 1149686, Minneapolis, Minn. general term district Court April 17, 1919.	husband, Ernst Bülow Andersen, 2815 E. 22 st, Minneapolis, Minn
26	Lund	Walther	66		m			1151808 July term district Court of Tacoma Wash. January 29th 1923,	home, 109 Naval ave, Brematon, Wash.
27	Larsen	Kaj	27		m			Passport 239640, Washington, D.C. May 17, 1930.	home, 98 East 3rd st, Brooklyn, N.Y.
28	"	Lisa	24		f			" " " " " " " "	" " " " " " " "
29	Hansen	Martin	27		m			275064 district Court Los Angeles Calif. February 3rd 1928.	brother, Teo C. Hansen, 1554 N. Gordon St, Los Angeles, Cal.
30	Brink	Peder	56		m			Passport 216485 issued Washington D.C. April 30th 1930.	friend, Ed. Krogh, Box 64, Henderson, Col.
TRANSFERRED		John Frederik	38		m			Citizenpaper: 37521, Court Northern District of Chicago, Ill. 3rd Novbr. 1927.	199, Lake Shore Dr Chicago, Ill.
Johnson		Johnson	John Frederik 38 transferred to Men 1-5.						

Purser.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

3

Form 630 B
DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICELIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

254

3

S. S. Frederik VIII

sailing from 0 1 0

October 3rd

1930 Arriving at Port of

New York

12 OCT 1930

19

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE	Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.					
1	NOT SHIPPED.		62	M	W		Sup. County Court, Asaphes Co., Colo. March 4, 1892	612 W 4th St., New York N.Y.
2	Knudsen	Conrad	32	M	W		Superior Court of Chelalis County Washington April 8th 1892. Ctazp. Circuit Court Campbell Co. S. Dak. October 8, 1896	home 244 Fox, Aberdeen, Wash. home Mound City S. Dak.
3	Myren	Tollef K.	64	M	W		Richard Birthcertificate Melley Iowa January 1st 1876.	c/o Sister: Mrs. Andrew Larsen Nevada Iowa.
4	Nagell	Rachel	45	F	M		Birthcertificate issued Washington D.C.	home
5	"	Anna	18	F	S	Cambridge Iowa Febr. 5th 1912.	Passport Nr. 181992, March 24, 1930	Baltic S. Dak.
6	Nilson	Nile	57	M	S		County Court Minnehaha, S. Dak. July 23rd 1888	home Scranton N. Dak.
7	Evjebak	Erik O.	70	M	M		District Court Goodhue Co. Minn March 22nd 1897	home 724 W 33 Str. Red Wing Minn
8	Eriksen	Mekal	76	M	W		district Court Ctazp. br. 2939030, Febr. 25, 1929	home 51 Downer Ave, Dorchester Mass
9	Johnson	Otto Wilhelm	25	M	M			
10		1. Winger	Anna			69 not shipped.		

Bess. Brown
Purser. mgyH. Smith Insp 10/12/30
10 05 am

124

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.

14-574

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. **FREDERICK** **VIII** **SCAN. AM** arrived **OCTOBER 14, 1930**, 192 , **M.** , from **256**

No.	NAME OF ALIEN	Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS		CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED			MEALS		
				One year old or under	Older than one year			By Inspector	Date	Time	Breakfast	Dinner	Supper
522	1 CALONIUS Lydia		9 3	1		TO CALL	Sister Mrs. Betty Olsen 77-4 th Pl. Bklyn, N.Y. Relet 10/14 4 ⁰⁰						
252	2 DEGUINHE Konstantija		9 4	1		TO CALL	Harb. Felix D- 238-2 nd Elizabeth, N.J. Relet 10/14 3 ¹⁵						

T.D. **FREDERICK** **VIII** 10/14/30

S.I. **CALAMARET** 10/14/30

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

S. S.

CALAMARET

UNITED FRUIT

arrived

OCTOBER 14, 1930, 19

M.

No. 257

, from Dec-4 meals. G.O. 100.

[illegible]

arrival at a

260

(15)
Physical marks,
disabilities, or
disease

Form 500
U.S. DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICE

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL

ed under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the
port of the United States

Vessel **FREDERIK VILLI**, arriving at **NEW YORK**, **12 OCT 1920**, 19

NAME IN FULL	No. of Immigration Identification card	Length of service at sea	Ranking in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be off or discharge port of arrival
				When	Where	
Neelshburg	3908	35-6	Master	1-10	Copenhagen	No
Echoldt	Erhard Henrik	B-3-1930	25-7	Chief Officer		
Kjshede	Karl Kristian	B-3264/29	25-6	2-		
Hansen	Knud Laurits	A-6626/28	14-4	8		
Pedersen	Herman Sejer	634/28	9-9	4-		
Trandsen	Kjole Christoffer	A-12350	4-7	Chief Engineer		
Jorgensen	Julius Valdemar	A-12351	20-2	2-		
Ryder	Robert Aage Olaf	A-2501	10-10	3-		
Bruun	Johannes	B-9696/28	13-4	4-		
K-iksen	Hemming	A-1941/29	8-10	5-		
Schmidt	Axel Johannes	A-9399/28	1-10	Engineer Ass		
Adamsen	Charles Peder Simon	2941	3-8			
Jorgensen	Svend Theodor Jens	A-1294/29	4-11			
Schryder	Louis Valdemar	A-15745	2-2			
Hansen	X Svend Borge	B-109/1930	0-10			
L-ylloft	Laurits Villy Nielsen	A-1011/29	0-10			
Bjrgensen	Gustav Adolf	B-8744/28	2-5			
Lindgaard	Anker Skibbld	A-7866	0-6			
Thane	Julius	B-1258/29	0-5			
Krak	Aasen Peter Kjeller	A-15559	3-0			
Klitgaard	Oscar Thomas Johannes	B-5031/39	4-2			
Petersen	Axel Hrgaard	72/1930	0-7			
Nielsen	Kjole Peder	406	19-3	Master's Operat		
Dietrich	Kas Herman Gustav	A-15622	0-10			
Lassen	Brll	034930	0-30	Sergeon		
Pedersen	Ingeborg Marie Sophie	A-3363	8-9	Steward		
Andersen	Johannes Peder	B-212/28	6-3	Sergeant		
Kjergaard	Svend Laust	B-7105/28	4-6			
Vostergaard	Carl Marius	A-12422	25-2	Boatswain		
Frederiksen	Kjole	A-12489	22-10			

Line
Overseer
Local Agents

Immigration Inspector

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel "FREDERIK VIII," arriving at NEW YORK, 12 OCT 1930, 19 , from the port of Copenhagen

259

Name	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
	Mechlenburg	Frederik	3908	35-6	Master	1-10	Copenhagen	No	Yes	50	Male	Scandinavian	Dane	6-0	225	None
	Ekholdt	Erhard Henrik	B-3-1930	25-7	Chief Officer					49				5-7	135	
	Kjølhed	Karl Kristian	B-3261/29	25-6	2-					41				5-9	180	
	Hansen	Knud Laurits	A-6626/28	14-4	8					29				5-11	155	
	Pedersen	Herman Sejer	631/28	9-9	4-					25				5-7	140	
	Frandsen	Niels Christoffer	A-12350	41-7	Chief Engineer					64				5-8	210	
		Simon								43				6-1	170	
	Jørgensen	Julius Valdemar	A-12351	20-2	2-									5-7	140	
	Ryder	Robert Aage Olaf	A-2501	16-10	3-					38				5-4	135	
	Bruun	Johannes	B-9696/28	13-6	4-					38				5-11	160	
	Eriksen	Henning	A-1941/29	8-10	5-					31				5-7	124	
	Schmidt	Axel Johannes	A-9399/28	1-10	Engineer Ass					24				5-11	160	
	Adamsen	Charles Peder Simony	2941	3-8						28				5-7	135	
	Jørgensen	Svend Theodor Jens	A-1294/29	1-11						23				5-8	130	
		Henning								26				5-7	125	
	Schrøder	Louis Valdemar	A-15745	2-2						21				5-11	144	
	Hansen	Svend Børge	B-109/1930	0-10						23				5-8	130	
	Lylloff	Laurits Villy Nielsen	A-1011/29	0-10						25				5-5	120	
	Björnsen	Gustav Adolf	B-8744/28	2-5						23				5-9	142	
	Lindgaard	Anker Skibbilde	A-7866	0-6						23				5-11	152	
	Thrane	Julius	B-1258/30	0-5						26				5-4	135	
	Krak	Aman Peter Kjeller	A-15559	3-9						21				6-1	175	
		Jepsen								34				5-4	135	
	Klitgaard	Oscar Thomas Johannes	B-5031/30	4-2						28				5-9	142	
	Petersen	Axel Hørgaard	72/1930	0-7						59				5-11	220	
	Nielsen	Niels Peder	406	19-3	Motorless Operat					47	Female			5-6	185	
	Dietrich	Max Herman Gustav	A-15622	6-10						30	Male			5-9	150	
	Lassen	Erik	03-1930	2-10	Surgeon					25				5-10	146	
	Pedersen	Ingeborg Marie Sophie	A-3363	0-0	Nurse					46				5-7	150	
		Larsen								45				5-9	185	
	Andersen	Johannes Peder	B-212/28	6-3	Carpenter											
	Kjergaard	Svend Laust	B-7105/28	4-8												
	Westergaard	Carl Marinus	A-12422	25-2	Boatswain											
	Frøderiksen	Niels	A-12489	22-10												

Line

Owners

Local Agents

10-1000

Immigrant Inspector.

* See list of races on back hereof.

Note: Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, _____, of the _____, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 6, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this _____ day of _____, 19____

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival, but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master to deliver such lists, or of those, if any, who have deserted or landed, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and in the event such fine is imposed, while it remains unpaid, nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

ALIEN SEAMEN

SEC. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

SEC. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to report such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or report after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel FREDERIK VILLI, arriving at NY, OCT 12 1930, 19 , from the port of 260

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Nielsen	Paul Peter	A-12356	26-0	Lamptrimmer	1-10	Copenhagen	No	Yes	46	Male	Scandinavian	Dane	5-6	180	None
2	Erlund	Aron	11931	29-2	A-B-Seaman	"	"	"	"	69	"	"	Swedish	5-5	165	"
3	Mortensen	Axel Hansen	A-14332	10-7	"	"	"	"	"	42	"	"	Dane	5-7	140	"
4	Strömberg	Axel Sören	A-12634	15-9	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5-7	139	"
5	Hansen	Alfred	B-210/28	10-10	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5-6	145	"
6	Larsen	Hans Henrik	A-8384/29	8-10	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5-6	135	"
7	Wesselhoft	Alwin Gustav	B-213/28	8-5	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5-10	150	"
8	Nielsen	Ernst Viggo	A-2772/1929	24-11	"	"	"	"	"	48	"	"	"	5-1	120	"
9	Olsen	Helmer Thorkild	6926	8-10	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5-8	142	"
10	Caspersen	Marius	A-5013	28-11	"	"	"	"	"	53	"	"	"	5-10	220	"
11	Møller	Anders Christian	A-12738	15-9	"	"	"	"	"	37	"	"	"	5-6	140	"
12	Jensen	Willy Thorvald	A-7129/29	16-1	"	"	"	"	"	35	"	"	"	5-9	150	"
13	Nielsen	Martinus rik Martinus	B-652/1929	17-3	"	"	"	"	"	35	"	"	"	5-8	150	"
14	Fuglsang	Ole Christian Frederik	A-3178/28	35-0	"	"	"	"	"	49	"	"	"	5-8	156	"
15	Dreyer	Niels	A-3023/30	8-3	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5-7	144	"
16	Vulff	Erik August Emil	A-9161/29	8-3	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5-6	145	"
17	Marjasson	Sigurdur	A-7234/28	19-9	"	"	"	"	"	40	"	"	"	5-10	170	"
18	Nielsen	Ange Christian	39-1929	3-2	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5-4	136	"
19	Knudsen	Willy Gustav	B-2619/29	3-4	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5-5	110	"
20	Jensen	Arno Wilhelm	A-14010	5-6	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5-9	125	"
21	Krogh	Aksel Jensen	84/1928	2-9	"	"	"	"	"	17	"	"	"	5-8	115	"
22	Ellenderson	Niels Christian	A-10397/28	3-9	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5-4	110	"
23	Flade	Vilhelm	A-7794/29	2-10	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5-5	120	"
24	Lorentsen	Børge Arvid	4275	2-7	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5-7	150	"
25	Oemig	Villy Heinrich Peter	A-12635	2-7	"	"	"	"	"	17	"	"	"	5-0	105	"
26	Laurson	Edvard	1731	1-9	Deckboy	"	"	"	"	17	"	"	"	5-4	120	"
27	Nielsen	Anton Laurits	462-1928	1-3	"	"	"	"	"	16	"	"	"	5-4	102	"
28	Clausen	Anton Laurvig	B-660/1928	14-8	Storekeeper	"	"	"	"	40	"	"	"	5-0	138	"
29	Nielsen	Hans Alfred	A-2632	5-6	Fireman	"	"	"	"	34	"	"	"	5-6	144	"
30	Christensen	Hans Jørgen	A-12026/28	7-6	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5-7	150	"

Line _____
Owners _____
Local Agents _____

Walter Larson
Immigrant Inspector.

*See list of races on back hereof.
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (9), and (7)
is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, _____, of the _____, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this _____ day of _____, 19____

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 26. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arrived or departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

ALIEN SEAMEN

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiner), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to report such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or report after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

14-1323

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 3

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel "FREDERIK VII", arriving at NY OCT 12 1930, 19, from the port of 261

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Hagmann	August Axel Valdemar	A-12444	7-5	Fireman	1-10	Copenhagen	No	Yes	36	Male	Scandinavian	Dane	5-9	140	None
2	Johansen	Svend Aage	A-6369/29	7-2						25				5-5	147	
3	Kjelhede	Ejnar Valdemar	A-2428/29	11-5						34				6-0	160	
4	Nilsson	Niels Christian	264	20-5						39				5-5	128	
5	Møller	Povl Emil Fuhrmann	A-2436	6-5						25				5-7	130	
6	Jørgensen	Carle Emil Olof	B-208/28	4-8						23				5-8	145	
7	Hansen	Carl Willy	A-1762/30	5-4						24				5-11	164	
8	Høyer	Hans Vilhelm	A-2634	15-9						37				5-7	160	
9	Larsen	Hans Einar	92/1928	2-5						23				5-9	150	
10	Pind	Rasmus Helge	197/28-29	4-4						24				5-5	136	
11	Pedersen	Helmuth Christian	B-659/1928	16-0						34				5-6	132	
12	Nielsen	Hans Kristian	A-5442	4-2						24				5-10	180	
13	Andersen	Vilhelm Kristian	A-248/1929	17-3						36				5-10	160	
14	Christensen	Henri	B-4033/30	4-3						26				5-3	130	
15	Knudsen	Herman Thorvald	B-8160/28	7-9						30				5-9	160	
16	Eriksen	Adolf	10061	3-10						27				5-11	148	
17	Knudsen	Dion Ejnar Adolf	3534	21-4						39				5-9	170	
18	Jørgensen	Alfred Marius	B-2836/29	1-10						20				5-11	148	
19	Nilsson	Bror Olof Charles	17647 3680	6-4						27			Swedish	5-8	140	
20	Nielsen	Valdemar Kristian	B-4994/29	7-4						24			Dane	5-7	145	
21	Petersen	Lars Kristian	4-1928	2-2						26				5-5	140	
22	Høstrup	Carl Johan	24-1928	1-7						20				5-6	145	
23	Hansen	Harald Hans Carl	1259	1-7						22				5-8	137	
24	Andersen	Poul Johan	A-4789/28	2-1						20				5-9	122	
25	Rasmussen	Emil Christian	A-9129/29	1-3	Coast trimmer					26				5-6	140	
26	Hansen	Gunnar Poul	48/27-28	3-10						27				5-5	135	
27	Larsen	Niels Peter Frederik	A-11704	0-11						27				5-10	148	
28	Heinrich Amelung	Heinrich Louis	471	12-5						30				5-9	146	
29	Larsen	Max Stig Boye	A-9626	0-9						22				6-0	158	
30	Christiansen	Harry Einar	B-3128/29	4-5						28				5-1	110	

Line

Owner

Local Agents

Walter Hansen
Immigrant Inspector

* See list of races on back hereof.
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, _____, of the _____, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this _____ day of _____, 19____

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

ALIEN SEAMEN

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiner), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman, he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

16-1288

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Boenian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

262

Vessel FREDERIKSVILL, arriving at MU, OCT 12 1930, 19, from the port of

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Mikkelsen	Aeger	A-7135/29	0-10	Coaltrimmer	1-10	Copenhagen	No	Yes	22	Male	Scandinavian	Dane	5-8	151	None
2	Pedersen	Rjnar Haakon	B-33/1928	0-5						22				5-9	156	
3	Olsen	Niels Peter Harry	B-6297/29	0-10						25				5-10	130	
4	Timm	Robert Axel	A-5074/30	7-9						25				5-7	140	
5	Ahlburg	Carl Christian	A-1985/29	1-0						30				5-4	136	
6	Jensen	Carl Willy	A-7138/29	1-0						20				5-6	128	
7	Christensen	Harry Thorkild	A-7197	1-11						20				5-8	135	
8	Hansen	Kaj Theodor	B-7277/28	0-6						20				5-8	132	
9	Andersen	Laurits Vinther	1215	0-10						18				5-9	130	
10	Sorensen	Valdemar Peter	A-11474/28	0-5						30				5-11	184	
11	Nielsen	Bigfred	403/1928	0-6						24				5-6	150	
12	Larsen	Gottfred Emil	B-6646/29	0-6						22				5-9	150	
13	Christiansen	Frederik Alexius	2950	6-3						32				5-10	156	
14	Sorensen	Erik Willy Ollendahl	3-1930	0-5						18				5-8	129	
15	Petersen	Soren Peter	738	26-5	Purser					55				5-8	160	
16	Vermundsen	Jean Louis	B-9196/28	22-0	Provisionmaster					52				5-9	172	
17	Jespersen	Holger Emil	A-2504	13-10	Clerk					37				5-7	162	
18	Jensen	Jens Hedegaard	A-12538	25-2	Steward					52				5-7	180	
19	Olsen	John Maurits	A-13305/28	24-7	Night Steward					57				5-6	138	
20	Jacobsen	Johanne Sofie	B-4536/29	1-5	Matron					43	Female			5-4	126	
21	Knaposyk	Marja	82-29	1-5	Nurse Ass					34		Polen	Polish	5-6	135	
22	Larsen	Sven	764	4-9	Clerk Ass					26	Male	Scandinavian	Dane	5-7	120	
23	Jensch-Clausen	Higil Gerhard	3540	0-11						22				5-10	130	
24	Petersen	Evend Axel Martin	B-3379/29	0-7						19				5-7	122	
25	Petersen	Verner Hugo	501/1929	1-3						19				5-10	140	
26	Clement	Henri Louis	B-3909/29	12-5	Provision Ass					34				6-1	140	
27	Tachau	Kaj	674	2-9						20				5-5	140	
28	Thorgersen	Helmuth Johan Nicolaj	A-12537	23-2	Bartender					40				5-7	150	
29	Stemann	Johannes	A-13348/28	24-2	3-Pantryman					66				5-6	140	
30																

Line

Owners

Local Agents
10-1220

Immigrant Inspector.

* See list of races on back hereof.

Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, _____, of the _____, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this _____ day of _____, 19____

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively held in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have departed and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

ALIEN SEAMEN

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

263

Vessel FREDERIK VII, arriving at NY, OCT 1 1930, 19 , from the port of

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
		Frish														
1	Crafford	Robert Ingemann	A-723	16-7	3-Entryman	1-10	Copenhagen	No	Yes	56	male	Scandinavian	Dane	5-11	200	None
2	Nordfors	Elsa Mathilde	3810	2-6	3-Stewardess					30	Female	Finland	Finnish	5-5	110	
3	Dehn	Emma Marie Gudrun	AA657/28	5-9						32		Scandinavian	Dane	5-1	100	
4	Thomsen	Elsa Jensine Marie	B-137/1930	0-10						35				5-0	112	
5	Christensson	Johan Rudolf	726	17-3	3-Waiter					47				5-8	155	
6	Dypke	Povl	641	0-5						29				5-5	120	
7	Sørensen	Ove	A-8063/28	13-0						35				5-11	150	
8	Dencker	Niels	A-12375	11-6						60				5-4	145	
9	Marker	Johannes Christian	A-8517/29	6-7						32				5-10	137	
10	Jensen	Axel Winther	A-2694/29	1-4						26				5-9	130	
11	Pheiffer	Svend	1480	5-3						25				5-9	132	
12	Thorlacius	Hans	A-9686/28	2-11						26				5-7	130	
13	Kragrup	Ebbe Erling Strange	A-1194/1928	1-11						19				5-9	110	
14	Franck	Knud Hoffman	A-396/28	4-1						28				5-6	150	
15	Olsen	Kaj Carsten	A-2965/30	0-4						19				5-7	150	
16	Lindahl	Christian Henry	B-2019/28	2-10						36				5-7	135	
17	Kloth	John William	6581	1-7						19				5-7	140	
18	Gawinecki	Jan	623	0-11						24		Polen	Polish	5-7	155	
19	Nielsen	Christian Frederik	B-9185/28	22-6						60		Scandinavian	Dane	5-8	160	
20	Andersen	Harry Theofelius	1347	0-4						34				5-9	133	
21	Jensen	Aage Helmuth	16	0-10						29				5-7	145	
22	Jørgensen	Kristian Karl Oluf	3523	2-11						24				5-6	116	
23	Krag	Hans Peter Larsen	A-2189/28	2-4						20				5-5	120	
24	Hammerlund	Svend Harten	A-524/1928	2-7						21				5-5	120	
25	Petersen	Carl Alfred	A-2061/30	1-7						24				5-7	120	
26	Kolle	Edvard	A-8971/29	20-11						24				5-4	130	
27	Lundell	Charles Albert	1248	0-4						42				5-8	115	
28	Hansted	Frans Vilhelm	A-729/30	0-0-7						20				5-10	125	
29	Hansen	Henry Robert	A-1091/1930	0-4	3-Dishwasher					17				5-8	128	
30	Villumsen	Alva Sigurd Julius	B-4047/30	0-2						15				5-9	126	

Line

Owners

Local Agents

Robert G. L...
Immigrant Inspector

*See list of races on back hereof.
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (8), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, _____, of the _____, do declare
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present
voyage: I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b),
Immigration Rule 6, which appears below.

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this _____ day of _____, 19____

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

List described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration
inspector at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members
on board (Form 489) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.
When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 26. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent,
consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all
aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively
shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information
as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent,
consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally
landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the
departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further
list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon
at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have de-
serted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriv-
ing and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required
by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for
each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted
clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while
it remains unpaid, nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such
question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 26 have been furnished, and not then unless, notice
of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 36 having been served, the deposit specified
in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

ALIEN SEAMEN

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel
arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical
treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such
alien from the United States.

(b) Prior that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from
any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to
detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship
to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall
not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees,
and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

264

Vessel FREDERIK VILLI, arriving at NY, 1930, from the port of

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Andersson	Beye Markvard Felix	A-15248	0-9	3-Dishwasher	1-10	Copenhagen	No	Yes	17	Male	Scandinavian	Dane	5-6	150	None
2	Buch	Orla Martin	B-1583/30	0-4						24				5-6	124	
3	Hansen	Harald Kjer	15/1930	1-0						20				5-5	125	
4	Ibsen	Carl Peter	B-3904/29	1-0						18				5-8	122	
5	Hansen	Torkild Erling	107/1927-28	0-8						24				5-8	144	
6	Holst	Johannes	3217	0-6	Dokterboy					17				5-5	110	
7	Olsen	Karl Peter Martin	B-5573/30	3-0	Fireman					23				5-8	140	
8	Kreutzfeldt	Axel Carl Frederik	2873	13-7	Chief Cook					39				5-3	140	
9	Rath	Ove	A-4680/29	13-2	1-Cook					28				5-7	145	
10	Randleff	Haagen Vilhelm	A-2224	2-2						24				6-0	140	
11	Jensen	Hans	B-2008/29	9-8						28				5-4	115	
12	Olofson	Poul Villum Carl	1051	4-5						24				5-5	123	
13	Schnor	Kay Johannes Ploug	B-6401/29	4-10						22				5-6	125	
14	Nielsen	Folmer Christian	15/1927	2-6						19				5-9	114	
15	Hansen	Carl Peter	88/1929	3-5						20				5-11	120	
16	Nielsen	Aksel Ludvig	315	2-8						22				5-9	138	
17	Devantier	Georg Helge	551	6-2						20				5-7	128	
18	Andersen	Ankjer Laurits Ejalmar	A-10683/28	3-2						22				5-7	140	
19	Larsen	Carl Christian	A-1942/29	26-5	Confectioner					46				5-3	152	
20	Petersen	Skjold Helge	B-1586/30	0-10						24				5-9	140	
21	Nielsen	Ludvig Zacharias	A-2520	9-2	1-Baker					62				5-8	160	
22	Nielsen	Svend Aage	A-8875	3-3						24				5-5	125	
23	Kunler	Einar Simon Elbits	A-4238/29	1-8	Ditcher					31				5-10	165	
24	Olsen	Villy Carlo Thedor	9100	0-10	Cooksmath					20				5-10	115	
25	Nielsen	Carl Svend Aage	B-910/29	1-5						18				5-8	120	
26	Pedersen	Robert Jonkim	9878	3-5						19				5-9	134	
27	Rasmussen	Villy Nordal	35/1928	1-4						21				5-10	150	
28	Hoffmann	Charles Darwin	A-2690/28	4-10						18				5-6	120	
29	Nielsen	Niels Frits Kohler	A-2203/28	1-3						17				5-6	125	
30	Larsen	Kaj Ole	761/1928	1-5						17				5-4	112	

Line

Owners

Local Agents

14-1500

Immigrant Inspector.

* See list of races on back hereof.

Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, _____, of the _____, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this _____ day of _____, 19____.

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively held in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiner), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

14-1280

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flamish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel Frederik VIII, arriving at NY, NY, 1930, from the port of NY

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Andersen	Aage Wedel	73	0-10	Cook	1-10	Copenhagen	No	Yes	18	Male	Scandinavian	Dane	5-6	105	None
2	Iveskog	Harry	A-2134/30	0-5	Galleyboy					16				5-5	110	
3	Petersen	Børge	A-8272/29	1-3						17				5-6	105	
4	Nielsen	Julius Jernkilde	A-6109/30	0-2						17				5-9	129	
5	Nielsen	Bror Algot	10021	0-2						17				5-10	129	
6	Dan	Niels Peter	24/1930	0-11						19				5-5	105	
7	Nielsen	Alfred Børge	B-3804/28	0-6						17				5-6	129	
8	Andersen	Egon Edvin	2408	0-2						19				5-9	134	
9	Andersen	Georg	1587	0-4						18				5-5	120	
10	Grenaa	Alfred Louis	B-1091/30	0-6	1-Pantryman					23				5-10	160	
11	Møller	Albert Marius	B-2116/29	0-4						37				5-3	160	
12	Petersen	Hans Robert Kruse	B-6975/28	4-6						25				5-8	136	
13	Hauerberg	Svend Aage	A-16001	2-11	Breadcutter					26				5-9	146	
14	Eliassen	Karl Erik Jørgen	49	3-6	Messroomboy					19				5-5	125	
15	Krog	Laurits Børge	226	0-7						18				5-8	144	
16	Christiansen	Alfred Sofus	4689	2-5	Dishwasher					20				5-6	125	
17	Bentzen	Holger Emil Julius	A-1965/29	31-6	Chief Steward					48				5-7	150	
18	Jensen	Henry Peter	A-3186/28	8-2	Steward					40				5-9	138	
19	Nielsen	Poul Gudman	A-5969/30	0-2						28				5-7	126	
20	Eilertsen	Anna Cathrine Valborg	A11140-28	35-6	Matron					55	Female			5-8	140	
21	Beck	Carl Emil	805	11-4	1-Bartender					31	Male			5-8	140	
22	Rasmussen	Svante Vilhelm Emil	8044	14-1						38				5-6	134	
23	Thomsen	Einer	A-12357	14-8	Night Watch					49				5-8	135	
24	Frandsen	Frands Johan Olsen	A12457	10-1						58				5-10	145	
25	Holm	Ellen Paula	A-4931/29	0-11	1-Stewardess					21	Female			5-6	120	
26	Zilander	Nikoline Kaspera	B-1940/29	19-3						45				5-5	124	
27	Nielsen	Valda Benthine	B-5989/28	1-7						45				5-7	125	
28	Pedersen	Emma Christine	A-723	310						52				5-6	168	
29	Spannheden	Marie Jensine	B-6658/29	5-11						41				5-3	110	
30	Jørgensen	Hanna Kirstine	665/30	1-3						33				5-6	110	

Line

Owners

Local Agents

[Signature]
Immigrant Inspector

* See list of races on back hereof.
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, _____, of the _____, do declare
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present
voyage. I have noted the copy of section 86 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b),
Immigration Rule 6, which appears below.

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this _____ day of _____, 19____

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration
inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members
of crew (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.
When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 26. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent,
consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all
aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively
shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information
as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent,
consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally
landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the
departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further
list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon
at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have de-
serted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriv-
ing and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required
by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for
each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted
clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while
it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such
question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 26 have been furnished, and not then unless, notice
of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 26 having been served, the deposit specified
in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

ALIEN SEAMEN

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel
arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical
treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such
alien from the United States.

Sec. 20 (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof
who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has in-
spected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to
detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor
to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien
seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the pay-
ment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon
the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector
of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from
any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to
detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship
to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall
not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 22 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees,
and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Boanian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthonian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

266

Vessel FREDERIK VII, arriving at NY, 1920, from the port of

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position by ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Hansson	Willy Boest	B-163/28	1-11	1-Stewardess	1-10	Copenhagen	No	Yes	27	Female	Scandinavian	Dane	5-6	130	None
2	Frederiksen	Valborg Kirstine Inger Augusta	A-2595/28	2-2						27				5-5	142	
3	Bentzen	Karla Veronika Gustav	A-3786/30	4-4						38				5-7	135	
4	Holmgren	Rudolf Eduard	B-7968/28	9-0	Cabinwaiter					35	Male			5-7	136	
5	Hvensen	Oluf Land Richard Harald	2/30	8-5						48			Norwege	5-7	140	
6	Freyberg	Edvard Alfred	A-8833	16-6						35			Dane	5-7	145	
7	Larsen	Elof Christian	A-2338	8-3						29				5-7	140	
8	Ottosen	Gustaf Arvid	477/1928	9-6	Waiter 1-Class					34				5-6	140	
9	Klinckhamer	Asbjørn Alfred	A-4314/29	7-9						30				5-10	156	
10	Hansen	Gustav Charles Johanne	A-12117/28	19-7						37				5-8	180	
11	Jensen	Lee Stellan August	A-3241/28	3-8						24				5-10	150	
12	Franke	Lars Christian	A-7576	2-9						27				5-10	135	
13	Johansen	Valdemar Heinrich	A-15396	3-7						18				5-5	140	
14	Dinter	Maximilian Peter	A-55/29	7-8						27				5-7	130	
15	Pedersen	Peder Christian	A-2441	8-1						43				5-8	132	
16	Manberg	Carl Emil Larsen	A-201/1929	11-8						36				5-8	145	
17	Christensen	Jens Frederik	A-3966/28	5-2						46				5-5	120	
18	Knudsen	Henry August	A-4843	8-6						40				5-10	140	
19	Yerum	Georg Valdemar Bernstorff	B-5313/28	1-5						34				5-6	140	
20	Petersen	Thorald Sofus	A-13358	6-4						23				5-6	130	
21	Overgaard	Holger	A-5127	10-10						39				5-5	130	
22	Evald	Johannes Gothard	A-2417	12-1						30				5-7	150	
23	Thomassen	Kay Vilhelm Hansen	A-4316/29	7-3						23				5-10	150	
24	Bager	Laurits Laurson	A-3266/28	0-10						33				5-4	140	
25	Johansen	Rasmuss Peter	B-223/1929	22-9						55				5-10	160	
26	Larsen	Alex Peter Nasen	A-3162/28	3-5						26				5-4	128	
27	Lund	Georg Tietgen	A-11926	8-11						49				5-7	120	
28	Jensen	Sigurd Robert	A-1902/29	1-2						29				5-8	140	
29	Hansen	Hans	240	10-5						47				5-8	140	
30	Jørgensen	Georg Wilhelm	A-6736	1-10						39				5-9	140	

Line

Owners

Local Agents
14-1240

Immigrant Inspector

* See list of races on back hereof.
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (5), (8), and (7)
is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, _____, of the _____, do declare
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present
voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b),
Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this _____ day of _____, 19____

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration
inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members
of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.
When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent,
consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all
aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively
shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information
as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent,
consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally
landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the
departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further
list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon
at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have
deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriv-
ing and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required
by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for
each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted
clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while
it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such
question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice
of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified
in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

ALIEN SEAMEN

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel
arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical
treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such
alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof
who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has in-
spected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to
detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor
to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien
seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the pay-
ment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon
the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector
of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from
any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to
detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship
to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall
not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees,
and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel FREDERIK VIII, arriving at NY, 1929, from the port of COPENHAGEN 267

(1)	(2)		(3)	(4)	(5)	(6)		(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
No. on list	NAME IN FULL		No. of seaman's identification card	Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Veldiksen	Karl Parker	A-869	3-7	L-Class Waiter 1-10	Copenhagen	No	Yes	24	Male	Scandinavian	Dane	5-8	139	None	
2	Hansen	Berge	A-8533	0-11					22				5-6	122		
3	Henningsen	Theodor Claudius Christian Frederik	B-1527	1-11					48				5-7	145		
4	Pedersen	Otto Jens	B-2012/29	5-4					29				5-6	114		
5	Hansen	Carl Mandal	A-13325/28	1-4					32				5-7	146		
6	Helmersen	Aage Ludvig	A-6164/30	1-2					38				5-9	137		
7	Hansen	Oswald Julius	A-511/29	1-0					36				5-6	144		
8	Sørensen	Viktor Immanuel	927/1928	0-4					28				5-5	130		
9	Hansen	Alfred	A-2163/30	0-11					20				5-6	136		
10	Petersen	Alfred Berge Wagner	A-5826	0-10					32				5-6	170		
11	Rasmussen	Johannes Marius	9/29	1-0					29				5-6	128		
12	Simonsen	Orla Anker	B-1187/28	2-0					20				5-5	120		
13	Christensen	Broder Hans	B-4489/29	0-10	Silver polisher				21				5-6	136		
14	Jensen	Kaj Henry	40/1930	0-7	1- Dishwasher				18				5-9	144		
15	Andersen	Christian	3425	0-10					19				5-10	145		
16	Jensen	Poul Axel	744/1927	0-10					18				5-6	125		
17	Hummel	Adolf Carl Johan Frederik	A-62/1928	1-6					20				5-10	138		
18	Honnens	Poul Frederik	B-5046/30	0-10					20				5-11	162		
19	Hansen	Anker Sigfred Luchau	423	3-6					17				5-10	125		
20	Trillingagaard	Johan	A-290/1930	0-5					20				5-9	142		
21	Rahbek	Knud Lyne	B-8660/28	0-3					17				5-6	117		
22	Hansen	Lüchau Hans Christian	4899	1-4					24				5-6	140		
23	Nicolaisen	Hans Gotfred	29	1-4					15				5-4	106		
24	Kristensen	Ove Bjørn	A-9235/29	0-5					17				5-2	108		
25	Dünweber	Jens Kristian	4587	0-4					17				5-6	120		
26	Hansen	Axel	269 / 1929	0-4					19				5-5	122		
27	Thøgersen	Orla Nielsen	A-3271/30	0-3					30				5-9	134		
28	Persson	Malkow Reinhard Holsten	A-5756/30	0-11					31				5-9	155		
29	Jensen	Ejner Holger Robert	A-1305	1-9					22				5-6	125		
30	Thomsen	Ejnar	129/29	0-8					18				5-7	120		

Line _____
Owners _____
Local Agents _____

[Signature]
Immigrant Inspector

* See list of races on back hereof.
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, _____, of the _____, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this _____ day of _____, 19____

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 688) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

ALIEN SEAMEN

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was repatriated by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Boenian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 10

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel "FREDERIK VII", arriving at NY, 1930, from the port of 268

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Lythje	Paulo Marinus	B-2433/30	0-4	Cabinboy	1-19	Copenhagen	No	Yes	15	Male	Scandinavian	Dane	5-2	98	None.
2	Olsen	Vang Oscar	2326	0-10						15				5-3	116	
3	Andersen	Ingvar Leth	B-98/1930	0-4						18				5-5	130	
4	Olsen	Per	2594	0-11						17				5-2	90	
5	Kaenchen	Gunnar Thorkild hajn	A-169/1930	0-9						16				5-1	95	
6	Klausen	Poul Kristen Espen-	17-1930	0-2						15				5-2	83	
7	Jensen	Holger Alfred Bernhard	3889	9-3	Officers Waiter					28				5-7	130	
8	Møller	Preben Hansen	80-1930	0-6	Messroomboy					17				5-7	130	
9	Jensen	Ove Ejnar	1270/1928	1-3						18				5-3	110	
10	Jørgensen	Poul Aggergaard	B-4931/29	1-2						17				5-1	110	
11	Jacobsen	Jens Peter Vallentin	A-11067/28	2-5	Engineer Waiter					23				5-8	130	
12	Olesen	Otto Inghard	473/1928	0-10						18				5-5	118	
13	Nielsen	Niels Christian	23	19-2	Hairdresser					46				5-8	165	
14	Nielsen	Hilmar Valdemar	A-9988/28	1-8						28				5-11	132	
15	Nielsen	EmmyMarie Katrine	A-1499/28	1-5	Ladies Hairdresser					33	Female			5-9	126	
16	Hjort	Gudrun Emilie	1542	0-5	Shop-girl					31				5-7	115	
17	Nielsen	Christian Ferdinand	A-1159/1929	11-4	Bandmaster					50	Male			5-6	148	
18	Frøsig	Ludvig Thorkild Kristiansen	A-4620/28	2-6	Musician					34				5-7	140	
19	Rold	Mathias Marinus	A-302/30	5-6						39				5-11	160	
20	Jensen	Hans	A-197/1930	0-9						52				5-6	165	
21	Steffensen	Eugen	A-3150	8-9						40				5-10	160	
22	Madsen	Herman Alfred Wilhelm	254/1927	0-9						29				5-5	129	
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Line

Owners

Local Agents

Immigrant Inspector

* See list of races on back hereof.
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (5), (6), and (7)
is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, _____, of the _____, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this _____ day of _____, 19____, _____, Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 26. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival a list containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or list containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have departed or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

ALIEN SEAMEN

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Romanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 11

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel "FREDERIK VILL", arriving at *NY*, *OCT 9 1930*, 19 *1930*, from the port of

269

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
First-P-E 1	Hentze	Poul Kristian	A-13411	7-0	A-B-Seaman	1-10	Copenhagen	No	Yes	27	Male	Scandinavian	Dane	5-7	140	None
" 2	Bushold	Orla Sigfred	A-11393/28	1-6	Deckboy	"	"	"	"	19	"	"	"	5-4	135	"
" 3	Beyer	Peter Bernhard	69	1-10	"	"	"	"	"	18	"	"	"	5-4	90	"
" 4	Raaschou	Svend Karl	A-4744/28	10-0	3- Cook	"	"	"	"	26	"	"	"	5-9	148	"
First-P-E 5	Senderowitch	Israel Jacob	A-1808/30	0-2	Galleiboy	"	"	"	"	16	"	"	"	5-3	100	"
First-P-E 6	Allin	Hans Christian Viggo	B-511/29	0-3	Musician	"	"	"	"	45	"	"	"	5-9	180	"
First 7	Jørgensen	Leon Carl	A-6697/30	0-0	1-Dishwasher	"	"	"	"	21	"	"	"	5-10	155	"
" 8	Ebensen	Jean Carlo Edvin	3377	0-0	3- Galleiboy	"	"	"	"	22	"	"	"	5-6	125	"
" 9	Christoffersen	Johannes	A-6216/30	0-0	Dishwasher	"	"	"	"	20	"	"	"	5-8	140	"
" 10	Petersen	Edmund	A-9012/29	10-10	Hairdresser	"	"	"	"	15	"	"	"	5-8	146	"
First-P-E 11	Christiansen	Verner	B-2309/30	0-4	Cabinboy	"	"	"	"	15	"	"	"	5-1	106	"
" 12	Rasmussen	Anton	A-195/1930	0-7	Messroomboy	"	"	"	"	19	"	"	"	5-4	106	"
First 13	Christiansen	Einar	142-30-31	0-0	Musician	"	"	"	"	25	"	"	"	5-9	140	"
" 14	Tolboe	Rudolph Christensen Enrico Mylius	1355/30	0-0	Clerk Ass	"	"	"	"	25	"	"	"	5-6	130	"
First-P-E 15	Rasmussen	Johannes Marius	9-29	1-0	1-Waiter	"	"	"	"	29	"	"	"	5-6	128	"
First 16	Madsen	Aage Victor	446/28-29	0-9	1-Dishwasher	"	"	"	"	20	"	"	"	5-8	130	"
First-P-E 17	Andersen	Arne	A.15745	2-3	engineer assistant	"	"	"	"	26	"	"	"	5-8	130	"
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Line

Owners

Local Agents

Immigrant Inspector

* See list of races on back hereof.

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

Fr Mechlenburg

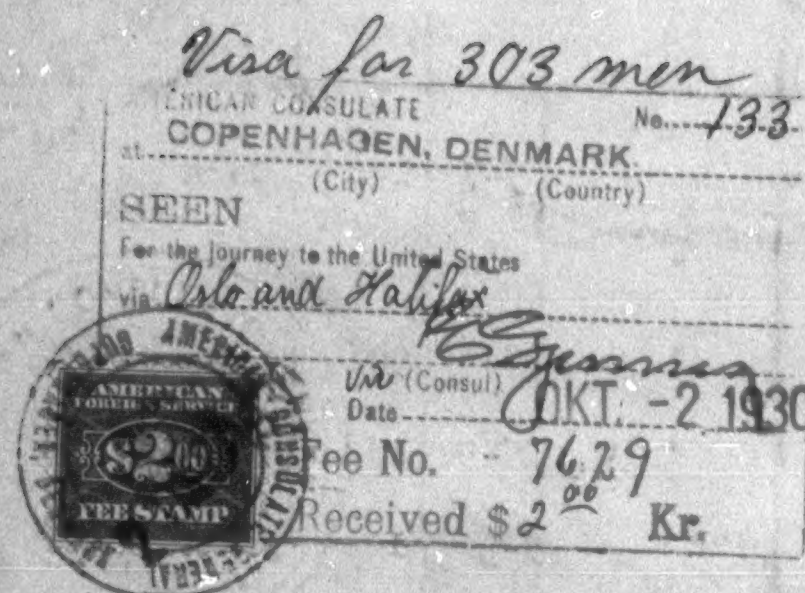
"FREDERIK VIII"

I, _____, of the _____, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 12 day of OCT 1930, 19

[Signature]
Master, First or Second Officer

[Signature]
Immigrant Inspector.



330
27
303

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally departed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have de- ing and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

ALIEN SEAMEN

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

10 506

Oct. 11-12-1930

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by.....UNIVERSITY MICROFILMS..... and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....
OCT 12 1943
day of....., 194.....

[Signature]
Clerk in Charge, Immigration Records
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

OCT 12 1943

Date

[Signature]
Camera Operator

